

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的有声读物，帮助学习者在日常生活中运用所学知识，提高英语听力、口语和阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语是一个长期的过程，需要持之以恒的努力。他通过自己的亲身经历，告诉学习者要坚持不懈，才能最终掌握英语。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的有声读物，帮助学习者在日常生活中运用所学知识，提高英语听力、口语和阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语是一个长期的过程，需要持之以恒的努力。他通过自己的亲身经历，告诉学习者要坚持不懈，才能最终掌握英语。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的有声读物，帮助学习者在日常生活中运用所学知识，提高英语听力、口语和阅读能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 美国摄影杂志，第十一卷，(the American Journal Of Photography, Vol.) 000001

2. 美国摄影杂志，第十一卷，(the American Journal Of Photography, Vol.) 000002

3. 美国摄影杂志，第十一卷，(the American Journal Of Photography, Vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国摄影杂志，第十一卷，(The American Journal of Photography, Vol.)

第1/3页

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] .
The American Journal of Photography .
这 美国人 杂志 的 摄影 .

美国摄影杂志。

“ - ['wɑːʃɪŋtən] .
“ Folwell's Washington .
“ - 华盛顿 .

“福尔韦尔的华盛顿。”

” ['negətɪv] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] .
” Negative from Original .
” 消极的 从 原来的 .

“原图为底片。”

[baɪ][ˈdʒuːljəs][ef] . ['sætʃs] . -
By Julius F . Sachse . 183
经过 尤利乌斯 F . 萨克森 . -

作者：朱利叶斯·F·萨克斯。183

[ə'merɪkən]
AMERICAN
美国人

美国人

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] .
Journal of Photography .
杂志 的 摄影 .

摄影杂志。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [θɑːz] .
Published by THOS .
已发布 经过 那些 .

由THOS出版。

[ert] . & [ˌsiː 'oʊ] .
H . McCOLLIN & CO .
H . 麦科林 & 一氧化碳 .

H. McCOLLIN & CO.

['vɑːl] . [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
Vol . XI .
沃尔 . 十一 .

第十一卷。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [dʒʊ'lɑɪ] , - .
Philadelphia , July , 1890 .
费城 , 七月 , - .

费城，1890年7月。

[noʊ] . ['sevnən]
No . 7
不 . 7

7号

[θɑ:z] .
THOS .
那些 .

托马斯

[eɪt] . , [ˈmæɪnɪdʒɪŋ] [ˈedɪtər] .
H . McCOLLIN , Managing Editor .
H . 麦科林 , 管理 编辑 .

H. McCOLLIN, 执行主编。

[dʒeɪ] . [ef] . [ˈsætʃs] , [əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt][ˈedɪtər] .
J . F . SACHSE , Associate Editor .
J . F . 萨克塞 , 联系 编辑 .

JF SACHSE, 副主编。

[ðə; ði] [ˌsɪluˈet] .
THE SILHOUETTE .
这 轮廓 .

轮廓。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n] , “ - [ˈwɑ:ʃɪŋtən] ,
Our illustration , “ Folwell's Washington ,
我们的 插图 , “ - 华盛顿 ,

我们的插图, “福尔韦尔的华盛顿,

” [ɪz][ə; eɪ][ˈproʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkærəktəraɪzd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈneiʃənz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz]
” **is a profile of the one person characterized in our nation's history as**
” 是 一个 轮廓 的 这 一 人 特征化的 在 我们的 国家的 历史 作为

[ðə; ði] “ [fɜ:rst][ɪn][wɔ:r] ,
the “ First in war ,
这 ” 第一的 在 战争 ,

这是一篇关于我们国家历史上被称为“战争中的第一个”人物的简介,

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪn] [pi:s] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri:mɪn] .
the first in peace , and the first in the hearts of his countrymen .
这 第一的 在 和平 , 和 这 第一的 在 这 心 的 他的 同胞们 .

和平时期的第一人, 也是同胞心中的第一人。

” [ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:bdʒekt][ɪn] [ˈprezəntɪŋ] [ðɪs] [ˈfrʌntɪspi:s] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈri:dəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt]
” **Our object in presenting this frontispiece to our readers for the current**
” 我们的 目的 在 呈现 这 卷首插图 到 我们的 读者 为了 这 当前的

[mʌnθ] [ɪz][ə; eɪ] [tu:] - [foʊld][wʌn] ;
month is a two - fold one ;
月 是 一个 二 - 折叠 一 ;

“我们向读者展示本月这幅卷首插图的目的有两个;

- - [fɜ:rst] , [ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈænjuəl] [kənˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtəˈgræfɪk]
- - **first , in view of the Eleventh Annual Convention of the Photographic**
- - 第一的 , 在 看法 的 这 第十一 年度的 习俗 的 这 摄影

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ,
Association of America ,
协会 的 美国 ,

首先, 鉴于美国摄影协会第十一届年会即将召开,

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][held][ɪn] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [ˈɔ:gəst] - - - .
which is to be held in Washington , August 12 - 15 .
哪个 是 到 是 握住 在 华盛顿 , 八月 - - - .

会议将于8月12日至15日在华盛顿举行。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrli] [əˈprəʊpriət] [wʌn] .
The subject is a particularly appropriate one .
这 主题 是 一个 特别 合适的 一 .

这个话题非常合适。

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['pɔ:trət] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ][ˈfoʊl,wel] , [ɪn] - , [waɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑ:ɪŋtən]
The original portrait was painted by Folwell , in 1795 , while General Washington
这 原来的 肖像 曾是 绘 经过 福尔韦尔 , 在 - , 尽管 一般的 华盛顿
[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] ,
was in the presidential chair ,
曾是 在 这 总统 椅子 ,

这幅肖像画原作是福尔韦尔于1795年创作的，当时华盛顿将军担任总统。

[fɔ:r; fər][kɑ:l] . ['wɪljəm] ['wɑ:ɪŋtən] , [ə; eɪ] ['kɪnzməŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [hu:] [ɪn][ðə; ði]
for Col . William Washington , a kinsman of the General , and who in the
为了 上校 . 威廉 华盛顿 , 一个 亲属 的 这 一般的 , 和 WHO 在 这
[jɪr] - ,
year 1800 ,
年 - ,

威廉·华盛顿上校是这位将军的亲戚，他在1800年.....

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm][ˈæftər][ðə; ði]['dʒenṣ-əlz, 'dʒenrəlz] [deθ] , [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['pɔ:trət] [tu:; tə]
but a short time after the General's death , presented the portrait to
但 一个 短的 时间 后 这 将军的 死亡 , 呈现 这 肖像 到
[dʒeɪmz] ['henri] ['sti:vnz] .
James Henry Stevens .
詹姆斯 亨利 史蒂文斯 .

但将军去世后不久，这幅画像就被赠予了詹姆斯·亨利·史蒂文斯。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ɪn'dɔ:rsmənt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] : “ [dʌŋ] - ,
The following endorsement is written on the back of the picture : “ Done 1795 ,
这 下列的 代言 是 书面 在 这 后退 的 这 图片 : “ 完毕 - ,
照片背面写着以下批注：“完成于1795年，

- - [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] - - [dʒeɪmz] ['henri] ['sti:vnz] , [ɛs'kwɑ:r] . , - - [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [kɑ:l] . - -
- - **Presented to** - - **James Henry Stevens , Esqr** : , - - **by his friend Col** . - -
- - 呈现 到 - - 詹姆斯 亨利 史蒂文斯 , esqr . , - - 经过 他的 朋友 上校 . - -
['wɪljəm, 'dʌlbəju:ˈɛm] .
Wm :
威廉 .

——赠予——詹姆斯·亨利·史蒂文斯先生，——由他的朋友威廉上校——

['wɑ:ɪŋtən] , [sept] . - - 9th ,
Washington , Sept . - - 9th ,
华盛顿 , 九月 . - - 9th ,
华盛顿，9月9日

- - - [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] - - [kə'rekt] ['laɪknəs] [frʌm; frəm][laɪf][ʌv; əv] - - [hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ] [dʒenɪ]
1800 - - Said to be a - - Correct likeness from life of - - His Excellency Gen'l
- - - 说 到 是 一个 - - 正确的 相似 从 生活 的 - - 他的 阁下 将军
- - [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ɪŋtən] - - 1st ['prezɪdənt] [ʌv; əv] - - [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] - - [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
- - **George Washington - - 1st President of - - the United - - States of America .**
- - 乔治 华盛顿 - - 1st 总统 的 - - 这 团结的 - - 各州 的 美国 .

1800年——据说是——美利坚合众国第一任总统——乔治·华盛顿将军阁下的生平肖像。

" [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][səˈsaɪətɪ][ʌv; əv] [ˌpensɪlˈveɪniə]
" **The original is now in the possession of the Historical Society of Pennsylvania**
" 这 原来的 是 现在 在 这 拥有 的 这 历史 社会 的 宾夕法尼亚州
,
:
,

“原件现藏于宾夕法尼亚州历史学会。”

[ænd; ənd][ɪz] ['klæst] [əˈmʌŋ] [wʌt] [ɑ:r; ər] [noʊŋ] [æz; əz] “ [rer] ['wɑ:ɪŋtən] ['pɔ:trɪts] .
and is classed among what are known as “ rare Washington portraits .
和 是 分类 之中 什么 是 已知 作为 “ 稀有的 华盛顿 肖像 .
这幅画被归类为“罕见的华盛顿肖像画”。

” [ɪn][ˈmɪstər] . [ˈwɪljəm, ˈdləbəjuːˈɛm] .
” **In** **Mr** : **Wm** :
” 在 先生 : 威廉 :

“在威廉先生的

[es] . [ˈberkəz] [lɪst][wiː, wɪ][faɪnd][ɑːn][pɛrdʒ] - [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈnoʊtɪs] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɔːtrət] **S** . **Baker's list** **we** **find** **on page 109** **the following notice regarding the portrait**
S . 面包师的 列表 我们 寻找 在 页 - 这 下列的 注意 关于 这 肖像
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪntər] .
and **the painter** .
和 这 画家 .

在 S. Baker 的清单中，我们在第 109 页找到了关于这幅肖像和画家的以下说明。

“ [ˈsæmjʊəl] [ˈfoʊl,wel] , - , [ˈmɪnətʃər] [ˈpeɪntər] , [ʌv; əv] [huːm] [ˈlɪt(ə)l] [ɪz] [noʊn] , [wʌz; wəz] **Samuel Folwell** , **1795** , **miniature painter** , **of whom little is known** , **was**
” 塞缪尔 福尔韦尔 , - , 微型 画家 , 的 谁 小的 是 已知 , 曾是
[ˈpræktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrt][ɪn] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,
practicing his art in Philadelphia ,
练习 他的 艺术 在 费城 ,

“塞缪尔·福尔韦尔，1795 年，是一位微型画家，人们对他知之甚少，当时他在费城从事绘画创作。”

[ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][læst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈsentʃəri] .
the latter part of last , **and the beginning of the present century** .
这 后者 部分 的 最后的 , 和 这 开始 的 这 展示 世纪 .

上个世纪的后半段和本世纪初。

[ðə; ði] [ˈproʊfaɪl][ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪn] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv] [ˌpenslˈveɪniə] **The profile of Washington in possession of the Historical Society of Pennsylvania**
这 轮廓 的 华盛顿 在 拥有 的 这 历史 社会 的 宾夕法尼亚州
, [ɪnˈskraɪbd] - [es] . [ˈfoʊl,wel] ,
, **inscribed ' S . Folwell** ,
, 铭文 - S . 福尔韦尔 ,

宾夕法尼亚历史学会收藏的华盛顿侧影，上面刻有“S. Folwell”字样。

- , - , - [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [əˈkeɪzən] ,
Pinxt , **1795** , **' is said to have been taken upon a public occasion** ,
- , - , - 是 说 到 有 到过 已采取 之上 一个 民众 场合 ,

Pinxt，1795年，“据说是在一次公开场合拍摄的”，

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈbiːɪŋ] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fækt] .
the President being unaware of the fact .
这 总统 存在 不知情 的 这 事实 .

总统对此毫不知情。

[aɪˈtiː][ɪz] [drɔːn] [ɑːn][ˈpeɪpər][ænd; ənd][ˈsɑːlɪdli] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ˈɪndiə] [ɪŋk] , [wɪð; wɪθ][ˈsɜːrt(ə)n] [laɪts]
It is drawn on paper and solidly painted in India ink , **with certain lights**
它 是 绘制 在 纸 和 稳固地 绘 在 印度 墨水 , 和 肯定 灯
[tʌtʃt] [ɪn] ,
touched in ,
感动 在 ,

它是在纸上绘制的，并用印度墨水充分涂色，只用一些亮色点缀。

[ænd; ənd][æz; əz] [dɪˈklerd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm][ɪz] - [ˈsɜːrt(ə)nli][ə; eɪ][ˈmoʊst] [ˈspɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [kəˈrekt]
and as declared at the time is ' certainly a most spirited and correct
和 作为 声明 在 这 时间 是 - 当然 一个 最多 精神抖擞 和 正确的
[ˈlaɪknəs] .
likeness .
相似 .

正如当时所宣称的那样，“这无疑是一幅生动传神、栩栩如生的画像。”

- [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈproʊfaɪl] .
- **There is no engraving of this profile** .
- 那里 是 不 雕刻 的 这 轮廓 .

“此侧面像没有镌刻。”

” [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɔːrtrət] [baɪ][ˈfoʊl,wel] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [ɪɡˈzɪstəns] [tuː] [ˈregjələr]
” **In addition to this portrait by Folwell , there are in existence two regular**
” 在 添加 到 这 肖像 经过 福尔韦尔 , 那里 是 在 存在 二 常规的
[ˌsɪluːˈets] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
silhouettes of Washington .
轮廓 的 华盛顿 .

“除了福尔韦尔的这幅肖像画之外，还有两幅华盛顿的普通剪影画。

[wʌn][wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈsæmjʊəl][ˈpəʊəl] , [æn; ən][eks] - [ˈmeɪər] [ʌv; əv] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,
One was taken by Samuel Powell , an ex - mayor of Philadelphia ,
— 曾是 已采取 经过 塞繆尔 鲍威尔 , 一个 前任 - 市长 的 费城 ,

其中一张是费城前市长塞繆尔·鲍威尔拍摄的。

[baɪ] [ˈtreɪsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [θroʊn] [baɪ][æn; ən][ˈɑːɡænd][læmp] ,
by tracing on the wall a shadow thrown by an Argand lamp ,
经过 追踪 在 这 墙 一个 阴影 抛掷 经过 一个 阿甘德 灯 ,

通过在墙上描绘阿甘灯投射出的影子，

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [ðen] [bɪn] [ɪnˈventɪd] .
which had just then been invented .
哪个 有 只是 然后 到过 发明 .

当时这项技术刚刚被发明出来。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsətˈfjuːsɪts] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l][səˈsaɪəti] .
This picture is now in the possession of the Massachusetts Historical Society .
这 图片 是 现在 在 这 拥有 的 这 马萨诸塞州 历史 社会 .

这张照片现由马萨诸塞州历史学会收藏。

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [ə; eɪ] - , [ɔːr] [ˌsɪluːˈet] [kʌt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɪzərz] , [baɪ][ə; eɪ] [mɪs] [diː][hɑːrt]
The other , a psaligraph , or silhouette cut with the scissors , by a Miss De Hart
这 其他 , 一个 - , 或者 轮廓 切 和 这 剪刀 , 经过 一个 错过 德 哈特
,
.
,

另一幅是德哈特小姐用剪刀剪裁的圣像画或剪影。

[ʌv; əv] [ɪˈlɪzəbəθtaʊn] , [en] . [dʒeɪ] . , [ɪn] - .
of Elizabethtown , N : J : , in 1783 .
的 伊丽莎白镇 , N : J : , 在 - .

1783年出生于新泽西州伊丽莎白镇。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [ˈpɔːrtrət] [biˈlŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [ədˈvænst] [taɪp] [ʌv; əv][ɪts]
It will be noticed that the portrait belongs to the more advanced type of its
它 将要 是 注意到 那 这 肖像 属于 到 这 更多的 先进的 类型 的 它是
[klæs] ;
class ;
班级 ;

可以看出，这幅肖像画属于同类作品中较为高级的类型；

[vɪz] . : [wer] [æn; ən] [əˈtempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪntrəˈduːs] [ˈdiːteɪl][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] .
viz : where an attempt is made to introduce detail by the use of the brush .
即 . : 在哪里 一个 试图 是 制成 到 介绍 细节 经过 这 使用 的 这 刷子 .

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌreprəˈdjuːʃɪŋ] [ðɪs] [ˈpɔːtrət][ɪz] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði]
Our other reason for reproducing this portrait is owing to the fact that the
我们的 其他 原因 为了 繁殖 这 肖像 是 欠款 到 这 事实 那 这
[ˈsɑːlɪd][ˈprəʊfaɪl][hæz; həz][ʌv; əv] [leɪt] [əˈgen] [əˈtræktɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˌfəʊtəˈgræfɪk]
solid profile has of late again attracted considerable attention in photographic
坚硬的 轮廓 有 的 晚的 再次 吸引 大量 注意力 在 摄影
[ˈsɜːrkl] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ,
circles of Europe ,
界 的 欧洲 ,

我们重印这幅肖像的另一个原因是，近来这种坚实的侧脸轮廓再次引起了欧洲摄影界的广泛关注。

[ænd; ænd][streɪndʒ][tuː; tə][seɪ] [mʌt] [ˈdɪfɪkəltɪ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪn]
and strange to say much difficulty seems to have been experienced in
和 奇怪的 到 说 很多 困难 似乎 到 有 到过 经验丰富的 在
[əbˈteɪnɪŋ] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] .
obtaining desirable results .
获得 理想 结果 .

奇怪的是，似乎在取得理想结果方面遇到了很多困难。

[æz; əz][ˈsɪmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd][ˈprəʊfaɪl] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ([ænd; ænd][ɪz]
As simple as the production of a solid profile seems to be (and is
作为 简单的 作为 这 生产 的 一个 坚硬的 轮廓 似乎 到 是 (和 是
[tuː; tə][juːˈes][ɪn] [əˈmerɪkə]) - - [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [ˈkredɪt][ˈaʊər; ɑːr] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] - - [dʒʌst][soʊ]
to us in America) - - if we may credit our European exchanges - - just so
到 我们 在 美国) - - 如果 我们 可能 信用 我们的 欧洲的 交易所 - - 只是 所以
[ˈdɪfɪkəlt] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈpraːses] [pruːvd] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][ˈɑːrtɪsts] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði]
difficult has the process proved to some of the camera artists beyond the
难的 有 这 过程 已证实 到 一些 的 这 相机 艺术家 超过 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

尽管制作一张清晰的轮廓图看起来很简单（对我们美国人来说确实如此）——如果我们能从欧洲的交流中得到印证——
但对于海外的一些摄影师来说，这个过程却异常困难。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [hɪr] [ˈɡɪv(ə)n] .
as will be seen from the accounts here given .
作为 将要 是 已见 从 这 账户 这里 给定 .
从这里给出的描述就可以看出。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈpleɪnnəs] [ænd; ænd] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˌsɪluːˈets] ,
On account of the extreme plainness and simplicity of the old silhouettes ,
在 帐户 的 这 极端 朴素 和 简单 的 这 老的 轮廓 ,
由于旧轮廓极其朴素简单，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [æpt][tuː; tə] [pæs] [ðəm; ðəm][baɪ][æz; əz] [prəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]
we are too apt to pass them by as productions of but little or no
我们 是 也 易于 到 经过 他们 经过 作为 作品 的 但 小的 或者 不
[ɑːˈtɪstɪk][ˈmerɪt][ɔːr][ˈvæljuː] ,
artistic merit or value ,
艺术 优点 或者 价值 ,

我们很容易将它们视为缺乏艺术价值的作品而忽略不计。

[ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][pleɪn] [ˈaʊtlɑɪn] [ˈkɑːntʊr] , [ɪn] [ˈsentʃəriz] [pæst] ,
overlooking the fact that the plain outline contour , in centuries past ,
俯瞰 这 事实 那 这 清楚的 大纲 轮廓 , 在 几个世纪 过去的 ,
忽略了几个世纪前简单的轮廓线这一事实，

[wʌz; wəz][ðə; ði][dʒɜ:rm][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['emə,nertɪd][ðə; ði][a:ts][ʌv; əv][bʌs] - [rɪ'li:f] [ænd; ənd]
was the germ from which emanated the arts of bas - relief and
曾是 这 细菌 从 哪个 散发 这 艺术 的 基础 - 宽慰 和
['pɔ:trətʃər] ,
portraiture ,
画像 ,

它是浮雕和肖像画艺术的萌芽之地。

[ðə; ði]['lætər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪn] ['aʊtləɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
the latter passing through all the various stages from the plain outline of the
这 后者 通过 通过 全部 这 各种各样的 阶段 从 这 清楚的 大纲 的 这
['fɪnɪʃt] ['mɪnətʃər] ,
finished miniature ,
完成的 微型 ,
[ˈɪnˌfɔ:rmɪŋ] ,
后者经历了从简单的轮廓到最终完成的微缩模型的所有不同阶段，

[ænd; ənd] [ði:z] [ɪn][ðer; ðər][tɜ:rn][tu:; tə][bi:; bi] [sə'plæntɪd] [baɪ] [fə'tɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
and these in their turn to be supplanted by photography of the present
和 这些 在 他们的 转动 到 是 取代 经过 摄影 的 这 展示
[der] .
day .
天 .

而这些又将被当今的摄影所取代。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði][dɪm]['eɪdʒɪz]
There are two traditions which have come down to us from the dim ages
那里 是 二 传统 哪个 有 来 向下 到 我们 从 这 暗淡 年龄
[pæst][rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ][tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
past relating to this subject .
过去的 相关 到 这 主题 .
[ˈɪnˌfɔ:rmɪŋ] ,
关于这个主题，从遥远的过去流传至今有两种传统。

[wʌn][,ɪn'fɔ:rmz][ju: 'es] [ðæt][,aɪ 'ti:] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][æn; ən][oʊld] [gri:k] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['kɑ:ntʊr]
One informs us that it occurred to an old Greek to follow the contour
一 通知 我们 那 它 发生 到 一个 老的 希腊语 到 跟随 这 轮廓
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['frɛndz] ['jædʊʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][koʊl][æz; əz][,aɪ 'ti:] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪt]
of a friend's shadow with a piece of coal as it fell upon the white
的 一个 朋友们 阴影 和 一个 片 的 煤炭 作为 它 跌倒 之上 这 白色的
['mɑ:rb(ə)l][wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
marble wall of the temple ,
大理石 墙 的 这 寺庙 ,

有人告诉我们，一位古希腊人想到用一块煤炭沿着朋友落在神庙白色大理石墙上的影子轮廓移动。

[ðʌs] ['pɜ:rmənəntli] [sɪ'kjuəɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtləɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [fɪtʃər] ;
thus permanently securing the outline of his friend's features ;
因此 永久的 确保 这 大纲 的 他的 朋友们 特征 ;

从而永久地确定了他朋友的面部轮廓；

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt][ɪz] [sed] [tu:; tə] [deɪt] [ðə; ði] [gri:k] [sku:l] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .
from this incident is said to date the Greek School of Painting .
从 这 事件 是 说 到 日期 这 希腊语 学校 的 绘画 .

据说希腊绘画学派的起源可以追溯到这一事件。

- , [ʌv; əv] ['kɔ:rinθ] , [ænd; ənd] - , [ʌv; əv] [sɪkjən] ,
Arkides , of Corinth , and Telephanes , of Sikyon ,
- , 的 科林斯 , 和 - , 的 西基昂 ,

科林斯的阿尔基德斯和西库昂的特勒法内斯

[ɪmˈpruːvd] [ðə; ði] [ˈpraːses] [baɪ] [ˈfɪlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [speɪs] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][laɪnz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]
improved the process by filling out the space between the lines with a piece of
改进 这 过程 经过 填充 出去 这 空间 之间 这 线条 和 一个 片 的
[koʊl][ɔːr] [ˈrʌdl] ([æŋ; ən] [ɑːrdʒəˈleɪʃəs] [ˈaɪərŋ] [ɔːr]) ,
coal or ruddle (an argillaceous iron ore) ,
煤炭 或者 舵 (一个 黏土质 铁 矿石) ,
通过在线条之间的空隙中填充一块煤或铁矿石（一种粘土质铁矿石）来改进工艺。

[frʌm; frəm] [ðens] [ðə; ði][trænˈzɪ(ə)n][tuː; tə][ˈpɪgmənts][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˈiːzi] [ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəl][wʌŋ] .
from thence the transition to pigments was an easy and natural one .
从 因此 这 过渡 到 颜料 曾是 一个 简单的 和 自然的 一 .
从那时起，向颜料的过渡就变得轻松自然了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [trəˈdɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] [ˈplez(ə)nt] [wʌŋ] ,
The other tradition , a still more pleasant one ,
这 其他 传统 , 一个 仍然 更多的 令人愉快的 一 ,
另一种传统，一种更令人愉悦的传统，

[wʊd] [hæv; həv][juːˈes] [brɪˈliːv] [ðæt] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn]
would have us believe that about twenty - five hundred years ago there lived in
会 有 我们 相信 那 关于 二十 - 五 百 年 前 那里 居住地 在
[seɪm] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [sɪkjən] ,
same city of Sikyon ,
相同的 城市 的 西基昂 ,
他们想让我们相信，大约两千五百年前，在锡基翁这座城市里居住着.....

[ɪn] [ɡriːs] , [ə; eɪ][ˈmɑːdələr][ɪn] [kleɪ] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .
in Greece , a modeller in clay by the name of Dibutades .
在 希腊 , 一个 建模师 在 黏土 经过 这 姓名 的 - .
在希腊，有一位名叫迪布塔德斯的黏土模型制作者。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ˈkɔːrə] ; [hiː; hi][ˈɔːlsʊə][hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈprentɪs] .
He had a daughter Kora ; he also had a young apprentice .
他 有 一个 女儿 科拉 ; 他 还 有 一个 年轻的 学徒 .
他有一个女儿叫科拉；他还有一个年轻的学徒。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl][ɪn] [ðɪːz] [oʊld][teɪlz; ˈteɪlɪz] , [bəʊθ][wɜːr; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [fer] ,
As usual in these old tales , both were young and fair ,
作为 通常 在 这些 老的 故事 , 两个都 是 年轻的 和 公平的 ,
和这些古老故事里常见的情节一样，两人都年轻貌美。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [vaʊz] [ʌv; əv][brɪˈtroʊð(ə)l][wɜːr; wər] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
and in the course of events vows of betrothal were exchanged .
和 在 这 课程 的 活动 誓言 的 订婚 是 交换 .
在交往过程中，两人交换了订婚誓言。

[ˈɔːrtli] [ˈæftərwərdz] , [æz; əz][ðə; ði] [pər] [sæt] [təˈɡeðər] , [ˈkɔːrə] [ˈsʌd(ə)nli] [siːzd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]
Shortly afterwards , as the pair sat together , Kora suddenly seized a piece of
不久 然后 , 作为 这 一对 卫星 一起 , 科拉 突然 查获 一个 片 的
[koʊl][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbreɪʒər] ,
coal from the brazier ,
煤炭 从 这 火盆 ,
不久之后，两人并肩坐着，科拉突然从火盆里抓起一块煤。

[ænd; ənd] [ˈæskɪŋ] [hɜːr; hər] [brɪˈtroʊðd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [stɪl] ,
and asking her betrothed to remain still ,
和 问 她 未婚妻 到 保持 仍然 ,
她要求未婚夫保持静止，

[ʃiː, ʃi] [treɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [wɔːl][ðə; ði] [ˈaʊtˌlaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪr] [tuː; tə]
she traced upon the wall the outlines of the face which was so dear to
她 追踪 之上 这 墙 这 概述 的 这 脸 哪个 曾是 所以 亲爱的 到
[hɜːr; həɹ] .
her :
她 :

她在墙上描绘出那张她无比珍爱的脸庞的轮廓。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːk] [ˈmeɪd(ə)n] ,
It was an inspiration on the part of the Greek maiden ,
它 曾是 一个 灵感 在 这 部分 的 这 希腊语 少女 ,
这是希腊少女带给我的灵感。

[ænd; ænd][soʊ] [kəˈrekt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ðæt] [wen] [oʊld] - [sɔː] [aɪ ˈtiː][hiː; hi]
and so correct was the likeness that when old Dibutades saw it he
和 所以 正确的 曾是 这 相似 那 什么时候 老的 - 锯 它 他
[ˈrekəɡnaɪzd] [aɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] ,
recognized it at once ,
认可 它 在 一次 ,

这幅画像如此逼真，以至于老迪布塔德斯一眼就认出来了。

[ænd; ænd] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] , [hiː; hi] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɔːrtreɪt] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] ;
and thinking to please his daughter , he filled in the portrait with clay ;
和 思维 到 请 他的 女儿 , 他 已填 在 这 肖像 和 黏土 ;
为了讨女儿欢心，他用黏土把画像涂满了；

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bʌs] - [rɪˈliːf] , [ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈevər] [meɪd] .
the result was a bas - relief , the first that was ever made .
这 结果 曾是 一个 基础 - 宽慰 , 这 第一的 那 曾是 曾经 制成 .
最终的成品是一件浅浮雕，也是有史以来制作的第一件浅浮雕作品。

[æz; əz] [kruːd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsɪluˈet] [əˈpɪrɪz] , [aɪ ˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ˈprɑːses] ,
As crude as the silhouette appears , it certainly was the best process ,
作为 原油 作为 这 轮廓 出现 , 它 当然 曾是 这 最好的 过程 ,
虽然轮廓看起来很粗糙，但这无疑是最好的制作方法。

[ˈpraɪər][tuː; tə][ðə; ði][ˈædvent][ʌv; əv] [fəˈtɑːɡrəfi] , [tuː; tə] [rɪˈprəˈduːs] [ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ˈpɜːsənz] ;
prior to the advent of photography , to reproduce the features of persons ;
事先的 到 这 来临 的 摄影 , 到 复制 这 特征 的 人 ;
[ðɪs] [əˈplaɪz] ,
this applies ,
这 适用 ,

在摄影术发明之前，人们用人像来再现人物特征；这一点适用。

[haʊˈevər] , [mɔːr] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd][ə; eɪ] [mɑːrkt] [ɔːr][ˈprɑːmɪnənt][ˈprəʊfaɪl] ,
however , more to such as had a marked or prominent profile ,
然而 , 更多的 到 这样的 作为 有 一个 标记 或者 著名的 轮廓 ,
然而，更多的是像那些具有鲜明或突出特征的人，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ˈɔːlmoʊst][ˈɔːlweɪz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrekəɡnaɪzəbl] [ˈpɔːrtreɪt] , [waɪl] [ɪn][ˈsʌbdʒekts][wɪð; wɪθ][sɔːft]
the result almost always being a recognizable portrait , while in subjects with soft
这 结果 几乎 总是 存在 一个 可识别的 肖像 , 尽管 在 主题 和 柔软的
[hɑːrˈmɑːnɪk][laɪnz] ,
harmonic lines ,
谐波 线条 ,

结果几乎总是能得到一幅可辨认的肖像，而对于线条柔和和谐的主体，

[ɪˈspeʃəli] [ˈfiːmeɪl] [ˈfeɪsɪz] , [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
especially female faces , the identification of the original by means of the
尤其 女性 面孔 , 这 鉴别 的 这 原来的 经过 方法 的 这
[ˌsɪluˈet] ,
silhouette ,
轮廓 ,

尤其是女性面孔，通过轮廓来识别原图，

[ɔːr][ˈprəʊfaɪl] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈdɪfɪkəlt] .
or profile , was more or less difficult .
或者 轮廓 , 曾是 更多的 或者较少的 难的 .

或者说，个人简介或多或少有些困难。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] -
Yet there was a time , we will say in the century preceding the prefecture
然而 那里 曾是 一个 时间 , 我们 将要 说 在 这 世纪 前 这 -
[ʌv; əv] [dɑːɡerɛs] [ɪnˈven](ə)n] ,
of Daguerre's invention ,
的 达盖尔的 发明 ,

然而，在达盖尔发明臻于完善之前的那个世纪里，曾有过这样一段时期：

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪluˈet] [wʌz; wəz][ˈpɑːpjələɹ][ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [æz; əz][ðə; ði] [kɑːrt] [ɔːr][ˈkæbɪnət][ˈfoʊtoʊ]
when the silhouette was popular and common as the carte or cabinet photo
什么时候 这 轮廓 曾是 受欢迎的 和 常见的 作为 这 卡片 或者 内阁 照片
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
of the present day .
的 这 展示 天 .

当时剪影照片像今天的卡片照或橱柜照一样流行和普遍。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][læst] ['sentʃəri] [wen] [ðə; ði][reɪdʒ][fɔːr; fər][ˈprəʊfaɪlz] [broʊk]
It was about the middle of last century when the rage for profiles broke
它 曾是 关于 这 中间 的 最后的 世纪 什么时候 这 愤怒 为了 简介 打破
[aʊt][ɪn] [fræns] .
out in France .
出去 在 法国 .

大约在上世纪中叶，侧脸照在法国风靡一时。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðə; ði] [stɑɪl] [wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːmpədəːr] , [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['ziːnɪθ]
It is said the style was introduced by the Pompadour , then at the zenith
它 是 说 这 风格 曾是 介绍 经过 这 蓬巴杜 , 然后 在 这 天顶
[ʌv; əv][hɜːr; həɹ] ['paʊər] .
of her power .
的 她 力量 .

据说这种发型是由蓬帕杜夫人引入的，当时她正处于事业的巅峰时期。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][aɪˈtiː] [meɪ] , [aɪˈtiː] [strʌk] [ðə; ði][ˈpɑːpjələɹ][ˈfænsɪ] ,
Be that as it may , it struck the popular fancy ,
是 那 作为 它 可能 , 它 击 这 受欢迎的 想要 ,

尽管如此，它还是迎合了大众的喜好。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ˈpɔːrtrətʃər] [wɪtʃ] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ɔːl]
as it was a branch of portraiture which came within the reach of all
作为 它 曾是 一个 分支 的 画像 哪个 来了 之内 这 抵达 的 全部
[ˈklæsɪz] .
classes .
课程 .

因为它是肖像画的一个分支，各个阶层的人都能接触到。

[ˈpærɪs][wʌz; wəz] [suːn] [ˈflʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈprəʊfaɪl][ˈɑːrtɪsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈprəʊfaɪlz] [brˈkeɪm]
Paris was soon flooded with profile artists , and the black profiles became
巴黎 曾是 很快 被淹 和 轮廓 艺术家 , 和 这 黑色的 简介 成为
[noʊn] [æz; əz] “ - [lɑː] [ˈpɑːmpədɔːr] .
known as “ à la Pompadour .
已知 作为 “ - 拉 蓬巴杜 .

巴黎很快涌现出大量侧面像画家，而黑色侧面像也被称为“蓬帕杜式”。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drˈklaɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈpaʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][wʌn] [ˈetiːən] [diː]
” **With the decline of her power , and the appointment of one Etienne de**
” 和 这 衰退 的 她 力量 , 和 这 预约 的 一 艾蒂安 德
[ˌsɪluˈet] [æz; əz] Minister185
Silhouette as Minister185
轮廓 作为 Minister185

随着她权力的衰落，以及埃蒂安·德·西卢埃特被任命为部长185

[ʌv; əv][ˈfaɪnəns] ,
of Finance ,
的 金融 ,
金融

[huː] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [rɪˈtrentʃmənt] [iˈnɔːɡjʊreɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][hæd; həd]
who on account of a system of retrenchment inaugurated by him had
WHO 在 帐户 的 一个 系统 的 裁员 就职典礼 经过 他 有
[brˈkʌm] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [drɪˈrɪzn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrt] [ˈfeɪvərɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] ,
become an object of derision with the court favorites and the populace ,
变得 一个 目的 的 嘲笑 和 这 法庭 收藏夹 和 这 民众 ,
由于他推行的裁员制度，他成了朝廷宠臣和民众嘲笑的对象。

[ə; eɪ][rɪˈækʃ(ə)n] [set][ɪn] ; [ænd; ənd][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [bʌt] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [brˈkʌm] [wɪð; wɪθ]
a reaction set in ; and so great a butt had the Minister become with
一个 反应 放 在 ; 和 所以 伟大的 一个 屁股 有 这 部长 变得 和
[ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] ,
the populace ,
这 民众 ,
舆论开始反弹；部长在民众中成了众矢之的。

[ðæt] [ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [ˈseɪvəd] [ʌv; əv] [rɪˈtrentʃmənt] , [ɔːr][wʌz; wəz] [tʃiːp] , [pʊr] , [ɔːr] [ˈɑːpwɔːrn] ,
that everything that savored of retrenchment , or was cheap , poor , or shopworn ,
那 一切 那 细细品味 的 裁员 , 或者 曾是 便宜的 , 贫穷的 , 或者 破旧的 ,
[wʌz; wəz] “ - [lɑː] [ˌsɪluˈet] .
was “ à la Silhouette .
曾是 “ - 拉 轮廓 .
凡是带有紧缩气息、廉价、劣质或破旧的东西，都是“Silhouette风格”。

” [ˈaʊər; ɑːr][ˈprəʊfaɪlz] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˌɪnɪkˈspensɪvnes] , [keɪm] [ˈʌndər][ðə; ði] [seɪm]
” **Our profiles , on account of their inexpensiveness , came under the same**
” 我们的 简介 , 在 帐户 的 他们的 价格低廉 , 来了 在下面 这 相同的
[ˈkætəɡɔːrɪ] ,
category ,
类别 ,
“由于价格低廉，我们的型材也被归入同一类别。”

[ænd; ənd][streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] [ðʌs] [ɪˈmɔːtl,aɪzd] , [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,
and strange to say thus immortalized , for all time to come ,
和 奇怪的 到 说 因此 永垂不朽 , 为了 全部 时间 到 来 ,
奇怪的是，他竟因此而永垂不朽，流芳百世。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ˈfaɪnəns] .
the name of the honest Minister of Finance .
这 姓名 的 这 诚实的 部长 的 金融 .
那位正直的财政部长的名字。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['prəʊfaɪl] ['peɪntɪŋ] [ri:tʃt] [ɪts]
Towards the end of the last century the art of profile painting reached its
向 这 结尾 的 这 最后的 世纪 这 艺术 的 轮廓 绘画 达到 它是
[haɪst; 'haɪəst] [dr'veləpmənt] ,
highest development ,
最高 发展 ;

上世纪末，侧面像绘画艺术达到了鼎盛时期。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r][ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['spesɪmən] .
of which our example is a good specimen .
的 哪个 我们的 例子 是 一个 好的 标本 .

我们的例子就是一个很好的例子。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['kʌntri] ,
In our own country ,
在 我们的 自己的 国家 ,

在我们自己的国家，

[ðə; ði][drɪ'mænd][fɔ:r; fər] [ði:z] ['pɪktʃərz] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [mə'ʃi:n] [wʌz; wəz]
the demand for these pictures was so great that a special machine was
这 要求 为了 这些 图片 曾是 所以 伟大的 那 一个 特别的 机器 曾是
[ɪn'ventɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [prə'dʒʊsɪŋ] [kə'rekt] ['aʊt,lainz][ɪn] ['mɪnətʃər] .
invented for the purpose of producing correct outlines in miniature .
发明 为了 这 目的 的 生产 正确的 概述 在 微型 .

这些图片的需求量非常大，以至于人们发明了一种专门的机器，用于制作微缩的精确轮廓。

[ðɪs] [æpə'rætəs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [pi:lz] [mju'zi:əm] , [ðen] [ɪn] [ɪndɪ'pendəns]
This apparatus was one of the features of Peale's Museum , then in Independence
这 设备 曾是 一 的 这 特征 的 皮尔的 博物馆 , 然后 在 独立
[hɔ:l] .
Hall :
大厅 :

这台装置是当时位于独立大厅的皮尔博物馆的特色展品之一。

[ðə; ði] ['prə:ses] [wʌz; wəz][fɜ:rst][tu:; tə] ['aʊtlain] [ðə; ði] ['ʃædʊʊ] , [ðen] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [wʌz; wəz] [brɔ:t]
The process was first to outline the shadow , then the machine was brought
这 过程 曾是 第一的 到 大纲 这 阴影 , 然后 这 机器 曾是 带来
[ɪntu:] [pleɪ] ;
into play ;
进入 玩 ;

这个过程首先是勾勒出阴影轮廓，然后才开始使用机器；

[ðɪs] [kən'sistɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['treɪsər] , [wɪtʃ] [mu:vɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][dʒɔɪnt][ɑ:n][ðə; ði]['stændərd] ,
this consisted of a tracer , which moved on a universal joint on the standard ,
这 由.....组成 的 一个 示踪剂 , 哪个 已搬 在 一个 普遍的 联合的 在 这 标准 ,
它由一个示踪器组成，该示踪器通过万向节在标准件上移动。

[ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['endz] ['bi:ɪŋ] [ə'dʒʌstəb(ə)l][æz; əz][tu:; tə][lenkθ; lenθ] ,
the respective ends being adjustable as to length ,
这 各自 结束 存在 可调节的 作为 到 长度 ,

两端长度均可调节，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][su:t][ðə; ði][rɪ'kwairəd] ['relətɪv] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ʃædʊʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]
so as to suit the required relative proportion between the shadow and the
所以 作为 到 套装 这 必需的 相对的 部分 之间 这 阴影 和 这
['mɪnətʃər] ['kɑ:pi] .
miniature copy .
微型 复制 .

以便满足阴影与微缩模型之间所需的相对比例。

[ɪn][ˈjuːzɪŋ] , [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtreɪsər][wʌz; wəz] [kɔːzd] [tuː; tə][ˈfɑːloʊ][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
In using , one end of the tracer was caused to follow the line of the
在 使用 , 一 结尾 的 这 示踪剂 曾是 导致 到 跟随 这 线 的 这
[ˈprʊfəɪl] ,
profile ,
轮廓 ,

使用时，示踪剂的一端沿着轮廓线移动。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [mɑːrkt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
while the other marked upon the paper which was presented in a frame .
尽管 这 其他 标记 之上 这 纸 哪个 曾是 呈现 在 一个 框架 .
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
另一份则写在了装裱好的纸上。

[ðə; ði][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [ðen] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɔːtrət] [kʌt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [ˈsɪzərz] .
The paper was then removed , and the portrait cut out by the scissors .
这 纸 曾是 然后 已移除 , 和 这 肖像 切 出去 经过 这 剪刀 .
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
然后撕掉纸张，用剪刀剪下肖像。

[ðə; ði] [ˌsɪluˈet] [ˈpɔːtrət] [ˈɔːlsʊ] [keɪm] [ˈɪntuː] [vʊg] [fɔːr; fər] [bʊk] [ˌɪləˈstreɪjəns] ,
The silhouette portrait also came into vogue for book illustrations ,
这 轮廓 肖像 还 来了 进入 时尚 为了 书 插图 ,
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
剪影肖像画也开始流行于书籍插图中。

[ænd; ənd] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] [ˈkɑːpərpleɪt] [ɑːr; ər] [ˈfriːkwəntli] [faʊnd] [ɪn][oʊld] [ˈvɔːljəmz] .
and specimens from copperplates are frequently found in old volumes .
和 标本 从 铜版画 是 频繁地 成立 在 老的 卷 .
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
在古籍中经常可以发现铜版画样本。

[tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [ˈsentʃəri] [ðə; ði] [ˌsɪluˈet] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][wʌz; wəz]
Towards the close of the last century the silhouette for a time was
向 这 关闭 的 这 最后的 世纪 这 轮廓 为了 一个 时间 曾是
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
superseded by pastel portraits .
被取代 经过 粉彩 肖像 .
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
上世纪末，剪影画一度被粉彩肖像画所取代。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɑːrt][wʌz; wəz] [əˈgen] [ɪn][ˈfeɪvər] , [ænd; ənd] [ˈpræktɪst]
However , it was not long before the art was again in favor , and practiced
然而 , 它 曾是 不是 长的 前 这 艺术 曾是 再次 在 偏爱 , 和 练习
[baɪ] [ˈnuːmərəs] [ɑːrtɪsts] .
by numerous artists .
经过 很多的 艺术家 .
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
然而，不久之后，这种艺术形式再次受到青睐，并被许多艺术家所实践。

[ðə; ði] [brʌʃ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [bɪn] [ˈɔːlmoʊst] [ɪkˈskluːsɪvli] [juːst] , [wʌz; wəz] [naʊ]
The brush , which had heretofore been almost exclusively used , was now
这 刷子 , 哪个 有 此前 到过 几乎 只 用过的 , 曾是 现在
[ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] [ɔːr] [ˈsɪzərz] ,
supplemented by the knife or scissors ,
补充 经过 这 刀 或者 剪刀 ,
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
此前几乎只使用刷子，现在除了刷子之外，还会用到刀或剪刀。

[rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] “ - ,
resulting in the art of “ Psaligraphy ,
结果 在 这 艺术 的 “ - ,
[ˌɒnəˈdʒɪnəl] [ˈpɛɪpər] [wʌz; wəz] [ˈpɛɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] .
由此产生了“诗篇书写”艺术。

” [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpɔ:trət] [wʌz; wəz] [i:ðər] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈɡlɑ:si] [blæk] [ˈpeɪpər] [ænd; ənd] [ðen]
” **in which the portrait was either cut out of glossy black paper and then**
” 在 哪个 这 肖像 曾是 任何一个 切 出去 的 光滑 黑色的 纸 和 然后
[ˈpeɪstɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [waɪt] [kɑ:rd] ,
pasted on a white card ,
粘贴 在 一个 白色的 卡片 ,

其中，肖像要么是用光滑的黑色纸剪下来，然后粘贴在白色卡片上；

[ɔ:r] [ðə; ði] [rɪˈvɜ:rs] ,
or the reverse ,
或者 这 撤销 ,

反之亦然。

[wer] [ðə; ði] [ˈaʊtlaɪn] [wʌz; wəz] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈpeɪpər]
where the outline was cut with a knife from a sheet of white paper
在哪里 这 大纲 曾是 切 和 一个 刀 从 一个 床单 的 白色的 纸
[ænd; ənd] [ðen] [bækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [sɪlk] ,
and then backed with a piece of silk ,
和 然后 支持的 和 一个 片 的 丝绸 ,

其中轮廓是用刀从一张白纸上裁下来的，然后在背面贴上一块丝绸。

[ðʌs] [ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ˈprəʊfaɪl] [ɑ:n] [ə; eɪ] [waɪt] [ɡraʊnd] .
thus showing a black profile on a white ground .
因此 显示 一个 黑色的 轮廓 在 一个 白色的 地面 .

从而呈现出白色背景上的黑色轮廓。

[ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈprɑ:ses] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [rer] ,
Specimens of the latter process are very rare ,
标本 的 这 后者 过程 是 非常 稀有的 ,

后一种工艺的标本非常罕见。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈti:] [rɪˈkwaɪərd] [æn; ən] [ˈɑ:rtɪst] [ʌv; əv] [noʊ] [mi:n] [ˈɔ:rdər] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] .
as it required an artist of no mean order for their execution .
作为 它 必需的 一个 艺术家 的 不 意思是 命令 为了 他们的 执行 .

因为它们需要技艺精湛的艺术家才能完成。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌpɑ:pjuˈlærəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪluˈet] [ˌaɪ ˈti:] [su:n] [brɪˈkeɪm] [ˈelɪvətɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]
Owing to the popularity of the silhouette it soon became elevated to the
欠款 到 这 人气 的 这 轮廓 它 很快 成为 升高 到 这
[ræŋk] [ʌv; əv] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ɑ:rt] .
rank of meritorious art .
秩 的 有功绩的 艺术 .

由于剪影艺术的流行，它很快被提升为一种优秀的艺术形式。

[ˈnoʊtwɜ:rði] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪksˈpəʊnənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsku:l] [wi:; wi] [wɪl] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [leɪt] [pɔ:l]
Noteworthy among the exponents of this school we will mention the late Paul
值得注意 之中 这 指数 的 这 学校 我们 将要 提到 这 晚的 保罗
-
Konewka ,
- ,

该学派的代表人物中，值得一提的是已故的保罗·科内夫卡。

- , [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [hu:] [prəˈdu:st] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sərˈpraɪzɪŋ] [dɪˈɡri:] [ʌv; əv] [ˈnætʃrəlnəs]
Ströhl , **and others** , **who produced effects of a surprising degree of naturalness**
- , 和 其他的 , WHO 生产 效果 的 一个 奇怪 程度 的 自然
[ɪn] [ˈsɔ:lɪd] [blæk] .
in solid black .
在 坚硬的 黑色的 .

斯特罗尔等人用纯黑色颜料创造出了令人惊讶的自然效果。

[hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] [ˌsɪlu:'ets] [ʌv; əv] ['prɑ:mɪnənt] ['pɜ:sənz] , ['æktər] , [dæn'sɜ:zɪz] , ['soʊldʒərz] ,
Half a century ago silhouettes of prominent persons , actors , danseuses , soldiers ,
一半 一个 世纪 前 轮廓 的 著名的 人 , 演员 , 舞女 , 士兵 ,
['ɔ:rətəz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
orators , etc
演说家 , ETC , ,

半个世纪前，一些著名人物、演员、舞蹈演员、士兵、演说家等的剪影。

[wɜ:r; wər][æz; əz] ['kɑ:mən] [æn; ən] ['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [æz; əz][ðə; ði] ['fəʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ]
were as common an article of commerce as the photograph of a
是 作为 常见的 一个 文章 的 商业 作为 这 照片 的 一个
[prə'feʃən(ə)l] ['bjʊ:ti] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .
professional beauty is at the present day .
专业的 美丽 是 在 这 展示 天 .

就像如今专业美女照片一样，照片在当时是一种常见的商品。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [fə'tɑ:grəfi] [ɪ'ventʃuəli] [pru:vɪd] [ðə; ði] [deθ] [bləʊ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌsɪlu'et] ,
The advent of photography eventually proved the death blow to the silhouette ,
这 来临 的 摄影 最终 已证实 这 死亡 吹 到 这 轮廓 ,
摄影术的出现最终给剪影艺术带来了致命一击。

[æz; əz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði]['di:teɪl][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɑ:r] ['prefrəb(ə)l] [tu;; tə]
as a picture with all the detail and expression was far preferable to
作为 一个 图片 和 全部 这 细节 和 表达 曾是 远的 优选 到
[ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['prəʊfaɪl] .
the simple profile .
这 简单的 轮廓 .

一张细节丰富、表情生动的照片远比简单的侧脸照更受欢迎。

[jet] [æt; ət][fɜ:rst] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [pʊr] [poʊzɪŋ][ɔ:r] [dɪ'fektɪv] ['lɑ:tɪŋ] ,
Yet at first , in many cases , on account of poor posing or defective lighting ,
然而 在 第一的 , 在 许多 案例 , 在 帐户 的 贫穷的 摆姿势 或者 有缺陷的 灯光 ,
然而，起初，在很多情况下，由于姿势不佳或光线不足，

[ðə; ði] ['fəʊtəgræf] [ʃəʊd] [les] [ˌsɪmə'lærəti][tu;; tə][ðə; ði] ['sɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wel] - ['eksɪkjʊ:tɪd]
the photograph showed less similarity to the sitter than the well - executed
这 照片 显示 较少的 相似 到 这 保姆 比 这 出色地 - 执行
[ˌsɪlu'et] .
silhouette .
轮廓 .

这张照片与被摄者的相似度远低于那幅精美的剪影。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [əd'vænsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɑ:rt] ,
At the present day , with the great advances in the photographic art ,
在 这 展示 天 , 和 这 伟大的 进展 在 这 摄影 艺术 ,
如今，随着摄影艺术的巨大进步，

[ɔ:l] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌsɪlu'et] [hæz; həz] ['si:st] [tu;; tə][ɪg'zɪst] ,
all necessity for the silhouette has ceased to exist ,
全部 必要性 为了 这 轮廓 有 停止 到 存在 ,
对轮廓的所有必要性都已不复存在。

[nɔ:r][ɪz][ðer; ðər]['eni] ['speʃ(ə)l] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðæt] [staɪl] [ʌv; əv] ['pɔ:trətʃər] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ju:z]
nor is there any special reason why that style of portraiture should be made by use
也不是 那里 任何 特别的 原因 为什么 那 风格 的 画像 应该 是 制成 经过 使用
[ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,
of the camera ,
的 这 相机 ,
也没有任何特殊原因说明为什么一定要用相机来拍摄这种风格的肖像照。

[ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ]['pæstaim] .
except as a pastime .
除了 作为 一个 消遣 .

除了作为消遣之外。

[jet] , [streɪndʒ][tu:; tə] [seɪ] ,
Yet , strange to say ,
然而 , 奇怪的 到 说 ,

然而，奇怪的是，

[ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæz; həz][ɪk'saɪtɪd][soʊ] [mʌt] [ə'ten](ə)n [ɪn] ['jʊrəp] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]
this subject has excited so much attention in Europe that it was made the
这 主题 有 兴奋的 所以 很多 注意力 在 欧洲 那 它 曾是 制成 这
[ˈspeɪ(ə)l][ˈɔ:rdər][ʌv; əv] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪprəl] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fəta:græfɪʃi]
special order of business at the April meeting of the Photographische
特别的 命令 的 商业 在 这 四月 会议 的 这 摄影
[gə'zelʃa:ft] ,
Gesellschaft ,
协会 ,

这个话题在欧洲引起了极大的关注，以至于在摄影学会四月份的会议上，它被列为特别议程。

[ɪn] [vi'enə] , [wer] [hɛə] ['aɪsəl] , [ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt]['membər] ,
in Vienna , where Herr Eisele , a prominent member ,
在 维也纳 , 在哪里 先生 艾泽尔 , 一个 著名的 成员 ,

在维也纳，一位杰出的成员艾塞勒先生 (Herr Eisele)

[ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'spɛrəməntəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [tu:] ['jɪrz] [ɪn] [prə'dʒʊsɪŋ]
stated that he had experimented for the last two years in producing
声明 那 他 有 实验 为了 这 最后的 二 年 在 生产
[ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌsɪlu:'ets] .
photographic silhouettes .
摄影 轮廓 .

他表示，过去两年他一直在尝试制作摄影剪影作品。

[prə'fesər] - [ænd; ænd] the186
Professor Luckhart and the186
教授 - 和 the186

拉克哈特教授和186

[ˈɑ:rtɪst][hɛə] - [hæd; həd][ˈɔ:lsou][dɪ'vootɪd] [mʌt] [taɪm][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪ'ðəʊt] , [haʊ'evər]
artist Herr Schuer had also devoted much time to the subject without , however
艺术家 先生 - 有 还 奉献 很多 时间 到 这 主题 没有 , 然而
,
.
,

艺术家舒尔先生也曾花费大量时间研究这个主题，然而，

[sək'si:dɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] ['spi:kər] .
succeeding as well as the first speaker .
成功 作为 出色地 作为 这 第一的 扬声器 .

和第一位发言者一样成功。

[ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv] [hɛə] - [ɪk'spɛrɪmənts; ɪk'spɛrɪments; ɪk'spɛrəmənts; ɪk'spɛrəments]['sɜ:rt(ə)nli]
The details of Herr Eisele's experiments certainly
这 细节 的 先生 - 实验 当然
[meɪk] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
make interesting reading for us on this side of the water .
制作 有趣的 阅读 为了 我们 在 这 边 的 这 水 .

艾泽尔先生的实验细节对我们这些生活在水这边的人来说，读起来确实很有趣。

[hiː; hi] [stɜːts] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ˈkʌvəd] [ə; eɪ] [freɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈtreɪsɪŋ] [ˈpeɪpər] ,
He states that at first he covered a frame with tracing paper ,
他 各州 那 在 第一的 他 涵盖 一个 框架 和 追踪 纸 ,
他表示, 起初他用描图纸覆盖了一个框架,

[ðen] [pleɪst] [hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [skriːn] , [ðʌs] [ˈθroʊɪŋ] [ə; eɪ]
then placed his principal between the sun and the screen , thus throwing a
然后 放置 他的 主要的 之间 这 太阳 和 这 屏幕 , 因此 投掷 一个
[ˈʃædʊz] [ɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] .
shadow on the paper .
阴影 在 这 纸 .

然后他把校长放在太阳和屏幕之间, 这样就在纸上投下了阴影。

[ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][wʌz; wəz][set] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˈfoʊtəgræf] [ðɪs] [ˈʃædʊz]
The camera was set up on the other side , so as to photograph this shadow
这 相机 曾是 放 向上 在 这 其他 边 , 所以 作为 到 照片 这 阴影
,
,
,

相机架设在另一侧, 以便拍摄这个影子。

[ðə; ði][lɛnz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈpɔɪntɪd] [dəˈrekt][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] .
the lens , of course , pointed direct to the sun .
这 镜片 , 的 课程 , 尖 直接的 到 这 太阳 .

当然, 镜头是直接对准太阳的。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə] [feɪd] [ðə; ði][lɛnz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌmˈbrelə] .
He then made the attempt to shade the lens with an umbrella .
他 然后 制成 这 试图 到 阴影 这 镜片 和 一个 伞 .

然后他试图用雨伞遮挡镜头。

[hiː; hi] [niˈglekts] [tuː; tə] [stɜːt] [haʊ] [ˈbɜːf(ə)n][hiː; hi][gɔːt][ðə; ði] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpærəpluːi][ɑːn][hɪz; ɪz]
He neglects to state how often he got the outline of the parapluie on his
他 疏忽 到 状态 如何 经常 他 得到 这 大纲 的 这 伞 在 他的
[pleɪt] .
plate .
盘子 .

他没有说明他盘子里出现雨伞轮廓的次数有多少。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [blɪts] - [ˈpʊlvə] - - [ˈsɪtər] , [ˈkæm(ə)rə] , [ænd; ənd] [skriːn] [ɪn] [seɪm] [pəˈzɪ(ə)n] .
Then he tried Blitz - pulver - - sitter , camera , and screen in same position .
然后 他 尝试 闪电战 - 粉碎机 - - 保姆 , 相机 , 和 屏幕 在 相同的 位置 .

然后他尝试了 Blitz-pulver——让坐姿者、摄像机和屏幕处于同一位置。

[rɪˈzʌlt] [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrˈtʊʊld] - - [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈfeɪljər] .
Result as might have been foretold - - a miserable failure .
结果 作为 可能 有 到过 预言 - - 一个 悲惨的 失败 .

结果不出所料——惨败。

[nekst][ðə; ði] [skriːn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɔːrweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
Next the screen was placed in a doorway with a bright light back of the
下一个 这 屏幕 曾是 放置 在 一个 门口 和 一个 明亮的 光 后退 的 这
[skriːn] .
screen .
屏幕 .

接下来, 将屏幕放置在门口, 屏幕背面装有明亮的灯光。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːn] , [ðə; ði] [ruːm] [ˈdaːkənd] ,
The subject was placed in front of the screen , the room darkened ,
这 主题 曾是 放置 在 正面 的 这 屏幕 , 这 房间 变暗 ,
受试者被安排在屏幕前, 房间灯光调暗。

[ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] [ˈbi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtər] [ænd; ənd] [skri:n] .
the camera being placed in front of the sitter and screen .
这 相机 存在 放置 在 正面 的 这 保姆 和 屏幕 .

摄像机放置在被摄者和屏幕的前方。

[ə; eɪ][blɪts] - [læmp][ɪkˈspəʊʒər][ʌv; əv][faɪv][tu:; tə][sɪks][ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] .
A Blitz - lamp exposure of five to six seconds was then made .
一个 闪电战 - 灯 接触 的 五 到 六 秒 曾是 然后 制成 .

然后进行五到六秒的闪光灯曝光。

[rɪˈzʌlt] - - [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈspesɪmən] [ðæt] [ˈi:kwəlz][ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [ˌsɪluˈet] .
Result - - not a single specimen that equals our old silhouette .
结果 - - 不是 一个 单身的 标本 那 等于 我们的 老的 轮廓 .

结果——没有一个样本能达到我们之前的轮廓标准。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˌviəˈni:z] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˈkʌznz] .
So much for our Viennese photographic cousins .
所以 很多 为了 我们的 维也纳 摄影 表兄弟姐妹 .

这就是我们维也纳摄影界同仁们的故事了。

[ɪn] [ði:z] [greɪt] [juˈnaɪtɪd] [stɜrts] [wi:; wi] [ˈsɪmplɪ] [tæk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈmʌzlɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
In these great United States we simply tack a piece of muslin in front of a
在 这些 伟大的 团结的 各州 我们 简单地 钉 一个 片 的 细棉布 在 正面 的 一个
[ˈwɪndəʊ] ,
window ,
窗户 ,

在伟大的美利坚合众国，我们只需在窗户前钉上一块棉布即可。

[pleɪs] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][dəˈrektli; daɪˈrektli][ɪn] [frʌnt] , [[ʌt] [ɔ:f] [ɔ:l] [ˈʌðər] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
place the subject directly in front , shut off all other light in the room ,
地方 这 主题 直接地 在 正面 , 关闭 离开全部 其他 光 在 这 房间 ,

将拍摄对象直接置于镜头前，关闭房间里所有其他光源。

[ˈfəʊkəs] , [ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [dɪˈveləp] .
focus , fire , and develop .
重点 , 火 , 和 发展 .

聚焦、拍摄、拍摄。

[rɪˈzʌlt] - - [ə; eɪ] [gʊd] [[ɑ:rp] [ˈprəʊfaɪl][ˈɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
Result - - a good sharp profile almost all the time .
结果 - - 一个 好的 锋利的 轮廓 几乎 全部 这 时间 .

结果——几乎始终都能获得清晰的轮廓。

[ˈdʒu:lɪəs][ef] . [ˈsætʃs] .
Julius F . Sachse .
尤利乌斯 F . 萨克森 .

朱利叶斯·F·萨克塞。

[sʌm; səm] [ˈfɜ:rðər] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] [prints] .
SOME FURTHER DETAILS ABOUT PRINTS .
一些 更远 细节 关于 印刷 .

关于印刷品的更多细节。

[ðə; ði] [ˈdraɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [prɪnt][ˈæftər][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈwɑ:ʃɪŋz] [hæv; həv] [bi:n]
The drying of a photographic print after the final washings have been
这 烘干 的 一个 摄影 打印 后 这 最终的 洗涤 有 到过
[kəmˈpli:tɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ɪˈnʌf] [ˈmætər] ,
completed is a simple enough matter ,
完全的 是 一个 简单的 足够的 事情 ,

照片在经过最后一次清洗后晾干是一件非常简单的事情。

[ænd; ɐnd] [jet] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] ['feɪljə-z] [tu:; tə] [ə'kɜ:r] [æt; ət] [ðɪs]
and yet it is possible for the most exasperating failures to occur at this
和 然而 它 是 可能的 为了 这 最多 可气 失败 到 发生 在 这
[steɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:sɪs] ;
stage of the process ;
阶段 的 这 过程 ;
然而，最令人恼火的失败也可能发生在这个过程的这个阶段；

[ðə; ði] [dɪsə'pɔɪntmənt] [ɪk'spɪəriənst] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:r] [ki:n] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ]
the disappointment experienced being all the more keen because the work is in a
这 失望 经验丰富的 存在 全部 这 更多的 敏锐的 因为 这 工作 是 在 一个
[ʰsɜ:rt(ə)n] [sens] ['fɪnɪʃt] .
certain sense finished .
肯定 感觉 完成的 .
因为从某种意义上说，这项工作已经完成了，所以失望之情也更加强烈。

[ðoʊz] [ʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [foʊtə'græfɪk] ['ni:t nə s] [maɪt] ['i:zəli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt]
Those unacquainted with photographic neatnesses might easily imagine that all that
那些 不熟悉的 和 摄影 整洁 可能 容易地 想象 那 全部 那
[wʌz; wəz] ['nesəseri] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prɪnt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
was necessary was to take the print out of the water ,
曾是 必要的 曾是 到 拿 这 打印 出去 的 这 水 ,
不熟悉摄影细节的人很容易认为，只需要把照片从水里拿出来就行了。

[ænd; ɐnd] [leɪ] [aɪ 'ti:] [ə'saɪd] [ɪn] ['eni] [kən'vi:nɪənt] [pleɪs] [tu:; tə] [draɪ] .
and lay it aside in any convenient place to dry .
和 躺 它 旁边 在 任何 方便的 地方 到 干燥 .
然后将其放在方便的地方晾干。

[ðeɪ] [wʊd] [su:n] [faɪnd] [aʊt] , [haʊ'evər] ,
They would soon find out , however ,
他们 会 很快 寻找 出去 , 然而 ,
然而，他们很快就会发现这一点。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wet] [prɪnt] [keɪm] [ɪntu:] ['kɑ:ntækt] [wɜ:r; wər] ['keɪpəb(ə)l]
that if the substance with which the wet print came into contact were capable
那 如果 这 物质 和 哪个 这 湿的 打印 来了 进入 接触 是 有能力的
[ʌv; əv] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] ['eni] [ɪm'pjʊəreɪtɪ] ,
of communicating any impurity ,
的 沟通 任何 杂质 ,
如果与湿印接触的物质能够传递任何杂质，

[ðə; ði] [prɪnt] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [steɪnz] .
the print would be sure to show in the form of stains .
这 打印 会 是 当然 到 展示 在 这 形式 的 污渍 .
印记肯定会以污渍的形式显现出来。

[fɔ:r; fər] [ɪnstəns] , [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪnts] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] ['oʊvər] ['wʊd(ə)n] [poʊlz] ,
For instance , suppose that the prints were hung over wooden poles ,
为了 实例 , 认为 那 这 印刷 是 悬挂 超过 木制的 杆子 ,
例如，假设这些版画被悬挂在木杆上，

[ɔ:r] [leɪd] [ɑ:n] ['wʊd(ə)n] [ʃelvz] [waɪl] [sti:l] [wet] ,
or laid on wooden shelves while still wet ,
或者 铺设 在 木制的 货架 尽管 仍然 湿的 ,
或者趁湿放在木架子上，

[ðer; ðər] [wʊd] [hɑ:rdli] [bi:; bi] [ə; eɪ] [pɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [steɪnz] .
there would hardly be a possibility of escape from stains .
那里 会 几乎 是 一个 可能性 的 逃脱 从 污渍 .
几乎没有可能避免沾染污渍。

[ðɪs] [wʊd] [biː bi] [truː] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [prints] [ʌv; əv][ˈeni] [kaɪnd] ,
This would be true in the case either of silver prints of any kind ,
这 会 是 真的 在 这 案件 任何一个 的 银 印刷 的 任何 种类 ;
这对于任何类型的银盐照片来说都是如此。

[bˈrəʊmaɪdz] , [ɔːr] [bluː] [prints] .
bromides , or blue prints .
溴化物 , 或者 蓝色的 印刷 .
溴化物，或蓝图。

[ˈsɪlvər] [prints] [ɑːn][pleɪn][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [bluː] [prints] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈmænɪdʒəbl̩] [ɪn] [ˈdraɪɪŋ] [ðæn; ðən]
Silver prints on plain paper and blue prints are more manageable in drying than
银 印刷 在 清楚的 纸 和 蓝色的 印刷 是 更多的 可管理的 在 烘干 比
[ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːrmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn][ˈpepərz] [prɪˈperd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kənˈtræktail̩] [ˈsʌbstəns]
the other forms which are made on papers prepared with a contractile substance
这 其他 表格 哪个 是 制成 在 文件 准备 和 一个 收缩 物质
[laɪk] [ˈdʒelətn̩] [ɔːr][æɪˈbjʊːmən] .
like gelatine or albumen .
喜欢 明胶 或者 蛋白 .

与在含有明胶或蛋白等收缩物质的纸张上制作的其他形式的照片相比，在普通纸上制作的银盐照片和蓝图在干燥过程中更容易处理。

[səˈpəʊzɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈwʊd(ə)n] [pəʊlz][ɔːr] [ˈjelvz] [bɪˈfɔːr] [ˈspəʊkən][ʌv; əv][wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ]
Supposing that the wooden poles or shelves before spoken of were covered with
假如 那 这 木制的 杆子 或者 货架 前 说 的 是 涵盖 和
[kliːn] [waɪt] [ˈlɪnɪn][ɔːr] [ˈblɒtɪŋ] [ˈpeɪpər] ,
clean white linen or blotting paper ,
干净的 白色的 亚麻布 或者 印迹法 纸 ,
假设前面提到的木杆或架子上都覆盖着干净的白色亚麻布或吸水纸，

[ɔːl] [ðəʊz] [fɔːrmz][ʌv; əv] [prints] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][pleɪn] [ˈsɜːrfɪs] [maɪt] [ˈseɪfli] [biː bi][draɪd][ðer; ðər] ,
all those forms of prints having a plain surface might safely be dried there ,
全部 那些 表格 的 印刷 拥有 一个 清楚的 表面 可能 安全 是 干燥 那里 ;
所有表面平整的印刷品都可以在那里安全晾干。

[bʌt; bət][æn; ən][æɪˈbjʊːmən][ˈpeɪpər][prɪnt] [wʊd] [nɑːt][duː][soʊ] [wel] ;
but an albumen paper print would not do so well ;
但 一个 蛋白 纸 打印 会 不是 做 所以 出色地 ;
但蛋白纸印相效果就不太好；

[ɪf] [leɪd] [aʊt] [flæt][ɑːn][ðə; ði] [ˌelf] [ˌaɪˈtiː] [wʊd] [ˈkɑːntrækt] [ʌnˈiːkwəli] ,
if laid out flat on the shelf it would contract unequally ,
如果 铺设 出去 平坦的 在 这 架子 它 会 合同 不平等 ,
如果平放在架子上，它会不均匀地收缩。

[ænd; ənd][biː bi][soʊ] [ˈkrɪŋkld] [ænd; ənd] [ˈʃrʌŋkən] [ðæt][ðer; ðər] [wʊd] [biː bi] [ˈsɪriəs] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn]
and be so crinkled and shrunken that there would be serious difficulty in
和 是 所以 皱巴巴的 和 缩小 那 那里 会 是 严肃的 困难 在
[ˈtrɪmɪŋ] .
trimming .
修剪 .
而且会变得皱巴巴的，缩水严重，难以修剪。

[ˈdraɪɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][pəʊl] [wʊd] [biː bi] [ˈprefrəb(ə)l̩] ,
Drying over the pole would be preferable ,
烘干 超过 这 极 会 是 优选 ,
晾晒在杆子上比较好。

[bʌt; bət][ðə; ði] [æɪˈbjʊmənaɪz] [ˈsɜːrfɪs] [wʊd] [biː bi][pʊt][ɑːn][ðə; ði] [stretʃ] [ʌnˈiːkwəli] ,
but the albumenized surface would be put on the stretch unequally ,
但 这 蛋白化 表面 会 是 放 在 这 拉紧 不平等 ,
但是蛋白化表面会受到不均匀的拉伸，

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] [gleɪzd] ['sɜ:rfɪs] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] ['fiʃərz] [ænd; ənd]
so that in the case of a highly glazed surface there would be fissures and
所以 那 在 这 案件 的 一个 高度 釉面 表面 那里 会 是 裂缝 和
[kræks] ['veri] [,detrɪ'ment(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [rɪ'zʌlt] .
cracks very detrimental to the finished result .
裂缝 非常 有害的 到 这 完成的 结果 .

因此，对于高度光滑的表面，会出现裂缝和裂纹，这对最终效果非常不利。

[ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['draɪɪŋ] [prɪnts] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪ'skrɪpʃənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [kən'vi:nɪənt]
The best method of drying prints of all descriptions , and a very convenient
这 最好的 方法 的 烘干 印刷 的 全部 描述 , 和 一个 非常 方便的
[ænd; ənd] [ɪnɪk'spensɪv] [wʌn][ɔ:lsoʊ] ,
and inexpensive one also ,
和 价格低廉 一 还 ,

这是所有类型印刷品中最好的干燥方法，而且非常方便、便宜。

[ɪz][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] : [prə'vaɪd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [kloʊðz] - [pɪnz] , a187
is the following : Provide a number of spring clothes - pins , a187
是 这 下列的 : 提供 一个 数字 的 春天 衣服 - 别针 , a187

内容如下：提供若干弹簧衣夹， a187

[fju:] [ja:dz] [ʌv; əv][ɔ:rd(ə)nerɪ] [bræs] ['waɪər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [gʊd] - [saɪzd] [skru:] - [aɪz] .
few yards of ordinary brass wire , and a couple of good - sized screw - eyes .
很少 码 的 普通的 黄铜 金属丝 , 和 一个 夫妻 的 好的 - 尺寸 拧紧 - 眼睛 .
几码普通的黄铜丝，以及几个尺寸合适的螺丝眼。

['hævɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['wɜ:rkrʊ:m,'wɜ:rkrʊm] [wer] [ðə; ði][prɪnts] [wɪl]
Having selected a suitable place in the workroom where the prints will
拥有 已选 一个 合适的 地方 在 这 工作室 在哪里 这 印刷 将要
[nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] ,
not be disturbed ,
不是 是 不安 ,

在工作室里选一个好的地方，确保版画不会被打扰后，

[skru:] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skru:] - [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɔ:r] [dɔ:r] [dʒæm]
screw in one of the screw - eyes to the wood of the window or door jamb
拧紧 在 一 的 这 拧紧 - 眼睛 到 这 木头 的 这 窗户 或者 门 大排
[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldər] ;
at the height of the shoulder ;
在 这 高度 的 这 肩膀 ;

将其中一个螺丝眼拧到窗户或门框的木头上，高度与肩部齐平；

[pæs] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bræs] ['waɪər][ɪntu:][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [aɪ 'ti:] ,
pass one end of the brass wire into the eye and secure it ,
经过 一 结尾 的 这 黄铜 金属丝 进入 这 眼睛 和 安全的 它 ,
将黄铜丝的一端穿过孔眼并固定好，

[ðen] [strɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] - [pɪnz][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]['waɪər] ,
then string the clothes - pins on to the wire ,
然后 细绳 这 衣服 - 别针 在 到 这 金属丝 ,
然后将衣夹串到铁丝上，

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ɪts] ['ʌðər] [end][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [skru:] - [aɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt]
and secure its other end by means of the other screw - eye at a convenient
和 安全的 它是 其他 结尾 经过 方法 的 这 其他 拧紧 - 眼睛 在 一个 方便的
[pɔɪnt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] .
point across the room .
观点 穿过 这 房间 .

然后用房间另一侧合适位置的另一个螺丝眼固定住它的另一端。

[ˈhævɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [prints] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [tæŋk] [ɪn] [æn; ən] [ˈɔ:rd(ə)neri] [di:p] [pæn] ,
Having brought the prints from the washing tank in an ordinary deep pan ,
拥有 带来 这 印刷 从 这 洗涤 坦克 在 一个 普通的 深的 平底锅 ,
将水箱里的印花物盛到普通的深盘里 ,

[sɪˈlekt] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈsɪmələr] [ˈsaɪzɪz] , [brɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [ˈni:tli] , [bæk] [tu:; tə] [bæk] , [waɪl] [ɪn]
select those of similar sizes , bring them together neatly , back to back , while in
选择 那些 的 相似的 尺寸 , 带来 他们 一起 整齐地 , 后退 到 后退 , 尽管 在
[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] ,
the water ,
这 水 ,
选择大小相近的鱼 , 将它们整齐地背靠背地放在一起 , 同时放入水中。

[ðen] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [səˈspend] [ðə; ði] [per] [frʌm; frəm] [wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði]
then take them out and suspend the pair from one or more of the
然后 拿 他们 出去 和 暂停 这 一对 从 一 或者 更多的 的 这
[kloʊðz] - [pɪnz] ,
clothes - pins ,
衣服 - 别针 ,
然后将它们取出 , 用一个或多个衣夹将这对衣服悬挂起来。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prints] .
according to the size of the prints .
根据 到 这 尺寸 的 这 印刷 :
根据印刷品的尺寸而定。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [lɑ:rdʒ] , [aɪ ˈti:] [meɪ] [rɪˈkwaɪər] [θri:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kloʊðz] - [pɪnz] [tu:; tə] [ˈfʊli]
If they are very large , it may require three of the clothes - pins to fully
如果 他们 是 非常 大的 , 它 可能 要求 三 的 这 衣服 - 别针 到 完全
[səˈpɔ:rt] [ðem; ðəm] ,
support them ,
支持 他们 ,
如果它们非常大 , 可能需要三个衣夹才能完全支撑住它们。

[ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wet] [mæs] [ˈterɪŋ] [baɪ] [ɪts] [oʊn] [weɪt] .
and avoid risk of the wet mass tearing by its own weight .
和 避免 风险 的 这 湿的 大量的 撕裂 经过 它是自己的 重量 :
并避免湿润的物料因自身重量而撕裂的风险。

[waɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [smɔ:l] [ˈsaɪzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] 5×4 [ɪntʃɪz] ,
While on the other hand , small sizes , such as 5×4 inches ,
尽管 在 这 其他 手 , 小的 尺寸 , 这样的 作为 5×4 英寸 ,
另一方面 , 小尺寸 , 例如 5×4 英寸 ,

[meɪ] [bi:; bi] [held] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [pɪn] .
may be held by a single pin .
可能 是 握住 经过 一个 单身的 别针 :
可能由一个销钉固定。

[wen] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [ɪz] [ˈveri] [ˈglɑ:si] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈweðər] [draɪ] ,
When the paper is very glossy , and the weather dry ,
什么时候 这 纸 是 非常 光滑 , 和 这 天气 干燥 ,
当纸张非常光滑 , 天气干燥时 ,

[ðə; ði] [ˈlɑ:rdʒər] [ˈsaɪzɪz] [meɪ] [rɪˈkwaɪər] [tu:; tə] [bi:; bi] [pɪntʃt] [təˈgeðər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ˈkɔ:rnərz] [baɪ]
the larger sizes may require to be pinched together at the bottom corners by
这 更大的 尺寸 可能 要求 到 是 捏 一起 在 这 底部 角落 经过
[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kloʊðz] - [pɪnz] ,
an additional couple of clothes - pins ,
一个 额外的 夫妻 的 衣服 - 别针 ,
较大尺寸的可能需要用几个衣夹将底部两个角夹紧。

[ðə; ði][wɔ:rm] ['weðər] [wi;; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] ['pæsn̩] [θru:] [ri'maɪndz][ju: 'es][ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] ['mætərz]
The warm weather we are now passing through reminds us of a few matters
这 温暖的 天气 我们 是 现在 通过 通过 提醒 我们 的 一个 很少 事情
[wɪtʃ] [hæv; həv] ['greɪtli] [i:zɪd] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['leɪbəz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] - [ru:m] ,
which have greatly eased our own labors in the printing - room ,
哪个 有 非常 缓解 我们的 自己的 劳动 在 这 印刷 - 房间 ,
现在这温暖的天气让我们想起了一些事情, 这些事情极大地减轻了我们在印刷车间的劳动强度。

[ænd; ɐnd][ˈsɪmp(ə)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][wi;; wi] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ðem; ðəm] .
and simple as they are we will mention them .
和 简单的 作为 他们 是 我们 将要 提到 他们 .

虽然它们很简单, 但我们还是会提及它们。

[aɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt][ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)] [ɪn][si'kjuəɪŋ] [pjər] [waɪts] [ɪn] [prɪnts] [ɑ:n]
It sometimes happens that there is trouble in securing pure whites in prints on
它 有时 发生 那 那里 是 麻烦 在 确保 纯的 白人 在 印刷 在
[æɪ'bjʊ:mən][ˈpeɪpər] ,
albumen paper ,
蛋白 纸 ,

有时在蛋白纸上印制照片时, 很难保证照片的纯白色部分清晰可见。

[æn; ən][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] ['jeləʊ] [steɪn] ['kʌvərɪŋ] ['evrɪθɪŋ] .
an universal yellow stain covering everything .
一个 普遍的 黄色的 弄脏 覆盖 一切 .

一切都被一层普遍存在的黄色污渍覆盖。

[ðə; ði][best] ['remədi] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['æləm][ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [bəθ] ,
The best remedy for this is the use of alum in the printing bath ,
这 最好的 补救 为了 这 是 这 使用 的 明矾 在 这 印刷 洗澡 ,

最好的解决方法是在印刷浴中加入明矾。

[æz; əz][ə'ɾɪdʒənəli] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['æntəni] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] .
as originally suggested by the late Mr . Anthony , of New York .
作为 起初 建议 经过 这 晚的 先生 . 安东尼 , 的 新的 约克 .

正如已故的纽约安东尼先生最初建议的那样。

[ker] [ˈɔ:lsəʊ][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] [ðæt][ðə; ði][ˈpeɪpər][ɪz][kwaɪt][draɪ] [brɪ'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] [fju:md] .
Care also must be taken that the paper is quite dry before being fumed .
关心 还 必须 是 已采取 那 这 纸 是 相当 干燥 前 存在 怒气冲冲 .

还必须注意, 在熏蒸之前, 纸张必须完全干燥。

['ɑ:pəreɪtərz][ɑ:r; ər] [tu:] [æpt][tu; tə][fər'get] [ðæt][æz; əz][ðə; ði] [θər'mɑ:mɪtər] ['raɪzɪz] ,
Operators are too apt to forget that as the thermometer rises ,
运营商 是 也 易于 到 忘记 那 作为 这 温度计 上升 ,

操作人员很容易忘记, 随着温度升高,

[səʊ] [dʌz] [ðə; ði][ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['wɔ:təri] ['veɪpər][ɪn][ðə; ði] [er] [ɪn'kri:s] ,
so does the amount of watery vapor in the air increase ,
所以 做 这 数量 的 水状的 汽 在 这 空气 增加 ,

因此, 空气中的水蒸气含量会增加。

[ænd; ɐnd][ðæt] [ʃi:ts] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [wɪl] [ˈɔ:f(ə)n][draɪ] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ɑ:n][ə; eɪ] [braɪt] [deɪ][ɪn]['wɪntər]
and that sheets of paper will often dry more quickly on a bright day in winter
和 那 纸张 的 纸 将要 经常 干燥 更多的 迅速地 在 一个 明亮的 天 在 冬天

[ðæn; ðən][ɑ:n] ['meni] [hɑ:t] [deɪz] [ɪn] ['sʌmə] .
than on many hot days in summer .
比 在 许多 热的 天 在 夏天 .

而且, 在冬季晴朗的日子里, 纸张通常会比在夏季的许多炎热日子里干得更快。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [fi:lz] [tu; tə][ðə; ði][hænd][ɪz][ðə; ði][best] [gaɪd] ,
The way the paper feels to the hand is the best guide ,
这 方式 这 纸 感觉 到 这 手 是 这 最好的 指导 ,

纸张的手感是最好的判断标准。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˈækjərətli] .
and some little attention is required to be able to tell accurately .
和 一些 小的 注意力 是 必需的 到 是 有能力的 到 告诉 准确 .
需要稍加注意才能准确判断。

[ðə; ði][ˈkwestʃən] [ˈweðər] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvər] [bæθ] [ʃəd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈdjʊst] [ɔːr][nɑːt]
The question whether the strength of the silver bath should be reduced or not
这 问题 无论 这 力量 的 这 银 洗澡 应该 是 减少 或者 不是
[ˈdʊrɪŋ] [wɔːrm] [ˈweðər] [ɪz][ˈoʊpən][tuː; tə][sʌm; səm] [drɪˈskʌʃ(ə)n] .
during warm weather is open to some discussion .
期间 温暖的 天气 是 打开 到 一些 讨论 .
天气温暖时是否应该降低银浴的浓度，这个问题还有待商榷。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpeɪpər][biː; bi][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [ˈkwaːləti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bæθ] [kənˈteɪn] [ˈæləm] , [æz; əz]
If the paper be of first - class quality , and the bath contain alum , as
如果 这 纸 是 的 第一的 - 班级 质量 , 和 这 洗澡 包含 明矾 , 作为
[brɪˈfɔːr] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə] ,
before alluded to ,
前 暗示 到 ,
如果纸张质量上乘，且浴槽中含有明矾，如前所述，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kənˈtɪnjuː] [ˈmeɪkɪŋ] [gʊd] [prɪnts] [ˈhævɪŋ] [pjʊr] [waɪts] [wɪð; wɪθ]
it would be possible to continue making good prints having pure whites with
它 会 是 可能的 到 继续 制作 好的 印刷 拥有 纯的 白人 和
[ðə; ði] [bæθ] [æt; ət] [fʊl] [streŋθ] ,
the bath at full strength ,
这 洗澡 在 满的 力量 ,
即使使用全浓度的洗涤剂，仍然可以继续印制出具有纯白色调的优质照片。

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [miːn] [ˈfɪfti] [tuː; tə][ˈsev(ə)nti] [greɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊns] .
by which we mean fifty to seventy grains to the ounce .
经过 哪个 我们 意思是 五十 到 七十 谷物 到 这 盎司 .
也就是说，每盎司含50至70格令。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsensətɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈperd] [ˈpeɪpər]
There is no question of the fact that the sensitiveness of the prepared paper
那里 是 不 问题 的 这 事实 那 这 敏感性 的 这 准备 纸
[ɪnˈkriːsɪz] [wen] [ˈfloʊtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [bæθ] ,
increases when floated on a strong bath ,
增加 什么时候 漂浮 在 一个 强的 洗澡 ,
毫无疑问，将制备好的纸张漂浮在浓溶液中，其感光度会增加。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑːmpaʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [fɔːrmd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ælˈbjʊːmən][ænd; ənd][ðə; ði]
and that the compound which is then formed between the albumen and the
和 那 这 化合物 哪个 是 然后 形成 之间 这 蛋白 和 这
[ˈsɪlvər][ɪz] [mɔːr] [prəʊn] [tuː; tə] [diːkɑːmpəˈzɪʃn] .
silver is more prone to decomposition .
银 是 更多的 易于 到 分解 .
并且，蛋白和银之间形成的化合物更容易分解。

[aɪˈtiː] [wɪl] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈhæpən] , [ɪf] [ðə; ði] [prɪnts] [kʌm] [aʊt] [ˈjeləʊ] , [məˈtælək] - [ˈlʊkɪŋ] , [ænd; ənd]
It will occasionally happen , if the prints come out yellow , metallic - looking , and
它 将要 偶尔 发生 , 如果 这 印刷 来 出去 黄色的 , 金属 - 寻找 , 和
[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [blæk] [speks] ,
covered with minute black specks ,
涵盖 和 分钟 黑色的 斑点 ,
偶尔会出现这种情况：打印出来的照片呈黄色，有金属光泽，并且布满了细小的黑色斑点。

[ðæt] [ˈwi:kənɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə] [bæθ] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ˈfɔ:rti] - [faɪv][ɔ:r][ˈi:v(ə)n][ˈfɔ:rti]
that weakening the silver bath down to the strength of forty - five or even forty
那 减弱 这 银 洗澡 向下 到 这 力量 的 四十 - 五 或者 甚至 四十
[greɪnz] [wɪl] [kjʊr] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
grains will cure the trouble .
谷物 将要 治愈 这 麻烦 .

将银浴的浓度降低到 45 甚至 40 格令，就能解决这个问题。

[ə; eɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ˈfɔ:rti] [greɪnz] , [haʊˈevər] , [wi:: wi][ʊd; ʌd] [kənˈsɪdər][ə; eɪ] [loʊ] [wʌn] , [ænd; ənd]
A strength of forty grains , however , we should consider a low one , and
一个 力量 的 四十 谷物 , 然而 , 我们 应该 考虑 一个 低的 一 , 和
[ˈoʊnli][tu;; tə] be188
only to be188
仅有的 到 be188

然而，40格令的强度应该被视为较低，仅相当于188。

[riˈzɔ:tid] [tu;; tə][fɔ:r; fər][ʌnˈju:zuəli,ʌnˈju:zəli][hɑ:t] [ˈweðər] [ɔ:r][fɔ:r; fər][pərˈtɪkjələr][kaɪndz][ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
resorted to for unusually hot weather or for particular kinds of paper ,
复原 到 为了 异常地 热的 天气 或者 为了 特别的 种类 的 纸 ,
[ˈoʊnli][tu;; tə] be188
用于应对异常炎热的天气或生产特定类型的纸张。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈveri] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [raɪvz] .
such as very thin and delicate Rives .
这样的 作为 非常 薄的 和 精美的 河流 .

例如非常纤细精致的里夫斯。

[ðə; ði][ˈpeɪpər][ʊd; ʌd][nɑ:t][bi:: bi][left] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:mɪŋ] - [bɑ:ks][fɔ:r; fər] [tu:] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][hɑ:t]
The paper should not be left in the fuming - box for too long a time in hot
这 纸 应该 不是 是 左边 在 这 怒气冲冲 - 盒子 为了 也 长的 一个 时间 在 热的
[ˈweðər] .
weather .
天气 .

天气炎热时，纸张不宜在熏蒸箱中放置过久。

[ɪf] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] [ˈpra:pərli] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] ,
If things are properly arranged for the purpose ,
如果 事物 是 适当地 安排 为了 这 目的 ,

如果一切安排妥当，

[ten][tu;; tə] [twelv] [ˈmɪnɪts] [ɔ:t] [tu;; tə] [səˈfaɪs] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:roʊ] [ˈfju:mɪŋ] .
ten to twelve minutes ought to suffice for thorough fuming .
十 到 十二 分钟 应该 到 足够了 为了 彻底 怒气冲冲 .

十到十二分钟应该足以彻底熏蒸。

[aɪˈti:][ɪz][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæt] [ɡʊd] [strɔ:ŋ] [əˈmɒniə] [bi:: bi] [ɪmˈplɔɪd] ,
It is important , of course , that good strong ammonia be employed ,
它 是 重要的 , 的 课程 , 那 好的 强的 氨 是 受雇 ,

当然，使用优质高浓度氨水是很重要的。

[ænd; ənd] [ker] [ʊd; ʌd][bi:: bi][ˈteɪkən] [ðæt] [ðə; ði] [ɡlæs] [ˈstɑ:pər] [bi:: bi] [wel] [sɪˈkjʊrd] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)l] .
and care should be taken that the glass stopper be well secured in the bottle .
和 关心 应该 是 已采取 那 这 玻璃 塞子 是 出色地 安全 在 这 瓶子 .

务必注意将玻璃塞牢牢地塞进瓶子里。

[ɪn][ə; eɪ][hɑ:t] [ˈprɪntɪŋ] - [ru:m] [ðə; ði] [ˈstɒpəz] [ʌv; əv] [əˈmɒniə] [ˈbɒtlz] [ɑ:r; ə] [ˈfri:kwəntli] [blɒʊn] [aʊt]
In a hot printing - room the stoppers of ammonia bottles are frequently blown out
在 一个 热的 印刷 - 房间 这 塞子 的 氨 瓶子 是 频繁地 吹 出去
[baɪ][ðə; ði][ˈveɪpər][ænd; ənd][fɔ:l][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,
by the vapor and fall on the floor ,
经过 这 汽 和 落下 在 这 地面 ,

在炎热的印刷车间里，氨水瓶的瓶塞经常被蒸汽吹开，掉落在地上。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l][tuː; tə] [luːz] [streŋθ] [ˈræpɪdli] .
leaving the contents of the bottle to lose strength rapidly .
离开 这 内容 的 这 瓶子 到 失去 力量 快速 .
导致瓶中液体迅速失去效力。

[ˈɛlərz,lai] [ˈwɒlis] .
Ellerslie Wallace .
埃勒斯利 华莱士 .

埃勒斯利·华莱士。

[ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
THE CONVENTION AT WASHINGTON .
这 习俗 在 华盛顿 .

华盛顿大会。

[ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈænjuəl] [kənˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfəʊtəˈgræfɪk]
The time for the Eleventh Annual Convention of the Photographic
这 时间 为了 这 第十一 年度的 习俗 的 这 摄影
[ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][əˈmerɪkə] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Association of America is approaching ,
协会 的 美国 是 接近 ,

美国摄影协会第十一届年会即将召开。

[ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp][ðə; ði][kraːft] [θruː] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd]
and we hope the craft through the length and breadth of the land
和 我们 希望 这 工艺 通过 这 长度 和 宽度 的 这 土地
[ɑːr; ər] [prɪˈpeəriŋ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
are preparing for it .
是 准备 为了 它 .

我们希望全国各地的船只都在为此做好准备。

[ˈmɪstər] . [dʒeɪ] . [em] . [ˈæpəltən] , [ðə; ði][ˈprezɪdənt] , [sendz][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsɜːrkjələr] ,
Mr J M Appleton, the president, sends the following circular ,
先生 . J . M . 阿普尔顿 , 这 总统 , 发送 这 下列的 圆 ,
总裁J M Appleton先生发出以下通告：

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkerfəli] [ˈstʌdɪd] [baɪ] [ˈevri] [fəˈtɑːgrəfər] ,
which should be carefully studied by every photographer ,
哪个 应该 是 小心 研究 经过 每一个 摄影师 ,
每位摄影师都应该仔细研究这一点。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði][blæŋk][fɔːrm][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ʌp][baɪ] [ɪnˈtendɪŋ]
and also a specimen of the blank form to be filled up by intending
和 还 一个 标本 的 这 空白的 形式 到 是 已填 向上 经过 意图
[ɪgˈzɪbɪtəz] .
exhibitors .
参展商 .

此外，还提供一份空白表格样本，供有意参展者填写。

[ðəʊz] [huː] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʃʊd; ʃəd] [əˈplai] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Those who may not have received a copy should apply to him .
那些 WHO 可能 不是 有 已收到 一个 复制 应该 申请 到 他 .
那些尚未收到副本的人应该向他申请。

[wiː; wi] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraɪzɪz][tuː; tə][biː; bi] [əˈwɜːrdɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [mɑːrtʃ] [ˈnʌmbər] ,
We published a list of the prizes to be awarded in our March number ,
我们 已发布 一个 列表 的 这 奖品 到 是 获奖 在 我们的 行进 数字 ,
我们在三月份的刊物中公布了奖项名单，

[ænd; ənd] [naʊ] [prɪnt][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] :
and now print the following :
和 现在 打印 这 下列的 :

现在打印以下内容：

[ru:lz] [fɔ:r; fər][ˈdʒʌdʒɪz][ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪtəz] :
RULES FOR JUDGES AND EXHIBITORS :
规则 为了 法官 和 参展商 :

评委和参展商须知:

[ru:lz] [ˈɡʌvərniŋ] [ˈdʒʌdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [grænd] [praɪz] . [wʌn] .
RULES GOVERNING JUDGES IN THE GRAND PRIZE : **1** :
规则 治理 法官 在 这 盛大 奖 : 1 :

大奖评委规则.1.

[ðə; ði] [pɔɪnts] [tu;; tə][bi;; bi] [kənˈsɪdərd] [ɑ:r; ər] : [fɜ:rst] , [hɪˈstɔ:rɪk] ; [ˈsekənd] , [əˌrɪdʒəˈnæləti] ; [θɜ:rd] ,
The points to be considered are : First , historic ; second , originality ; third ,
这 积分 到 是 经过考虑的 是 : 第一的 , 历史性 ; 第二 , 独创性 ; 第三 ,
[kɑ:mpəˈzi(ə)n] ; [fɔ:rθ] , [ˈlaɪtɪŋ] ; [fɪfθ] , [tekˈni:k] . [tu:ˈtu:] .
composition ; fourth , lighting ; fifth , technique . **2** :
作品 ; 第四 , 灯光 ; 第五 , 技术 : 2 :

需要考虑的要点有: 第一, 历史性; 第二, 原创性; 第三, 构图; 第四, 光线; 第五, 技术。2.

[ten][ma:rks][tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][fɔ:r; fər][ˈeni][wʌn] [pɔɪnt] , [ˈkɑ:nsɪkwentli] ,
Ten marks to be the highest for any one point , consequently ,
十 标记 到 是 这 最高 为了 任何 一 观点 , 最后 ,

因此, 任何一点最高分为十分。

[ˈfɪfti] [ma:rks][ðə; ði][moʊst] [ðæt] [kæn; kən][bi;; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə][ˈeni][wʌn] [ˈpɪktʃər] . [θri:] .
fifty marks the most that can be given to any one picture . **3** :
五十 标记 这 最多 那 能 是 给定 到 任何 一 图片 : 3 :

3. 每幅画作最高可得50分。

[ðə; ði][ˈstændərd][ʌv; əv] [ðɪs] [əˈwɔ:rd][mʌst; məst][bi;; bi] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˈmɑ:kiŋz] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑ:səb(ə)]
The standard of this award must be thirty - five markings out of a possible
这 标准 的 这 奖 必须 是 三十 - 五 标记 出去 的 一个 可能的
[ˈfɪfti] .
fifty :
五十 :

该奖项的评定标准为满分50分, 必须获得35分。

[ru:lz] [ˈɡʌvərniŋ] [ˈdʒʌdʒɪz][ɪn] [klæs] [ə; eɪ] . [fɔ:r] .
RULES GOVERNING JUDGES IN CLASS A . **4** :
规则 治理 法官 在 班级 一个 : 4 :

A.4 类法官管理规则

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [pɔɪnts] [tu;; tə][bi;; bi] [kənˈsɪdərd] [ɑ:r; ər] : [fɜ:rst] , [əˌrɪdʒəˈnæləti] ; [ˈsekənd] ,
The principal points to be considered are : First , originality ; second ,
这 主要的 积分 到 是 经过考虑的 是 : 第一的 , 独创性 ; 第二 ,
[kɑ:mpəˈzi(ə)n] ; [θɜ:rd] , [ˈlaɪtɪŋ] ; [fɔ:rθ] , [tekˈni:k] .
composition ; third , lighting ; fourth , technique .
作品 ; 第三 , 灯光 ; 第四 , 技术 :

需要考虑的主要方面有: 第一, 原创性; 第二, 构图; 第三, 光线; 第四, 技巧。

[ru:lz] [ˈɡʌvərniŋ] [ˈdʒʌdʒɪz][ɪn] [ˈklæsɪz] [bi:] , [si:] , [di:] [ænd; ənd][eɪt] . [faɪv] .
RULES GOVERNING JUDGES IN CLASSES B , C , D AND H : **5** :
规则 治理 法官 在 课程 B , C , D 和 H : 5 :

B、C、D 和 H.5 类法官管理规则。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [pɔɪnts] [tu;; tə][bi;; bi] [kənˈsɪdərd] [ɑ:r; ər] : [fɜ:rst] , [ˈlaɪtɪŋ] ; [ˈsekənd] , [pəʊzɪŋ] ; [θɜ:rd] ,
The following points to be considered are : First , lighting ; second , posing ; third ,
这 下列的 积分 到 是 经过考虑的 是 : 第一的 , 灯光 ; 第二 , 摆姿势 ; 第三 ,
[ˈkemɪk(ə)] [ɪˈfekt] ;
chemical effect ;
化学 影响 ;

需要考虑的几点有: 第一, 光线; 第二, 姿势; 第三, 化学效果;

[fɔːrθ] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈfekts] [ɔːr] [ˈfɪnɪʃ] . [saɪks] .
fourth , general effects or finish . 6 .
第四 , 一般的 效果 或者 结束 . 6 .

第四, 总体效果或完成。6.

[ten] [maːrks] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [haɪst; ˈhaɪəst] [fɔːr; fər] [ˈeni] [wʌn] [pɔɪnt] ,
Ten marks to be the highest for any one point ,
十 标记 到 是 这 最高 为了 任何 一 观点 ,
单项得分最高为十分。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈfɔːrti] [maːrks] [ðə; ði] [moʊst] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [ˈpɪktʃər] .
consequently forty marks the most that can be given to any one picture .
最后 四十 标记 这 最多 那 能 是 给定 到 任何 一 图片 .
[ˈsevn̩] .
7 .
7 .

因此, 任何一张照片最多只能获得 40 分。7.

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ˈɔːlsou] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [klæs] [ə; eɪ] . [eɪt] .
The above regulations also to govern Class A . 8 .
这 多于 法规 还 到 治理 班级 一个 . 8 .

上述规定同样适用于 A.8 类。

[ˌæpləˈkeɪ(ə)nz] [fɔːr; fər] [speɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . [ˈheɪstɪŋz] , [noʊ] . -
Applications for space must be made to George H . Hastings , No . 147
应用程序 为了 空间 必须 是 制成 到 乔治 H . 黑斯廷斯 , 不 . -
[ˈtremənt] [striːt] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] . [naɪn] .
Tremont street , Boston , Massachusetts . 9 .
特雷蒙特 街道 , 波士顿 , 马萨诸塞州 . 9 .

申请场地事宜请致函乔治·H·黑斯廷斯, 地址: 马萨诸塞州波士顿特雷蒙特街147号。9.

[ˈentrɪz] [tuː; tə] [kloʊz] [ɑːn] [ˈtuːzdeɪ] , [dʒʊˈlaɪ] - ,
Entries to close on Tuesday , July 15 ,
条目 到 关闭 在 周二 , 七月 - ,

报名截止日期为7月15日星期二。

[ænd; ænd] [noʊ] [speɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈlɒtɪd] [fɔːr; fər] [ɪɡˈzɪbɪts] [ˈæftər] [ðæt] [deɪt] .
and no space to be allotted for exhibits after that date .
和 不 空间 到 是 分配 为了 展品 后 那 日期 .

此后将不再分配任何展览空间。

[ɔːl] [ɪɡˈzɪbɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪpt̩] [sou] [æz; əz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [eksɪˈbɪ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsætərdeɪ]
All exhibits must be shipped so as to reach the exhibition on the Saturday
全部 展品 必须 是 已发货 所以 作为 到 抵达 这 展览 在 这 周六
[prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,
preceding the opening of the same ,
前 这 开幕 的 这 相同的 ,

所有展品必须按时运送, 以便在展览开幕前一周的周六送达。

[ænd; ænd] [ɔːl] [ˈtʃɑːrdʒɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌpriːˈpeɪd] . - .
and all charges to be prepaid . 10 .
和 全部 收费 到 是 预付 . - .

所有费用均需预付。10.

[iːtʃ] [ˈpɪktʃər] [ɔːr] [set] [ʌv; əv] [ˈpɪktʃərz] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]
Each picture or set of pictures must be marked with a letter signifying the
每个 图片 或者 放 的 图片 必须 是 标记 和 一个 信 表示 这
[klæs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːfərd] [fɔːr; fər] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] . - .
class in which it is offered for competition . 18911 .
班级 在 哪个 它 是 提供 为了 竞赛 . - .

每幅画或每组画都必须标上一个字母, 表示它参加比赛的类别。18911.

[ðə; ði][ˌeksɪˈbɪ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈfəʊtəɡræfs] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kənˈven](ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi]
The exhibition of photographs connected with the convention is to be
这 展览 的 照片 连接 和 这 习俗 是 到 是
[kənˈsɪdərd] [æn; ən][ɑːrt][ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [pʃʊr] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] .
considered an art exhibition pure and simple .
经过考虑的 一个 艺术 展览 纯的 和 简单的 .

与本次大会相关的摄影展，应被视为一场纯粹的艺术展览。

[ɪn][ˈɔːrdər][nɑːt][tuː; tə][dɪˈtrækt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈstændərd] ,
In order not to detract from this standard ,
在 命令 不是 到 减损 从 这 标准 ,
为了不降低这一标准,

[noʊ][saɪn][ˈʌv; əv] [ˈeni] [dɪˈskrɪpʃn] [fæl; əl][biː; bi] [əˈlaʊd] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈspler]
no sign of any description shall be allowed in the hall devoted to the display
不 符号 的 任何 描述 将 是 允许 在 这 大厅 奉献 到 这 展示
[ˈʌv; əv] [ˈfəʊtəɡræfs] ,
of photographs ,
的 照片 ,

展厅内不得出现任何形式的标志。

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] [əˈdresɪz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪtəz] . - .
except the names and addresses of the exhibitors . 12 .
除了 这 姓名 和 地址 的 这 参展商 . - .
参展商的姓名和地址除外。12.

[noʊ] [ɪgˈzɪbɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][grænd][praɪz][ɔːr] [ˈklæsɪz] [ə; eɪ] , [biː] , [siː] ,
No exhibit for the grand prize or classes A , B , C ,
不 展览 为了 这 盛大 奖 或者 课程 一个 , B , C ,
大奖和A、B、C类奖项均无展品。

[diː][ænd; ənd][ert][tuː; tə][ˈɑːkjʊpaɪ] [speɪs] [ˈʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ert] [ˈlɪniəl] [fiːt] , [ænd; ənd][ɪn] [klæs] [iː]
D and H to occupy space of more than eight lineal feet , and in class E
D 和 H 到 占据 空间 的 更多的 比 八 线性 脚 , 和 在 班级 E
,
,
,
D 和 H 占用超过八英尺长的空间，并且属于 E 类，

[ten] [ˈlɪniəl] [fiːt] . - .
ten lineal feet . 13 .
十 线性 脚 . - .
十英尺。13.

[ɔːl] [ˈfəʊtəɡræfs] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm] [ˈnegətɪvz] [meɪd] [sɪns] [ðə; ði] [tenθ] [ˈænjuəl]
All photographs exhibited must be from negatives made since the tenth annual
全部 照片 展出 必须 是 从 负面 制成 自从 这 第十 年度的
[kənˈven](ə)n] ,
convention ,
习俗 ,

所有展出的照片必须来自第十届年会之后拍摄的底片。

[held] [æt; ət][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ˈɔːɡəst] , - . - .
held at Boston , Massachusetts , August , 1889 . 14 .
握住 在 波士顿 , 马萨诸塞州 , 八月 , - . - .
1889 年 8 月在马萨诸塞州波士顿举行。14.

[ɔ:l] [ɪg'zɪbɪtəz] [mʌst; məst] [si:] [ðæt] [ðer; ðər] [dɪ'spleɪz] [ɑ:r; ər] [ˈprɑ:pərli] [pleɪst] [br'fɔ:r] - [ə'klɒk, əu-]
All exhibitors must see that their displays are properly placed before 10 o'clock
全部 参展商 必须 看 那 他们的 显示器 是 适当地 放置 前 - 点钟
[ə; eɪ] . [em] . ,
A : M : ,
一个 : M : ,

所有参展商必须确保其展品在上午10点前摆放妥当。

[ɑ:n] [ɔ:gəst] - , [ænd; ənd][noʊ] [ɪg'zɪbɪts] [wɪl] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ˈæftər] [ðæt] [dɜ:t] . - .
on August 12 , and no exhibits will be admitted after that date . 15 .
在 八月 - , 和 不 展品 将要 是 承认 后 那 日期 . - .

8月12日之后将不再接受任何展品。15.

[ɔ:l] [ɑ:rt] [ɪg'zɪbɪts] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [dʒɔ:rdʒ] [ert] . [ˈheɪstɪŋz] , [ɑ:rt] [dɪ'pɑ:rtmənt] ,
All art exhibits must be sent to George H . Hastings , Art Department ,
全部 艺术 展品 必须 是 发送到 乔治 H . 黑斯廷斯 , 艺术 部门 ,
[fə'tagrəfəs] - [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
Photographers ' Association of America ,
摄影师 - 协会 的 美国 ,

所有艺术展览作品必须寄送至美国摄影师协会艺术部，收件人：乔治·H·黑斯廷斯。

[smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] [ˈɪnstɪtu:t] , [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , [ɔ:l] [ˈtʃɑ:rdʒɪz][ˌpri:'peɪd] .
Smithsonian Institute , Washington , D . C . , all charges prepaid .
史密森尼 研究所 , 华盛顿 , D . C . : , 全部 收费 预付 :

史密森学会，华盛顿特区，所有费用预付。

[ɪ'lev(ə)nθ] [ˈænjuəl] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'tagrəfəs] - [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ʌv; əv]
ELEVENTH ANNUAL CONVENTION OF THE PHOTOGRAPHERS ' ASSOCIATION OF
第十一 年度的 习俗 的 这 摄影师 - 协会 的
[ə'merɪkə] . - - [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] , [ɔ:gəst] - [tu:; tə] - .
AMERICA . . . SMITHSONIAN INSTITUTION , AUGUST 12 TO 15 .
美国 . . . 史密森尼 机构 , 八月 - 到 - .

美国摄影师协会第十一届年会——史密森学会，8月12日至15日。

[ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekrəteri] , }
Office of the Secretary , }
办公室 的 这 秘书 , }

秘书办公室, }

[ˈaɪər] [ˈsɪti] , [ˈaɪər] , [meɪ] - , - . }
Iowa City , Iowa , May 24 , 1890 . }
爱荷华州 城市 , 爱荷华州 , 可能 - , - . }

爱荷华州爱荷华市，1890年5月24日。

[tu:; tə][ðə; ði] [fə'tagrəfəs] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] :
To the Photographers of America :
到 这 摄影师 的 美国 :

致美国摄影师们：

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ˈænjuəl] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'tagrəfəs] - [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ʌv; əv]
The eleventh annual convention of the Photographers ' Association of
这 第十一 年度的 习俗 的 这 摄影师 - 协会 的
[ə'merɪkə] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɪn][ðə; ði][smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][æt; ət] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , .
America will be held in the Smithsonian Institution at Washington , .
美国 将要 是 握住 在 这 史密森尼 机构 在 华盛顿 , .

美国摄影师协会第十一届年会将在华盛顿的史密森学会举行。

[di:] . [si:] , [ɔ:gəst] - [tu:; tə] - , [ɪn'klu:sɪv] ,
D . C , August 12 to 15 , inclusive ,
D . C , 八月 - 到 - , 包容性 ,

华盛顿特区，8月12日至15日（含当日）

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ˈprez(ə)nt] [ˌɪndəˈkeɪənz] [ðə; ði] [əˈtendəns] [wɪl] [biː; bi][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ˈevər]
and from present indications the attendance will be larger than ever
和 从 展示 症状 这 出席 将要 是 更大的 比 曾经
[brɪfɔːr] .
before .
前 .

根据目前的迹象来看，出席人数将比以往任何时候都多。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [veɪˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈtend] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] ?
Why not take a few days ' vacation and attend this meeting ?
为什么 不是 拿 一个 很少 天 - 假期 和 出席 这 会议 ?

为什么不请几天假来参加这个会议呢？

[ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [nuː] [ðə; ði] [triːt] [ðæt] [əˈweɪts] [juː; jʊ][ɪn] [ˈwaːʃɪŋtən] ,
If you only knew the treat that awaits you in Washington ,
如果 你 仅有的 知道 这 对待 那 等待 你 在 华盛顿 ,

如果你知道在华盛顿等待着你的的是什么，

[ˈevri] [fəˈtɑːgrəfər] [ɪn][ðə; ði][lənd] [wʊd] [əˈtend] ,
every photographer in the land would attend ,
每一个 摄影师 在 这 土地 会 出席 ,

全国所有摄影师都会参加。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][kloʊz][ðer; ðər] [ˈbɪznəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][duː][soʊ] .
if they had to close their business for a week to do so .
如果 他们 有 到 关闭 他们的 商业 为了 一个 星期 到 做 所以 .

如果他们为此需要停业一周的话。

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈpleɪsɪz][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈwaːʃɪŋtən] , [ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈsɪti] [ɪn][ðə; ði]
A visit to the places of interest in Washington , the most beautiful city in the
一个 访问 到 这 地方 的 兴趣 在 华盛顿 , 这 最多 美丽的 城市 在 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

游览华盛顿的名胜古迹，华盛顿是世界上最美丽的城市。

[wɪl] [əˈloʊn][biː; bi] [wɜːrθ] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [ˈmʌni] [spent] .
will alone be worth the time and money spent .
将要 独自的 是 值得 这 时间 和 钱 花费 .

单凭这一点就值得花费时间和金钱。

[ðə; ði] [faɪn] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpeɪntɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrkəən] [ɑːrt] [ˈgæləri] [ɪz][ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst]
The fine collection of paintings in the Corcoran Art Gallery is of special interest
这 美好的 收藏 的 绘画 在 这 科克伦 艺术 画廊 是 的 特别的 兴趣
[tuː; tə] [fəˈtəgrəfə-s] ,
to photographers ,
到 摄影师 ,

科克伦美术馆收藏的精美画作对摄影师来说尤其具有吸引力。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈpɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɔːr][ɪn] [ˈjʊrəp] .
as it contains some of the finest pictures in this country or in Europe .
作为 它 包含 一些 的 这 最好的 图片 在 这 国家 或者 在 欧洲 .

因为它收录了该国乃至欧洲一些最精美的照片。

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [ˈbɪldɪŋz] , [ðə; ði] [ˈwaːʃɪŋtən] [ˈmɑːnjumənt] ,
A visit to the capitol and government buildings , the Washington monument ,
一个 访问 到 这 国会大厦 和 政府 建筑物 , 这 华盛顿 纪念碑 ,
[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] ,
the White House ,
这 白色的 房子 ,

参观国会大厦和政府大楼、华盛顿纪念碑、白宫

[ðə; ði][smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][,ɪnstrɪ'tu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnts] [wɪl] [,eɪ di: 'di:]
the Smithsonian Institution , and many other interesting points will add
这 史密森尼 机构 , 和 许多 其他 有趣的 积分 将要 添加
[tu:; tə][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'keɪʒn] ,
to the pleasure of this occasion ,
到 这 乐趣 的 这 场合 ,
史密森尼学会以及许多其他有趣的方面都将为此次活动增添乐趣。

[ænd; ənd][ɪz][ə'loʊn] [wel] [wɜ: rθ] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp] .
and is alone well worth the time and expense of the trip .
和 是 独自的 出色地 值得 这 时间 和 费用 的 这 旅行 .
单凭这一点就非常值得花费时间和金钱前往。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑ:n] ['reɪlɹəʊdz] [hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [θɜ:rd] [fer]
The Committee on Railroads have secured a rate of one and one - third fare
这 委员会 在 铁路 有 安全 一个 速度 的 一 和 一 - 第三 票价
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp][ɑ:n][ɔ:l] [trʌŋk] [laɪnz][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
for the round trip on all trunk lines in every direction .
为了 这 圆形的 旅行 在 全部 树干 线条 在 每一个 方向 .
铁路委员会已确保所有干线所有方向的往返票价均为原价的三分之一。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn] [ðɪs] [reɪt] ,
In order to obtain this rate ,
在 命令 到 获得 这 速度 ,
为了获得这个利率，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][əb'teɪn][ə; eɪ] [rɪ'sɪ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənts][ʌv; əv] [hu:m] [ju:; jʊ] ['pɜ:rtʃəs]
you must obtain a receipt from the ticket agents of whom you purchase
你 必须 获得 一个 收据 从 这 票 代理人 的 谁 你 购买
['tɪkɪts] [ɑ:n][ɔ:l] [roʊdz] ,
tickets on all roads ,
门票 在 全部 道路 ,
在所有道路上，您都必须从售票代理商处获取购票收据。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [saɪnd] [baɪ][ˈdʌblju:] . [vi:] . ['reɪndʒər] , ['sekənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt] , [æt; ət]
and have them signed by W . V . Ranger , second vice - president , at
和 有 他们 签名 经过 W . V . 游骑兵 , 第二 副 - 总统 , 在
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,
the convention ,
这 习俗 ,
并由第二副总裁西弗吉尼亚州游骑兵在大会上签字。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'taɪt(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ][wʌn] - [θɜ:rd] [fer] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .
this will entitle you to a one - third fare returning .
这 将要 标题 你 到 一个 一 - 第三 票价 返回 .
这将使您有权享受返程票价的三分之一。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] ['ɛbɪt] [ˈhaʊs] ,
The headquarters of the convention will be at the Ebbitt House ,
这 总部 的 这 习俗 将要 是 在 这 铁矿石 房子 ,
大会总部将设在埃比特大厦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌ:loʊɪŋ] [reɪts] [hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˈhoʊ'tel] : ['ɛbɪt]
and the following rates have been obtained at the different hotels : Ebbitt
和 这 下列的 利率 有 到过 获得 在 这 不同的 酒店 : 铁矿石
[ˈhaʊs] ,
House ,
房子 ,
以下是各家酒店的房价：埃比特之家酒店，

[tu:] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] , \$2 . - [pər] [deɪ] ; ['ɛbrɪ] [haʊs] , [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] ,
two in a room , \$2 . 50 per day ; Ebbitt House , one in a room ,
二 在 一个 房间 , \$2 . - 每 天 ; 铁矿石 房子 , 一 在 一个 房间 ,
两人一间房, 每天2.50美元; 埃比特之家, 一人一间房,

\$3 [pər] [deɪ] ; [ðə; ði] ['ɑ:rlɪŋtən] , \$3 [pər] [deɪ] ; , \$3 [pər] [deɪ] ; [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ,
\$3 per day ; the Arlington , \$3 per day ; Millards , \$3 per day ; the National ,
\$3 每 天 ; 这 阿灵顿 , \$3 每 天 ; 米勒德 , \$3 每 天 ; 这 国家的 ,
每天3美元; 阿灵顿, 每天3美元; 米勒德, 每天3美元; 国家,

\$2 . - [pər] [deɪ] ; [ðə; ði] ['rɪgz] , \$3 [pər] [deɪ] ; [ðə; ði] ['hæris] , \$2 [pər] [deɪ] ;
\$2 . 50 per day ; the Riggs , \$3 per day ; the Harris , \$2 per day ;
\$2 . - 每 天 ; 这 里格斯 , \$3 每 天 ; 这 哈里斯 , \$2 每 天 ;
每天2.50美元; 里格斯每天3美元; 哈里斯每天2美元;

[ænd; ʌnd] ['meni] ['ʌðər] [hoʊ'tel][frʌm; frəm] \$1 . - [tu:; tə] \$2 . - [pər] [deɪ] ; ['ɔ:lsou] ['sevrəl] [ɑ:n][ðə; ði]
and many other hotels from \$1 . 50 to \$2 . 50 per day ; also several on the
和 许多 其他 酒店 从 \$1 . - 到 \$2 . - 每 天 ; 还 一些 在 这
[jʊərə'pi:ən] [plæn] ,
European plan ,
欧洲的 计划 ,
还有许多其他酒店, 价格从每天1.50美元到2.50美元不等; 其中一些也提供欧洲套餐。

[ru:mz; rʊmz][frʌm; frəm] - [sents] [tu:; tə] \$1 . - [pər] [deɪ] .
rooms from 50 cents to \$1 . 50 per day .
房间 从 - 分 到 \$1 . - 每 天 .
房间价格从每天50美分到1.50美元不等。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['benɪfɪts] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ə'tendɪŋ] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] ,
If you will look at the benefits to be derived from attending this meeting ,
如果 你 将要 看 在 这 好处 到 是 衍生的 从 参加 这 会议 ,
如果您看看参加这次会议能带来哪些好处,

[wi:; wi] [fi:l] [ʊr] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm][ænd; ʌnd] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
we feel sure that you will take the time and meet with us .
我们 感觉 当然 那 你 将要 拿 这 时间 和 见面 和 我们 .
我们相信您会抽出时间与我们见面。

[ðə; ði] [ʌn'veɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'ger] [mə'mɔ:riəl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kən'ven(ə)n] , [tu:; tə][bi:; bi]
The unveiling of the Daguerre memorial during the convention , to be
这 揭幕 的 这 达盖尔 纪念馆 期间 这 习俗 , 到 是
[pɜ:rmənəntli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ,
permanently placed in the Smithsonian Institution ,
永久的 放置 在 这 史密森尼 机构 ,
在大会期间揭幕的达盖尔纪念碑将被永久安置在史密森尼学会。

[wɪl] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [fɪtʃər] .
will be one of the special features .
将要 是 一 的 这 特别的 特征 .
这将是其特色功能之一。

This190
This190
This190
这190

[mə'mɔ:riəl] [ɪz][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'tagrəfəs] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
memorial is the gift of the photographers of America .
纪念馆 是 这 礼物 的 这 摄影师 的 美国 .
这座纪念碑是美国摄影师们的馈赠。

[ðə; ði] [fʌnd] [ɪz] [reɪzd] [baɪ][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˈdɑːlə] [səbˈskɪpʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fəˈtəgrəfəs] (
The fund is raised by one or more dollar subscriptions from the photographers (
这 基金 是 提高 经过 一 或者 更多的 美元 订阅 从 这 摄影师 (
[wɪtʃ] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][send][ɪn][jʊr; jər] [səbˈskɪpʃ(ə)n] [æt; ət][wʌns][tuː; tə]
which it would be well for you to send in your subscription at once to
哪个 它 会 是 出色地 为了 你 到 发送 在 你的 订阅 在 一次 到
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [kəˈmɪtɪz] ,
one of the different committees ,
一 的 这 不同的 委员会 ,

该基金由摄影师缴纳的一美元或多美元的会费筹集（您最好一次性将您的会费寄给不同的委员会之一），
[ænd; ʌnd][help][ðə; ði] [ˈmætər] [əˈlɔːŋ] ,
and help the matter along ,
和 帮助 这 事情 沿着 ,
并推动事情进展，

[ænd; ʌnd][duː] [ˈɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [fɜːrst] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ðɪs] [ˈnoʊb(ə)l] [prəˈfeʃ(ə)n]
and do honor to the man who first brought to light this noble profession
和 做 荣誉 到 这 男人 WHO 第一的 带来 到 光 这 高贵 职业
[ʌv; əv][ˈaʊərz]) .
of ours) .
的 我们的) .

并向那位首先将我们这个崇高职业发掘出来的人致敬)。
[juː; jʊ] [wɪl] [mɪs] [aɪˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [kʌm] .
You will miss it if you fail to come .
你 将要 错过 它 如果 你 失败 到 来 .
如果你不来，你会错过的。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [fəˈtəːgrəfi] [ˈevər]
There will be some of the finest specimens of American photography ever
那里 将要 是 一些 的 这 最好的 标本 的 美国人 摄影 曾经
[ɪgˈzɪbɪtɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌjʊərəˈpiːən] .
exhibited , as well as European .
展出 , 作为 出色地 作为 欧洲的 .

本次展览将展出一些有史以来最优秀的美国摄影作品，以及一些欧洲摄影作品。
[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈprɒmɪsɪz] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪbɪts] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [fəˈtəgrəfəs] [ʌv; əv]
I have the promises of exhibits from all the leading photographers of
我 有 这 承诺 的 展品 从 全部 这 领导 摄影师 的
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

我已经获得了世界所有顶尖摄影师的展览邀约。
[ruːlz] [ænd; ʌnd][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] , [lɪst][ʌv; əv][əˈwɔːrdz] , [ˈentɪrɪz] [fɔːr; fər][kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə]
Rules and regulations , list of awards , entries for competition , etc
规则 和 法规 , 列表 的 奖项 , 条目 为了 竞赛 , ETC . , [wɪl] [biː; bi] [meɪld] [ɑːn][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
: , **will be mailed on application** .
: , 将要 是 邮寄 在 应用 .

规则和条例、奖项列表、参赛要求等，将在申请后邮寄给您。
[ɪz][nɑːt] [ðɪs] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][jʊr; jər] [səˈpɔːrt] ?
Is not this association worthy of your support ?
是 不是 这 协会 值得 的 你的 支持 ?
难道这个协会不值得您支持吗？

[ˈeni] [fəˈtəːgrəfər] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈmɔːrəl][ænd; ʌnd] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ɪz][ˈelɪdʒəb(ə)l] .
Any photographer of good moral and professional standing is eligible .
任何 摄影师 的 好的 道德 和 专业的 常设 是 有资格的 .
任何品行和职业操守良好的摄影师均有资格参加。

[ɪf] [nɑ:t] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['membər] ,
If not already a member ,
如果 不是 已经 一个 成员 ,

如果还不是会员，

[lu:z] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [,ju'naitɪŋ] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] **lose no time in uniting yourself with an organization already a power in the**
失去 不 时间 在 联合 你自己 和 一个 组织 已经 一个 力量 在 这
[lənd] .
land .
土地 .

立即加入一个在国内已经颇具影响力的组织。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [stʊd] [ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [taɪm] ([r'lev(ə)n] ['jɪrz]) ,
It has stood the test of time (eleven years) ,
它 有 站立 这 测试 的 时间 (十一 年) ,
它经受住了时间的考验（十一年了），

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kredɪtəbl] ['stændɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv] **and has a creditable standing throughout the length and breadth of**
和 有 一个 可信赖的 常设 自始至终 这 长度 和 宽度 的
[ðə; ði] ['sɪvəlaɪzɪd] [wɜ:rld] .
the civilized world .
这 文明 世界 .

并在整个文明世界享有良好的声誉。

[tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['membər] , [send] [faɪv] ['dɑ:lə-z, 'dɒlə-z] [ɪf] [ə; eɪ] [prə'praɪətər] ,
To become a member , send five dollars if a proprietor ,
到 变得 一个 成员 , 发送 五 美元 如果 一个 业主 ,
要成为会员，如果是业主，请汇款五美元。

[ænd; ənd] [tu:] ['dɑ:lə-z, 'dɒlə-z] [ɪf] [æn; ən] [ʌm'plɔɪeɪ] ([wɪt] [peɪz] ['entrəns] [fi:] [ænd; ənd] [dju:z] [fɔ:r; fər])
and two dollars if an employé (which pays entrance fee and dues for
和 二 美元 如果 一个 雇员 (哪个 支付 入口 费用 和 会费 为了
[fɜ:rst] [jɪr]) ,
first year) ,
第一的 年) ,

如果是雇员，则需缴纳两美元（用于支付第一年的入会费和会费）。

[tu:; tə] [ðə; ði] ['trezərər] , [dʒi:] . [em] . [kɑ:'laɪl] , ['prɑ:vɪdəns] ,
to the treasurer , G . M . Carlisle , Providence ,
到 这 财务主管 , G : M : 卡莱尔 , 普罗维登斯 ,
致财务主管，卡莱尔通用汽车公司，普罗维登斯，

[ɑ:r] . [aɪ] . [ɪf] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['membər] ['kaɪndli] [rɪ'mɪt] [jɔr; jər] [dju:z] (\$2 . -) ,
R . I . If already a member kindly remit your dues (\$2 . 00) ,
拉 . 我 . 如果 已经 一个 成员 亲切地 汇 你的 会费 (\$2 . -) ,
如果您已经是会员，请缴纳您的会费（2.00美元）。

[ænd; ənd] [baɪ] [soʊ] ['du:ɪŋ] [ə'vɔɪd] ['weɪtɪŋ] [jɔr; jər] [tɜ:rn] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] **and by so doing avoid waiting your turn at the entrance when you arrive at**
和 经过 所以 正在做 避免 等待 你的 转动 在 这 入口 什么时候 你 到达 在
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,
the convention ,
这 习俗 ,

这样一来，你到达会场后就可以避免在入口处排队等候了。

[æz; əz] [nʌn] [kæn; kən] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [hu:z] ['ænjuəl] [dju:z] [rɪ'meɪn] [ʌn'peɪd] .
as none can be admitted whose annual dues remain unpaid .
作为 没有任何 能 是 承认 谁 年度的 会费 保持 未付 .
凡未缴纳年度会费者，均不得入学。

[ˈɛkstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] .
EXTRACT FROM CONSTITUTION .
提炼 从 宪法 .

摘自宪法。

[ˈɑːrtɪk(ə)l][iː] . , [ˈsekʃ(ə)n][fɔːr] . - - [ðə; ði][ˈænjuəl] [djuːz] [bɪˈkʌm] [ˈpeɪəb(ə)l][ɑːn][ˈdʒænjueri][wʌn][ʌv; əv]
Article II . , Section 4 . - - The annual dues become payable on January 1 of
文章 二 . , 部分 4 . - - 这 年度的 会费 变得 应付账款 在 一月 1 的
[iːtʃ] [jɪr] ,
each year ,
每个 年 ,

第二条第四款——年度会费应于每年1月1日缴纳。

[ænd; ənd][ˈeni] [ˈmembər] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə][peɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈpraɪər][tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʒɜːrnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and any member failing to pay the same prior to the adjournment of the
和 任何 成员 失败 到 支付 这 相同的 事先的 到 这 休会 的 这
[ˈænjuəl] [kənˈvenʃ(ə)n] [jæl; ʃəl] [ˈfɔːrfaɪt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ˈmembərʃɪp] ,
annual convention shall forfeit his right to membership ,
年度的 习俗 将 丧失 他的 正确的 到 会员资格 ,

任何会员如未在年会闭幕前缴纳会费，则将丧失会员资格。

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi][ˈriːɪnˈsteɪtɪd] [ɑːn] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˌnɪʃɪˈeɪʃn] [fiː] (\$3 . -)
and can only be reinstated on payment of an initiation fee (\$3 . 00)
和 能 仅有的 是 恢复 在 支付 的 一个 引发 费用 (\$3 . -)
[ænd; ənd] (\$2 . -) [djuːz] ,
and (\$2 . 00) dues ,
和 (\$2 . -) 会费 ,

只有缴纳入会费（3.00美元）和会费（2.00美元）后才能恢复会员资格。

\$5 . - , [æz; əz][prəˈvaɪdɪd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] [ˈmembər] .
\$5 . 00 , as provided in case of admission of new members .
\$5 . - , 作为 假如 在 案件 的 入学 的 新的 成员 .

新会员入会时需缴纳 5.00 美元。

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] [ˈlektʃərz] , [ˈpræktɪk(ə)l] [tɔːks] ,
Become a member and get the benefits of the art lectures , practical talks ,
变得 一个 成员 和 得到 这 好处 的 这 艺术 讲座 , 实际的 会谈 ,
成为会员，即可享受艺术讲座、实践讲座等福利。

[ænd; ənd][ə; eɪ][grænd][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [prəˈdʌkʃənz] [ænd; ənd] [stɔːk] [ɪɡˈzɪbɪt] .
and a grand exhibition of photographic productions and stock exhibit .
和 一个 盛大 展览 的 摄影 作品 和 库存 展览 .
以及一场盛大的摄影作品展和图片库展览。

[frəˈtɜːrnəli] [jɔːrz] ,
Fraternally yours ,
兄弟般地 你的 ,

谨致问候，

[diː] . [ɑːr] . [ˈkuːvɜː] , [ˈsekrəteri] .
D . R . Coover , Secretary .
D . 拉 . 库弗 , 秘书 .

库弗博士，秘书。

[[wiː; wi][ɪkˈspekt][tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][nekst] [ˈnʌmbər] , [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] [ðɪs]
[**We expect to publish , in our next number , an additional article on this**
[我们 预计 到 发布 , 在 我们的 下一个 数字 , 一个 额外的 文章 在 这
[ˈsʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

我们预计将在下一期杂志中发表一篇关于此主题的文章，

[frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprezɪdənt] , [dʒeɪ] . [em] . [ˈæpəltn] ,
from the pen of the president , J . M . Appleton ,
从 这 笔 的 这 总统 , J . M . 阿普尔顿 ,
出自总裁J.M Appleton之手

[wɪtʃ] [wɪl] [ri:tʃ] [ˈaʊər; ɑ:r][səbˈskraɪbəz][ɪn][ˈæmp(ə)l][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði][kənˈvenʃ(ə)n] .]
which will reach our subscribers in ample time for the convention .]
哪个 将要 抵达 我们的 订阅者 在 充足 时间 为了 这 习俗 .]
我们将确保邮件在大会召开前及时送达订阅用户。

[es] .
S .
S .
S.

[ðə; ði][ˈævərɪdʒ] [ˈnu:li] - [fledʒd] [fəˈtɑ:grəfər] [wɪʃɪz] [tu:; tə][brɪˈɡɪn] [brɪˈfɔ:r] [ˈbrekfəst] .
The average newly - fledged photographer wishes to begin before breakfast .
这 平均的 新 - 羽翼丰满 摄影师 愿望 到 开始 前 早餐 .
一般而言，刚入行的摄影师都希望在早餐前开始拍摄。

[ðə; ði][ba:rn][ɔ:r][ðə; ði] [bæk] - [jɑ:rd] [fens] [ɪz] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
The barn or the back - yard fence is good enough for him ,
这 谷仓 或者 这 后退 - 院子 栅栏 是 好的 足够的 为了 他 ,
谷仓或者后院的围栏对他来说就足够了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [els] [əˈlaɪv][ɪz][ɪn] [saɪt] ,
and if nothing else alive is in sight ,
和 如果 没有什么 别的 活 是 在 视线 ,
如果周围没有其他活物，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪˈzi] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][traɪ][aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði][dɔ:g] .
it is easy enough to try it on the dog .
它 是 简单的 足够的 到 尝试 它 在 这 狗 .
在狗身上试一试很容易。

[fju:][dɔ:gz] , [haʊˈevər] , [hæv; həv][ə; eɪ][ˈpra:pər] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ]
Few dogs , however , have a proper sense of the responsibility of being
很少 狗 , 然而 , 有 一个 恰当的 感觉 的 这 责任 的 存在
[ˈfəʊtəˌgræft]
photographed .
拍摄 .
然而，很少有狗能真正理解被拍照时的责任感。

[ˈæftər] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈkerfəli] [əˈreɪndʒd] , [ðeɪ] [get][ʌp][ænd; ənd][wɑ:nt][tu:; tə][ɡoʊ][ˈhoʊm] .
After everything is carefully arranged , they get up and want to go home .
后 一切 是 小心 安排 , 他们 得到 向上 和 想 到 去 家 .
一切安排妥当后，他们起身想要回家。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn][ˈsaɪlənt][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɪz][ˈstɑ:rtɪd] ,
Sometimes they remain silent until the picture is started ,
有时 他们 保持 沉默的 直到 这 图片 是 开始 ,
有时他们会保持沉默，直到影片开始播放。

[wen] [ðeɪ] [brɪˈɡɪn][tu:; tə][stroʊl][əˈraʊnd][ænd; ənd] [merk] [ert] [ɔ:r][naɪn][dɔ:gz][ɑ:n][ðə; ði] [plert] ;
when they begin to stroll around and make eight or nine dogs on the plate ;
什么时候 他们 开始 到 漫步 大约 和 制作 八 或者 九 狗 在 这 盘子 ;
当他们开始四处闲逛，在盘子里摆出八九个热狗时；

[ɔ:r] [ðeɪ] [saɪt] [stɪl] [ænd; ənd][ˈoʊnli][wæg][ðər; ðər] [ɪrz] ,
or they sit still and only wag their ears ,
或者 他们 坐 仍然 和 仅有的 摇摆 他们的 耳朵 ,
或者它们静静地坐着，只是摇摇耳朵。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['negətɪv] [ˈʃoʊz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['heɪlɒʊ][ʌv; əv] [ɪrz] .
until the negative shows something like a halo of ears .
直到 这 消极的 演出 某物 喜欢 一个 光环 的 耳朵 .

直到底片显示出类似耳朵光环的图案。

[ðɪs] [wʊd] [ɡɪv] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [fə'tɑ:grəfər] [mʌtʃ] ['wɜ:rrɪmənt][ʌv; əv][maɪnd] ,
This would give a professional photographer much worriment of mind ,
这 会 给 一个 专业的 摄影师 很多 担忧 的 头脑 ,
这会令专业摄影师非常担忧。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æmətər] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][waɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [ðæt][hɪz; ɪz] ['feɪljɜ-z] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
but the amateur is generally wise enough to see that his failures are the
但 这 业余 是 一般来说 明智的 足够的 到 看 那 他的 失败 是 这
['ʌni:əst] [θɪŋz] [hi; hi][hæz; həz] . - - ['fʊtʊʊ] .
funniest things he has . - - Photo .
最搞笑 事物 他 有 . - - 照片 .

但业余爱好者通常都足够聪明，能够意识到自己的失败是他拥有的最有趣的东西。——照片

[taɪmz] . -
Times . 191
《时代周刊》 . -

《时代》 191

[ˌɔ:rθə'skɑ:pɪk] [fə'tɑ:grəfi] .
ORTHOSCOPIC PHOTOGRAPHY .
正交镜 摄影 .

正位镜摄影。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wel] - [nʊʊn] [ðæt][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər][ʌv; əv][koʊl] - [tɑ:r]['kʌlər] ['prɑ:dʌkt] ,
It is well - known that there are a large number of coal - tar color products ,
它 是 出色地 - 已知 那 那里 是 一个 大的 数字 的 煤炭 - 焦油 颜色 产品 ,
众所周知，煤焦油着色剂种类繁多。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] ['prɑ:pərti][ʌv; əv] ['kɔ:zɪŋ] [æŋ; ən][ˌɔ:rθə'skɑ:pɪk]['ækʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]
which have the property of causing an orthoscopic action on the ordinary
哪个 有 这 财产 的 导致 一个 正交镜 行动 在 这 普通的
['sensətɪv] [draɪ] [pleɪt] ,
sensitive dry plate ,
敏感的 干燥 盘子 ,

它们具有在普通感光干板上产生正交作用的特性，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [mɔ:r] ['sensətɪv] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['kʌlər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ; [fɔ:r; fər]
making the plate more sensitive for a certain color than the others ; for
制作 这 盘子 更多的 敏感的 为了 一个 肯定 颜色 比 这 其他的 ; 为了
['ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ,

使印版对某种颜色比其他颜色更敏感；例如，

['i:ə,sɪ:n] [ɪz][ə; eɪ][su:'pɪriər] - [fɔ:r; fər] [ɡri:n] - ['jelʊʊ] [ænd; ənd] ['jelʊʊ] - [ɡri:n] ; ['saɪənɪn] ,
eosine is a superior sensibilator for green - yellow and yellow - green ; cyanin ,
曙红 是 一个 优越的 - 为了 绿色的 - 黄色的 和 黄色的 - 绿色的 ; 花青素 ,
[ə'gen] , [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['sensətɪv] [fɔ:r; fər][redz] .
again , is especially sensitive for reds .
再次 , 是 尤其 敏感的 为了 红色 .

曙红是黄绿色和黄绿色的优良感光剂；而花青素则对红色特别敏感。

['ʌðər] ['prɑ:dʌkt] , [sʌtʃ] [æz; əz]['roudə,mɪn] , ['sɪkləmin] , ['meθəl] , [vaɪələt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Other products , such as rhodamin , cyclamin , methyl , violet , and others ,
其他 产品 , 这样的 作为 罗丹明 , 环胺 , 甲基 , 紫色 , 和 其他的 ,
其他产品，如罗丹明、环己胺、甲基紫罗兰等，

[ˈdʒenəreɪt][ɪn] [i:tʃ] [ˈɪnstəns] [æŋ; əŋ] [ɪˈspeʃl] [ˈkʌlər] [ˈsensətɪvnəs] .
generate in each instance an especial color sensitiveness .
产生 在 每个 实例 一个 特别的 颜色 敏感性 .

在每个实例中产生一种特殊的色彩敏感性。

[waɪl] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [dɪˈfɪ(ə)nsi] [ɪn] [ði:z] [ˈmi:diəmz] [wɪtʃ] [ˈænsər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɡri:nz]
While we have no deficiency in these mediums which answered for the greens
尽管 我们 有 不 不足 在 这些 媒介 哪个 回答 为了 这 青菜
[ænd; ənd] [ˈjeləʊz] ,
and yellows ,
和 黄色 ,

虽然我们并不缺乏能够提供绿色和黄色颜料的这些介质，

[wi:; wi][hæv; həv][bʌt; bət] [fju:] [ðæt] [ˈænsər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈveriəs] [[eɪdʒ] [ʌv; əv] [red] .
we have but few that answer for the various shades of red .
我们 有 但 很少 那 回答 为了 这 各种各样的 色调 的 红色的 .

能解释各种红色色调的人寥寥无几。

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . [ˈvoʊɡəl][hæz; həz] [ˈstrɔ:ŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [ə; eɪ][ˈmɪkstʃər][ʌv; əv] - [red]
Although Dr . Vogel has strongly recommended a mixture of chinolin red
虽然 博士 . 沃格尔 有 强烈 受到推崇的 一个 混合物 的 - 红色的
[ænd; ənd] - [blu:] ([ˈsaɪənɪn]) ,
and chinolin blue (cyanin) ,
和 - 蓝色的 (花青素) ,

尽管沃格尔博士强烈建议使用奇诺林红和奇诺林蓝（花青素）的混合物，

[ðə; ði] [ˈlætər] [hæz; həz] [tu:] [ɡreɪt] [dɪˈrɔ:bæks] , [vɪz] . , [ðə; ði][sɔ:lt] [ɪz] [ˈveri] [dɪr] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t]
the latter has two great drawbacks , viz . , the salt is very dear , and does not
这 后者 有 二 伟大的 缺点 , 即 : , 这 盐 是 非常 亲爱的 , 和 做 不是
[ki:p] .
keep :
保持 .

后者有两个很大的缺点，即盐很贵，而且不易保存。

[tu:; tə][ˌoʊvərˈkʌm] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] [aɪ][hæv; həv][ɪnˈstɪtju:tɪd] [ˈnu:mərəs]
To overcome this difficulty I have instituted numerous
到 克服 这 困难 我 有 已设立 很多的

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts][tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [əˈbʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔ:ɹ]
experiments to replace the above with a more
实验 到 代替 这 多于 和 一个 更多的

[ˈdʊrəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃi:pər] [ˈmi:diəm] .
durable and cheaper medium .
耐用的 和 更便宜 中等的 .

为了克服这一困难，我进行了多次实验，以用更耐用、更便宜的介质替代上述介质。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈsʌbstənsɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][traɪd] , [ðə; ði][ˈmɪkstʃər][ʌv; əv] [ˌɪndəʊˈfi:nɔ:l]
Among the various substances which I have tried , the mixture of indophenol
之中 这 各种各样的 物质 哪个 我 有 尝试 , 这 混合物 的 靛酚

[ænd; ənd] [ˈmæləkɑ:t] [ɡri:n] ,
and malachite green ,
和 孔雀石 绿色的 ,

在我尝试过的各种物质中，靛酚和孔雀石绿的混合物

[hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][em ˈi:] [ðə; ði][moʊst][ˌsætɪsˈfæktəri] [rɪˈzʌltz] .
has given me the most satisfactory results .
有 给定 我 这 最多 令人满意的 结果 .

给我带来了最令人满意的结果。

[ˈmæləkɑ:t] [ɡri:n] [əˈloʊn][prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˌsensəˈbɪləti][tu:; tə] [red] ,
Malachite green alone produces a strong sensibility to red ,
孔雀石 绿色的 独自的 产 一个 强的 感性 到 红色的 ,

单单孔雀石绿就能使人对红色产生强烈的敏感性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'di](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndʊʊ'fi:nɔ:l] ['greɪtli] [ɪn'hɑ:nsɪz] [ðɪs] [ˌsensə'bɪləti] .
but the addition of the indophenol greatly enhances this sensibility .
但 这 添加 的 这 靛酚 非常 增强 这 感性 .

但添加靛酚后，这种敏感性大大增强。

[ɪn] [kə'nek](ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] [ðɪs]
In connection with the experiments with this
在 联系 和 这 实验 和 这
[sə'lu:](ə)n] ,
solution ,
解决方案 ,

关于使用该溶液进行的实验，

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt][wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] [ðæt][ðə; ði][ˌsensə'bɪləti][fɔ:r; fər] [blu:] [wʌz; wəz] ['greɪtli]
the interesting fact was observed that the sensibility for blue was greatly
这 有趣的 事实 曾是 观察到 那 这 感性 为了 蓝色的 曾是 非常
[rɪ'dʒʊst] [ɪn][ðə; ði]['brɑ:m] - ['dʒelətn] [fɪlm] ,
reduced in the brom - gelatine film ,
减少 在 这 溴 - 明胶 电影 ,

有趣的是，人们观察到溴明胶薄膜对蓝色的敏感性大大降低。

[waɪl] [gri:n] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðer; ðər] [tru:] ['kʌlər]['vælju:z] .
while green and yellow appeared in their true color values .
尽管 绿色的 和 黄色的 出现 在 他们的 真的 颜色 值 .

而绿色和黄色则呈现出它们的真实颜色值。

[maɪ] [prə'si:dɪŋ] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:lʊʊz] :
My proceeding is as follows :
我的 进行中 是 作为 跟随 :

我的步骤如下：

([ə; eɪ] .) [dɪ'zɑ:lʌ] - . [wʌn][dʒi:] . [ˌɪndʊʊ'fi:nɔ:l] ([blu:]) [ɪn] - [si:,si:'em] . ['ælkəhɔ:l] .
(**A** .) **Dissolve 0 . 1 g . indophenol (naphthalin blue) in 500 ccm . alcohol** .
(一个 .) 溶解 - . 1 克 . 靛酚 (- 蓝色的) 在 - ccm . 酒精 .

(A) 将0.1克靛酚（萘酚蓝）溶于500毫升乙醇中。

([bi:] .) [dɪ'zɑ:lʌ] [wʌn][dʒi:] . ['mæləkɑ:t] [gri:n] [ɪn] - [si:,si:'em] . ['wɔ:tər] .
(**B** .) **Dissolve 1 g . malachite green in 200 ccm . water** .
(B .) 溶解 1 克 . 孔雀石 绿色的 在 - ccm . 水 .

(B) 将1克孔雀石绿溶于200毫升水中。

[ðə; ði] ['lætər] [sə'lu:](ə)n][ɪz] ['hi:tɪd] [tu; tə] [ə'baʊt] 70° [si:] .
The latter solution is heated to about 70° c .
这 后者 解决方案 是 加热 到 关于 70° c .

将后一种溶液加热至约 70°C。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [prɪ'per] [ə; eɪ][sə'lu:](ə)n][ʌv; əv] - [dʒi:] . [dɑ:pɪlt] [kroʊm] ['kɑ:di; 'keɪdi][ɪn]
In the meantime , prepare a solution of 10 g . doppelt chrom sauris kadi in
在 这 与此同时 , 准备 一个 解决方案 的 - 克 . 双倍 铬 蜥蜴 卡迪 在
- [si:,si:'em] . ['wɔ:tər] ,
100 ccm . water ,
- ccm . 水 ,

同时，配制10克双色铬藻溶于100毫升水中的溶液。

[æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] - [tu; tə] 80° , [ðen] [pɔ:r] [ðɪs] [tu; tə][ðə; ði][hɑ:t][sə'lu:](ə)n]
at a temperature of 70 to 80° , then pour this to the hot solution
在 一个 温度 的 - 到 80° , 然后 倒 这 到 这 热的 解决方案
[ʌv; əv] ['mæləkɑ:t] [gri:n] .
of malachite green .
的 孔雀石 绿色的 .

在 70 至 80° 的温度下，将其倒入热的孔雀石绿溶液中。

[ðɪs] ['mɪkstʃər][ɪz] [kept] [hɑ:t][fɔ:r; fər][hæf][æn; ən][ˈaʊər][ænd; ənd] [ðen] ['fɪltərd] ,
This mixture is kept hot for half an hour and then filtered ,
这 混合物 是 保留 热的 为了 一半 一个 小时 和 然后 过滤 ,
将混合物保温半小时，然后过滤。

[ðə; ði] [priˈsɪpɪtət] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfɪltər][ɪz] [naʊ] [wa:t] [ɪn] ['sevrəl] ['wɔ:tərz] ,
the precipitate which remains on the filter is now washed in several waters ,
这 沉淀 哪个 遗迹 在 这 筛选 是 现在 洗过 在 一些 水 ,
滤网上残留的沉淀物现在用几股水冲洗。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [əˈɡen] [dɪˈzɔ:lvd] [ɪn][ə; eɪ][səˈlu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]
and finally again dissolved in a solution of
和 最后 再次 溶解 在 一个 解决方案 的
最后再次溶解于溶液中

[ˈælkəhɔ:l] - [ˌsiːsiˈɛm] .
Alcohol 250 ccm :
酒精 - ccm :
酒精 250 毫升。

[ˈtʃaɪnɪn] ['sʌlfert] - . [eɪt][dʒi:] .
Chinin sulphate 0 . 8 g :
奇宁 硫酸盐 - : 8 克 :
硫酸奎宁 0.8 克

[ðə; ði] ['lætər][ɪz][fɜ:rst] [dɪˈzɔ:lvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈælkəhɔ:l][baɪ] ['hi:tɪŋ] ,
The latter is first dissolved in a little alcohol by heating ,
这 后者 是 第一的 溶解 在 一个 小的 酒精 经过 加热 ,
后者先用少量酒精加热溶解，

[ðen] [ðə; ði] ['va:ljəm][ɪz] ['ædɪd] [tu:; tə][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɪz] [ri:tʃt] .
then the volume is added to until the amount is reached .
然后 这 体积 是 额外 到 直到 这 数量 是 达到 .
然后不断增加体积，直达到所需量。

[ðə; ði] ['fɪltərd] ['flu:ɪd][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['ɡri:nɪʃ] - [blu:] ['kʌlər] .
The filtered fluid has a beautiful greenish - blue color .
这 过滤 体液 有 一个 美丽的 绿绿色 - 蓝色的 颜色 :
过滤后的液体呈现出美丽的蓝绿色。

[ðɪs] [fɔ:rmz][ðə; ði] [stɑ:k] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
This forms the stock solution .
这 表格 这 库存 解决方案 :
这就是原液。

[tu:; tə]['sensətəɪz][ðə; ði] [pleɪts] , [meɪk] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [bəθ] , [pɔ:r] [ɪn]['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] :
To sensitize the plates , make the following bath , pour in graduate :
到 提高敏感性 这 盘子 , 制作 这 下列的 洗澡 , 倒在 毕业 :

为了使感光板敏化，配制以下溶液，倒入以下梯度液：
- [səˈlu:ʃ(ə)n] ([æz; əz] [əˈbʌv]) [fɔ:r][ˌsiːsiˈɛm] .
Indophenal solution (as above) 4 ccm :
- 解决方案 (作为 多于) 4 ccm :
吲哚酚溶液（如上所述）4 ccm。

[ˈmæləkart] [ɡri:n] ([stɑ:k] [səˈlu:ʃ(ə)n]) [fɔ:r][ˌsiːsiˈɛm] .
Malachite green (stock solution) 4 ccm :
孔雀石 绿色的 (库存 解决方案) 4 ccm :
孔雀石绿（原液）4 ccm。

[ˈwɔ:tər] ([dɪˈstɪld]) - [ˌsiːsiˈɛm] .
Water (distilled) 600 ccm :
水 (蒸馏) - ccm :
水（蒸馏水）600 ccm。

[pɔːr] - [ˌsiːsiːˈɛm] . [ʌv; əv] [ðɪs] [səˈluːʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [treɪ] (- [baɪ] - [siːˈɛm] .)
Pour 60 ccm . of this solution in a tray (13 by 18 cm .)
倒 - ccm . 的 这 解决方案 在 一个 托盘 (- 经过 - 厘米 .)

将 60 毫升该溶液倒入托盘（13 厘米 x 18 厘米）中。

[ˈkʌvər][ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd][soʊk][tuːˈtuː] ['mɪnɪts] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [treɪ] [ɪn][ˈkɑːnstənt][ˈmoʊʃ(ə)n] .
cover the plates and soak 2 minutes , keeping the tray in constant motion .
覆盖 这 盘子 和 浸泡 2 分钟 , 保持 这 托盘 在 持续的 运动 .
盖上盘子，浸泡 2 分钟，期间保持托盘不断晃动。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ɔːl] [red] ['reɪz][mʌst; məst][biː; bi] ['kɜːfəli] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] ;
During the operation all red rays must be carefully excluded ;
期间 这 手术 全部红色的 射线 必须 是 小心 排除 ;
手术过程中必须仔细排除所有红色光线；

[ðen] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [dreɪnd] [ænd; ənd][draɪd][ɪn] [ˈæbsəluːt] ['dɑːrknəs] .
then the plate is drained and dried in absolute darkness .
然后 这 盘子 是 排水 和 干燥 在 绝对 黑暗 .
然后将盘子沥干水分，并在完全黑暗的环境中晾干。

[pleɪts] [soʊ] ['triːtɪd] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['kwɪkər] [ðæn; ðən] [wen] [ɪn][ðer; ðər][ˈnɔːrm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] .
Plates so treated are much quicker than when in their normal condition .
盘子 所以 治疗 是 很多 更快 比 什么时候 在 他们的 普通的 状况 .
经过这种处理的盘子比未处理的盘子加热速度快得多。

[ðeɪ] [ɡɪv] [ðə; ði][redz][ɪn][ðer; ðər] [truː] ['kʌlər][ˈvæljuː] , ['iːv(ə)n] [θruː] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] ['jeləʊ] ['kʌlər]
They give the reds in their true color value , even through an intensive yellow color
他们 给 这 红色 在 他们的 真的 颜色 价值 , 甚至 通过 一个 密集的 黄色的 颜色
[skriːn] .
screen .
屏幕 .
即使透过强烈的黄色屏幕，它们也能呈现红色的真实色彩值。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪk'striːm] ['kʌlər][sensə'bɪləti][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'hænst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] “
Even this extreme color sensibility can be enhanced with the use of a “
甚至 这 极端 颜色 感性 能 是 增强型 和 这 使用 的 一个 “
[ˌsʌplɪ'mentri] - [reɪ] ['fɪltər] ” (“ - - [strɑːlən] ['fɪltər] ”) ,
supplementary - ray filter ” (“ Ergänzungs - Strahlen filter ”) ,
补充 - 射线 筛选 ” (“ - - 斯特拉伦 筛选 ”) ,
即使是这种极端的色彩敏感性，也可以通过使用“补充光线滤镜”(“Ergänzungs-Strahlen filter”)来增强。

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [əbˈzɔːrbz][ɔːl] ['kʌlɜːz] [ɪk'sept] [ðə; ði][redz][ænd; ənd]
which is made from a substance which absorbs all colors except the reds and
哪个 是 制成 从 一个 物质 哪个 吸收 全部 颜色 除了 这 红色 和
[ˈjeləʊ] .
yellow .
黄色的 .
它由一种能吸收除红色和黄色以外所有颜色的物质制成。

[ˈdʒelətn] , [daɪd] [baɪ] [ˈsoʊkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [iˈriθrəsin] [səˈluːʃ(ə)n] , [ˈfəːnɪʃɪz] [æn; ən] ['eksələnt] -
Gelatine , dyed by soaking in a erythrosin solution , furnishes an excellent Ergänzungs
明胶 , 染色 经过 浸泡 在 一个 赤藓红 解决方案 , 提供 一个 出色的 -
- [strɑːlən] ['fɪltər] ,
- **Strahlen filter ,**
- 斯特拉伦 筛选 ,

通过浸泡在赤藓红溶液中进行染色的明胶提供了出色的 Ergänzungs-Strahlen 过滤器，

[wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈjuːzuəl] ['jeləʊ] ['kʌlər] [skriːn]
which is used in connection with the usual yellow color screen
哪个 是 用过的 在 联系 和 这 通常 黄色的 颜色 屏幕
它与通常的黄色屏幕一起使用

[em] . ['li:ɔn][vaɪ'dæɪ] . -
M . Leon Vidal . 192
M . 莱昂 维达尔 . -

M. Leon Vidal.192

[fə'tɑ:grəfi] [ɪn] [roʊm] .
PHOTOGRAPHY IN ROME .
摄影 在 罗马 .

罗马摄影。

[ðə; ði] [ˌbɒlɪ'ti:nɒʊ] , [ə; eɪ][dʒɜ:rn(ə)] [ˈpʌblɪʃt] ['evri] [tu:] [mʌnθs] [ɪn] [roʊm] ,
The Bollettino , a journal published every two months in Rome ,
这 博莱蒂诺 , 一个 杂志 已发布 每一个 二 几个月 在 罗马 ,

《公报》(The Bollettino) , 一份在罗马每两个月出版一次的期刊 ,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈɔ:rgən][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [fə'tɑ:grəfi] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,
and the chief organ of those interested in photography in that city ,
和 这 首席 器官 的 那些 感兴趣的 在 摄影 在 那 城市 ,

以及该市摄影爱好者的主要刊物

[ˈgɪvz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [rɪ'lek](ə)n] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ɪts] [ˌfoʊtə'græfɪk] [sə'saɪəti]
gives the result of the last election of members of its Photographic Society
给予 这 结果 的 这 最后的 选举 的 成员 的 它是 摄影 社会

[æz; əz] ['fɑ:louz] :
as follows :
作为 跟随 :

摄影学会上次会员选举结果如下:

[ˈædlə] , [ˈdɑ:tər] [vi:t'tɔ:ri:ɑ:] ; - , [eɪ,vi:'vi:] .
Adler , Dottor Vittoria ; Intriglio , Avv .
阿德勒 , 博士 维多利亚 ; - , avv .

阿德勒, 维多利亚博士; 阴谋, Avv。

[bɪnə'detɒʊ] ; - , [si:,eɪ'vi:] . [ˈkɑ:rlɒʊ] ; [ænd; ʌnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɔ:ndənt] ['membər] - -
Benedetto ; Tenerani , Cav . Carlo ; and of the correspondent members - -
贝内德托 ; - , 卡夫 . 卡洛 ; 和 的 这 通讯员 成员 - -

[kæl'veɪriə] , [si:,eɪ'vi:] . [eɪ,vi:'vi:] .
Calvaria , Cav . Avv :
颅骨 , 卡夫 . avv .

贝内代托; 特内拉尼骑士卡洛; 以及通讯成员——Calvaria, Cav。 Avv。

[dʒɪ'sepi] , [ʌv; əv] - [di: 'aɪ]['sterbiə] ; [dæn'jel] , [ɔ:'rɛsti] , [ʌv; əv][kə'tenjə; kə'teniə; kɑ'tanjə] ;
Giuseppe , of Castellamare di Stabia ; Daniele , Oreste , of Catania ;
朱塞佩 , 的 - 迪 稳定 ; 丹尼尔 , 奥雷斯特 , 的 卡塔尼亚 ;

[gɑ:ɾzi:ə] , - , [ʌv; əv] ['mɑ:gli] ;
Garzia , Oronzo , of Maglie ;
加尔齐亚 , - , 的 玛格丽 ;

斯塔比亚卡斯特拉马雷的朱塞佩; 卡塔尼亚的丹尼尔·奥瑞斯特; 加齐亚 (Garzia), 奥伦佐 (Oronzo), 来自马利耶;

['hɜ:mənz] , [tʃɑ:rlz] , [ʌv; əv] ['brʌslz] ; [ænd; ʌnd][ɔ:'si:ni] , [mɑ:'keize] [æn'toʊniəʊ] , [ʌv; əv] - .
Hermans , Charles , of Brussels ; and Orsini , Marchese Antonio , of Solmona .
赫尔曼斯 , 查尔斯 , 的 布鲁塞尔 ; 和 奥尔西尼 , 马尔凯塞 安东尼奥 , 的 - .

布鲁塞尔的查尔斯·赫尔曼斯; 以及索尔莫纳的安东尼奥·奥尔西尼侯爵。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['ænjuəl] [eksɪ'bɪ](ə)n] [ʌv; əv] [fə'tɑ:grəfi] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
The opening of the Second Annual Exhibition of Photography took place in the
这 开幕 的 这 第二 年度的 展览 的 摄影 采取 地方 在 这

[pə'la:tsoʊ][di: 'aɪ] [bel] [ˈɑ:rti][ɑ:n][ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [meɪ] ,
Palazzo di Belle Arti on the 2d of May ,
宫殿 迪 美女 艺术 在 这 2d 的 可能 ,

第二届年度摄影展于5月2日在美术馆开幕。

[wen] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈmembər] [tʊk] [pɑ:rt] .
when a large number of members took part .
什么时候 一个 大的 数字 的 成员 采取 部分 .

当大量成员参与时。

[ðə; ði] [dɪˈspleɪ] [ɪnˈklu:dɪd] [ˈlændskeɪps] [ænd; ənd] [ɪnˈtɪəriəz] , [ˈpɔ:trɪts] , [ˌɪnstənˈteɪniəs] [vju:z] , [fɪlm]
The display included landscapes and interiors , portraits , instantaneous views , film
这 展示 包括 风景 和 室内 , 肖像 , 瞬间 浏览 , 电影
[ˈnegətɪvz] , [ˈfʊtʊʊ] - [ˌmaɪkrʊʊˌgræf] , [enˈlɑ:dʒmənts] ,
negatives , photo - micrographs , enlargements ,
负面 , 照片 - 显微照片 , 扩大 ,

展品包括风景照和室内照片、肖像照、瞬间照片、胶片底片、显微照片、放大照片等。

[flæʃ] - [laɪt] [ˈpɪktʃərz] , [ˌɑ:rkɪˈtektʃərəl] [vju:z] , [ænd; ənd] [reprɪzenˈteɪnɪz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:stʊ:mz] [ˈteɪkən][ɪn]
flash - light pictures , architectural views , and representations of costumes taken in
闪光 - 光 图片 , 建筑 浏览 , 和 表现形式 的 服装 已采取 在
[məˈrɑ:kʊʊ][ænd; ənd][ɪn][ˈswɪ:d(ə)n] .
Morocco and in Sweden .
摩洛哥 和 在 瑞典 .

在摩洛哥和瑞典拍摄的手电筒照片、建筑景观和服饰照片。

[æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n] “ [ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊz] ” [brɪˈɡɪnz] [ðʌs] : - - “ [ˈfɔ:rmərli] ,
An excellent article on “ The Duration of the Pose ” begins thus : - - “ Formerly ,
一个 出色的 文章 在 “ 这 期间 的 这 姿势 ” 开始 因此 : - - “ 以前 ,
一篇题为《姿势的持续时间》的优秀文章开头是这样的：——“以前，

[wen] [kəˈləʊdɪən][ˈɑ:kjupaɪd][ðə; ði] [hoʊl] [fi:ld] [ʌv; əv] [fəˈtɑ:grəfi] ,
when collodion occupied the whole field of photography ,
什么时候 火棉胶 占领 这 所有的 场地 的 摄影 ,
当火棉胶摄影法占据了整个摄影领域时

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsensətɪv] [ˈsɜ:rfɪs] .
the first difficulty in the art was the preparation of the sensitive surface .
这 第一的 困难 在 这 艺术 曾是 这 准备 的 这 敏感的 表面 .

该工艺的第一个难点在于敏感表面的制备。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][hæz; həz] [ˌʌndərˈɡɑ:n] [ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] , [ˈpæsɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
Now that the preparation has undergone a radical change , passing into a
现在 那 这 准备 有 经历 一个 激进的 改变 , 通过 进入 一个
[bræntʃ] [ʌv; əv] [ˈɪndəstri] ,
branch of industry ,
分支 的 行业 ,

如今，备货行业已经发生了根本性的变化，转型成为一个产业分支。

[ðæt] [fɜ:rst] [ˈdɪfɪkəlti] [hæz; həz] [ˈvænɪʃt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hæz; həz][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][tu:; tə][ɪts]
that first difficulty has vanished , and there has succeeded to its
那 第一的 困难 有 消失了 , 和 那里 有 成功了 到 它是
[pleɪs] [ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊz] ,
place the duration of the pose ,
地方 这 期间 的 这 姿势 ,

第一个困难已经消失，取而代之的是保持这个姿势的时间。

[ðə; ði][ɪɡˈzækt][dɪˌtɜ:rmɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [ˈpɪktʃər] [æn; ən] [ˈɪnfluəns]
the exact determination of which has over the resulting picture an influence
这 精确的 决心 的 哪个 有 超过 这 结果 图片 一个 影响
[æz; əz] [ɡreɪt] ,
as great ,
作为 伟大的 ,

精确确定哪个因素对最终结果有着巨大的影响。

[ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['fɔ:rmərli] ,
and possibly greater than formerly ,
和 可能 更大的 比 以前 ,
而且可能比以前更大,

['si:ɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ɔ:rt] ['pouzɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['erər] [hæz; həz]
seeing that in the very short poses of the present time even a little error has
看到 那 在 这 非常 短的 姿势 的 这 展示 时间 甚至 一个 小的 错误 有
[ə; eɪ]['vælju:][ʌv; əv] ['relatɪvli] ['greɪtər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
a value of relatively greater importance .
一个 价值 的 相对地 更大的 重要性 .
鉴于目前这种瞬息万变的局面，即使是微小的误差也具有相对重要的意义。

" [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l][gouz][ɑ:n][tu:; tə][seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [du'reɪʃn] [dɪ'pendz] ([wʌn]) [ɑ:n][ðə; ði] ['sensətɪv]
" The article goes on to say that the duration depends (1) on the sensitive
" 这 文章 去 在 到 说 那 这 期间 取决于 (1) 在 这 敏感的
[,prepə'reɪʃ(ə)n] ,
preparation ,
准备 ,
文章接着指出，持续时间取决于（1）敏感制剂，

([tu:'tu:]) [ɑ:n][ðə; ði][æk'tɪnɪk] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] , ([θri:]) [ɑ:n][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] , ([fɔ:r]) [ɑ:n]
(2) on the actinic power of the light , (3) on the object , (4) on
(2) 在 这 光化 力量 的 这 光 , (3) 在 这 目的 , (4) 在
[ðə; ði] ['daɪəfræm] ,
the diaphragm ,
这 隔膜 ,
(2) 对光的照射力，(3) 对物体，(4) 对光阑，

[ænd; ənd] ([faɪv]) [ɑ:n][ðə; ði] ['dɪstəns] .
and (5) on the distance .
和 (5) 在 这 距离 .
(5) 关于距离。

[ðʌs] , [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][rɪ'kwəɪərd][tu:; tə] [reprɪ'zent] [baɪ][æn; ən][ældʒɪ'breɪnɪk]['fɔ:rmjələ][ðə; ði]
Thus , if it were required to represent by an algebraic formula the
因此 , 如果 它 是 必需的 到 代表 经过 一个 代数 公式 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði][pouz][ti:] - ,
conditions governing the pose t ' ,
状况 治理 这 姿势 t ' - ,
因此，如果需要用代数公式来表示控制姿态 t'' 的条件，

[wi:; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv] - -
we should have - -
我们 应该 有 - -
我们本应该——

[ti:] - = [keɪ] . [pi:] . [el] . [oʊ] . [di:] . [di:] .
t ' = k . P . L . O . d . D :
t - = k . P . L . 哦 . d . D .
t'' = k. PLO d. D.

[wer] [keɪ][ɪz][ðə; ði][ɪn'veriəb(ə)l]['kɑ:nstənt] .
where k is the invariable constant .
在哪里 k 是 这 不变的 持续的 .
其中 k 为不变常数。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [tu:] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [trænz'leɪt] , [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] . [rɒŋ'kæli] .
The article , which is too long to translate , is written by A . Roncalli .
这 文章 , 哪个 是 也 长的 到 翻译 , 是 书面 经过 一个 . 罗恩卡利 .
这篇文章太长，无法翻译，作者是 A. Roncalli。

[aɪˈtiː][ɪz][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ði] -
It is succeeded by a short notice of the effects of the Schippang
它是成功了经过一个短的注意的这效果 of 的这 -
[ˈvaːrniʃ] [əˈpɑːn][kəˈlouðiən] [enˈlɑːdʒmənts] .
varnish upon collodion enlargements .
漆之上火棉胶扩大 .

接下来简要介绍了希邦清漆对火棉胶放大照片的影响。

[ðɪs] [ˈɑːrtɪk(ə)l] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈe.bi] . [ef] . - ,
This article , written by Ab . F . Castracane ,
这篇文章 , 书面经过艾布 . F . - ,
本文作者为 Ab. F. Castracane ,

[meɪks] [ˈmen](ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [ʌnˈhæpi] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvaːrniʃ] [ɑːn][sʌm; səm]
makes mention of some unhappy results of the use of this varnish on some
制作提到的一些不开心结果 of 的这使用 of 的这漆在 一些
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɪktʃərz] .
of his own pictures .
的他的自己的图片 .

他还提到，这种清漆在他的一些画作上产生了一些不愉快的后果。

[ˈæftər] [ðɪs] [kʌmz] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][sæk] . [diː] . [ˈrɑːti] , [ɑːn] [həˈleɪʃən] , [ɔːr] [ˈɔːriəʊl] ,
After this comes a letter from Sac . D . Ratti , on halation , or aureole ,
后这来一个信从萨克 . D . 拉蒂 , 在光晕 , 或者光环 ,
接下来是萨克·D·拉蒂的一封信，内容是关于光晕或光环的。

[æz; əz][ðə; ði][ɪˈtæljənz] [kɔːl][aɪˈtiː] .
as the Italians call it .
作为这意大利人称呼它 .
正如意大利人所说的那样。

[ðen] [ə; eɪ][ˈpeɪpər][ɑːn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˌɪnstənˈteɪniəs] [ˈnegətɪvz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]
Then a paper on the development of instantaneous negatives and on the
然后一个纸在这发展 of 的瞬间负面和在这
[ˈtoʊnɪŋ][ʌv; əv][ˈæɹɪstouˌtaɪp][ˈpeɪpər] ,
toning of aristotype paper ,
调理的贵族原型纸 ,

然后是一篇关于即时底片的开发和普通相纸调色的论文，

[baɪ][ˈbiːˈenˈiː] .
by Bne .
经过布内 .
作者：Bne。

[tiː] . - .
T . Melazzo .
T . - .
T. Melazzo。

[ˈveriəs] [noʊts][ænd; ənd][rɪˈsiːts, riːˈsiːts] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈnoʊtɪs][ʌv; əv]
Various notes and receipts , with a bibliography and a short notice of
各种各样的笔记和收据 , 和 一个 参考书目 和 一个 短的 注意 of 的
[ðə; ði] [ɪləstreɪtɪd] [ˈsʌplɪmənt] ,
the illustrated supplement ,
这 插图 补充 ,
各种笔记和收据，附参考书目和插图增刊的简要说明，

[kəmˈpliːt] [ðɪs] [ɪntrəstɪŋ] [ˈnʌmbər] .
complete this interesting number .
完全的 这 有趣的 数字 .
请完成这个有趣的数字。

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmuːnlaɪt] [ɪˈfekt] , [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [baɪ] [ə; eɪ] . [duːˈkroʊ] ,
The illustration is that of a moonlight effect , the negative by A . Ducros ,
这 插图 是 那 的 一个 月光 影响 , 这 消极的 经过 一个 : 杜克罗斯 ,
插图描绘的是月光效果, 底片由A. Ducros创作。

[ðə; ði] [ˈfoʊtəˌtʌɪp] [baɪ] [dəˈniːzi] , [ʌv; əv] [ˈroʊm] .
the phototype by Danesi , of Rome .
这 光型 经过 达内西 , 的 罗马 :
罗马的达内西拍摄的照片。

“ [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] , ” [sez] [ðə; ði] [ˈletər] - [pres] [noʊt] ,
“ To obtain this picture , ” says the letter - press note ,
“ 到 获得 这 图片 , ” 说道 这 信 - 按 笔记 ,
“为了获得这张照片,”印刷说明中写道,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] ” - - [ˈpɑːrd(ə)n] [ðə; ði]
“ it was sufficient to set the machine against the setting ” - - pardon the
“ 它 曾是 充足的 到 放 这 机器 反对 这 环境 ” - - 赦免 这
[ˌɪndɪˈskreʃn] ;
indiscretion ;
轻率 ;
“只需将机器设置成与设定值相反即可”——请原谅我的用词不当;

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [eɪ diː ˈdiː] [sʌn] - - “ [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [kæp] .
I was about to add sun - - and to remove the cap .
我 曾是 关于 到 添加 太阳 - - “ 和 到 消除 这 帽 :
我正要添加阳光——“并取下盖子。

[bʌt; bət] , [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)n] [fɪfθ] [sens] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː]
But , before this is done , that certain fifth sense has to be taken into
但 , 前 这 是 完毕 , 那 肯定 第五 感觉 有 到 是 已采取 进入
[əˈkaʊnt] , [wɪˈðəʊt] [wɪt] ,
account , without which ,
帐户 , 没有 哪个 ,
但是, 在此之前, 必须考虑到那种特殊的第五感, 否则,

- [nɑːn] [ˈlaɪset] [ˌɑːˈdiːrɪ] - !
‘ Non licet adire Corintum !
- 非 licet 阿迪雷 - !
‘Non licet adire Corintum!

- [ænd; ənd] [siːˈnjɔːr] [duːˈkroʊ] , [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ədˈvænst] [ˈɑːrtɪst] [ænd; ənd] [fəˈtəːɡrəfər] [æz; əz]
‘ and Signor Ducros , profound and advanced artist and photographer as
- 和 签名者 杜克罗斯 , 深刻的 和 先进的 艺术家 和 摄影师 作为
[hiː; hi] [ɪz] , [pəˈzesɪz] [ðɪs] [fɪfθ] [sens] ,
he is , possesses this fifth sense ,
他 是 , 拥有 这 第五 感觉 ,
“而杜克罗斯先生, 这位博学多才的艺术家和摄影师, 拥有这种第五感。”

[ænd; ənd] [ˈjuːzɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmæstərli] [ˈmænər] .
and uses it in a masterly manner .
和 用途 它 在 一个 精湛 方式 :
并运用得炉火纯青。

” - - [ˈfoʊtəˌɡræfɪk] ([ˈlʌndən]) [nuːz] . -
” - - Photographic (London) News . 193
” - - 摄影 (伦敦) 消息 : -
——《摄影新闻》(伦敦) 193

[ˈæmətər] [ɪksˈpiəriənsɪz] . - - [ˌaɪ ˈviː] .
AMATEUR EXPERIENCES . - - IV .
业余 经历 : - - 第四 :
业余经验——第四部分

[ɪf] [ˈeni][wʌn][ˈwɒnts][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈθɜːrəli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɪknəsɪz] [ænd; ənd]
If any one wants to become thoroughly acquainted with the weaknesses and
如果 任何 一 想要 到 变得 彻底 熟人 和 这 弱点 和
[ˈfreɪltiːz] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] ,
frailties of humanity ,
弱点 的 人类 ,

如果有人想要彻底了解人性的弱点和脆弱之处，

[dʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
just let him become a camera carrier , in “ all that the word implies ,
只是 让 他 变得 一个 相机 载体 , 在 “ 全部 那 这 单词 暗示 ,
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
就让他当个摄影师吧，正如“这个词所蕴含的一切”。

” - - [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ˈentər][ə; eɪ] [skuːl] ,
” - - **and he will enter a school** ,
” - - 和 他 将要 进入 一个 学校 ,
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
——他将进入一所学校，

[werˈɪn] [hiː; hi] [wɪl] [lɜːrn] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv][hjuːmən] [ˈneɪtʃər] [ɪn][wʌn][ˈles(ə)n]
wherein he will learn more of the different phases of human nature in one lesson
其中 他 将要 学习 更多的 的 这 不同的 阶段 的 人类 自然 在 一 课
[ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
than he has during the last ten years of his life .
比 他 有 期间 这 最后的 十 年 的 他的 生活 .
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
他将通过一堂课了解到比过去十年所学到的更多的人性不同阶段的知识。

[noʊ] [ˈʌðər] [voʊˈkeɪ(ə)n] , [ɪf] [wiː; wi] [ɪkˈsept] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪv; laɪv] [ˈnuːzpeɪpər] [rɪˈpɔːrtər] ,
No other vocation , if we except that of the live newspaper reporter ,
不 其他 职业 , 如果 我们 除了 那 的 这 居住 报纸 记者 ,
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
除了现场新闻记者之外，没有其他职业了。

[ˈɔfəːz] [ðə; ði] [seɪm] [ædˈvæntɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈstʌdi] .
offers the same advantages in this biological study .
优惠 这 相同的 优势 在 这 生物 学习 .
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
在本生物学研究中也具有同样的优势。

[ˈverɪd] [ɪnˈdiːd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ænd; ənd] [ˈvɪsɪsɪtjuːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæmətər] [fəˈtɑːgrəfər]
Varied indeed are the experiences and vicissitudes of the amateur photographer
多种多样 的确 是 这 经历 和 变迁 的 这 业余 摄影师
,
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
业余摄影师的经历和境遇的确千差万别。

[ˈweðər] [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] [ˈberər] [ˈkæɪrɪz] [ðə; ði][ˈleɪtɪst][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ˌæljəˈmɪniəm] [ˈmaʊntɪŋ]
whether the camera bearer carries the latest Universal , with aluminium mounting
无论 这 相机 持有人 携带 这 最新的 普遍的 , 和 铝 安装
,
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
摄像机携带者是否携带最新款通用型铝制安装支架？

[ɔːr][rɪˈdʒɪsɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [ˈpɪnhʊl] [ˈaʊtfɪt] , [hiː; hi] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ðə; ði] [seɪm] [əˈnɔɪənsɪz]
or rejoices in a Premium Pinhole outfit , he experiences the same annoyances
或者 欢欣鼓舞 在 一个 优质的 针孔 全套服装 , 他 经历 这 相同的 烦心事
[ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənts] .
and disappointments .
和 失望 .
[ˈdʒʌst][let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][ˈkæriər] , [ɪn] “ [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪmˈplaɪz] ,
即使他拥有高级针孔相机，也会经历同样的烦恼和失望。

[ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [ʃɜ] [tu:; tə] [bi:; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɑ:n] [æn; ən] [ˈaʊtɪŋ] ,
Ignorant and unreasonable people are sure to be met with on an outing ,
无知 和 不合理 人们 是 当然 到 是 遇见 和 在 一个 外出 ,
[ænd; ənd] , [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ɔ:l] ,
and , worse than all ,
和 , 更糟 比 全部 ,
外出游玩时, 肯定会遇到无知和不讲道理的人, 而且, 比这一切更糟糕的是,

[hi:; hi] [hæz; həz] [ˈfri:kwəntli] [tu:; tə] [ˈsʌfə] [fɔ:r; fə] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ru:d] [ˈmembə] [ʌv; əv]
he has frequently to suffer for the sins of some rude member of
他 有 频繁地 到 遭受 为了 这 罪孽 的 一些 粗鲁的 成员 的
[ðə; ði] [gɪld] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
the guild who has been there before him .
这 公会 WHO 有 到过 那里 前 他 .
他经常要为之前某个粗鲁的公会成员的罪行受罚。

[iksˈpiəriənsɪz] [laɪk] [ði:z] [ɑ:r; ə] [bʌt; bət] [tu:] [æpt] [tu:; tə] [dɪsˈkɜ:rɪdʒ] [ˈpɜ:sənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈnɜ:rvəs] [ɔ:r]
Experiences like these are but too apt to discourage persons of a nervous or
经历 喜欢 这些 是 但 也 易于 到 阻碍 人 的 一个 紧张的 或者
[ˈsensətɪv] [ˈtemprəmənt] ;
sensitive temperament ;
敏感的 气质 ;
这样的经历很容易让神经质或敏感的人感到沮丧;

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] , [haʊˈevər] , [ɪz] [nɔ:t] [ɔ:l] [ˈʃæ,douz] .
the picture , however , is not all shadows .
这 图片 , 然而 , 是 不是 全部 阴影 .
然而, 这幅图景并非全是阴影。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] [braɪt] [saɪd] [fɔ:r; fə] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] [ˈberər] ,
There is often a bright side for the camera bearer ,
那里 是 经常 一个 明亮的 边 为了 这 相机 持有人 ,
对于摄影师来说, 往往也有好的一面。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [hi:; hi] [bi:; bi] [səˈseptəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhju:mərəs] .
especially if he be susceptible of the humorous .
尤其 如果 他 是 易受影响的 的 这 幽默 .
尤其是如果他比较幽默的话。

[ˌfəʊtəˈgræfɪkli] [ˈspi:kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtər] , [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu:; tə] [sʌt] [əˈnɔɪənsɪz] [æz; əz] [ˈdʌb(ə)l]
Photographically speaking , the writer , in addition to such annoyances as double
摄影 请讲 , 这 作家 , 在 添加 到 这样的 烦心事 作为 双倍的
[iksˈpəʊzəz] , [ʌnəˈkaʊntəb(ə)l] [fɑ:g] ,
exposures , unaccountable fog ,
暴露 , 无法解释 多雾路段 ,
从摄影角度来说, 除了双重曝光、莫名其妙的雾气等令人烦恼的问题之外, 作者还遇到了其他问题。

[fəˈgetɪŋ] [tu:; tə] [dɹɔ:] [ðə; ði] [slɑɪd] , [pʊt] [pleɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhoʊldər] , [ɔ:r] [teɪk] [ðə; ði] [kæp] [ɔ:f] ,
forgetting to draw the slide , put plates in the holder , or take the cap off ,
遗忘 到 画 这 滑动 , 放 盘子 在 这 持有者 , 或者 拿 这 帽 离开 ,
忘记画载玻片、忘记将载玻片放入片架或忘记取下盖子,

[tu:; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [niˈglektɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈsɜ:rt] [ðə; ði] [stɔ:p] ,
to say nothing of neglecting to insert the stop ,
到 说 没有什么 的 疏忽 到 插入 这 停止 ,
更别提忘记插入止动件了。

[hæz; həz][met][wið; wiθ][ˈmeni] [rɪˈbʌfs] [ænd; ənd] [disəˈpɔɪntmənts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈaʊtɪŋ] , [θru:]
has met with many rebuffs and disappointments on his outings , through
有 遇见 和 许多 拒绝 和 失望 在 他的 郊游 , 通过
[ˈmi:tɪŋ] [wið; wiθ] [ˈɪgnərənt] [ɔ:r][ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] ,
meeting with ignorant or unreasonable people ,
会议 和 无知 或者 不合理 人们 ,
他外出活动中遭遇了很多拒绝和失望, 因为他遇到了许多无知或不讲道理的人。

[ɪn][ɔ:l] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz][hɪz; ɪz] [ru:l] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔ:lweɪz][tu:; tə] [lʊk] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈkɑ:mɪk(ə)l][saɪd][ʌv; əv]
in all such cases his rule has been always to look upon the comical side of
在 全部 这样的 案例 他的 规则 有 到过 总是 到 看 之上 这 滑稽 边 的
[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
the situation ,
这 情况 ,
在所有这类情况下, 他的原则始终是看到事情滑稽的一面。

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [hɪz; ɪz][ˈɑ:bdʒekt] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈɪntu:] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkɑ:mən] [sens] ,
and try to achieve his object , bringing into play his common sense ,
和 尝试 到 达到 他的 目的 , 带来 进入 玩 他的 常见的 感觉 ,
并运用常识努力实现他的目标,

[tækt][ænd; ənd] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˈhju:mən][ˈneɪtʃər] , [ˈdʒen(ə)rəli][wið; wiθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ]
tact and knowledge of human nature , generally with the result of obtaining
策略 和 知识 的 人类 自然 , 一般来说 和 这 结果 的 获得
[ðə; ði] [ˈklʌvətɪd] [ˈnegətɪv] .
the coveted negative .
这 令人垂涎的 消极的 .
凭借机智和对人性的了解, 通常能够获得梦寐以求的否定结果。

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] , [haʊˈevər] , [dʌz] [nɑ:t][ˈɔ:lweɪz] [leɪ][ɪn][ðə; ði][stˈreɪndʒəz][wi:; wi] [mi:t] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r]
The trouble , however , does not always lay in the strangers we meet in our
这 麻烦 , 然而 , 做 不是 总是 躺 在 这 陌生人 我们 见面 在 我们的
[ˈtrævlz] ;
travels ;
旅行 ;
然而, 麻烦并不总是出在我们旅途中遇到的陌生人身上;

[ðə; ði] [fɔ:lt] [tu:] [ˈɔ:f(ə)n][ɪz][wið; wiθ][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] [ˈberər] .
the fault too often is with the camera bearer .
这 过错 也 经常 是 和 这 相机 持有人 .
很多时候, 责任都在摄影师身上。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][ˈpɜ:sənz] , [ˈlɑ:rdʒli] [ˌreprɪˈzentɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [ʌv; əv] [ˈæmətər]
There is a class of persons , largely represented among the guild of amateur
那里 是 一个 班级 的 人 , 很大程度上 代表 之中 这 公会 的 业余
[fəˈtəgrəfəs] ,
photographers ,
摄影师 ,
有这样一类人, 他们主要分布在业余摄影师群体中。

[hu:] [prɪˈzu:m] [ɪnˈtaɪərli] [tu:] [mʌtʃ] [ɑ:n][ðer; ðər] [welθ] [ɔ:r][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] ,
who presume entirely too much on their wealth or social standing ,
WHO 估 完全 也 很多 在 他们的 财富 或者 社会的 常设 ,
他们过分依赖自己的财富或社会地位,

[ænd; ənd] [hu:] [æt; ət][hoʊm] [praɪd] [ðəmˈselvz] [ɑ:n][ðer; ðər] [ɡʊd] [ˈbri:dɪŋ] [ænd; ənd][pəˈlart]
and who at home pride themselves on their good breeding and polite
和 WHO 在 家 自豪 他们自己 在 他们的 好的 选育 和 有礼貌的
[ˈmænərz] ,
manners ,
礼仪 ,
他们在家乡以良好的教养和礼貌的举止为荣。

[ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][soʊ - [kɔːld] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈsoʊ(ə)l] [ˈsɜːrkl] [ɔːr][sets] ;
claiming to be within the so - called exclusive social circles or sets ;
声称 到 是 之内 这 所以 - 称为 独家的 社会的 界 或者 套 ;
声称自己属于所谓的专属社交圈或群体；

[jet] [ðeɪ] [noʊ] [ˈsuːnər] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈstreɪnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪˈmiːdiət] [səˈraʊndɪŋz]
yet they no sooner get away from the restraint of their immediate surroundings
然而 他们 不 很快 得到 离开 从 这 克制 的 他们的 即时 周围环境
,
!,
,

然而，他们一旦摆脱了周围环境的束缚，

[sʌt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˈaʊtɪŋ] [əˈfɔːrdz] ,
such as a photographic outing affords ,
这样的 作为 一个 摄影 外出 提供 ;
例如，一次摄影之旅所提供的机会，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][fərˈget] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɜːrtəsi] [ɪz] [duː] [ðə; ði][stˈreɪndʒəz]
than they seem to forget that at least a little courtesy is due the strangers
比 他们 似乎 到 忘记 那 在 至少 一个 小的 礼貌 是 到期的 这 陌生人
[ɑːn] [huːz] [ˈpremɪsɪz] [ðeɪ] [ˈtrespæs] .
on whose premises they trespass .
在 谁 前提 他们 侵入 .

他们似乎忘记了，擅闯他人领地时，至少应该对陌生人表示一点礼貌。

美国摄影杂志，第十一卷，(The American Journal of Photography, Vol.)

第2/3页

[ðə; ði] [ˈdwelər] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈtʌmb(ə)] - [daʊn] [ˈʃænti] , [ɔːr][kʌˈstoʊdiən][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]
The dweller in a picturesque tumble - down shanty , or custodian of an old
这 居住者 在 一个 如画 翻滚 - 向下 棚屋 , 或者 保管人 的 一个 老的
[kəˈloʊniəl][ɔːr] [rɪˈlɪdʒəs] [lænd][mɑːrk] ,
colonial or religious land mark ,
殖民 或者 宗教 土地 标记 ,
居住在风景如画的破旧棚屋里的人，或是古老殖民时期或宗教地标的守护者，

[noʊ] [ˈmætər] [ɪn] [haʊ] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][laɪf] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,
no matter in how humble circumstances of life they may be ,
不 事情 在 如何 谦逊的 情况 的 生活 他们 可能 是 ,
无论他们的生活境遇多么卑微，

[hæv; həv] [raɪts] [ˌɡærənˈtiːd] [ðem; ðəm][ˈʌndər][ðə; ði] [lɔː] , [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈæmətər] [ɪz]
have rights guaranteed them under the law , which even the exclusive amateur is
有 权利 保证 他们 在下面 这 法律 , 哪个 甚至 这 独家的 业余 是
[baʊnd][tuː; tə] [rɪˈspekt] .
bound to respect .
边界 到 尊重 .
他们享有法律保障的权利，即使是纯粹的业余爱好者也必须尊重这些权利。

[wʌn] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [ˈɔːf(ə)n] [spɔɪl] [ðə; ði] [ɡeɪm] [fɔːr; fər][ɔːl][ˈæməˌtʃɜːz, ˈæməˌtɜːz][fɔːr; fər]
One specimen of this kind will often spoil the game for all amateurs for
一 标本 的 这 种类 将要 经常 剧透 这 游戏 为了 全部 业余爱好者 为了
[sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [kʌm] .
some time to come .
一些 时间 到 来 .
像这样的一个典型例子，往往会让所有业余爱好者在一段时间内都无法参与这项运动。

[wiː; wi] [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪnstənsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndər][ˈaʊər; ɑːr][ˈnoʊtɪs] .
We will give a few instances which have come under our notice .
我们 将要 给 一个 很少 实例 哪个 有 来 在下面 我们的 注意 .
我们将列举一些我们注意到的例子。

[ˈɜːrli] [læst] [sprɪŋ] [tuː] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkweɪkər] [ˈsɪti] [ˈkæm(ə)rə] [kɪlɒb] [kənˈkluːdɪd]
Early last spring two prominent members of the Quaker City Camera Club concluded
早期的 最后的 春天 二 著名的 成员 的 这 贵格会 城市 相机 俱乐部 结束
[tuː; tə] [ˈfoʊtəɡræf] [æn; ən][hɪˈstɔːrɪk][oʊld] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ˈkaʊntɪz] ([soʊ] -
to photograph an historic old church in one of the German counties (so -
到 照片 一个 历史性 老的 教会 在 一 的 这 德语 县 (所以 -
[kɔːld]) [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [steɪt] .
called) in our state .
称为) 在 我们的 状态 .

去年春天早些时候，贵格城摄影俱乐部的两位杰出成员决定拍摄我们州内一个所谓的德国县的一座历史悠久的古老教堂。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈræðər] [ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ˈæksɪs] , [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [laɪnz]
The place was rather difficult of access , being away from the usual lines
这 地方 曾是 相当 难的 的 使用权 , 存在 离开 从 这 通常 线条
[ʌv; əv][ˈmɑːdərn][ˈtræv(ə)l] ,
of modern travel ,
的 现代的 旅行 ,
这个地方交通不太便利，远离现代交通要道。

[soʊ] [ɪk'stensɪv] [ˌprepə'reɪnɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
so extensive preparations were made .
所以 广泛的 准备工作 是 制成 。

因此，做了大量的准备工作。

[ðə; ði] [deɪ] [pruːvd] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dr'zaird] .
The day proved all that could be desired .
这 天 已证实 全部 那 可以 是 想要的 。

这一天的一切都如我们所愿。

[ə; eɪ] [tiːm] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteləgræft] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd][met][ðə; ði] [per] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪrəst]
A team had been telegraphed for , and met the pair at the nearest
一个 团队 有 到过 电报 为了 , 和 遇见 这 一对 在 这 最近的
[ˈreɪlroʊd][ˈsteɪʃ(ə)n] .
railroad station .
铁路 车站 。

事先已发出电报通知，一支队伍在最近的火车站与两人会合。

[wen] [ðə; ði][spɑːt][wʌz; wəz] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈaʊtˌfɪts][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ˌʌn'pækt] [ænd; ənd][set][ʌp] .
When the spot was reached the outfits were quickly unpacked and set up .
什么时候 这 点 曾是 达到 这 服装 是 迅速地 拆开包装 和 放 向上 。

到达目的地后，迅速将服装拆箱并布置好。

[noʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [æskt] , [nɔːr][ˈnoʊtɪs][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ʌv; əv] ['flaʊər] - [bedz] ['træmpld] ['oʊvər]
No permission was asked , nor notice was taken of flower - beds trampled over
不 允许 曾是 问 , 也不 注意 曾是 已采取 的 花 - 床 践踏 超过
, [ɔːr] [ˈʌðər] ['dæmɪdʒ] [dʌn] .
, or other damage done .
, 或者 其他 损害 完毕 。

既没有征得许可，也没有注意到花坛被践踏或其他损坏。

[ðen] [ðə; ði] [bel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrsənɪdʒ] [wʌz; wəz] [rʌŋ] , - - [ðə; ði][ˈklɜːrdʒɪmən] ['ænsər] [ðə; ði][kɔːl]
Then the bell of the parsonage was rung , - - the clergyman answered the call
然后 这 钟 的 这 牧师住宅 曾是 梯子 , - - 这 牧师 回答 这 称呼
[ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
in person .
在 人 。

随后牧师住宅的钟声响起——牧师亲自应召而去。

[ðə; ði] ['spɒksmən] , [greɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The spokesman , great in his own importance , asked for the keys of the
这 发言人 , 伟大的 在 他的 自己的 重要性 , 问 为了 这 钥匙 的 这
[tʃɜːrtʃ] ,
church ,
教会 ,

那位自视甚高的发言人索要了教堂的钥匙。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪft] [tuː; tə] ['fʊtəgræf] [aɪ 'tiː] .
as they wished to photograph it .
作为 他们 希望 到 照片 它 。

因为他们想把它拍下来。

The194
The194
The194

194

[ˈdɒmənɪ; 'doʊmənɪ] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [ˌpensl'veɪniə] [dʌtʃ] ['æksent] ,
dominie answered , with an unmistakable Pennsylvania Dutch accent ,
牧师 回答 , 和 一个 毋庸置疑 宾夕法尼亚州 荷兰语 口音 ,

多米尼用一口地道的宾夕法尼亚荷兰语口音回答道：

[ðæt][ðə; ði][ˈseksən] [lɪvd] [əˈbaʊt][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ][maɪl] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
that the sexton lived about a half a mile down the road .
那 这 教堂司事 居住地 关于 一个 一半 一个 英里 向下 这 路 .

教堂管理员住在离这里大约半英里远的地方。

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wʌz; wəz] ,
The reply was ,
这 回复 曾是 ,

回复是：

[ðæt][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kiː] [aɪˈtiː][dɪd][nɑːt][suːt][ðem; ðəm][tuː; tə][rʌn][ˈæftər][ðə; ði][ˈseksən] .
that as he had a key it did not suit them to run after the sexton .
那 作为 他 有 一个 钥匙 它 做过 不是 套装 他们 到 跑步 后 这 教堂司事 .

因为他有钥匙，所以他们不宜追赶教堂司事。

[wel] , [wʌn][wɜːrd] [brɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːrli] [ˈendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Well , one word brought on the other , and the parley ended with the
出色地 , 一 单词 带来 在 这 其他 , 和 这 谈判 结束 和 这
[ˈklɜːrdʒimən] [ˈseɪɪŋ] ,
clergyman saying ,
牧师 说 ,

事情就这样一步步发展，最终，牧师说道：

“ [juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] ; [aɪ][gɑːt][noʊ][taɪm][tuː; tə] [fuːl] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈnɑːnsens] ,
“ **You will please excuse me ; I got no time to fool with such nonsense** ,
” 你 将要 请 原谅 我 ; 我 得到 不 时间 到 傻子 和 这样的 废话 ,
请原谅，我没时间理会这种无聊事。

[ænd; ənd][aɪ][kɑːnt][biː; bi] [ˈbɑːðərd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊpənɪŋ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈevri] [fuːl] [fəˈtɑːgrəfər]
and I can't be bothered with opening the church for every fool photographer
和 我 不能 是 烦恼 和 开幕 这 教会 为了 每一个 傻子 摄影师
[huː] [tʃuːzɪz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [hɪr] [frʌm; frəm] [taʊn] ;
who chooses to come out here from town ;
WHO 选择 到 来 出去 这里 从 镇 ;

我懒得给每个从城里跑过来的傻瓜摄影师打开教堂；

[pliːz] [goʊ][əˈbaʊt][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] .
please go about your business , if you have any .
请 去 关于 你的 商业 , 如果 你 有 任何 .

如果您有事要办，请继续忙您的事。

“ [ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] [kloʊzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θret] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɑːrsn] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][hoʊ] - [ˈhænd(ə)l]
” **The interview closed with the threat by the parson to use a hoe - handle**
” 这 面试 关闭 和 这 威胁 经过 这 牧师 到 使用 一个 锄 - 处理
[ˈoʊvər][ðə; ði][nekst] [fəˈtɑgrəfəs] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˈbɑːðər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
over the next photographers who should come to bother him with their
超过 这 下一个 摄影师 WHO 应该 来 到 打扰 他 和 他们的
[ɪnˈtruːsɪvnəs] .
intrusiveness .
侵入性 .

“采访结束时，这位牧师威胁说，如果再有摄影师来打扰他，他就要用锄头柄打他们。”

[ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [ˈæməˌtʃɜːz, ˈæməˌtɜːz] [pækt] [ʌp][ðer; ðər][ˈaʊtˌfɪts][ænd; ənd] [biːt] [æn; ən] [ɪɡnəˈmɪniəs]
Our two amateurs packed up their outfits and beat an ignominious
我们的 二 业余爱好者 包装 向上 他们的 服装 和 打 一个 可耻
[rɪˈtriːt] ,
retreat ,
撤退 ,

我们的两位业余选手收拾好行装，灰溜溜地逃走了。

[ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˌfɪləˈdelfɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈtempər] [ˈrʌfld] [ænd; ənd][ˈɑːbdʒekt] [ˌʌnəˈkɑːmplɪʃt] .
going back to Philadelphia with temper ruffled and object unaccomplished .
去 后退 到 费城 和 脾气 褶皱的 和 目的 未完成的 .

带着怒气和未完成的目标返回费城。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər] [ðɪs] [ˈepɪsoʊd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twɛɪn] ,
A few days after this episode one of the twain ,
一个 很少 天 后 这 插曲 一 的 这 马克·吐温 ,

几天后，也就是这两集故事中的第一集播出之后，

[ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][spɔːrt][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ɪkˈspens] ,
wishing to have some sport at our expense ,
祝 到 有 一些 运动 在 我们的 费用 ,

他们想花钱参加体育活动，

[səˈdʒestɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈkæm(ə)rə] [klʌb] [ðə; ði][ədˌvaɪzəˈbɪləti][ʌv; əv]
suggested to the secretary of the Leopardville Camera Club the advisability of
建议 到 这 秘书 的 这 - 相机 俱乐部 这 建议性 的

[ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʒʌɪnɪŋ] [ˈkaʊnti] ,
a trip to the adjoining county ,
一个 旅行 到 这 相邻的 县 ,

向利奥帕德维尔摄影俱乐部秘书建议，不妨去邻近的县旅行。

[ænd; ənd][ˌsɪˈkjuəɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ˈnegətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈlændmɑːrk] .
and securing for him a set of negatives of the old landmark .
和 确保 为了 他 一个 放 的 负面 的 这 老的 地标 .

并为他弄到了一套这座古老地标的底片。

[wiː; wi] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] , [ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
We knew nothing of what happened , and consequently , owing to our
我们 知道 没有什么 的 什么 发生 , 和 最后 , 欠款 到 我们的

[ˈɪnəsns] [ænd; ənd] [ʌnsəˈfɪstɪkərtɪd] [ˈneɪtʃər] ,
innocence and unsophisticated nature ,
无辜 和 不谙世事的 自然 ,

我们对发生的事情一无所知，因此，由于我们的天真和不谙世事，

[wiː; wi] [ʌnˈkɑːnʃəsli] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sneɪ] [ðæt][ˈaʊər; ɑːr][kaɪnd] [frend] [leɪd][fɔːr; fər][juːˈes][ɑːn][ðə; ði]
we unconsciously fell into the snare that our kind friend laid for us on the
我们 不知不觉 跌倒 进入 这 圈套 那 我们的 种类 朋友 铺设 为了 我们 在 这

[fɜːrst][faɪn] [deɪ] .
first fine day .
第一的 美好的 天 .

在第一个晴朗的日子里，我们不知不觉地落入了好心朋友为我们设下的陷阱。

[wiː; wi] [meɪd] [æn; ən] [ˈɜːrli] [stɑːrt] .
We made an early start .
我们 制成 一个 早期的 开始 .

我们很早就出发了。

[wiː; wi] [went] [ˈmerəli] [ˈoʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] , [nɑːt] [ˈdriːmɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
We went merrily over hill and dale , not dreaming of trouble .
我们 去 兴高采烈地 超过 爬坡道 和 戴尔 , 不是 做梦 的 麻烦 .

我们兴高采烈地翻山越岭，丝毫没有想到会遇到麻烦。

[wen] [wɪˈðɪn] [hæf][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
When within half a mile of the church ,
什么时候 之内 一半 一个 英里 的 这 教会 ,

当距离教堂半英里以内时，

[wiː; wi] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ][ˈroʊdsaɪd] [ɪn] [tuː; tə][ˈwɔːtər][ˈaʊər; ɑːr] [hɔːrs] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər][ˈaʊər; ɑːr]
we stopped at a roadside inn to water our horse and inquire our
我们 停止 在 一个 路边 客栈 到 水 我们的 马 和 查询 我们的
[wei] .
way .
方式 :

我们在路边一家客栈停下来给马饮水，并询问路线。

[wiː; wi] [rɪˈmembər] [ðə; ði][ˈhɑːslər] , [huː] , [waɪ] [ˈreɪnɪŋ] [ʌp] , [kɔːt] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr]
We remembered the hostler , who , while reigning up , caught a glance at our
我们 记得 这 房东 , WHO , 尽管 统治 向上 , 捕捉 一个 瞥一眼 在 我们的
[ˈaʊtfɪt] .
outfit .
全套服装 :

我们还记得那个马夫，他勒马的时候瞥了一眼我们的穿着。

[tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [sərˈpraɪz] , [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] , “ [seɪ] , - , [væs][juː; jʊ][ə; eɪ] -
To our surprise , he broke out with , “ Say , Mishter , vas you a fotegraf
到 我们的 惊喜 , 他 打破 出去 和 , “ 说 , - , 血管 你 一个 -
[ˈfelər] ? “
feller ? “
伙计 ? “

出乎我们意料的是，他突然开口问道：“嘿，先生，你是摄影师吗？”

“ [waɪ] ? ” [wiː; wi] [ˈkwɪərɪd] .
“ Why ? ” we queried .
” 为什么 ? ” 我们 查询 :

“为什么？”我们问道。

“ [vel] , [ɪf] [juː; jʊ][væs] , [tɑːnt][goʊ][tuː; tə][ˈdɜː] - [ʌp] [dɪr] ;
“ Vell , if you vas , tont go to der kärch up dere ;
” 维尔 , 如果 你 血管 , 托特 去 到 德尔 - 向上 德雷 ;

“Vell, if you vas, tont go to der kärch up dere;

[ˈdɜː] - - [wɑːtʃ] [ˈpʌti] [nɪr] [broʊk] [tsvaɪ] - [ˈfelərz] - [ʌp] .
der breecher letzt woch putty near broke zwei fotegraf feller's het's up .
德尔 - - 沃奇 油灰 靠近 打破 二 - 伙计们 - 向上 :

der Breecher Letzt woch putty 几乎打破了 zwei fotegraf 的家伙的het 了。

“ [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrevəˈleɪ](ə)n] .
“ Here was a revelation .
” 这里 曾是 一个 启示 :

“这真是一个惊人的发现。”

[ˈaʊər; ɑːr][ˈnɪk(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [wel] [ɪnˈvestɪd] .
Our nickel had been well invested .
我们的 镍 有 到过 出色地 投资 :

我们花的五分钱很值。

[wiː; wi] [meɪd] [ˈkloʊzər][ɪnˈkwaɪərɪz] , - - [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] ,
We made closer inquiries , - - from the description ,
我们 制成 更近 查询 , - - 从 这 描述 ,

我们进行了更深入的调查，——根据描述，

[wiː; wi][æt; ət][wʌns] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈaʊər; ɑːr] [frend] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkweɪkər] [ˈsɪti] [huː] [hæd; həd]
we at once recognized our friend from the Quaker City who had
我们 在 一次 认可 我们的 朋友 从 这 贵格会 城市 WHO 有
[səˈdʒestɪd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈtrɪp] ,
suggested our trip ,
建议 我们的 旅行 ,

我们一眼就认出了那位来自贵格城的朋友，正是他建议我们来这里旅行。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] ['tʃʌklɪŋ] [ɪn][æŋtɪsɪ'peɪ](ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntrɪmənz] [dɪs'kʌmfɪtʃər] .
and was no doubt chuckling in anticipation of a countryman's discomfiture .
和 曾是 不 怀疑 轻笑 在 预期 的 一个 乡亲们 沮丧 .

毫无疑问，他正暗自窃笑，期待着看到同胞们的尴尬场面。

[ˈæftər][ə; eɪ][fju:] ['moʊmənts] - [θɔ:t] [wi:; wi][kən'tɪnju:d] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] .
After a few moments ' thought we continued on our way .
后 一个 很少 时刻 - 想法 我们 持续 在 我们的 方式 .
思考片刻后，我们继续上路。

[wi:; wi][met][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊmənɪ] , [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][ɡɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][hoʊm][wi:; wi]
We met the dominie , and when we got back to our home we
我们 遇见 这 牧师 , 和 什么时候 我们 得到 后退 到 我们的 家 我们
[hæd; həd] [eɪt] [ˈnegətɪvz] ,
had eight negatives ,
有 八 负面 ,

我们见到了牧师，回到家后我们拿到了八份阴性结果。

[eks'tɪəriəz][ænd; ənd] [ɪn'tɪəriəz] , [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['sætʃəl] .
exteriors and interiors , in our satchel .
外观 和 室内 , 在 我们的 书包 .
我们的书包里有外观和内部装饰。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊmənɪ] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði][kweɪnt][oʊld][ˈpʊlpɪt] .
In one of the latter the dominie appears in the quaint old pulpit .
在 一 的 这 后者 这 牧师 出现 在 这 古雅 老的 讲坛 .
其中一幅画中，牧师出现在古色古香的讲坛上。

[wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][ten] ['dɔ:lər] ['aʊtfit] , [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][sə'vɪləti] , [tækt] , [ænd; ənd] ['kɑ:mən] [sens]
With our ten dollar outfit , by the use of civility , tact , and common sense
和 我们的 十 美元 全套服装 , 经过 这 使用 的 礼貌 , 策略 , 和 常见的 感觉
,
,
,

我们穿着十美元的行头，运用礼貌、机智和常识，

[wi:; wi][hæd; həd] [ə'kɑ:mplɪft] [ðæt][ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] ['pri:dɪsesəz] [hæd; həd][soʊ] ['sɪɡnəli] [feɪld] ,
we had accomplished that in which our predecessors had so signally failed ,
我们 有 完成 那 在 哪个 我们的 前任 有 所以 发出信号 失败的 ,
我们完成了前人未能完成的事情，

[ˈmeɪnli] [baɪ][nɑ:t] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [sə'vɪləti] [du:] [tɔ:rdz] [ə; eɪ]['streɪndʒər] .
mainly by not exercising the common civility due towards a stranger .
主要 经过 不是 锻炼 这 常见的 礼貌 到期的 向 一个 陌生人 .
主要表现为没有对陌生人表现出应有的礼貌。

[ə'nʌðər] [keɪs] [wɪtʃ] [keɪm] ['ʌndər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈnoʊtɪs][bʌt; bət][ə; eɪ][fju:] [wi:ks] [ə'ɡoʊ] :
Another case which came under our notice but a few weeks ago :
其他 案件 哪个 来了 在下面 我们的 注意 但 一个 很少 周 前 :
几周前，我们还注意到另一起案例：

[ɪn][æŋ; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kaʊntɪ] [ðer; ðər] [stɪl] [ɪɡ'zɪst] ['sevrəl] [kweɪnt][oʊld] ['bɪldɪŋz] ,
In an adjoining county there still exist several quaint old buildings ,
在 一个 相邻的 县 那里 仍然 存在 一些 古雅 老的 建筑物 ,
在邻近的县里，仍然保留着几座古色古香的老建筑。

[ɪ'rektɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][læst] ['sentʃəri] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [kə'mju:nəti] ,
erected during the middle of last century by a religious community ,
竖立 期间 这 中间 的 最后的 世纪 经过 一个 宗教 社区 ,
由一个宗教团体在上世纪中叶建造

[ænd; ənd] [ju:st] [baɪ][ðem; ðəm][ʌn'tɪ] [lɔ:ŋ] ['æftər][ðə; ði][,revə'lu:ʃ(ə)n] .
and used by them until long after the Revolution .
和 用过的 经过 他们 直到 长的 后 这 革命 .

他们一直使用到革命后很长一段时间。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd][prɑ:k'sɪməti][tu:; tə][ə; eɪ] ['sʌməər] [rɪ'zɔ:rt] ,
Owing to the curious architecture and proximity to a summer resort ,
欠款 到 这 好奇的 建筑学 和 邻近 到 一个 夏天 采取 ,
由于其奇特的建筑风格以及毗邻避暑胜地,

[ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n][ˈoʊvərʌn][baɪ] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] ['saɪt,si:əz] , [hu:] [rʌn][ˈoʊvər][ðə; ði]
the property is often overrun by visitors and sightseers , who run over the
这 财产 是 经常 超限 经过 访客 和 观光客 , WHO 跑步 超过 这
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

该物业经常挤满了游客和观光客，他们在场地内奔跑。

[ˈentər][ðə; ði] ['haʊzɪz] , [ɪn'tru:d] [ɑ:n][ðə; ði]['praɪvəsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnmeɪts] ,
enter the houses , intrude on the privacy of the inmates ,
进入 这 房屋 , 侵入 在 这 隐私 的 这 囚犯 ,
擅自闯入民宅，侵犯住户隐私，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [raɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [wət'evər] ,
as if they had no rights of their own whatever ,
作为 如果 他们 有 不 权利 的 他们的 自己的 任何 ,
仿佛他们完全没有任何自己的权利似的。

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ækt][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] ['premɪsɪz] [wɜ:r; wər][ˈpʌblɪk] ['prɑ:pərti] .
and in fact act as if the whole premises were public property .
和 在 事实 行为 作为 如果 这 所有的 前提 是 民众 财产 .
事实上，他们的行为就好像整个场所都是公共财产一样。

[ðə; ði][kʌ'stoʊdiən][ɔ:r] [trʌ'sti:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ɪz][ə; eɪ][pleɪn] ['kʌntri] ['dʌtʃmən] ,
The custodian or trustee of the property is a plain country Dutchman ,
这 保管人 或者 受托人 的 这 财产 是 一个 清楚的 国家 荷兰人 ,
该财产的保管人或受托人是一位普通的荷兰乡村人。

[ænd; ənd] [ki:ps] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] [ʃɑ:rp] ['lʊkʌʊt] [fɔ:r; fər] ['æmətər] [fə'tagrəfə-s] ,
and keeps an especially sharp lookout for amateur photographers ,
和 保持 一个 尤其 锋利的 瞭望台 为了 业余 摄影师 ,
并特别密切关注业余摄影师。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bi'lɒŋz] [fraʊnz] [daʊn] ['pɔ:rtreɪtʃər] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd]
as the religious sect to which he belongs frowns down portraiture of any kind
作为 这 宗教 教派 到 哪个 他 属于 皱眉 向下 画像 的 任何 种类
.
:
.

因为他所属的宗教派别不赞成任何形式的肖像画。

[ə; eɪ][fju:] [wi:ks] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv][naɪn][ɔ:r][ten] ['pɜ:sənz] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,
A few weeks ago a party of nine or ten persons , ladies and gentlemen ,
一个 很少 周 前 一个 派对 的 九 或者 十 人 , 女士们 和 先生们 ,
几周前，有九到十个人，女士们先生们，

[meɪd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['set(ə)lmənt] ['ʌndər][ðə; ði] ['li:dərʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] -
made a pilgrimage to the old settlement under the leadership of a well -
制成 一个 朝圣 到 这 老的 沉降 在下面 这 领导 的 一个 出色地 -
[noʊn] ['pʊlpɪt][ˈɔ:rətər][ɪn] [ˌpensl'veɪniə] .
known pulpit orator in Pennsylvania .
已知 讲坛 演说者 在 宾夕法尼亚州 .

在宾夕法尼亚州一位著名布道家的带领下，前往古老的定居点进行了一次朝圣之旅。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [ˈæmətər] [fə'tagrəfəs] .
Among the party were several amateur photographers .
之中 这 派对 是 一些 业余 摄影师 .

一行人中还有几位业余摄影师。

[wen] [ðə; ði][ˈpɑ:rti] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [graʊndz] [ðeɪ] [ˈentərd] , [wɪ'ðəʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
When the party arrived at the grounds they entered , without as much as
什么时候 这 派对 到达的 在 这 理由 他们 进入 , 没有 作为 很多 作为
[ˈæskɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
asking permission ,
问 允许 ,

一行人到达场地后，甚至没有征得许可就直接进入了。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [meɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət][hoʊm] within195
and at once made themselves at home within195
和 在 一次 制成 他们自己 在 家 within195

他们立刻在195号房间里安顿下来。

[ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnmeɪts] .
the premises regardless of the inmates .
这 前提 不管 的 这 囚犯 .

无论囚犯是谁，该场所都适用。

[waɪl] [ðə; ði][ˈæmə,tʃɜ:z, 'æmə,tʃɜ:z][wɜ:r; wər] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][ˈkæmɜ-əz, 'kæmrəz] ,
While the amateurs were setting up their cameras ,
尽管 这 业余爱好者 是 环境 向上 他们的 相机 ,

当业余爱好者们架设好摄像机时，

[ðə; ði] [ˈpri:tʃər] [wʌz; wəz] [ˈerɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈdɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
the preacher was airing his knowledge of the religious doctrines of the
这 牧师 曾是 播出 他的 知识 的 这 宗教 教义 的 这
[kə'mju:nəti] [wɪtʃ] [ˈflʌrɪʃt] [ðer; ðər][ɪn] [deɪz] [ɡɔ:n] [baɪ] .
community which flourished there in days gone by .
社区 哪个 繁荣 那里 在 天 已消失 经过 .

这位传教士正在宣扬他所了解的该社群过去繁荣的宗教教义。

[waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪ:z] [dɪ'rɑ:gətɔ:ri] [ə'lu:ʒnz] , [ðə; ði][ˈpɑ:rti][hæd; həd] [bɪn] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər]
While making these derogatory allusions , the party had been joined by a stranger
尽管 制作 这些 贬 暗示 , 这 派对 有 到过 加入 经过 一个 陌生人
,
,
,

在发表这些贬损性言论的同时，一个陌生人也加入了他们的行列。

- - [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [trʌ'sti:] , [ænd; ənd] [hu:] [lɔ:st][noʊ][taɪm][ɪn] [ɪntrə'dusɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði]
- - **it was the trustee , and who lost no time in introducing himself to the**
- - 它 曾是 这 受托人 , 和 WHO 丢失的 不 时间 在 介绍 他自己 到 这
[ˈpri:tʃər] .
preacher :
牧师 .

——是受托人，他立即向牧师做了自我介绍。

[ðə; ði] [tu:] [men][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˈɑ:rtɪst] .
The two men were a study for an artist .
这 二 男人 是 一个 学习 为了 一个 艺术家 .

这两个人简直是艺术家的绘画对象。

[ðə; ði] ['pri:tʃər] , [hu:] ['praɪdɪd][hɪm'self][ɑ:n][hɪz; ɪz][faɪn] ['fɪzi:k] , [ɔ:rə'tɔ:riəl] ['paʊə-z] , [ænd; ənd]
The preacher , who prided himself on his fine physique , oratorical powers , and
这 牧师 , WHO 自豪 他自己 在 他的 美好的 体质 , 演说家 权力 , 和
[ˈdɪgnəti] ,
dignity ,
尊严 ,

这位传教士以自己健壮的体魄、雄辩的口才和高贵的品格而自豪，

[wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'di:əl] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['petɪd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['pri:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .
was the ideal picture of the petted fashionable preacher of the present day .
曾是 这 理想的 图片 的 这 被宠爱 时髦 牧师 的 这 展示 天 .

这是当今备受宠爱的时尚牧师的理想形象。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [ə; eɪ][mə'n][ʌv; əv] ['mi:diəm] [haɪt] , [ber] - ['fʊtɪd] , [ʌn'kempt] ; [ə; eɪ] [strɔ:] - [hæt]
The other , a man of medium height , bare - footed , unkempt ; a straw - hat
这 其他 , 一个 男人 的 中等的 高度 , 裸 - 有脚的 , 蓬头垢面 ; 一个 稻草 - 帽子
[ʌv; əv][læst] ['si:zənz] [grəʊθ] ,
of last season's growth ,
的 最后的 本季 生长 ,

另一个人，中等身材，赤着脚，衣衫褴褛；戴着一顶去年的草帽。

[ə; eɪ] [ʒɜ:rt] [ʌv; əv] [ʌn'bli:tʃt] ['mʌzli:n] , [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv]['ʊʊvərɔ:ɪz] , [wɪtʃ] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] “
a shirt of unbleached muslin , a pair of overalls , which hung by a single “
一个 衬衫 的 未漂白 细棉布 , 一个 一对 的 连体工作服 , 哪个 悬挂 经过 一个 单身的 “
[ˈgæləs] ,
gallus ,
鸡 ,

一件未经漂白的细棉布衬衫，一条背带裤，用一根“gallus”挂着，

“ [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz]['wɔ:rdroʊb] ; [hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌnə'loɪd] [ˌpensl'veɪniə]
“ completed his wardrobe ; his language was pure and unalloyed Pennsylvania
“ 完全的 他的 衣柜 ; 他的 语言 曾是 纯的 和 纯正的 宾夕法尼亚州
[dʌtʃ] .
Dutch .
荷兰语 .

“完善了他的衣橱；他的语言是纯正的宾夕法尼亚德语。

[ɪn] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] [tu:] [men][æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ˌdaɪə'metrɪkli]
In appearance the two men as they faced each other were as diametrically
在 外貌 这 二 男人 作为 他们 面对 每个 其他 是 作为 径直地
[ˈɑ:pəzɪt] [æz; əz][ðə; ði][pəʊlz] .
opposite as the poles .
对面的 作为 这 杆子 .

从外表上看，这两个人面对面站着，就像两极一样截然相反。

[ðə; ði] [trʌ'sti:] , [wɪ'dəʊt] ['eni][ˈserəməʊni] , [æskt] [ðə; ði] ['pri:tʃər] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ]
The trustee , without any ceremony , asked the preacher what he was doing
这 受托人 , 没有 任何 仪式 , 问 这 牧师 什么 他 曾是 正在做
[ðər; ðər] ;
there ;
那里 ;

受托人没有进行任何仪式，直接问牧师在那里做什么；

[ðə; ði] ['lætər] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['spi:kər] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ænd; ənd][skɔ:rn] , [ænd; ənd]
the latter , looking down at the speaker with contempt and scorn , and
这 后者 , 寻找 向下 在 这 扬声器 和 鄙视 和 轻蔑 , 和
[ˈnetəld] [æt; ət][ðə; ði] [ɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,
nettled at the interruption ,
荨麻 在 这 中断 ,

后者居高临下地轻蔑地看着说话者，对被打断感到恼火。

[ˈkɜːrtli] [təʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈferz] .
curtly told him to attend to his own affairs .
简短地 讲述 他 到 出席 到 他的 自己的 事务 ；

他冷冷地告诉他，管好你自己的事。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [trʌˈstiː] [kʊd; kəd] [stænd] ,
This was more than the trustee could stand ,
这 曾是 更多的 比 这 受托人 可以 站立 ；

这已经超出了受托人的容忍范围。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .
and he at once ordered the party to pack up and get out .
和 他 在 一次 订购 这 派对 到 盒 向上 和 得到 出去 ；

他立即命令众人收拾东西离开。

[ðɪs] [ɪn] [tɜːrn] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpriːtʃər] ; [soʊ] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [trʌˈstiː] ,
This in turn was too much for the preacher ; so , turning to the trustee ,
这 在 转动 曾是 也 很多 为了 这 牧师 ； 所以 ， 转弯 到 这 受托人 ；

这让牧师难以接受，于是他转向了受托人。

[sed] , “ [maɪ] [gʊd] [ˈfeləʊ] , [juː; jʊ] [siːm] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] [huːm] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [əˈdresɪŋ] ;
said , “ My good fellow , you seem not to know whom you are addressing ;
说 ； “ 我的 好的 同伴 ； 你 似乎 不是 到 知道 谁 你 是 解决 ；

他说：“我的好朋友，你似乎不知道你在和谁说话；

[aɪ] [eɪ ˈem] [ðə; ði] [rev] . [ˈdraɪv ˈdɑːktɜː] . - - - - , [ʌv; əv] - - - - [tʃɜːrtʃ] , [ɪn] [ˈfɪləˈdelfɪr] ,
I am the Rev . Dr . . . of Church , in Philadelphia ,
我 是 这 牧师 ； 博士 ； 的 教会 ； 在 费城 ；

我是费城某教堂的牧师博士，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈleɪdɪz]
and I wish you to understand that you are in the presence of ladies
和 我 希望 你 到 理解 那 你 是 在 这 在场 的 女士们

[ænd; ənd] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
and gentlemen ,
和 先生们 ；

我希望你们明白，你们在场的都是女士和先生。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [jɔːrˈself] [ɔːf] [wɪˈðaʊt] [əˈduː] , [æz; əz] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns]
and I would advise you to take yourself off without ado , as your presence
和 我 会 建议 你 到 拿 你自己 离开 没有 阿多 ； 作为 你的 在场

[hɪr] [ɪz] [ʌnˈwɔːrəntɪd] ,
here is unwarranted ,
这里 是 毫无根据的 ；

我建议你立即离开，因为你在这里毫无必要。

[ʌnˈkɔːld] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [dɪsˈteɪstf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [ˈprez(ə)nt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [maɪˈself]
uncalled for , and distasteful to the persons present as well as myself
未命名 为了 ； 和 令人厌恶的 到 这 人 展示 作为 出色地 作为 我

[ˈpɜːrsənəli] ; [ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] ,
personally ; and further ,
亲自 ； 和 更远 ；

这种行为毫无必要，令在场人员以及我个人都感到反感；此外，

[jʊr; jər] [əˈpɪrəns] [ɪz] [ˈhɑːrdli] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːrkl] [ɪn] [wɪtʃ]
your appearance is hardly such as would be permitted within the circles in which
你的 外貌 是 几乎 这样的 作为 会 是 允许 之内 这 界 在 哪个

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈprez(ə)nt] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ʌv; əv] [ˈmuːvɪŋ] .
the ladies present are in the habit of moving .
这 女士们 展示 是 在 这 习惯 的 移动 ；

你的穿着打扮很难被在场女士们所处的圈子所接受。

” [ˈdʊərɪŋ] [ðɪs] [spi:tʃ] [ðə; ði] [trʌˈsti:] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [waɪd][ˈoʊpən] .
” **During this speech the trustee stood with mouth and eyes wide open** .
” 期间 这 演讲 这 受托人 站立 和 嘴 和 眼睛 宽的 打开 .

“在演讲过程中，受托人目瞪口呆，张着嘴，睁大了眼睛。”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][əˈpru:v(ə)l][æz; əz][ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈli:dər] [wʌz; wəz]
The others of the party nodded approval as their spiritual leader was
这 其他的 的 这 派对 点头 赞同 作为 他们的 精神 领导者 曾是
[diˈlɪvərɪŋ] [hɪmˈself] .
delivering himself .
运送 他自己 .

当他们的精神领袖发表讲话时，其他与会者都点头表示赞同。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈtəgrəfəs] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][treɪn][hɪz; ɪz][ˈkæm(ə)rə][ɑ:n][ðə; ði]
One of the photographers was trying to train his camera on the
— 的 这 摄影师 曾是 尝试 到 火车 他的 相机 在 这
[ˈkʌntrɪmən] ,
countryman ,
同胞 ,

其中一位摄影师正试图将镜头对准那位乡下人。

[hu:] [hæd; həd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [stʊd] [ˈspi:tʃləs] .
who had for a few moments stood speechless .
WHO 有 为了 一个 很少 时刻 站立 无言 .
他一时语塞，愣在那里。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði][kɑ:m] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [stɔ:rm] .
But it was only the calm before the coming storm .
但 它 曾是 仅有的 这 冷静的 前 这 未来 风暴 .
但这只是暴风雨前的平静。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] [ðə; ði] [trʌˈsti:] [kɪkt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈtraɪpɑ:d][ænd; ənd][ˈkæm(ə)rə] ; [ðen] ,
With a bound the trustee kicked over the tripod and camera ; then ,
和 一个 边界 这 受托人 踢 超过 这 三脚架 和 相机 ; 然后 ,
受托人一脚踢翻了三脚架和相机；然后，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:tʃər] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnmɪˈsterkəbl] [ˈætɪtu:d] , [təʊld][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪtʃ]
turning to the preacher in an unmistakable attitude , **told him in his rich**
转弯 到 这 牧师 在 一个 毋庸置疑 态度 , 讲述 他 在 他的 富有的
[ˈdʒɜ:rmən] [ˈɪŋɡlɪ] ,
German English ,
德语 英语 ,

他转向牧师，语气坚定，用他那流利的德式英语告诉他：

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [ˈpraɪvət] [ˈprɑ:pərti] , [ˈtræmpɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈgroʊɪŋ] [græs] [kra:p] ,
that he was on private property , tramping down a growing grass crop ,
那 他 曾是 在 私人的 财产 , 徒步旅行 向下 一个 生长 草 庄稼 ,
他当时在私人土地上，践踏正在生长的牧草。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [ˈdɪdnt] [pæk] [ðəmˈselvz] [ɔ:f][æt; ət][wʌns][hi:; hi] [wʊd]
and if he and his crowd didn't pack themselves off at once he would
和 如果 他 和 他的 人群 没有 盒 他们自己 离开 在 一次 他 会
[əˈrest] [ænd; ənd] [faɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rti][fɔ:r; fər] [ˈtrespæsɪŋ] .
arrest and fine the party for trespassing .
逮捕 和 美好的 这 派对 为了 擅闯私人领地 .

如果他和他的同伙不立即离开，他就会逮捕他们并处以非法侵入的罚款。

” [bʌt; bət] , [maɪ] [gʊd] [ˈfeləʊ] , ” [ˈventʃəd] [ðə; ði] [naʊ] [ˈkrestfɔ:lən] [ˈpri:tʃər] .
” **But , my good fellow ,** ” **ventured the now crestfallen preacher** .
” 但 , 我的 好的 同伴 , ” 冒险 这 现在 垂头丧气 牧师 .
“但是，我的好朋友，”这位垂头丧气的传教士试探着说道。

“ [dəʊnt] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] !
“ Don't speak to me !
“ 不 说话 到 我 ！

“别跟我说话！ ”

“ [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tɔ:rt] .
“ was the retort .
“ 曾是 这 反驳 。

“这是对方的反驳。”

“ [ju:; jʊ] [kleɪm] [tu:; tə] [bi:; bi][ə; ei] ['dʒent(ə)lmən] ； ['meɪbi] [ju:; jʊ] [traɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [hoʊm] .
“ You claim to be a gentleman ; maybe you try to be at home .
“ 你 宣称 到 是 一个 绅士 ； 或许 你 尝试 到 是 在 家 。

“你自称是绅士；也许你在家会努力表现得像个绅士。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [wʌn] , [ju:; jʊ] [wʊd] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] ['klʌmɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; ei] [kraʊd]
But if you were one , you would know better than coming with a crowd
但 如果 你 是 一 ， 你 会 知道 更好的 比 未来 和 一个 人群
[ɑ:n] [ə'nʌðə-z] [pleɪs] ,
on another's place ,
在 另一个的 地方 ；

但如果你也是其中一员，你就应该明白带着一群人去别人的地方是不明智的。

[wer] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] ['bɪznəs] , [wɪ'dʌʊt] ['i:v(ə)n] ['æskɪŋ] [pər'mɪ(ə)n] . “
where you have no business , without even asking permission .”
在哪里 你 有 不 商业 ， 没有 甚至 问 允许 。

你未经允许就擅自闯入了不该去的地方。

“ [bʌt; bət] , [maɪ] [gʊd] [mæn] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ] [ɪf] - - “ [broʊk] [ɪn] [ðə; ði]
“ But , my good man , we are willing to pay you if - - “ broke in the
“ 但 ， 我的 好的 男人 ， 我们 是 愿意的 到 支付 你 如果 - - “ 打破 在 这
['pri:tʃər] .
preacher .
牧师 。

“但是，我的好心人，如果——”牧师打断了他的话。

“ [wi:; wi] [dəʊnt] [wɑ:nt] [jʊr; jər] ['mʌni] .
“ We don't want your money .
“ 我们 不 想 你的 钱 。

“我们不需要你的钱。”

[ɔ:l] [aɪ] [wɑ:nt] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [nɑ:t] ['bɑ:ðər] [ju: 'es] .
All I want is for you to go and not bother us .
全部 我 想 是 为了 你 到 去 和 不是 打扰 我们 。

我只希望你离开，不要来打扰我们。

[ɔ:r] [du:] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [em 'i:] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [wei] ?
Or do you want me to show you the way ?
或者 做 你 想 我 到 展示 你 这 方式 ？

或者你想让我带你走？

“ [ɔ:l] [ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [rɪt] [vər'nækjələr] [prɪ'kju:lɪər] [tu:; tə] [ðə; ði] [loʊ'kæləti] .
“ All this was said in the rich vernacular peculiar to the locality .
“ 全部 这 曾是 说 在 这 富有的 白话 奇特 到 这 地点 。

“所有这些都是用当地特有的丰富方言说的。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [help] ； [ðə; ði] [trʌ'sti:] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] [graʊnd] .
There was no help ; the trustee was on his own ground .
那里 曾是 不 帮助 ； 这 受托人 曾是 在 他的 自己的 地面 。

没有办法提供帮助；受托人只能靠自己。

[soʊ][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [riˈtri:tɪd] [ænd; ənd][faɪld] [ˈsɪŋɡli] [ˈoʊvər][ðə; ði][oʊld][stɑɪl][ˈɪntu:][ðə; ði][roʊd] .
So the party retreated and filed singly over the old stile into the road .
所以 这 派对 撤退 和 已提交 单独 超过 这 老的 风格 进入 这 路 .

于是，一行人撤退，依次翻过旧栅栏，进入马路。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə][seɪ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti][felt][ðə; ði] ['sædʒ-] [æz; əz] [ðeɪ] [wendɪd]
It would be hard to say which of the party felt the sadder as they wended
它 会 是 难的 到 说 哪个 的 这 派对 毛毡 这 更悲伤 作为 他们 温德
[ðer; ðər][wei] [tʊ:rdz] [ðer; ðər] [kən'veɪəns] ,
their way towards their conveyance ,
他们的 方式 向 他们的 输送 ,

很难说当他们走向交通工具时，哪一方更感到悲伤。

[ðə; ði] ['krestfɔ:lən] ['pri:tʃər] [ɔ:r][ðə; ði] ['rɪtən,haʊs] ['æmətər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fætərd] ['aʊtfɪt] .
the crestfallen preacher or the Rittenhouse amateur with his shattered outfit .
这 垂头丧气 牧师 或者 这 里滕豪斯 业余 和 他的 破碎 全套服装 .

垂头丧气的传教士，或是衣衫褴褛的里滕豪斯业余爱好者。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɜ:rtəsi] [ænd; ənd] [pə'lɑɪtnəs] [wʊd]
This was but another instance where a little courtesy and politeness would
这 曾是 但 其他 实例 在哪里 一个 小的 礼貌 和 礼貌 会
[hæv; həv] [seɪvd] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
have saved humiliation and photographic disappointment .
有 已保存 屈辱 和 摄影 失望 .

这不过是又一个例子，只要多一点礼貌和客气，就能避免尴尬和拍照时的失望。

[dʒeɪ] . ['foukəs] - . -
J . Focus Snapschotte . 196
J . 重点 - . -

J. Focus Snapschotte.196

[ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪn] [dr'veləpmənt] . - - ['meni] ['æmə,tʃɜ:z, 'æmə,tʃɜ:z][ɑ:r; ər][soʊ] ['fɪdʒɪti] [ə'baʊt][ðer; ðər]
A Record in Development . - - Many amateurs are so fidgety about their
一个 记录 在 发展 . - - 许多 业余爱好者 是 所以 坐立不安 关于 他们的
[dɑ:rk] - [ru:m] [ænd; ənd][ɪts] [ə'pendɪdʒɪz] [ðæt] [wi:; wi] [dr'skraɪb] ,
dark - room and its appendages that we describe ,
黑暗的 - 房间 和 它是 附属物 那 我们 描述 ,

正在开发中的记录——许多业余爱好者对他们的暗房及其附属设备非常焦虑，因此我们描述了，

[bəʊθ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][fɔ:r; fər] “ [ðoʊz] [hu:] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə]
both for the benefit of the finic and also for “ those who go down to
两个都 为了 这 益处 的 这 - 和 还 为了 ” 那些 WHO 去 向下 到
[ðə; ði] [si:] ” - - [ɪn] [treɪnz] ,
the sea ” - - in trains ,
这 海 ” - - 在 火车 ,

既是为了满足金融家的需求，也是为了那些“乘火车下海的人”的需求。

[haʊ] [æn; ən] [ɪk'stempə,raɪzd] ['trævɪŋ] [dɑ:rk] - [ru:m] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [ju:st] [baɪ][ə; eɪ] ['membər]
how an extemporized traveling dark - room was successfully used by a member
如何 一个 即兴发挥 旅行 黑暗的 - 房间 曾是 成功地 用过的 经过 一个 成员
[ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:li] ['faʊndɪd] ['krɔɪdən] ['kæm(ə)rə] [klʌb] .
of the newly founded Croydon Camera Club .
的 这 新 创立 克罗伊登 相机 俱乐部 .

克罗伊登摄影俱乐部新成立的一名成员如何成功地使用临时搭建的移动暗房。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʃʊd; ʃəd]['reprəmənd][ðə; ði] [gɑ:rd] [hu:] [kə'naɪvd] [æt; ət][ðə; ði]
In case the railway superintendent should reprimand the guard who connived at the
在 案件 这 铁路 校长 应该 训诫 这 警卫 WHO 阴谋 在 这
['meʒərz] [ə'dɑ:ptɪd] ,
measures adopted ,
措施 已采用 ,

如果铁路主管应该训斥那个串通起来配合采取措施的列车员，

[wiː, wi][mʌst; məst] [pər'fɔːrs] [sə'pres] [ðə; ði][ˈdʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [neɪm] , [ðə; ði] [deɪt] , [ænd; ənd]
we must perforce suppress the gentleman's name , the date , and
我们 必须 强制 压制 这 绅士的 姓名 , 这 日期 , 和
[ðə; ði][ˈsteɪ](ə)n] [wer] [ðə; ði][ˈtreɪn][wʌz; wəz][dʒɔɪnd] .
the station where the train was joined .
这 车站 在哪里 这 火车 曾是 加入 .
我们不得不隐去这位先生的姓名、日期以及他上车的车站。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ə'ɡʊɹ][ˈmɪstər] . [eks] . [ræn] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [frend]
About a fortnight ago Mr . X . ran down for the day to visit his friend
关于 一个 两星期 前 先生 . X . 跑 向下 为了 这 天 到 访问 他的 朋友
[waɪ] . ,
Y : ,
是 : ,
大约两周前, X先生抽出一天时间去拜访他的朋友Y。

[huː] [dwelz] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [koʊst] , [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['aʊɜːz]
who dwells somewhere on the south coast , within about one and a half hour's
WHO 居住地 某处 在 这 南 海岸 , 之内 关于 一 和 一个 一半 小时
[ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] ['krɔɪdən] .
journey from Croydon .
旅行 从 克罗伊登 .
他居住在南部海岸的某个地方, 距离克罗伊登大约一个半小时车程。

[ˈmɪstər] . [eks] . ['hævɪŋ] [ɪk'spəʊzd][ˌsɪks'tiːn][ˈkwɔːrtər] - [pleɪts] , [waɪ] . [ɪn'kwaiəd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wen]
Mr . X . having exposed sixteen quarter - plates , Y . enquired of him when
先生 . X . 拥有 裸露 十六 四分之一 - 盘子 , 是 . 询问 的 他 什么时候
[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [drɪ'veləpt] .
they would be developed .
他们 会 是 发达 .
X 先生曝光了十六张四分之一底片后, Y 先生问他什么时候可以冲洗出来。

[ˈtuː; tə] - [naɪt] , " ['ænsər] [eks] . , [ænd; ənd] ['ædɪd] , " [pər'hæps] [brɪ'fɔːr] [aɪ][get][tuː; tə] ['krɔɪdən] .
" To - night , " answered X : , and added , " Perhaps before I get to Croydon .
" 到 - 夜晚 , " 回答 X : , 和 额外 , " 也许 前 我 得到 到 克罗伊登 .
"今晚,"X回答道, 并补充说, "也许在我到达克罗伊登之前。"

" [waɪ] . [ɪk'sprest] [ɪnkrə'duːləti] ,
" Y . expressed incredulity ,
" 是 . 表达 怀疑 ,
Y表示难以置信,

[ɑːn] [wɪtʃ] [eks] . [gærən'tiːd] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [pleɪts] [drɪ'veləpt] [brɪ'fɔːr]
on which X . guaranteed that he would have all the plates developed before
在 哪个 X . 保证 那 他 会 有 全部 这 盘子 发达 前
[riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪ](ə)n] .
reaching his destination .
到达 他的 目的地 .
X 保证会在到达目的地之前冲洗出所有底片。

[noʊ] ['priːviəs] [ˌprepə'reɪ](ə)n][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
No previous preparation had been made ,
不 以前的 准备 有 到过 制成 ,
事先没有任何准备,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtreɪn] ['stɑːrtɪd][ɪn] ['fɔːrtɪ] ['mɪnɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ə'bʌv] [ˌkɑːnvər'seɪ](ə)n] .
and the train started in forty minutes from the time of above conversation .
和 这 火车 开始 在 四十 分钟 从 这 时间 的 多于 对话 .
火车在上述对话发生后四十分钟启动。

[ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv][ˈru:bi][ˈpeɪpər] , [sʌm; səm] [ˈdrɔ:ɪŋ] [pɪnz] , [sʌm; səm] [ɔɪld] [ˈpeɪpər] ,
A sheet of ruby paper , some drawing pins , some oiled paper ,
一个床单的红宝石纸 , 一些绘画别针 , 一些涂油纸 ,
一张红宝石纸, 一些图钉, 一些油纸,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈwɪlz,dən] [ˈwɔ:tərpru:f] [ˈpeɪpər] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ˈbi:tʃəz] [dr'veləpər] ,
and a piece of Willesden waterproof paper , together with Beach's developer ,
和一个片的威尔斯登防水的纸 , 一起和海滩的开发者 ,
[ɪn] [tu:] [səˈlu:ʃənz] , [wɜ:r; wər][prəʊ'kjʊəd] .
in two solutions , were procured .
在二解决方案 , 是采购 .

我们采购了一张 Willesden 防水纸, 以及 Beach 的显影剂, 配成两种溶液。

[ðə; ði] [gɑ:rd] [wʌz; wəz][ˈdu:li] “ [tɪpt] , ” [ænd; ənd][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The guard was duly “ tipped , ” and a pail of water obtained from the
这警卫曾是正式地 “ 倾斜 , ” 和一个桶的水获得从这
[ˈendʒɪn] - [ˈdraɪvər] .
engine - driver .
引擎 - 司机 .

警卫按规定收到了“小费”, 并从火车司机那里得到了一桶水。

[ˈmɪstər] . [eks] . [ˈbi:ɪŋ] [ˈseɪfli] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ][θɜ:rd] - [klæs] [kəm'pɑ:rtmənt] , [ðə; ði] [ˈwɪlz,dən] [ˈpeɪpər]
Mr . X . being safely locked in a third - class compartment , the Willesden paper
先生 . X . 存在安全已锁定在一个第三 - 班级隔间 , 这威尔斯登纸
[wʌz; wəz] [meɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [treɪ] ,
was made into a tray ,
曾是制成进入一个托盘 ,

X先生被安全地锁在三等车厢里, 威尔斯登的纸张被做成了一个托盘。

[wɪð; wɪθ][saɪdz] [θri:] [ɪntʃɪz] [di:p] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] .
with sides three inches deep , on account of the swaying of the train .
和侧面三英寸深的 , 在帐户的这摇晃的这火车 .

由于列车摇晃, 两侧厚度为三英寸。

[ðə; ði][ˈru:bi][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [pɪnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkæɪɪdz] [læmp] , [ænd; ənd][ðə; ði][blaɪndz] [ˈkerfəli]
The ruby paper was pinned over the carriage lamp , and the blinds carefully
这红宝石纸曾是已置顶超过这运输灯 , 和这百叶窗小心
[drɔ:n] .
drawn .
绘制 .

红宝石色的纸片被别在马车灯上, 百叶窗也小心地拉上了。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] , [ˈfɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ][dɑ:rk][wʌn] .
The night was , fortunately , a dark one .
这夜晚曾是 , 幸运的是 , 一个黑暗的 — .

幸好, 那晚天色很黑。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [wɜ:r; wər] [ˈʌtər] [vju:z] ; [ðɪ:z] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [dr'veləpt] ,
Most of the plates were shutter views ; these were first developed ,
最多的这盘子是快门浏览 ; 这些是第一的发达 ,

大部分底片都是快门拍摄的照片 ; 这些照片首先被冲洗出来。

[ðə; ði] [dr'veləpər] [ˈbi:ɪŋ] [ju:st] [fɔ:r; fər][ə'baʊt] [θri:] [pleɪts] [ænd; ənd] [ðen] [θroʊn] [ə'weɪ] .
the developer being used for about three plates and then thrown away .
这开发者存在用过的为了关于三盘子和然后抛掷离开 .

显影剂用了大约三张底片后就扔掉了。

[ðə; ði][taɪm] [vju:z] [wɜ:r; wər] [ˈsʌbsɪkwəntli] [drɪˈveləpt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l][ˌmɑ:drɪfˈkeɪ(ə)n][ɪn]
The time views were subsequently developed , with a suitable modification in
这 时间 浏览 是 随后 发达 , 和 一个 合适的 修改 在
[ðə; ði] [prəˈpɔ:ʃəns] [ʌv; əv] [drɪˈveləpər] .
the proportions of developer .
这 比例 的 开发者 .

随后对时间视图进行了改进，并对开发人员的比例进行了适当的修改。

[ðə; ði] [pleɪts] [wɜ:r; wər] [wel] [rɪnst] [ɪn][ðə; ði][peɪl][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd] [waɪl] [wet] [ræpt] [ɪn]
The plates were well rinsed in the pail of water , and while wet wrapped in
这 盘子 是 出色地 冲洗干净 在 这 桶 的 水 , 和 尽管 湿的 包装 在
[ɔɪld] [ˈpeɪpər] ,
oiled paper ,
涂油 纸 ,

盘子在水桶里彻底冲洗干净，趁湿用油纸包好。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pækt] [ɪn][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][bɑ:ksɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊld] ;
and thus packed in the ordinary boxes in which they are sold ;
和 因此 包装 在 这 普通的 盒子 在 哪个 他们 是 卖 ;

因此，它们被包装在出售时使用的普通盒子中；

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ˈju:zɪŋ] [ɔɪld] [ˈpeɪpər] [ˈbi:ɪŋ] [ðæt][ˌaɪ ˈti:][dʌz] [nɑ:t] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði][fɪlm] [wen]
the object of using oiled paper being that it does not stick to the film when
这 目的 的 使用 涂油 纸 存在 那 它 做 不是 戳 到 这 电影 什么时候
[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz] [ˈi:ðər] [draɪ][ɔ:r][wet] .
the latter is either dry or wet .
这 后者 是 任何一个 干燥 或者 湿的 .

使用油纸的目的是为了防止油纸在胶片干燥或潮湿时粘在胶片上。

[ðə; ði] [pleɪts] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [drɪˈveləpt] [brɪˈfɔ:r] [red] [hɪl] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] ; [ðə; ði][ˈfɪksɪŋ] [ˈbi:ɪŋ]
The plates were all developed before Red Hill was reached ; the fixing being
这 盘子 是 全部 发达 前 红色的爬坡道 曾是 达到 ; 这 定影 存在
[drɪˈfɜ:rd] [ʌnˈtɪl] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] .
deferred until arriving home .
延期 直到 抵达 家 .

所有车牌都是在到达红山之前制作的；车牌的安装则推迟到回家后进行。

[ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [ˈnegatɪvz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈnoʊtɪsəbli] [ɪnˈfɪriər] [tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm]
The resulting negatives were not noticeably inferior to those which the same
这 结果 负面 是 不是 明显地 下 到 那些 哪个 这 相同的
[ˈwɜ:rkər][ˈdʒen(ə)rəli][prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ɪn][hɪz; ɪz][dɑ:rk] - [ru:m] .
worker generally produces in his dark - room .
工人 一般来说 产 在 他的 黑暗的 - 房间 .

冲印出来的底片与该工作人员通常在暗房中冲印的底片相比，并没有明显逊色。

[wi:; wi][hæv; həv] [brɪˈfɔ:r] [ju: ˈes][ə; eɪ][prɪnt][ʌv; əv][ə; eɪ] [rek] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪʃər] - [ˈboʊts] “ [sævɪŋ] ,
We have before us a print of a wreck with fisher - boats “ salving ,
我们 有 前 我们 一个 打印 的 一个 破坏 和 渔夫 - 船 “ 缓解 ,

我们面前有一张沉船的照片，照片上有渔船正在“打捞”。

” [wɪtʃ] [ɪz] [drɪˈstɪŋktli] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈævərɪdʒ] [skɪld] [ˈæmətər] [wɜ:rk] .
” **which is distinctly above the average skilled amateur work .**
” 哪个 是 明显地 多于 这 平均的 熟练 业余 工作 .

“这明显高于一般熟练业余人士的作品。”

[ɪf] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [əˈteɪnd] [baɪ][əˈdæptɪŋ] [ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [ˈkæərɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv]
If so good a result is attained by adapting a railway carriage on the spur of
如果 所以 好的 一个 结果 是 已达到 经过 适应 一个 铁路 运输 在 这 刺 的
[ðə; ði][ˈmoʊmənt] ,
the moment ,
这 片刻 ,

如果临时改装一节铁路车厢就能取得如此好的结果，

[ˈi:v(ə)n] [ˈbetər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [prɪ] - [ʒəˈeɪndʒɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrɪri] [taɪm]
even better could be done by pre - arranging to make use of the dreary time
甚至 更好的 可以 是 完毕 经过 预 - 安排 到 制作 使用 的 这 凄凉 时间
[spɛnt][ɪn] [ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [naɪt] .
spent in traveling by night .
花费 在 旅行 经过 夜晚 .

如果提前安排，充分利用夜间旅行的无聊时间，效果会更好。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [tʊr] [di:] [fɔ:rs] [ɪz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈɑ:rgjʊmənt][ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈreɪlweɪ] [ˈkʌmpənɪz]
The above tour de force is a strong argument in favor of those railway companies
这 多于 旅游 德 力量 是 一个 强的 争论 在 偏爱 的 那些 铁路 公司
[hu:] [rʌn] [ˈdʒə:nɪz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][faɪv] [ˈaʊərz] [ˈʌpwərdz] ,
who run journeys of from five hours upwards ,
WHO 跑步 旅程 的 从 五 小时 向上 ,
上述精彩论述有力地支持了那些运营五小时以上旅程的铁路公司。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [skɑ:tʃ] [ɪkˈspres] , [prəˈvaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [ˈfɪtɪd] [bʌt; bət] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [dɑ:rk] -
such as the Scotch express , providing a well - fitted but inexpensive dark -
这样的 作为 这 苏格兰威士忌 表达 , 提供 一个 出色地 - 适配 但 价格低廉 黑暗的 -
[ru:m] .
room .
房间 .
例如 Scotch Express，提供设备齐全但价格低廉的暗房。

[ə; eɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [væn] [maɪt] [bi:; bi] [kənˈvɜ:rtɪd] ,
A luggage van might be converted ,
一个 行李 货车 可能 是 转换 ,
行李车可以改装，

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈoʊpən] [kəmˈpɑ:rtmənt] [fɔ:r; fər][ˈwɜ:rkərz][tu:; tə][sɪt][ɪn] [wen] [ðer; ðər] “ [dɑ:rk] [di:dz] ”
with an open compartment for workers to sit in when their “ dark deeds ”
和 一个 打开 隔间 为了 工人 到 坐 在 什么时候 他们的 “ 黑暗的 契约 ”
[ɑ:r; ər] [dʌn] .
are done .
是 完毕 .
还有一个开放式隔间，供工人们在完成“罪恶勾当”后坐在里面。

[ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈvɪʒ(ə)n][ɪz][ˈoʊpənd] [ʌp][ʌv; əv][snæp] - [ɑ:t] [vju:z] , [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ]
A pleasant vision is opened up of snap - shot views , taken from a railway
一个 令人愉快的 想象 是 打开 向上 的 折断 - 射击 浏览 , 已采取 从 一个 铁路
[ˈkærɪdʒ] ,
carriage ,
运输 ,
一幅令人愉悦的景象展现在眼前，这些景象是从火车车厢里拍摄的。

[ænd; ənd] [drɪˈveləpt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] .
and developed during the journey .
和 发达 期间 这 旅行 .
并在旅途中逐渐形成。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Of course ,
的 课程 ,
当然，
[pleɪts] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi][ɪkˈspoʊzd] [waɪl] [ðə; ði][treɪn][ɪz] “ [ˈhɜ:rtl] ” [əˈlɔ:ŋ] [æt; ət][ˈsev(ə)nti][maɪlz]
plates need not be exposed while the train is “ hurtling ” along at seventy miles
盘子 需要 不是 是 裸露 尽管 这 火车 是 “ 疾驰 ” 沿着 在 七十 英里
[æn; ən][ˈaʊər] ;
an hour ;
一个 小时 ;
火车以每小时 70 英里的速度“飞驰”时，车牌无需暴露在外；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] , [seɪ] ,
but in a , say ,
但 在 一个 , 说 ,

但是，比如说，

[ten][ˈaʊərz] - [ˈdʒɜːrni] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈmeni] ['stɒpɪdʒz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [spiːd] [wɪt]
ten hours ' journey there are many stoppages and slackenings of speed which
十 小时 - 旅行 那里 是 许多 停工 和 松弛 的 速度 哪个
[ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] “ ” [kʊd; kəd] [ˈprɑːfɪtəbli] [ˈjuːtəlaɪz] . - - [ðə; ði] [ˈæmətər]
a member of the “ wideawakes ” could profitably utilize . - - The Amateur
一个 成员 的 这 “ 醒着 ” 可以 盈利 利用 . - - 这 业余
[fəˈtɑːgrəfər] . -
Photographer . 197
摄影师 . -

十个小时的旅程中，会有许多停顿和减速，对于“清醒者”来说，这些都可以加以利用。——《业余摄影师》197

[ˈmɪləteri] [fəˈtɑːgrəfi] .
MILITARY PHOTOGRAPHY .
军队 摄影 .

军事摄影。

[ˈkæptɪn] - , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈendʒəˈnɪrɪz] , [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ˈɑːrtɪk(ə)lɪz][ɑːn]
Captain Curties , of the Royal Engineers , has written a series of articles on
队长 - , 的 这 皇家 工程师 , 有 书面 一个 系列 的 文章 在
[ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsʌbdʒekt] ,
the above subject ,
这 多于 主题 ,

皇家工程兵上尉柯蒂斯就上述主题撰写了一系列文章。

[wɪt] [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [ˈæroʊ] .
which were published in the Broad Arrow .
哪个 是 已发布 在 这 广阔 箭 .

这些文章发表在《宽箭报》上。

[ɪn][ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪriːz] [hi; hi] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˈaʊtfit] .
In the last of the series he gives a description of his photographic outfit .
在 这 最后的 的 这 系列 他 给予 一个 描述 的 他的 摄影 全套服装 .

在该系列的最后一篇文章中，他介绍了自己的摄影装备。

[hɪz; ɪz] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ɪkˈspoʊzɪŋ][ænd; ənd] [dɪˈveləpɪŋ] [ðə; ði] [pleɪts] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [əˈfɔːrd]
His arrangements for exposing and developing the plates in the field afford
他的 安排 为了 暴露 和 发展 这 盘子 在 这 场地 买得起
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈriːdɪŋ] .
interesting reading .
有趣的 阅读 .

他在野外进行底片曝光和显影的安排，读来饶有趣味。

[haʊˈevər] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [skaʊt] , [ðə; ði] [ˈpɪkɪt] [laɪn] , [ɔːr]
However , judging from our own experiences on the scout , the picket line , or
然而 , 评判 从 我们的 自己的 经历 在 这 侦察 , 这 纠察 线 , 或者
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

然而，根据我们自己在侦察、纠察线或战场上的经验来看，

[wiː; wi][ʊd; jəd] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] [hoʊl] [skiːm] , [æz; əz] [pɔːˈtreɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn] - , [ɪz] [mɔːr] [ɔːr]
we should say that the whole scheme , as portrayed by Captain Curties , is more or
我们 应该 说 那 这 所有的 方案 , 作为 描绘 经过 队长 - , 是 更多的 或者
[les] [kəˈmerɪkəl] ,
less chimerical ,
较少的 奇美拉 ,

我们应该说，柯蒂斯船长所描述的整个计划或多或少是天方夜谭。

[ænd; ʌnd][noʊ] ['mætər] [haʊ] ['plɔːzəb(ə)l][ðə; ði][plæn] [meɪ] [siːm] [ɔːr] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]
and no matter how plausible the plan may seem or read to the members of
和 不 事情 如何 合情合理 这 计划 可能 似乎 或者 读 到 这 成员 的
[ə; eɪ][θiːə'retɪk(ə)l]['kæm(ə)rə][klʌb][ɪn][ðer; ðər] [wel] - ['fɜːrniʃt] ['kwɔːrtərz] ,
a theoretical camera club in their well - furnished quarters ,
一个 理论 相机 俱乐部 在 他们的 出色地 - 提供 四分之一 ;

无论这个计划在理论上的摄影俱乐部成员看来，在他们设施齐全的住所里，是多么合情合理，
[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [skiːm] [ɪm'præktɪkəbl] ,
there are certain difficulties in the way which would make the scheme impracticable ,
那里 是 肯定 困难 在 这 方式 哪个 会 制作 这 方案 不切实际 ;
该方案存在一些难以克服的困难，使其无法实施。

[ænd; ʌnd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər][,oʊvər'kʌm] ,
and even if these were overcome ,
和 甚至 如果 这些 是 克服 ;
即使这些困难都被克服了，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][bʌt; bət]['ɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] [juːz][ɪn]['æktʃuəl] ['sɜːrvɪs] ,
the results would be of but little if any use in actual service ,
这 结果 会 是 的 但 小的 如果 任何 使用 在 实际的 服务 ;
这些结果在实际应用中几乎没有任何用处。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'pærənt] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [siːn] ['æktɪv] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
a fact which will be apparent to anyone who has seen active military service .
一个 事实 哪个 将要 是 明显 到 任何人 WHO 有 已见 积极的 军队 服务 .
任何经历过现役军人生活的人都会明白这一点。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːrtɪk(ə)lz] [sez] :
The captain in his articles says :
这 队长 在 他的 文章 说道 :
这位船长在他的文章中写道：

[ðə; ði][wʌn]['ɑːbdʒekt][aɪ][hæv; həv] [kept] [ɪn] [vjuː] [ɔːl] [θruː] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə]['sɪmplɪfaɪ][ðə; ði]
“ **The one object I have kept in view all through has been to simplify the**
” 这 一 目的 我 有 保留 在 看法 全部 通过 有 到过 到 简化 这
[ɑːrt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
art as much as possible ,
艺术 作为 很多 作为 可能的 ;
“我始终牢记的一个目标就是尽可能简化艺术形式。”

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['sekʃ(ə)n] [kəm'pli:t] [ɪn][ɪt'self] , [ænd; ʌnd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk]
and to make each photographic section complete in itself , and able to take
和 到 制作 每个 摄影 部分 完全的 在 本身 ; 和 有能力的 到 拿
,
,
,
并使每个摄影部分本身完整，并能够进行拍摄，

[drɪ'veləp] , [ænd; ʌnd][prɪnt][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [aʊt'saɪd] [help][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtɪst] [taɪm]['pɑːsəb(ə)l]
develop , and print a picture without any outside help in the shortest time possible
发展 , 和 打印 一个 图片 没有 任何 外部 帮助 在 这 最短 时间 可能的
.
:
.

在最短时间内，无需任何外部帮助，即可冲洗并打印照片。
[ˈhævɪŋ] [ðɪs] [end][ɪn] [vjuː] , [maɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [sə'plaɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [tuː] [laɪt] ['næpsæk] ,
Having this end in view , my equipment supplies in the first place two light knapsacks ,
拥有 这 结尾 在 看法 , 我的 设备 补给品 在 这 第一的 地方 二 光 背包 ;
基于此目的，我的装备首先包括两个轻便的背包。

[tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [baɪ] [tuː] ['maʊntɪd] [ˈɑːfəsərz][ɔːr][men] .
to be carried in a reconnaissance by two mounted officers or men .
到 是 携带 在 一个 侦察 经过 二 安装 警官 或者 男人 .

由两名骑警或骑兵携带执行侦察任务。

[wʌn] [kən'teɪnz][ə; eɪ] ['veri] [laɪt] [foʊld] - [ʌp]['kæm(ə)rə] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] - [ɪn] .
One contains a very light fold - up camera , capable of taking pictures 10 in .
一 包含 一个 非常 光 折叠 - 向上 相机 , 有能力的 的 采取 图片 - 在 .
其中一个包含一个非常轻便的折叠式相机，能够拍摄 10 英寸的照片。

[baɪ] - [ɪn] . , [raʊnd] [wɪt] [ɪz] [ræpt] [ðə; ði] ['fɒkəsɪŋ] [klɔːθ] .
by 12 in . , round which is wrapped the focussing cloth .
经过 - 在 . , 圆形的 哪个 是 包装 这 聚焦 布 .
直径 12 英寸，圆形，包裹着对焦布。

[aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][em 'iː][drɪ'zæɪərəb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [brɪ'fɔːr] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [vjuː]
It has not appeared to me desirable to place before a general a view
它 有 不是 出现 到 我 理想 到 地方 前 一个 一般的 一个 看法
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ['smɔːləɪ][ðæn; ðən] [ðɪs] .
of a country smaller than this .
的 一个 国家 较小的 比 这 .
我认为没有必要向大众介绍比这更小的国家。

[ðə; ði]['ekstrə] [wert] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɒmpenseɪtɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [kɑːmprɪ'hensɪv]
The extra weight would be more than compensated for by the comprehensive
这 额外的 重量 会 是 更多的 比 补偿 为了 经过 这 综合的
['pɪktʃər] [əb'teɪnd] ;
picture obtained ;
图片 获得 ;
额外的重量完全可以被所获得的全面信息所弥补；

[mɔːr'ʊðvər] , [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪt] , [aɪ] [teɪk] [aɪ 'tiː] , ['dɪstəns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['ferli] [ænd; ənd]
moreover , in a small plate , I take it , distance would not be fairly and
而且 , 在 一个 小的 盘子 , 我 拿 它 , 距离 会 不是 是 相当 和
[dɪ'stɪŋktli] [pɔː'treɪd] .
distinctly portrayed .
明显地 描绘 .
此外，我认为，在小盘子里，距离无法得到公正清晰的描绘。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['næpsæk] ['kæɪrɪz] [θriː] [dɑːrk][slaɪdz] , ['veri] [laɪt] [bʌt; bət] [strɔːŋ] , [iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ]
The other knapsack carries three dark slides , very light but strong , each containing
这 其他 背包 携带 三 黑暗的 幻灯片 , 非常 光 但 强的 , 每个 包含
[tuː] [pleɪts] .
two plates .
二 盘子 .
另一个背包里装着三个深色幻灯片，非常轻便但很结实，每个幻灯片里装着两张底片。

[ðɪs] ['næpsæk] [ˈɔːlsʊʊ][kən'teɪnz][ðə; ði][lɛnz] , [ɪnstən'teɪniəs] ['ʌtər] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
This knapsack also contains the lens , instantaneous shutter , etc .
这 背包 还 包含 这 镜片 , 瞬间 快门 , ETC .
这个背包里还装有镜头、瞬动快门等。

[bəʊθ] ['næpsæk] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə][fɪt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] ,
Both knapsacks are made to fit close to the back , and ,
两个都 背包 是 制成 到 合身 关闭 到 这 后退 , 和 ,
这两个背包的设计都贴合背部，而且

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][stræps] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ɑːr; ər] [sɪ'kjɔrd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd]
in addition to the straps passing over the shoulders , are secured to the sword
在 添加 到 这 肩带 通过 超过 这 肩膀 , 是 安全 到 这 剑
- [belt] ,
- **belt** ,
- 腰带 ,

除了搭在肩上的肩带外，还固定在剑带上。

[ðʌs] [pri'ventɪŋ] ['eni][ɪn'dʒʊəriəs][ˈmoʊ(ə)n] [wen] ['raɪdɪŋ] .
thus preventing any injurious motion when riding .
因此 预防 任何 有害的 运动 什么时候 骑术 .

从而防止骑行时发生任何有害动作。

[baɪ][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ækt][ʌv; əv] [ʌn'bʌkəlɪŋ] [wʌn][stræp] ,
By the simple act of unbuckling one strap ,
经过 这 简单的 行为 的 解开 一 带子 ,

只需解开一根带子，

[iːtʃ] [kæn; kən][biː; bi][æt; ət][wʌns] [ʌn'slʌŋ] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'pækt] .
each can be at once unslung ready to be unpacked .
每个 能 是 在 一次 解开 准备好 到 是 拆开包装 .

每个部件都可以立即解开，准备拆箱。

[ðə; ði][ˈtraɪpɔːd] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪstəntli] [wɪð; wɪθ] [streŋθ]
The tripod , which is made as light as can be consistently with strength
这 三脚架 , 哪个 是 制成 作为 光 作为 能 是 始终 和 力量
[ænd; ænd] [stə'bɪləti] ,
and stability ,
和 稳定 ,

这款三脚架在保证强度和稳定性的前提下，尽可能地减轻了重量。

[ɪz] ['kærid] ['foʊldɪd][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] ,
is carried folded up in a bucket attached to the saddle ,
是 携带 折叠 向上 在 一个 桶 随附的 到 这 鞍 ,

折叠后装在鞍座上的桶里携带。

[ænd; ænd][ˈfɪksɪz] [ɪ'mɪːdiətli] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] .
and fixes immediately on to the camera .
和 修复 立即地 在 到 这 相机 .

并立即固定到相机上。

[wiː; wi][nekst][prəʊ'siːd][tuː; tə][ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] “ [dɪ'veləpɪŋ] ” [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
We next proceed to the all - important subject of “ developing ” in the field .
我们 下一个 继续 到 这 全部 - 重要的 主题 的 “ 发展 ” 在 这 场地 .

接下来，我们将讨论该领域“发展”这一至关重要的主题。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [aɪ][juːz][ə; eɪ] [tent] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['foʊldɪŋ] , [ʌm'brelə] - [ʃeɪpt]
For this purpose I use a tent composed of a large , folding , umbrella - shaped
为了 这 目的 我 使用 一个 帐篷 由 的 一个 大的 , 折叠式的 , 伞 - 形状
[tɑːp] ,
top ,
顶部 ,

为此，我使用了一个由大型可折叠伞状顶篷组成的帐篷。

[meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [əd'mɪts][ə; eɪ] [diːp] ['ruːbi] [laɪt] .
made of a material which admits a deep ruby light .
制成 的 一个 材料 哪个 承认 一个 深的 红宝石 光 .

由一种能发出深红宝石般光芒的材料制成。

[wen] [ðɪs] [ɪz][ˈoʊpənd][ænd; ænd] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
When this is opened and fixed in the ground ,
什么时候 这 是 打开 和 固定的 在 这 地面 ,

当它被打开并固定在地面上时，

[,aɪ 'ti:] [stændz] [dʒʌst] [kɪr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['mænz] [hed] .
it stands just clear of a tall man's head .
它 站立 只是 清除 的 一个 高的 男人的 头 .

它刚好高于一个高个男人的头部。

[ˈoʊvər] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [dra:pt] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [sæk] , [ˈoʊpən] [æt; ət] ['bɑ:təm] ['endz] ,
Over it is dropped a sort of sack , open at bottom ends ,
超过 它 是 掉落 一个 种类 的 解雇 , 打开 在 底部 结束 ,

上面罩着一个底部开口的麻袋,

[ðə; ði] [tɑ:p] [end] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [end] ,
the top end being much smaller than the bottom end ,
这 顶部 结尾 存在 很多 较小的 比 这 底部 结尾 ,

高端产品比低端产品小得多,

[ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [drɔ:n] [tə'geðər] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tu:] [kɔ:rdz] .
and capable of being drawn together by means of two cords .
和 有能力的 的 存在 绘制 一起 经过 方法 的 二 绳索 .

并且可以通过两根绳子拉到一起。

[ðɪs] [sæk] [ɪz] ['laɪt'prʊf] [ænd; ənd] ['wɔ:tərpru:f] .
This sack is lightproof and waterproof .
这 解雇 是 遮光 和 防水的 .

这款袋子防光防水。

[ðə; ði] ['loʊər] [end] [ɪz] [held] [daʊn] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] ['aɪərn] [hu:p] [ɔ:r] [rɪŋ] ,
The lower end is held down by means of a light iron hoop or ring ,
这 降低 结尾 是 握住 向下 经过 方法 的 一个 光 铁 箍 或者 戒指 ,

下端用一个轻铁环或铁箍固定住。

[wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] [fəʊldz] [ʌp] [tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['pækɪŋ] .
which also folds up to facilitate packing .
哪个 还 折叠 向上 到 促进 包装 .

它还可以折叠起来, 方便打包。

[ðə; ði] [hu:p] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɔ:rdər]
The hoop is attached to the bottom of the sack in such a way that a border

[ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪk'stendz; ek'stendz] [brɪ'ɑ:nd] [,aɪ 'ti:] ,
of the material extends beyond it ,
的 这 材料 扩展 超过 它 ,

箍环固定在袋子的底部, 使布料的边缘超出箍环的范围。

[ænd; ənd] [rests] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
and rests upon the ground .
和 休息 之上 这 地面 .

并搁置在地上。

[ðɪs] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] [wei] , [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [laɪt] ,
This , in the ordinary way , is sufficient to keep out light ,
这 , 在 这 普通的 方式 , 是 充足的 到 保持 出去 光 ,

通常情况下, 这样就足以阻挡光线了。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [faɪnd] [ɪts] [wei] [ɪn] ,
but should any find its way in ,
但 应该 任何 寻找 它是 方式 在 ,

但如果真有病毒进入体内,

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈhændfʊlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɔːr] [stoʊnz] [hiːpt] [ʌp] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdə] [wɪl] [ɪˈfektʃuəli] [kiːp]
a few handfuls of earth or stones heaped up round the border will effectually keep
一个 很少 一把 的 地球 或者 石头 堆积如山 向上 圆形的 这 边界 将要 有效地 保持
[aɪ ˈtiː] [aʊt] .
it out .
它 出去 :

在边界周围堆放几把泥土或石头就能有效地阻止它进入。

[ðə; ði] [stɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌmˈbreɪə] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɑːloʊ] [bæmˈbuː] , [ˈoʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .
The stick of the umbrella is a hollow bamboo , open at the top .
这 戳 的 这 伞 是 一个 空洞的 竹子 , 打开 在 这 顶部 .
伞杆是一根空心的竹子，顶部开口。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [tuː; tə] [əˈbaʊt] [hæf] [ɪts] [lenkθ; lenθ] ; [ðɪs] [ˈventileɪts] [ðə; ði] [tent] .
It is pierced with holes to about half its length ; this ventilates the tent .
它 是 穿孔 和 孔 到 关于 一半 它是 长度 ; 这 通风 这 帐篷 .
帐篷上大约一半的长度都布满了孔洞，这样可以给帐篷通风。

[ə; eɪ] [kæp] [plɛrst] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] [ɪksˈkluːdz] [laɪt] , [bʌt; bət] [nɑːt] [er] .
A cap placed over the top of the stick excludes light , but not air .
一个 帽 放置 超过 这 顶部 的 这 戳 不包括 光 , 但 不是 空气 .
在棍子顶部盖上盖子可以阻挡光线，但不能阻挡空气。

[wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [tent] [ɪn] [wɪt] [ə; eɪ] man198
We now have a complete tent in which a man198
我们 现在 有 一个 完全的 帐篷 在 哪个 一个 man198
我们现在有一个完整的帐篷，里面有一个男人198

[kæn; kən] [muːv] [əˈbaʊt] [ˈfriːli] , [ænd; ənd] [juːz] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɪðəʊt] [kənˈstreɪnt] , [ænd; ənd] , [əˈbʌv]
can move about freely , and use his hands without constraint , and , above
能 移动 关于 自由 , 和 使用 他的 双手 没有 约束 , 和 , 多于
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

可以自由活动，双手不受限制地使用，而且，最重要的是，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [hæf] [ˈstaɪf(ə)ld] , [æz; əz] [wʌn] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjuːzuəl] [rʌn] [ʌv; əv] [dɪˈveləpɪŋ] [tents]
he is not half stifled , as one generally is in the usual run of developing tents
他 是 不是 一半 窒息 , 作为 一 一般来说 是 在 这 通常 跑步 的 发展 帐篷
.
:
.

他并没有像在通常搭建帐篷时那样感到闷热难耐。

[aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈteɪkən] [daʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˈnoʊtɪs] , [ænd; ənd] [pækt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri]
It can be taken down at a moment's notice , and packed in a very
它 能 是 已采取 向下 在 一个 瞬间 注意 , 和 包装 在 一个 非常
[smɔːl] [ˈkʌmpəs] ,
small compass ,
小的 罗盘 ,

它可以随时拆卸，并装进一个非常小的指南针里。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈsiːdɪŋli] [laɪt] [ænd; ənd] [kəmˈpækt] .
the whole being exceedingly light and compact .
这 所有的 存在 非常 光 和 袖珍的 .
整体非常轻巧紧凑。

[ə; eɪ] [fjuː] [steɪz] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəseri] [ɪn] [ˈwɪndi] [ˈweðər] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ˈstedi] .
A few stays may be necessary in windy weather to keep it steady .
一个 很少 停留 可能 是 必要的 在 刮风 天气 到 保持 它 稳定的 .
在大风天气里，可能需要几次拉扯才能保持稳定。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][əˈbaʊt][tu:; tə] [drɪˈveləp] [ə; eɪ] [plert] [slɪŋz] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] , [ˈnæpsæk] [ˈfæʃ(ə)n]

The person about to develop a plate slings over his shoulders , knapsack fashion
这 人 关于 到 发展 一个 盘子 吊索 超过 他的 肩膀 , 背包 时尚

,
:
:

即将开发盘子的人将盘子像背包一样挎在肩上。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmet(ə)] [tæŋk] , [kənˈteɪnɪŋ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈwɔ:tər][tu:; tə] [wɔ:ʃ] [ˈsevrəl] [plerts] ;

a small metal tank , containing sufficient water to wash several plates ;
一个 小的 金属 坦克 , 包含 充足的 水 到 洗 一些 盘子 ;

一个小型金属水箱，里面装有足够清洗几个盘子的水；

[əˈtætʃt] [tu:; tə][aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈgʌtə] - [ˈpɜ:rtə] [tu:b] [ænd; ənd][tæp] .

attached to it is a gutta - percha tube and tap .
随附的 到 它 是 一个 古塔 - 胶 管子 和 轻敲 .

它连接着一根牙胶管和一个水龙头。

[raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ɪz] [ˈbʌklɪd] [ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈleðər] [belt] ,

Round the waist is buckled a broad leather belt ,
圆形的 这 腰部 是 弯曲 一个 广阔 皮革 腰带 ,

腰间系着一条宽皮带，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɪkst] [ˈbɒtlz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [drɪˈveləpɪŋ] [səˈlu:ʃənz] , [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .

in which are fixed bottles containing the developing solutions , etc .
在 哪个 是 固定的 瓶子 包含 这 发展 解决方案 , ETC .

其中包含装有显影液等的固定瓶。

[ə; eɪ] [laɪt] [fəʊld] - [ʌp] [trɔ:f] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgʌtə] - [ˈpɜ:rtə] [dreɪn] - [paɪp] , [ˈkæərɪd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði]

A light fold - up trough , with a gutta - percha drain - pipe , carried outside the
一个 光 折叠 - 向上 槽 , 和 一个 古塔 - 胶 流走 - 管道 , 携带 外部 这

[tent] , [ænd; ənd] [tu:] [laɪt] [ʃelvz] ,

tent , and two light shelves ,
帐篷 , 和 二 光 货架 ,

一个轻便的折叠式水槽，配有古塔胶排水管，被搬到帐篷外，还有两个轻便的架子。

[hʊk] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [stɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌmˈbrelə] .

hook on to the stick of the umbrella .
钩 在 到 这 戳 的 这 伞 .

钩在伞杆上。

[ɔ:l] [ðæt] [naʊ] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌŋ] [ɪz][tu:; tə][lɪft] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

All that now has to be done is to lift up the walls of the tent ,
全部 那 现在 有 到 是 完毕 是 到 举起向上 这 墙壁 的 这 帐篷 ,

现在要做的就是掀开帐篷的墙壁。

[step][ɪnˈsaɪd] , [ænd; ənd] [drɪˈveləp] [ænd; ənd][prɪnt][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ,

step inside , and develop and print the picture ,
步 里面 , 和 发展 和 打印 这 图片 ,

走进去，冲洗并打印照片。

[wɪtʃ] [baɪ][ˈju:zɪŋ][ˈbroʊmaɪd] - [ˈpeɪpər] ([ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [ˈpra:ses] [fɔ:r; fər] [ˈmɪləteri] [ju:z]) ,

which by using bromide - paper (undoubtedly the process for military use) ,
哪个 经过 使用 溴化物 - 纸 (无疑 这 过程 为了 军队 使用) ,

通过使用溴化物纸（无疑是军用工艺），

[wʊd] [teɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən][ˈaʊər] , [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

would take something like a quarter of an hour , the printing , of course ,
会 拿 某物 喜欢 一个 四分之一 的 一个 小时 , 这 印刷 , 的 课程 ,

当然，打印部分大概需要十五分钟。

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][wet] [pleɪt] .
to be done from the wet plate .
到 是 完毕 从 这 湿的 盘子 .

需采用湿版印刷。

[aɪ][meɪ] ['men](ə)n] [ðæt][aɪ][juːz] ['skersli] ['eni] [glæs] [br'ɑːnd][ðə; ði] [pleɪts] ([wɪtʃ] [aɪ] [br'liːv] [ɪn]) ;
I may mention that I use scarcely any glass beyond the plates (which I believe in) ;
我 可能 提到 那 我 使用 几乎 任何 玻璃 超过 这 盘子 (哪个 我 相信 在) ;

我还要提一下，除了餐盘（我相信餐盘的材质）之外，我几乎不使用玻璃制品；

[ðoʊz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['breɪkɪdʒ] .
those articles which are made of glass are protected to prevent breakage .
那些 文章 哪个 是 制成 的 玻璃 是 受保护 到 防止 破损 .

那些由玻璃制成的物品都受到保护，以防止破损。

[aɪ] [br'liːv] [maɪ'self] [ðæt][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [naʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] [kæn; kən][biː; bi]
I believe myself that the whole of the articles now made of glass can be
我 相信 我 那 这 所有的 的 这 文章 现在 制成 的 玻璃 能 是
[,mænjə'fæktʃər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][,prepə'reɪ](ə)n][ʌv; əv] ['seljʊləɪd] ,
manufactured from a preparation of celluloid ,
制造 从 一个 准备 的 赛璐珞 ,

我认为，目前所有用玻璃制成的制品都可以用赛璐珞制剂来制造。

[wɪtʃ] [ɪz] [strɔːŋ] , [laɪt] , [ænd; ɐnd]['dʊrəb(ə)l] .
which is strong , light , and durable .
哪个 是 强的 , 光 , 和 耐用的 .

它坚固、轻便、耐用。

[aɪ][hoʊp] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set][ʌv; əv] ['bɒtlz] , ['meʒərz] [,et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
I hope shortly to have a complete set of bottles , measures etc : ,
我 希望 不久 到 有 一个 完全的 放 的 瓶子 , 措施 ETC : ,
[meɪd] [ʌv; əv] ['seljʊləɪd] .
made of celluloid .
制成 的 赛璐珞 .

我希望不久就能拥有一套完整的赛璐珞材质的瓶子、量具等。

" [em] . - , [ʌv; əv][,æɪɪg'zændriə][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
" **M . Stravos Zellis , of Alexandria in Egypt** ,
" M : - 泽利斯 , 的 亚历山大 在 埃及 ,

"来自埃及亚历山大的 M. Stravos Zellis,

[,rekə'mendz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['prəːses] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪŋ] [ɔːr] ['letərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sensɪtaɪzd]['peɪpər]
recommends the following process for marking or lettering on the sensitized paper
建议 这 下列的 过程 为了 标记 或者 字母 在 这 敏感的 纸
[sʌtʃ] [neɪmz] [æz; əz][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][prɪnts] .
such names as we wish to give the prints .
这样的 姓名 作为 我们 希望 到 给 这 印刷 .

建议采用以下方法在感光纸上标记或书写我们希望印制的名称。

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɪn] [waɪt] ['peɪpər][ænd; ɐnd]['treɪsɪz][ə'pɑːn][,aɪ 'tiː][ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ]
He takes a piece of thin white paper and traces upon it the words which
他 需要 一个 片 的 薄的 白色的 纸 和 痕迹 之上 它 这 字 哪个
[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['negətɪv] ,
he wishes to have at the bottom of his negative ,
他 愿望 到 有 在 这 底部 的 他的 消极的 ,

他取了一张薄薄的白纸，在上面描摹他想印在底片底部的文字。

[ænd; ɐnd][ɔɪlz][,aɪ 'tiː][ɑːn][bəʊθ][saɪdz] ;
and oils it on both sides ;
和 油 它 在 两个都 侧面 ;

并在两面都涂上油；

[ˈhævɪŋ] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [ɪkˈses] [ʌv; əv][ɔɪl][baɪ] [ˈrʌbɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [bɪˈtwi:n] [tu:] [ʃi:ts] [ʌv; əv] [ˈbɪbjələs]
having removed the excess of oil by rubbing it between two sheets of bibulous
拥有 已移除 这 过量的 的 油 经过 擦 它 之间 二 纸张 的 嗜酒的
[ˈpeɪpər] ,
paper ,
纸 ,

将油用两张吸油纸摩擦去除多余的油后，

[hi:; hi] [koʊts][ˌaɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈvɑ:rnɪʃ] [ɑ:n][bəʊθ][saɪdz][ænd; ənd] [əˈləʊz] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][draɪ] .
he coats it with varnish on both sides and allows it to dry .
他 外套 它 和 漆 在 两个都 侧面 和 允许 它 到 干燥 .

他给它两面都涂上清漆，然后让它晾干。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [hi:; hi] [rɪˈmu:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnegətɪv] [ə; eɪ][ˈpɔ:rʃ(ə)n]
On the other hand , he removes from the bottom of the negative a portion
在 这 其他 手 , 他 移除 从 这 底部 的 这 消极的 一个 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒelətn] ,
of the gelatine ,
的 这 明胶 ,

另一方面，他从底片底部取下一部分明胶。

[ˈi:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpər] , [ænd; ənd] [ˈsʌbstɪtju:ts] [fɔ:r; fər][ˌaɪ ˈti:][ðə; ði][ˈpeɪpər] ,
equal to the size of the paper , and substitutes for it the paper ,
平等的 到 这 尺寸 的 这 纸 , 和 替代品 为了 它 这 纸 ,
尺寸与纸张相同，并用它来代替纸张。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [stɪks] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ][səˈlu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [gʌm] [ˈærəbɪk][ænd; ənd][ˈwɔ:tər] .
which he sticks by means of a solution of gum arabic and water .
哪个 他 棍子 经过 方法 的 一个 解决方案 的 胶 阿拉伯 和 水 .

他用阿拉伯胶和水的溶液将其粘合起来。

[hi:; hi] [rɪˈmu:vz] [ðen] [ðə; ði] [er] [ˈbʌblz] , [wɪtʃ] [wʊd] [prɪˈvent] [kəmˈpli:t] [ədˈhɪrəns] , [ænd; ənd]
He removes then the air bubbles , which would prevent complete adherence , and
他 移除 然后 这 空气 气泡 , 哪个 会 防止 完全的 依从性 , 和
[ðɪs] [ˈbi:ɪŋ] [dʌn] ,
this being done ,
这 存在 完毕 ,

然后他去除气泡，因为气泡会妨碍完全粘合，去除气泡后，

[weɪts] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][wɜ:rk][tu:; tə][draɪ] .
waits for his work to dry .
等待 为了 他的 工作 到 干燥 .

他等着作品晾干。

[ɪf] , [wen] [ˈprɪntɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsensɪtaɪzd][ˈpeɪpər] ,
If , when printing on the sensitized paper ,
如果 , 什么时候 印刷 在 这 敏感的 纸 ,

如果在感光纸上打印时，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈletərz] [du:][nɑ:t] [ʃoʊ] [ˈveri] [waɪt] ,
it is found that the letters do not show very white ,
它 是 成立 那 这 信件 做 不是 展示 非常 白色的 ,

经检查发现，这些字母并非非常白。

[ðə; ði] [dɪˈfektɪv] [ˈpɔ:ʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌri:ˈtʌtʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔɪld] [ˈpeɪpər] .
the defective portions should be retouched on the back of the oiled paper .
这 有缺陷的 部分 应该 是 修图 在 这 后退 的 这 涂油 纸 .
应在涂油纸的背面对有缺陷的部分进行修补。

[tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['mɪstər] . [meɪks] [juːz][Λv; əv][ə; eɪ]['mɪkstʃər][Λv; əv][gʌm]['æɹəbɪk] ,
To write his name Mr . Zellis makes use of a mixture of gum arabic ,
到 写 他的 姓名 先生 : 泽利斯 制作 使用 的 一个 混合物 的 胶 阿拉伯 ;
['læmp,blæk] , [ænd; ənd]['wɔːtər] .
lampblack , and water .
油烟 , 和 水 .

泽利斯先生用阿拉伯树胶、灯黑和水的混合物来书写他的名字。

[ðɪs] ['prɑːses][ɪz]['sɪmp(ə)l] , [tʃiːp] , [ænd; ənd] ['gɪvz] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] . - - ['æn(ə)lɪz] - .
This process is simple , cheap , and gives excellent results . - - Annals Photographique .
这 过程 是 简单的 , 便宜的 , 和 给予 出色的 结果 . - - 志 - .

这个过程简单、便宜，而且效果极佳。——《摄影年鉴》

[æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [Λv; əv][ðə; ði] [fəʊtə'græfɪk] [sə'saɪəti][Λv; əv][bɜːr'lɪn] ,
At the meeting of the Photographic Society of Berlin ,
在 这 会议 的 这 摄影 社会 的 柏林 ,
[bɜːr'liːn] [sə'saɪəti] [fəʊtə'græfɪk] [sə'saɪəti] [bɜːr'liːn] ,
在柏林摄影学会的会议上，

[ˈprezɪdənt] ['stouɪlz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] [sketʃ] [Λv; əv][ðə; ði] [də'ger] ['mɑːnjumənt][tuː; tə][biː; bi] [i'rektɪd] [ɪn]
President Stolze exhibited the sketch of the Daguerre monument to be erected in
总统 斯托尔兹 展出 这 草图 的 这 达盖尔 纪念碑 到 是 竖立 在
[ˈwɑːʃɪŋtən] ['sɪti] ,
Washington city ,
华盛顿 城市 ,

斯托尔茨总统展示了将在华盛顿市竖立的达盖尔纪念碑的设计草图。

[æt; ət][ðə; ði][kɔːst][Λv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd][ˈdɑːləz, 'dɒləz] .
at the cost of six thousand dollars .
在 这 成本 的 六 千 美元 .
[ˈdʒuːljəs] [drɪ'klerd] [ˈnevər][tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [dɪs'gʌstɪŋ] (
[dʒuːljəs] [drɪ'klerd] [ˈnevər][tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [dɪs'gʌstɪŋ] (

花费六千美元。

[ˈdraɪv, 'dɑːktə] . [ˈdʒuːljəs] - [drɪ'klerd] [ˈnevər][tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [dɪs'gʌstɪŋ] (
Dr . Julius Stinde declared never to have seen anything more disgusting (
博士 . 尤利乌斯 - 声明 绝不 到 有 已见 任何事物 更多的 令人作呕 (

朱利叶斯·斯廷德博士宣称，他从未见过比达盖尔这颗不幸的头颅更令人作呕的东西。

[krʌʃt] [ˈʌndər][ðə; ði] [weɪt] [Λv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɔːl] ,
crushed under the weight of a large ball ,
碎 在下面 这 重量 的 一个 大的 球 ,
[ˈkrʌʃt] [ˈʌndər][ðə; ði] [weɪt] [Λv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɔːl] ,
被大球压碎

[ænd; ənd] [ə'trɪbjʊːts] [ðə; ði] [dɪ'prævəti] [Λv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [teɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['duːti][ɑːn]['ɑːrtɪk(ə)lɪz]
and attributes the depravity of our taste to the high duty on articles
和 属性 这 堕落 的 我们的 品尝 到 这 高的 责任 在 文章
[Λv; əv][faɪn][aːts] .
of fine arts .
的 美好的 艺术 .

并将我们品味的堕落归咎于对艺术品征收的高额税款。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [sʌtʃ] [mɒn'strɒsɪtiːz] [ʃoʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ə'merɪkənz] [ɑːr; ər] [jet] [ɪn] [pɔɪnt] [Λv; əv][ɑːrt]
He says that such monstrosities show that we Americans are yet in point of art
他 说道 那 这样的 怪物 展示 那 我们 美国人 是 然而 在 观点 的 艺术
[bɑː'beəriənz] [Λv; əv][ðə; ði]['pʃʊrɪst]['wɔːtər] .
barbarians of the purest water .
野蛮人 的 这 最纯净的 水 .

他说，这种怪诞之作表明，我们美国人在艺术方面仍然是野蛮人，连最纯净的水都无法企及。

[ˈmɪstər] . [i:] . - , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈstouzl] , [teɪks] [ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] ,
Mr . E . Himly , as well as Dr . Stolze , takes our part ,
先生 . E . - , 作为 出色地 作为 博士 . 斯托尔兹 , 需要 我们的 部分 ,
E. Himly 先生和 Stolze 博士也参与了我们的工作。

[ænd; ənd] [ˈoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌfoʊtəˈɡræfɪk] [ˈdʒɜːnəlz][hæv; həv] [juˈnænɪməsli] [kənˈdemd]
and shows that the American photographic journals have unanimously condemned
和 演出 那 这 美国人 摄影 期刊 有 一致 谴责

[ænd; ənd][ˈrɪdɪˌkjuːld][ˈmɪstər] . [ertʃ] . - [skiːm] ,
and ridiculed Mr . H . McMichel's scheme ,
和 嘲笑 先生 . H . - 方案 ,
这表明，美国摄影期刊一致谴责并嘲笑了H·麦克米歇尔先生的计划。

[ænd; ənd][ɪɡˈzɑːnəreɪt][ˌjuː ˈes][æz; əz][ə; eɪ][ˈbɑːdi] .
and exonerate us as a body .
和 开脱 我们 作为 一个 身体 .
并为我们全体成员洗清罪名。

[ˈbrɑːvoʊ] ! - - [fətəˌɡræfɪʃi] [ˈnɑːʃ,ɪxtən] . -
Bravo ! - - Photographische Nachrichten . 199
Bravo ! - - 摄影 新闻 . -
太棒了！ ——摄影新闻.199

[dəˈɡer] .
DAGUERRE .
达盖尔 .
达盖尔。

[ɑːn][ðə; ði] [twelfθ] [ʌv; əv] [ˈɔːɡəst] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən] [ˈɪnstɪtuːt] , [ɪn]
On the twelfth of August , in front of the Smithsonian Institute , in
在 这 第十二 的 八月 , 在 正面 的 这 史密森尼 研究所 , 在
[ˈwɑːʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,
8月12日，在华盛顿史密森尼学会门前，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə][ˈmænɪfoʊld][aːts][ænd; ənd][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] , [wɪl] [biː; bi] [iˈrektɪd] [ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ]
dedicated to manifold arts and sciences , will be erected a lasting
投入的 到 歧管 艺术 和 科学 , 将要 是 竖立 一个 持久
[məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [dəˈɡer] ,
memorial to Daguerre ,
纪念馆 到 达盖尔 ,
为纪念达盖尔，将建造一座永久纪念碑，以表彰他对多种艺术和科学的贡献。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [fɪkst] [ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l] [ˈɪmɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n] [ˈsɜːrfɪs] ,
the author that we all know fixed the visible image on a given surface ,
这 作者 那 我们 全部 知道 固定的 这 可见的 图像 在 一个 给定 表面 ,
我们熟知的这位作者将可见图像固定在给定的表面上，

[wɪtʃ] [ɪz] [fəˈtəˌɡræfɪ] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [vəˈraɪətɪz] [ænd; ənd] [neɪmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
which is photography , with all its varieties and names , and they are
哪个 是 摄影 , 和 全部它是 品种 和 姓名 , 和 他们 是
[ˈnuːməərəs] .
numerous .
很多的 .
这就是摄影，它包含各种各样的种类和名称，而且种类繁多。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [əˈmerɪkənz] [pʊt] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][məˈmɔːriəl] ?
Why should we Americans put up such a memorial ?
为什么 应该 我们 美国人 放 向上 这样的 一个 纪念馆 ?
我们美国人为什么要建立这样的纪念碑？

[ðə; ði][ɪn'skrɪp](ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˈgrænɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][brɑ:nz] ['pɔ:rtɹət] [telz] [ðə; ði]['stɔ:ri] :
The inscription on the granite below the bronze portrait tells the story :
这 题词 在 这 花岗岩 以下 这 青铜 肖像 讲述 这 故事 :
青铜肖像下方花岗岩上的铭文讲述了这个故事:

“ [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði][fɜ:rst][hæf] ['sentʃəri] [ɪn] [fə'tɑ:grəfi] , - - - .
“ **To commemorate the first half century in photography , 1839 - 1889** .
“ 到 纪念 这 第一的 一半 世纪 在 摄影 , - - - .
“为纪念摄影术诞生的第一个半世纪, 1839-1889年。

[fə'tɑ:grəfi] , [ðə; ði][ɪ'lektɹɪk] ['telɪgræf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sti:m] ['endʒɪn][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [θɹi:] [ɡreɪt]
Photography , the electric telegraph , and the steam engine are the three great
摄影 , 这 电的 电报 , 和 这 蒸汽 引擎 是 这 三 伟大的
[dis'kʌvəɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
discoveries of the age .
发现 的 这 年龄 .
摄影术、电报和蒸汽机是那个时代的三大伟大发明。

[noʊ][faɪv] ['sentʃəɪz] [ɪn][ˈhju:mən][ˈprɑ:ɡres] [kæn; kən] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [straɪdz] [æz; əz] [ði:z] .
No five centuries in human progress can show such strides as these .
不 五 几个世纪 在 人类 进步 能 展示 这样的 步幅 作为 这些 .
人类历史上没有任何五个世纪的进步能够达到这样的高度。

[ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [fə'tɑgrəfəs] - [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ʌv; əv][ə'merɪkə] , ['ɔ:gəst] , - .
Erected by The Photographers ' Association of America , August , 1890 :
竖立 经过 这 摄影师 协会 的 美国 , 八月 , - .
由美国摄影师协会于 1890 年 8 月竖立。

“ [ðə; ði]['mɑ:njumənt] , [naʊ] ['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:t] , [ɪts] [brɑ:nz] [fɪtʃər] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔ:rdər]
“ **The monument , now almost complete , its bronze features being of a high order**
“ 这 纪念碑 , 现在 几乎 完全的 , 它是 青铜 特征 存在 的 一个 高的 命令
[ʌv; əv][ɑ:rt] ,
of art ,
的 艺术 ,
“这座纪念碑现在已接近完工, 其青铜部分具有很高的艺术水准,

[wɪl] [stænd][,sɪks'ti:n] [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][,ɪntər'næ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][ɪn][ðə; ði]
will stand sixteen feet high , and will be the only international monument in the
将要 站立 十六 脚 高的 , 和 将要 是 这 仅有的 国际的 纪念碑 在 这
['sɪti] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
city of Washington ,
城市 的 华盛顿 ,
这座纪念碑将高达十六英尺, 并将成为华盛顿特区唯一的国际纪念碑。

[wer] ['smiθsn] [hɪm'self] ['dedɪkeɪtɪd][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪn]
where Smithson himself dedicated his fortune for the advancement of science in
在哪里 史密森 他自己 投入的 他的 财富 为了 这 进步 的 科学 在
[ðə; ði] ['westərn] [wɜ:rlɪd] .
the western world .
这 西 世界 .
史密森本人将他的财富全部用于推动西方世界的科学发展。

[ɪn] [kə'nek](ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌselə'breɪ](ə)n][wi:; wi]['prez(ə)nt][tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:də-z] [ə; eɪ] ['pɔ:rtɹət]
In connection with this celebration we present to our readers a portrait
在 联系 和 这 庆典 我们 展示 到 我们的 读者 一个 肖像
[ʌv; əv] [də'ɡer] .
of Daguerre .
的 达盖尔 .
值此之际, 我们向读者们献上达盖尔的肖像画。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [bʌt; bət] [fjuː] [ɔː'θentɪk] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [də'ger] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
Strange to say , there are but few authentic portraits of Daguerre in existence .
奇怪的 到 说 , 那里 是 但 很少 真正的 肖像 的 达盖尔 在 存在 .

说来奇怪，现存的达盖尔真迹肖像寥寥无几。

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔːtrət] [wiː; wi] [dɪ'sklʌvəd] [ðə; ði] [wʌn] [hɪr] [riːprə'djuːst] ;
In our search for such a portrait we discovered the one here reproduced ;
在 我们的 搜索 为了 这样的 一个 肖像 我们 发现 这 一 这里 复制品 ;

在寻找这样一幅肖像画的过程中，我们发现了这里复制的这幅画；

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'greɪvd] [baɪ] ['ɔːr] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fəʊtəgræf] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɜː] . ['miːd] , [ʌv; əv]
it was engraved by Orr from a photograph by Dr . Meade , of
它 曾是 刻 经过 奥尔 从 一个 照片 经过 博士 . 米德 , 的
[nuː] [jɔːk] ,
New York ,
新的 约克 ,

这是奥尔根据纽约米德博士拍摄的照片雕刻而成的。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪntər'næʃ(ə)nəl] ['mæɡəziːn] , [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] , [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]
for the International Magazine , of that city , and used to illustrate the
为了 这 国际的 杂志 , 的 那 城市 , 和 用过的 到 阐明 这
[oʊ'bɪtʃuəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['emɪnənt] ['frentʃmən] ,
obituary of the eminent Frenchman ,
讣告 的 这 杰出 法国人 ,

为该市 的《国际杂志》所作，并用于配图这位杰出法国人的讣告。

[sep'tembər] [wʌn] , - .
September 1 , 1851 :
九月 1 , - .

1851年9月1日。

[æz; əz] ['evriθɪŋ] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [də'ger] ['kænə:t] [bʌt; bət] [pruːv] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [æt; ət] [ðə; ði]
As everything relating to Daguerre cannot but prove of interest at the
作为 一切 相关 到 达盖尔 不能 但 证明 的 兴趣 在 这
['prez(ə)nt] [taɪm] ,
present time ,
展示 时间 ,

目前，所有与达盖尔有关的事物都必然会引起人们的兴趣。

[wiː; wi] [ri'pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)] [ɪn] [fʊl] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] :
we republish the interesting article in full as it appeared at the time :
我们 重新发布 这 有趣的 文章 在 满的 作为 它 出现 在 这 时间 :

我们将全文转载这篇有趣的文章，内容与当时发表的版本一致：

['luːɪs] [ʒɑːk,dʒeɪks] ['mɑːndei] [də'ger] , [huːz] [neɪm] [ɪz] [fər'evər] [ə'səʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Lewis Jacques Mande Daguerre , whose name is forever associated with the
刘易斯 雅克 曼德 达盖尔 , 谁 姓名 是 永远 联系 和 这
[fəʊtə'græfɪk] ['prɑːses] ,
photographic process ,
摄影 过程 ,

刘易斯·雅克·芒德·达盖尔，他的名字永远与摄影工艺联系在一起。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'sklʌvərər] , [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] , [ɪn] ['pærɪs] ,
of which he was the discoverer , died on the tenth of July , in Paris ,
的 哪个 他 曾是 这 发现者 , 死亡 在 这 第十 的 七月 , 在 巴黎 ,

他正是这种矿物的发现者，于7月10日在巴黎逝世。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪkstɪ] - ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .
in the sixty - second year of his age .
在 这 六十 - 第二 年 的 他的 年龄 .

他六十二岁时。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['mɑ:dəsti][ænd; ənd] [greɪt] ['pɜ:rsən(ə)l] [wɜ:rθ] , [ænd; ənd]
He was a man of extreme modesty and great personal worth , and
他 曾是 一个 男人 的 极端 谦逊 和 伟大的 个人的 值得 , 和
[wʌz; wəz][dɪ'voutɪd][tu:; tə][ɑ:rt] .
was devoted to art .
曾是 奉献 到 艺术 .
他为人极其谦逊，品德高尚，并且热爱艺术。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['feɪvərəbli] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He was favorably known to the world before the announcement of his
他 曾是 有利 已知 到 这 世界 前 这 公告 的 他的
[dɪ'skʌnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'gerətəɪp] .
discovery of the Daguerreotype .
发现 的 这 达盖尔银版摄影法 .
在宣布发现达盖尔摄影法之前，他就已经为世人所熟知。

[hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ˌpænə'ræmɪk] ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][daɪə'ræmɪk]
His attempts to improve panoramic painting , and the production of dioramic
他的 尝试 到 提升 全景 绘画 , 和 这 生产 的 立体模型
[ɪ'fekts] ,
effects ,
效果 ,
他为改进全景绘画和立体模型效果的制作所做的尝试，

[wɜ:r; wər] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['emɪnənt] [sək'ses] .
were crowned with the most eminent success .
是 加冕 和 这 最多 杰出 成功 .
取得了最辉煌的成就。
[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] , [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər]
Among his pictures , which attracted much attention at the time of their
之中 他的 图片 , 哪个 吸引 很多 注意力 在 这 时间 的 他们的

[eksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
exhibition ,
展览 ,
在他的画作中，有一些在展览期间引起了广泛关注，
[wɜ:r; wər] , “ [ðə; ði] ['mɪdnɑɪt] [mæs] , “
were , “ The Midnight Mass , “
是 , “ 这 午夜 大量的 , “

是《午夜弥撒》
“ [lænd] - [slɪp][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] - , “
“ Land - slip in the Valley of Goldan , “
“ 土地 - 滑 在 这 谷 的 - , “
“戈尔德山谷发生山体滑坡”

“ [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['sɑ:ləmən] ,
“ The Temple of Solomon ,
“ 这 寺庙 的 所罗门 ,
“所罗门圣殿，
“ [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ʌv; əv]['seɪntɪ:] [mə'ri:] [di:][,mɑ:ntri'ɔ:l] .
“ and “ The Cathedral of Sainte Marie de Montreal .
“ 和 “ 这 大教堂 的 圣特 玛丽 德 蒙特利尔 .
”和“蒙特利尔圣玛丽大教堂。

” [ɪn] [ðɪːz] [ðə; ði] [ˈɔːltərnət] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ænd; ənd] [stɔːrm] [ænd; ənd] [ˈsʌnʃaɪn]
” **In these the alternate effects of night and day , and storm and sunshine**
” 在 这些 这 备用 效果 的 夜晚 和 天 , 和 风暴 和 阳光
, [wɜːr; wər] [ˈbjʊːtɪfli] [prəˈduːst] .
, **were beautifully produced** .
, 是 非常漂亮 生产 .

“在这些作品中，昼夜交替、暴风雨和晴天的景象被完美地展现了出来。”

[tuː; tə] [ðɪːz] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [laɪt] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [ˈʌðər] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdiːkɑːmpəˈzɪʃn] [ʌv; əv]
To these effects of light were added others , from the decomposition of
到 这些 效果 的 光 是 额外 其他的 , 从 这 分解 的
[fɔːrm] ,
form ,
形式 ,

除了光线的这些作用外，还有来自形态分解的其他作用，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)] [ɪn] “ [ðə; ði] [ˈmɪdnɑɪt] [mæs] , ” figures200
by means of which , for example in “ The Midnight Mass , “ figures200
经过 方法 的 哪个 , 为了 例子 在 “ 这 午夜 大量的 , “ figures200

例如，在《午夜弥撒》中，通过这种方式，数字200

[əˈpɪrd] [wer] [ðə; ði] [spekˈteɪtəs] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪˈheld] [siːts] , [ˈɔːltəz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ;
appeared where the spectators had just beheld seats , altars , etc . ;
出现 在哪里 这 观众 有 只是 观看 座位 , 祭坛 , ETC . ;
[ænd; ənd] [əˈgen] ,
and again ,
和 再次 ,

出现在观众刚才看到的是座位、祭坛等的地方；而且，

[æz; əz] [ɪn] “ [ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv] - ,
as in “ The Valley of Goldan ,
作为 在 “ 这 谷 的 - ,

例如《黄金谷》

” [ɪn] [wɪtʃ] [ˈraːks] [ˈtʌmblɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði] [ˈpraːspekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
” **in which rocks tumbling from the mountains replaced the prospect of a**
” 在 哪个 岩石 翻滚 从 这 山脉 替换 这 前景 的 一个
[ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈvæli] .
smiling valley .
微笑 谷 .

“山上滚落的巨石取代了原本宁静祥和的山谷景色。”

[ðə; ði] [ˈmeθədɜːz] [əˈdɑːptɪd] [ɪn] [ðɪːz] [ˈpɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð; wɪθ]
The methods adopted in these pictures were published at the same time with
这 方法 已采用 在 这些 图片 是 已发布 在 这 相同的 时间 和
[ðə; ði] [ˈpraːses] [ʌv; əv] [dəˈɡerətaɪp] ,
the process of Daguerreotype ,
这 过程 的 达盖尔银版摄影法 ,

这些图片中采用的方法与达盖尔摄影法同时发布。

[baɪ] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈɡʌvərnmənt] ,
by order of the French Government ,
经过 命令 的 这 法语 政府 ,

奉法国政府之命，

[huː] [əˈwɔːrdɪd] [æn; ən] [ˈænjuəl] [ˈpenʃən] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [fræŋks] [tuː; tə] [dəˈɡer] [ænd; ənd] [em] .
who awarded an annual pension of ten thousand francs to Daguerre and M .
WHO 获奖 一个 年度的 养老金 的 十 千 法郎 到 达盖尔 和 M .
[njeps] ,
Niepcé ,
尼埃普斯 ,

他授予达盖尔和尼埃普斯每年一万法郎的养老金，

[ˈdʒʊnjə] . , [hu:z] [ˈfɑ:ðər][hæd; həd][kənˈtribju:tɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
Jr . , whose father had contributed towards the discovery of the
小 . , 谁 父亲 有 贡献 向 这 发现 的 这
[dəˈgerətəɪp] .
Daguerreotype .
达盖尔银版摄影法 .

小约翰·马歇尔，他的父亲曾为达盖尔摄影法的发现做出贡献。

[dəˈger] [wʌz; wəz][led][tu:; tə][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɑ:n][ˈkemɪk(ə)l]
Daguerre was led to experiments on chemical
达盖尔 曾是 引领 到 实验 在 化学
[ˈtʃeɪndʒɪz][baɪ][ˈsoʊlər][ˌreɪdiˈeɪʃ(ə)n] ,
changes by solar radiations ,
变化 经过 太阳的 辐射 ,

达盖尔由此开展了关于太阳辐射引起的化学变化的实验。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [fəˈnɑ:mɪnə] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn]
with the hope of being able to apply the phenomena to the production
和 这 希望 的 存在 有能力的 到 申请 这 现象 到 这 生产
[ʌv; əv] [ɪˈfekts] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdaɪəˈræmɪk] [ˈpeɪntɪŋz] .
of effects in his dioramic paintings .
的 效果 在 他的 立体模型 绘画 .

他希望能够将这些现象应用到他的立体画作中，以产生相应的效果。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][pa:rt][ˈteɪkən][baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈpra:səs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi]
As the question of the part taken by him in the process to which he
作为 这 问题 的 这 部分 已采取 经过 他 在 这 过程 到 哪个 他
[hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskʌst] [ˈsʌmtaɪmz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] ,
has given his name has been discussed sometimes to his advantage ,
有 给定 他的 姓名 有 到过 讨论 有时 到 他的 优势 ,
由于对他参与的、以他名字命名的进程中所扮演的角色这一问题，有时已被讨论得对他有利，

[aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ðæt][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəˈrektli] [dɪˈtɜ:rmɪnd] .
it appears important that his position should be correctly determined .
它 出现 重要的 那 他的 位置 应该 是 正确 决定 .

正确确定他的职位似乎非常重要。

[ɪn] - , [ˈwedʒwʊd] , [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈpa:tər] , [meɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [rɪˈkɔ:rdɪd]
In 1802, Wedgwood, of Eturia, the celebrated potter, made the first recorded
在 - , 韦奇伍德 , 的 - , 这 著名 陶工 , 制成 这 第一的 记录
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɪn] [fəˈtɑ:ɡrəfi] ;
experiments in photography ;
实验 在 摄影 ;

1802年，来自埃图里亚的著名陶艺家韦奇伍德进行了有记录以来的第一次摄影实验；

[ænd; ənd] [ði:z] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [əˈdɪʃən(ə)l] [wʌnz][baɪ][sɜ:r] [ˈhʌmfri] [ˈdeɪvi] ,
and these, with some additional ones by Sir Humphrey Davy,
和 这些 , 和 一些 额外的 一个 经过 先生 汉弗莱 戴维 ,
以及这些作品，还有一些汉弗莱·戴维爵士的作品，

[wɜ:r; wər] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜ:nəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ɪnstrɪˈtu:ʃ(ə)n] .
were published in the journals of the royal institution .
是 已发布 在 这 期刊 的 这 皇家 机构 .

发表于皇家学会期刊上。

[ɪn] - ,
In 1814 ,
在 - ,

1814年，

[ˈmɪstər] . [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] - [njɛps] [wʌz; wəz][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn]
Mr Joseph Nicephore Niepce was engaged in
先生 约瑟夫 尼埃普斯 曾是 已订婚的 在
[ɪkˈspɛrɪmənts; ɪkˈspɛrɪments; ɪkˈspɛrəmənts; ɪkˈspɛrəmənts][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ˈfɪksɪŋ]
experiments to determine the possibility of fixing
实验 到 决定 这 可能性 的 定影

[ðə; ði][ˈɪmɪdʒɪz] [əbˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][ɒbˈskjʊərə] ;
the images obtained in the camera obscura ;
这 图片 获得 在 这 相机 暗箱 ;

约瑟夫·尼塞福尔·尼埃普斯先生从事实验，以确定固定暗箱中获得的图像的可能性；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [ˈeni] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈeni] [kaɪnd] [ˈpriːviəsli] [ɪn]
but there does not appear any evidence of publication of any kind previously in
但 那里 做 不是 出现 任何 证据 的 发布 的 任何 种类 之前 在
- ,
1827 ,
- ,

但没有任何证据表明在1827年之前有任何形式的出版记录。

[wen] [njɛps] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
when Niepce was in England .
什么时候 尼埃普斯 曾是 在 英格兰 .

尼埃普斯在英国的时候。

[hiː; hi][ðer; ðər] [roʊt] [ˈsevrəl] [ˈletərz] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈbauə] , [ðə; ði][ˌmaɪkrəˈskaːpɪk][əbˈzɜːrvər] ,
He there wrote several letters to Mr . Bauer , the microscopic observer ,
他 那里 写道 一些 信件 到 先生 . 鲍尔 , 这 显微镜 观察员 ,
他在那里给显微镜观察家鲍尔先生写了好几封信，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prɪˈzɜːrv] [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈhʌnts] “ [rɪˈsɜːrtʃɪz] [ɑːn] [laɪt] .
which are preserved and printed in Hunt's “ Researches on Light .
哪个 是 保存完好 和 打印 在 亨特的 “ 研究 在 光 .

这些内容被保存并印在亨特的《光的研究》中。

” [hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][sent] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [rɪˈzʌlts] [əbˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [səˈsaɪəti] ,
” **He also sent specimens of results obtained to the Royal Society** ,
” 他 还 发送 标本 的 结果 获得 到 这 皇家 社会 ,
“他还将部分研究成果样本寄给了皇家学会。”

[ænd; ənd] [ˈfɜːrniʃt] [sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæbɪnəts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkjʊriəs] , [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
and furnished some to the cabinets of the curious , a few of which
和 提供 一些 到 这 橱柜 的 这 好奇的 , 一个 很少 的 哪个
[ɑːr; ər] [jet] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .
are yet in existence .
是 然而 在 存在 .

并向一些好奇者的收藏柜提供了部分藏品，其中一些至今仍然存在。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈpɪktʃərz] [ɑːn] [məˈtæləɪk] [pleɪts] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][fɪlm][ʌv; əv][ˈrez(ə)n] .
These were pictures on metallic plates covered with film of resin .
这些 是 图片 在 金属 盘子 涵盖 和 电影 的 树脂 .

这些是印在金属板上，表面覆盖着一层树脂薄膜的图片。

[ɪn] - [dəˈɡer] [kəˈmenst] [hɪz; ɪz] [rɪˈsɜːrtʃɪz] , [ˈstaːtɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ]
In 1824 Daguerre commenced his researches , starting at that point at which
在 - 达盖尔 开始 他的 研究 , 开始 在 那 观点 在 哪个
[ˈwedʒwʊd] [left][ðə; ði][ˈprɑːses] .
Wedgwood left the process .
韦奇伍德 左边 这 过程 .

1824 年，达盖尔开始了研究，从韦奇伍德停止制作工艺的那一刻开始。

[hiː; hi] [suːn] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnaɪtreɪt][ænd; ənd] [ˈklɔːraɪd] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,
He soon abandoned the employment of the nitrate and chloride of silver ,
他 很快 弃 这 就业 的 这 硝酸盐 和 氯化物 的 银 ,
[ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri] ,
and proceeded with his inquiry ,
和 继续 和 他的 询问 ,
他很快放弃了使用硝酸银和氯化银的方法，继续进行他的研究。

[ˈjuːzɪŋ] [plerts] [ʌv; əv][ˈmet(ə)l][ænd; ənd] [glæs] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz] [ˈsensətɪv] [ˈkoʊtɪŋ] .
using plates of metal and glass to receive his sensitive coating .
使用 盘子 的 金属 和 玻璃 到 收到 他的 敏感的 涂层 .
他使用金属和玻璃板来承载他的敏感涂层。

[ɪn] - [ˈmɪstər] . [ˈvɪnsnt] [ˌjevəˈliə] [brɔːt] [ŋjeps] [ænd; ənd] [dəˈger] [təˈgeðər] ,
In 1829 Mr . Vincent Chevalier brought Niepce and Daguerre together ,
在 - 先生 . 文森特 骑士 带来 尼埃普斯 和 达盖尔 一起 ,
1829年，Vincent Chevalier先生将尼埃普斯和达盖尔召集在一起，

[wen] [ðei] [ˈentərd] [ˈɪntuː] [ˈpɑːrtənərʃɪp] [tuː; tə][ˈprɑːsɪkjʊːt][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪn] [ˈkɑːmən] .
when they entered into partnership to prosecute the subject in common .
什么时候 他们 进入 进入 合伙 到 起诉 这 主题 在 常见的 .
他们合伙共同起诉该案件。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðei] [əˈpɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] [ˈrezɪnəs] [ˈsɜːrfɪs] [ˈoʊnli] ,
For a long time they appear to have used the resinous surface only ,
为了 一个 长的 时间 他们 出现 到 有 用过的 这 树脂状的 表面 仅有的 ,
很长一段时间以来，他们似乎只使用了树脂表面。

[wen] [ðə; ði][ˈkɑːntræst] [brˈtwiːn] [ðə; ði][ˈrez(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmet(ə)l] [pleɪts] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [səˈfɪʃntli]
when the contrast between the resin and the metal plates not being sufficiently
什么时候 这 对比 之间 这 树脂 和 这 金属 盘子 不是 存在 足够
[greɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɪktʃər] ,
great to give a good picture ,
伟大的 到 给 一个 好的 图片 ,
当树脂板和金属板之间的对比度不够大，无法呈现出清晰的图像时，

[ɪnˈdevərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [ˈblækən] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
endeavors were made to blacken that part of the plate from which the
努力 是 制成 到 黥 那 部分 的 这 盘子 从 哪个 这
[ˈrez(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [hiːˈlɪːɑːgrəfi] ([sʌn] [ˈdrɔːɪŋ]) ,
resin was removed in the process of heliography (sun drawing) ,
树脂 曾是 已移除 在 这 过程 的 日光摄影 (太阳 绘画) ,
人们曾努力将日光照相术（太阳绘图）过程中去除树脂的那部分板材涂黑。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][moʊst] [ˈhæpɪli] [kɔːld] .
as it was most happily called .
作为 它 曾是 最多 快乐地 称为 .
正如人们最乐于称呼的那样。

[əˈmʌŋst] [ˈʌðər] [məˈtɪriəlz] , [ˈaɪədaɪn][wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] ;
Amongst other materials , iodine was employed ;
在 其他 材料 , 碘 曾是 受雇 ;
除其他材料外，还使用了碘；

[ænd; ənd] [dəˈger] [ˈsɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ˈnoʊtɪs][ðə; ði][ˈprɑːpərti] [pəˈzest] [baɪ]
and Daguerre certainly was the first to notice the property possessed by
和 达盖尔 当然 曾是 这 第一的 到 注意 这 财产 拥有 经过
[ðə; ði][ˈaɪədaɪn] [ˈkoʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌnz] [ˈreɪz] .
the iodine coating of changing under the influence of the sun's rays .
这 碘 涂层 的 变化 在下面 这 影响 的 这 太阳的 射线 .
达盖尔无疑是第一个注意到碘涂层在阳光照射下会发生变化这一特性的人。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊərɪŋ] ['letər] [frʌm; frəm] [njeps] [tu;; tə] [də'ger] [ɪz][ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]:
The following letter from Niepce to Daguerre is on this subject :
这 下列的 信 从 尼埃普斯 到 达盖尔 是 在 这 主题 :

以下是尼埃普斯写给达盖尔的一封关于此事的信:

" - , [laʊp] [di:] - , [dʒu:n] - , - .
" 81 , Loup de Varvennes , June 23 , 1831 :
" - , 狼 德 - , 六月 - , - .

"81, Loup de Varvennes, 1831 年 6 月 23 日。

" [sɜ:r][ænd; ənd] [dɪr] ['pɑ:rtnər]:
" Sir and Dear Partner :
" 先生 和 亲爱的 伙伴 :

先生和亲爱的合作伙伴:

- - [aɪ][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ju;; jʊ][wɪð; wɪθ] [tu:] [mʌtʃ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [nɑ:t]
- - I had long expected to hear from you with too much impatience not
- - 我 有 长的 预期的 到 听到 从 你 和 也 很多 不耐烦 不是
[tu;; tə] [rɪ'si:v] [ænd; ənd] [ri:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['plezər] [jʊr; jər] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ]
to receive and read with the greatest pleasure your letters of the tenth
到 收到 和 读 和 这 最 乐趣 你的 信件 的 这 第十
[ænd; ənd] ['twenti] - [fɜ:rst][ʌv; əv][ləst] [meɪ] .
and twenty - first of last May .
和 二十 - 第一的 的 最后的 可能 :

我一直盼望着收到你的来信, 迫不及待地想要读到你去年五月十日和二十一日 的来信, 我感到无比欣喜。

" [aɪ][jæl; jəl][kən'faɪn][maɪ'self][ɪn] [ðɪs] [rɪ'plai][tu;; tə] [jɔ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɜ:rst] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ,
" I shall confine myself in this reply to yours of the twenty - first , because ,
" 我 将 局限 我 在 这 回复 到 你的 的 这 二十 - 第一的 , 因为 ,
"我在此回复中仅针对您21日的来信, 因为,

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] ['evər] [sɪns] [aɪ 'ti:] [ri:tʃt] [em 'i:][ɪn][jʊr; jər]
having been engaged ever since it reached me in your
拥有 到过 已订婚的 曾经 自从 它 达到 我 在 你的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑ:n]['aɪədəɪn] ,
experiments on iodine ,
实验 在 碘 ,

自从我听到它出现在你关于碘的实验中以来, 我就一直很感兴趣。

[aɪ]['heɪs(ə)n][tu;; tə] [kə'mju:nɪkət] [tu;; tə][ju;; jʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] .
I hasten to communicate to you the results which I have obtained .
我 趋 到 交流 到 你 这 结果 哪个 我 有 获得 .

我急于将我取得的成果告知你们。

[aɪ][hæd; həd] ['gɪv(ə)n][maɪ] [ə'ten(ə)n] [tu;; tə] ['sɪmələər] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] ['pri:vɪəs] [tu;; tə] ['aʊər; ɑ:r] [kə'nekʃ(ə)n] ,
I had given my attention to similar researches previous to our connection ,
我 有 给定 我的 注意力 到 相似的 研究 以前的 到 我们的 联系 ,
[bʌt; bət] [wɪ'daʊt] [haʊp][ʌv; əv] [sək'ses] ,
but without hope of success ,
但 没有 希望 的 成功 ,

在与我们相识之前, 我也曾关注过类似的研究, 但没有取得任何成功的希望。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm.pɑ:sə'bɪləti] , [ɔ:r] ['nɪrli] [soʊ] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ʌv; əv] ['fɪksɪŋ][ɪn] ['eni] ['dʊrəb(ə)l]
from the impossibility , or nearly so , in my opinion , of fixing in any durable
从 这 不可能 , 或者 几乎 所以 , 在 我的 观点 , 的 定影 在 任何 耐用的
['mænər] [ðə; ði] image201
manner the image201
方式 这 image201

在我看来, 几乎不可能以任何持久的方式固定图像201

[rɪ'si:vɪd] [ɑ:n][ˈaɪədaɪn] ,
received on iodine ,
已收到 在 碘 ,

碘摄入量

[ɪ:v(ə)n] [sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪ] [sə:'maʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'pleɪsɪn] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈʃædɔʊz] [ɪn]
even supposing the difficulty surmounted of replacing the lights and shadows in
甚至 假如 这 困难 克服 的 替换 这 灯 和 阴影 在
[ðer; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔ:rdər] .
their natural order .
他们的 自然的 命令 .

即使假设克服了将光影恢复到自然状态的困难。

[maɪ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪərli][ˈsɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɑ:ksaɪd][ʌv; əv]
My results in this respect have been entirely similar to those which the oxide of
我的 结果 在 这 尊重 有 到过 完全 相似的 到 那些 哪个 这 氧化物 的
[ˈsɪlvər] [geɪv] [em 'i:] ;
silver gave me ;
银 给予 我 ;

在这方面，我得到的结果与氧化银得到的结果完全相似；

[ænd; ənd][ˈprɒmptɪtɪju:d] [ʌv; əv][ɑ:pə'reɪ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][soʊl] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [ði:z] [ˈsʌbstənsɪz]
and promptitude of operation was the sole advantage which these substances
和 迅速 的 手术 曾是 这 唯一 优势 哪个 这些 物质
[ə'pɪrd] [tu:; tə][ˈɔ:fər] .
appeared to offer .
出现 到 提供 .

这些物质似乎唯一的优点就是起效迅速。

[ˌnevərðə'les] , [læst] [jɪr] , [ˈæftər][ju:; jʊ][left] [ðɪs] , [aɪ][səb'dʒektɪd][ˈaɪədaɪn][tu:; tə] [nu:] [ˈtraɪəlz] ,
Nevertheless , last year , after you left this , I subjected iodine to new trials ,
尽管如此 , 最后的 年 , 后 你 左边 这 , 我 受 碘 到 新的 试验 ,
然而，去年你离开后，我对碘进行了新的试验。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [moʊd][ʌv; əv][æplɪ'keɪ(ə)n] .
but by a different mode of application .
但 经过 一个 不同的 模式 的 应用 .

但采用不同的应用方式。

[aɪ] [ɪn'fɔ:rmd] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈænsər] , [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] ,
I informed you of the results , and your answer , not at all encouraging ,
我 知情的 你 的 这 结果 , 和 你的 回答 , 不是 在 全部 鼓励 ,
我已将结果告知您，而您的回复却令人非常失望。

[dɪ'saɪdɪd][em 'i:][tu:; tə] [ˈkæri] [ði:z] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][noʊ] [ˈfɑ:rðər] .
decided me to carry these experiments no farther .
决定 我 到 携带 这些 实验 不 更远 .

我决定不再继续进行这些实验。

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ðæt][ju:; jʊ][hæv; həv] [sɪns] [vju:d] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈʌndər][ə; eɪ] [les] [ˈdespərət]
It appears that you have since viewed the question under a less desperate
它 出现 那 你 有 自从 已查看 这 问题 在下面 一个 较少的 绝望的
[ˈæspekt] ,
aspect ,
方面 ,

看来你已经以一种不那么绝望的心态看待这个问题了。

[ænd; ənd][aɪ][du:] [nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] [tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'pi:l] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] .
and I do not hesitate to reply to the appeal which you have made .
和 我 做 不是 犹豫 到 回复 到 这 上诉 哪个 你 有 制成 .

对于您提出的请求，我毫不犹豫地予以答复。

“ [dʒeɪ] . [en] . [njɛps] .
“ J . N . Niepce .
“ J . N . 尼埃普斯 .

“JN Niepce。

“ [frʌm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈletərz] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [njɛps] [hæd; həd] [juːst] [ˈaɪədəɪn] ,
“ From this and other letters it is evident that Niepce had used iodine ,
“ 从 这 和 其他 信件 它 是 明显 那 尼埃普斯 有 用过的 碘 ,
从这封信和其他信件中可以明显看出，尼埃普斯使用了碘酒。

[ænd; ənd] [əˈbændənd] [aɪ ˈtiː][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [riˈvəːsɪŋ] [ðə; ði] [laɪts]
and abandoned it on account of the difficulty of reversing the lights
和 弃 它 在 帐户 的 这 困难 的 逆转 这 灯
[ænd; ənd] [ˈʌdəʊz] .
and shadows .
和 阴影 .

由于难以逆转光影，他放弃了这个想法。

[dəˈɡer] [ɪmˈplɔɪd] [aɪ ˈtiː][ˈɔːlsou] , [æz; əz][aɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] ,
Daguerre employed it also , as it appears ,
达盖尔 受雇 它 还 , 作为 它 出现 ,
达盖尔似乎也采用了这种方法。

[wɪð; wɪθ][faːr] [mɔːr] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv] [səkˈses] [ðæn; ðən][ˈeni] [əbˈteɪnd] [baɪ][em] . [njɛps] .
with far more promise of success than any obtained by M . Niepce .
和 远的 更多的 承诺 的 成功 比 任何 获得 经过 M . 尼埃普斯 .
比尼埃普斯取得的任何成就都更有成功的希望。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - , [njɛps] [daɪd] ; [ɪn] - [dəˈɡer] [ænd; ənd] [aɪsədɔːr] [njɛps] ,
On the fifth of July , 1833 , Niepce died ; in 1837 Daguerre and Isodore Niepce ,
在 这 第五 的 七月 , - , 尼埃普斯 死亡 ; 在 - 达盖尔 和 伊西多尔 尼埃普斯 ,
1833年7月5日，尼埃普斯去世；1837年，达盖尔和伊西多尔·尼埃普斯

[ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [er] [ʌv; əv] - - , [ˈentəd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [əˈɡriːmənt] ,
the son and heir of Nicephore Neipce , entered into a definite agreement ,
这 儿子 和 继承人 的 - - , 进入 进入 一个 定 协议 ,
尼塞福尔·尼普斯的儿子和继承人签订了一份最终协议，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][noʊˈvembər] , - , [tuː; tə] [dəˈɡer] ,
and in a letter written on the first of November , 1837 , to Daguerre ,
和 在 一个 信 书面 在 这 第一的 的 十一月 , - , 到 达盖尔 ,
在1837年11月1日写给达盖尔的一封信中，

[aɪsədɔːr] [njɛps] [sez] , “ [wʌt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] , [ˈɔːlsou] ,
Isodore Niepce says , “ What a difference , also ,
伊西多尔 尼埃普斯 说道 , “ 什么 一个 不同之处 , 还 ,
伊西多尔·尼埃普斯说：“这差别也太大了。”

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɪmˈplɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [tɔɪl] [ɑːn] !
between the method which you employ and the one by which I toil on !
之间 这 方法 哪个 你 采用 和 这 一 经过 哪个 我 辛劳 在 !
你采用的方法和我辛勤工作的方法之间！

[waɪl] [aɪ][rɪˈkwaɪər][ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [tuː; tə] [merk] [wʌn] [dɪˈzaɪn] , [juː; jʊ][æsk][ˈoʊnli] [fɔːr]
While I require almost a whole day to make one design , you ask only four
尽管 我 要求 几乎 一个 所有的 天 到 制作 一 设计 , 你 问 仅有的 四
[ˈmɪnɪts] !
minutes !
分钟 !
我通常需要几乎一整天的时间才能完成一个设计，而你只需要四分钟！

[wʌt] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [əd'væntɪdʒ] !
What an enormous advantage !
什么 一个 巨大的 优势 !

这真是巨大的优势！

[aɪ'ti:] [ɪz] [soʊ] [greɪt] , [ɪn'di:d] , [ðæt] [noʊ] [ˈpɜ:rs(ə)n] ['noʊɪŋ] [bəʊθ] ['meθədz] [wʊd] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]
It is so great , indeed , that no person knowing both methods would employ the
它 是 所以 伟大的 , 的确 , 那 不 人 会心 两个都 方法 会 采用 这
[oʊld] [wʌn] .
old one .
老的 一 .

它确实非常出色，以至于任何了解这两种方法的人都不会再使用旧方法了。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [aɪ'ti:] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ɔ:l'doʊ] [bəʊθ] [njeps] [ænd; ənd] [də'ger] [ju:st]
" From this time it is established that although both Niepce and Daguerre used
" 从 这 时间 它是 已确立的 那 虽然 两个都 尼埃普斯 和 达盖尔 用过的
[ˈaɪədəɪn] ,
iodine ,
碘 ,

“从那时起，人们便确定，尽管尼埃普斯和达盖尔都使用碘，

[ðə; ði] ['lætər] [ə'loʊn] [ɪm'plɔɪd] [aɪ'ti:] [wɪð; wɪθ] ['eni] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [sək'ses] ,
the latter alone employed it with any degree of success ,
这 后者 独自的 受雇 它 和 任何 程度 的 成功 ,
只有后者才在一定程度上成功地运用了这种方法。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sklʌəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [mɜ:ˈrʃkjəriəl] ['veɪpər] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði] ['pɑ:zətɪv]
and the discovery of the use of mercurial vapor to produce the positive
和 这 发现 的 这 使用 的 水银 汽 到 生产 这 积极的
[ˈɪmɪdʒ] ['klɪrli] [bɪ'lɔŋz] [tu:; tə] [də'ger] .
image clearly belongs to Daguerre .
图像 清楚地 属于 到 达盖尔 .

而利用汞蒸气产生正像的发现显然属于达盖尔。

[ɪn] [ˈdʒænjueɪri] , - , [də'gerətəɪp] ['pɪktʃərz] [wɜ:r; wər] [fɜ:rst] [joʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
In January , 1839 , Daguerreotype pictures were first shown to the scientific
在 一月 , - , 达盖尔银版摄影法 图片 是 第一的 所示 到 这 科学
[ænd; ənd] [ɑ:r'tɪstɪk] ['pʌblɪk] [ʌv; əv] ['pæɪs] .
and artistic public of Paris .
和 艺术 民众 的 巴黎 .

1839年1月，达盖尔摄影法照片首次在巴黎的科学和艺术界展出。

[ðə; ði] [sen'seɪ(ə)n] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [wʌz; wəz] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [hoʊps] [ʌv; əv] [ɪts] [ju:'tɪləti]
The sensation they created was great , and the highest hopes of its utility
这 感觉 他们 创建 曾是 伟大的 , 和 这 最高 希望 的 它是 公用事业
[wɜ:r; wər] [entər'teɪnd] .
were entertained .
是 娱乐 .

它们引起的轰动非常大，人们对它的实用性寄予厚望。

[ɑ:n] [ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [dʒu:n] [em] . [dʌkətəl] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
On the 15th of June M . Duchatel , Minister of the Interior ,
在 这 15th 的 六月 M . 杜沙泰尔 , 部长 的 这 内部的 ,
6月15日，内政部长杜沙泰尔先生

[prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [bɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjʊtɪz] ['relətɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv]
presented a bill to the Chamber of Deputies relative to the purchase of
呈现 一个 账单 到 这 商会 的 副手们 相对的 到 这 购买 的
[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [em] . [də'ger] [fɔ:r; fər] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .
the process of M . Daguerre for fixing the images of the camera .
这 过程 的 M . 达盖尔 为了 定影 这 图片 的 这 相机 .

向众议院提交了一份关于购买达盖尔先生的相机图像显影工艺的法案。

[ə; eɪ] [kə'mɪ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈærəɡoʊ] , [ˈetiːən] , [kɑːrl] ,
A commission appointed by the Chamber , consisting of Arago , Etienne , Carl ,
一个 委员会 任命 经过 这 商会 , 由 的 阿拉戈 , 艾蒂安 , 卡尔 ,
- , [diː] ['boʊmə:nt] ,
Vatout , de Beaumont ,
- , 德 博蒙特 ,

由商会任命的委员会, 成员包括阿拉戈、艾蒂安、卡尔、瓦图、德博蒙

- , [daɪlesɜːt] ([fraːn'swaː]) , - [diː] - , [ænd; ənd] [vɪtət] , [meɪd] [ðer; ðər][rɪ'pɔːrt]
Toursover , Delessert (Francois) , Combarel de Leyral , and Vitet , made their report
- , 甜点 (弗朗索瓦) , - 德 - , 和 维特 , 制成 他们的 报告
[ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
in July ,
在 七月 ,

Toursover、Delessert (Francois)、Combarel de Leyral 和 Vitet 在 7 月做出了报告,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['speɪ(ə)l] [kə'mɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [pɪrɪz] ,
and a special commission was appointed by the Chamber of Peers ,
和 一个 特别的 委员会 曾是 任命 经过 这 商会 的 同龄人 ,
[kəm'pouzd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pɪrɪz] :
composed of the following peers :
由 的 这 下列的 同龄人 :

贵族院任命了一个特别委员会, 成员包括以下贵族:

[ˈbærənz] - [ˈbesən] , [geɪ] [lʊ'sæk] , [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][la:'plaːs] , [vi'kt] [ˈsɪmiən] , [ˈbærən]
Barons Athalin Besson , Gay Lussac , the Marquis de Laplace , Vicomte Simeon , Baron
男爵 - 贝松 , 同性恋 吕萨克 , 这 侯爵 德 拉普拉斯 , 子爵 西蒙 , 男爵
- ,
Thenard ,
- ,

阿塔林·贝松男爵、盖·吕萨克、拉普拉斯侯爵、西蒙子爵、德纳德男爵、

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊŋt] [diː]['nəjə] , [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˈfeɪvərəbli][ɑːn][ðə; ði] 30th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
and the Comte de Noe , who reported favorably on the 30th of July ,
和 这 孔特 德 诺埃 , WHO 据报道 有利 在 这 30th 的 七月 ,
还有诺埃伯爵, 他在7月30日提交了有利的报告。

- , [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ju'nænɪməsli] [ðæt][ðə; ði] " [bɪl] [biː; bi][ə'dɑːptɪd] [ˈsɪmpli] , [ænd; ənd]
1839 , and recommended unanimously that the “ bill be adopted simply , and
- , 和 受到推崇的 一致 那 这 “ 账单 是 已采用 简单地 , 和
[wɪ'daʊt] [ˌɔːltə'reɪ(ə)n] .
without alteration .
没有 改造 .

1839 年, 并一致建议“简单地通过该法案, 不作任何修改”。

" [ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] [ˈɔːɡəst] [ðə; ði][ˈsiːkrət][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ˈpʌblɪkli] [ə'naʊnst]
“ On the 19th of August the secret was for the first time publicly announced
” 在 这 19th 的 八月 这 秘密 曾是 为了 这 第一的 时间 公开 宣布
[ɪn][ðə; ði][ɪnstrɪ'tuː(ə)n][baɪ][em] . [ˈærəɡoʊ] ,
in the institution by M . Arago ,
在 这 机构 经过 M . 阿拉戈 ,

“8月19日, 阿拉戈先生首次在机构内公开宣布了这个秘密。”

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈpæt(ə)nt] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [brɪ'fɔːr] ,
the English patent having been completed a few days before ,
这 英语 专利 拥有 到过 完全的 一个 很少 天 前 ,
英国专利申请在几天前就已经完成了,

[ɪn][ˈoʊpən] [dɪˈfaɪəns] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][em] . [dʌkətəl] [tuː; tə]
in open defiance and contradiction of the statement of M . Duchatel to
在 打开 蔑视 和 矛盾 的 这 陈述 的 M : 杜沙泰尔 到
[ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv] [ˈdepjʊtɪz] ,
the Chamber of Deputies ,
这 商会 的 副手们 ,
公然违抗和反驳杜沙泰尔先生在众议院的声明,

[huː] [juːst] [ðɪːz] [wɜːrdz] :
who used these words :
WHO 用过的 这些 字 :
使用这些词语的人:

“ [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [dɪˈskʌvəri] ,
” **Unfortunately for the authors of this beautiful discovery** ,
” 很遗憾 为了 这 作者 的 这 美丽的 发现 ,
“对于这项美丽发现的作者们来说, 不幸的是,

[aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər][ˈleɪbər][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] ,
it is impossible for them to bring their labor into the market ,
它 是 不可能的 为了 他们 到 带来 他们的 劳动 进入 这 市场 ,
他们不可能将自己的劳动力投入市场。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪnˈdemnɪfaɪ] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɪnˈkɜːrd] [baɪ][soʊ] [ˈmeni] [əˈtempts]
and thus indemnify themselves for the sacrifices incurred by so many attempts
和 因此 赔偿 他们自己 为了 这 牺牲 已发生 经过 所以 许多 尝试
[soʊ] [lɔːŋ] [ˈfruːtləs] .
so long fruitless .
所以 长的 徒劳无功 .
从而弥补他们为多次徒劳无功的尝试所付出的牺牲。

[ðɪs] [ɪnˈven](ə)n] [dʌz] [nɑːt][ædˈmɪt][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [sɪˈkjɔrd] [baɪ][ˈpæt(ə)nt] .
This invention does not admit of being secured by patent .
这 发明 做 不是 承认 的 存在 安全 经过 专利 .
本发明不具备申请专利保护的条件。

“ [ɪn][kənˈkluːʒ(ə)n] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [sed] :
” **In conclusion , the Minister of the Interior said** :
” 在 结论 , 这 部长 的 这 内部的 说 :
最后, 内政部长说道:

“ [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈkɜːr][ɪn][ə; eɪ] [ˈsentɪmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈweɪkənd] [juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsɪmpəθi] .
” **You will concur in a sentiment which has already awakened universal sympathy** .
” 你 将要 同意 在 一个 情绪 哪个 有 已经 觉醒 普遍的 同情 .
“您一定会赞同这种已经引起普遍同情的情绪。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [ˈsʌfər] [juːˈes][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə] [ˈfɔːrən] [ˌneɪʃəns][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ʌv; əv] [ɪnˈdaʊɪŋ]
You will never suffer us to leave to foreign nations the glory of endowing
你 将要 绝不 遭受 我们 到 离开 到 外国的 国家 这 荣耀 的 捐赠
[ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɑːrt] with202
the world of science and of art with202
这 世界 的 科学 和 的 艺术 with202
你绝不会允许我们把赋予世界科学和艺术荣耀的重任拱手让给外国。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈwʌndərɪf(ə)l] [dɪsˈkʌvərɪz] [ðæt] [ˈɑːnər] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [lænd] .
one of the most wonderful discoveries that honor our native land .
一 的 这 最多 精彩的 发现 那 荣誉 我们的 本国的 土地 .
这是最伟大的发现之一, 它彰显了我们祖国的荣耀。

“ [dəˈɡer] [ˈnevər][dɪd] [mʌtʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpraːses] .
” **Daguerre never did much towards the improvement of his process** .
” 达盖尔 绝不 做过 很多 向 这 改进 的 他的 过程 .
“达盖尔从未为改进他的工艺做出过多少贡献。”

[ðə; ði] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][,sensə'bɪləti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] [hæz; həz] [bɪn] [du:] [tu;; tə][ðə; ði]
The high degree of sensibility which has been attained has been due to the
这 高的 程度 的 感性 哪个 有 到过 已达到 有 到过 到期的 到 这
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv] ['ʌðər] .
experiments of others .
实验 的 其他的 .

之所以能达到如此高的灵敏度，是因为前人的实验。

[də'ger] [ɪz] [sed] [tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:lweɪz] [ə'vɜ:rs] [tu;; tə] ['sɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][oʊn] ['pɪktʃər] ,
Daguerre is said to have been always averse to sitting for his own picture ,
达盖尔 是 说 到 有 到过 总是 反 到 坐着 为了 他的 自己的 图片 ,
据说达盖尔一直都不愿意为自己画像。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][bʌt; bət] [fju:] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
and there are but few photographs of him in existence .
和 那里 是 但 很少 照片 的 他 在 存在 .

他的照片现存寥寥无几。

[ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz] ['kɑ:pɪd] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ]['mɪstər] . ['mi:d]
The one from which our engraving is copied was taken by Mr . Meade
这 一 从 哪个 我们的 雕刻 是 复制 曾是 已采取 经过 先生 . 米德
[ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] ,
of this city ,
的 这 城市 ,

我们这幅版画所临摹的原作是由本市的米德先生拍摄的。

[ænd; ənd][fɜ:rst] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [də'geriən] ['dʒɜ:rn(ə)l] ,
and first appeared in the Daguerrean Journal ,
和 第一的 出现 在 这 达盖尔 杂志 ,
首次发表于《达盖尔摄影杂志》

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [,pɪri'ɑ:dɪk(ə)l] [kən'dʌktɪd] [baɪ][es] . [di:] . ['hʌmfri] [ænd; ənd][el] . [el] . [hɪl] ,
a monthly periodical conducted by S . D . Humphrey and L . L . Hill ,
一个 月度 期刊 实施 经过 S . D . 汉弗莱 和 L . L . 爬坡道 ,
由SD Humphrey和LL Hill创办的月刊，

[hu:] [wɜ:r; wər] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɪmp'ru:vmənts] [ə'pɑ:n] [dɑ:ɡerəs] ['prɑ:ses] .
who were distinguished for their improvements upon Daguerre's process .
WHO 是 杰出的 为了 他们的 改进 之上 达盖尔的 过程 .
他们因对达盖尔摄影法的改进而闻名。

-
GELATINOGRAPHY .
-

凝胶成像。

[ə; eɪ] ['veri] ['ræpɪd] ['prɑ:ses] [tu;; tə] [meɪk] ['nu:zpeɪpər] [,ɪlə'streɪfəns] , [kɔ:ld] - , [ɪz]
A very rapid process to make newspaper illustrations , called gelatinography , is
一个 非常 迅速的 过程 到 制作 报纸 插图 , 称为 - , 是
[dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] :
described in the following :
描述 在 这 下列的 :

下面将介绍一种制作报纸插图的非常快速的方法，称为明胶印刷术：

[ə; eɪ] [blæk] [glæs] [pleɪt] [ɔ:r][ə; eɪ][tɪn] [pleɪt] ['kəʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['vɑ:rnɪʃ] , [æz; əz] [ju:st] [baɪ][saɪn] -
A black glass plate or a tin plate coated with black varnish , as used by sign -
一个 黑色的 玻璃 盘子 或者 一个 锡 盘子 涂层 和 黑色的 漆 , 作为 用过的 经过 符号 -
['peɪntəz] ,
painters ,
画家 ,

招牌绘制者常用的涂有黑色清漆的黑色玻璃板或锡板。

[ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈplæstər][ʌv; əv][ˈpæris] (['dʒɪpsəm]) [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [fɔːr] - [plaɪ]
is covered with plaster of Paris (gypsum) to a thickness of four - ply
是 涵盖 和 石膏 的 巴黎 (石膏) 到 一个 厚度 的 四 - 胶合板
[ˈkɑːrdbɔːrd] .
cardboard .
纸板 .

表面覆盖着石膏（熟石膏），厚度相当于四层纸板。

[ðə; ði][ˈplæstər][ʌv; əv][ˈpæris][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði][best][ˈkwɑːləti][ænd; ənd] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə][ə; eɪ]
The plaster of Paris must be of the best quality and reduced to a
这 石膏 的 巴黎 必须 是 的 这 最好的 质量 和 减少 到 一个
[ˈveri] [faɪn] ['paʊdər] .
very fine powder .
非常 美好的 粉末 .

石膏粉必须是上等品质，并且要研磨成非常细的粉末。

[eɪ diː ˈdiː] [ðerˈtuː] [sʌm; səm][æləm][ænd; ənd][sʌm; səm] ['sʌlfet] [ʌv; əv] ['beriəm] ,
Add thereto some alum and some sulphate of barium ,
添加 到 一些 明矾 和 一些 硫酸盐 的 钡 ,
加入一些明矾和一些硫酸钡,

[ænd; ənd][ɪn]ˈɔːrdər[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] ['kʊʊtɪŋ] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tuː] ['brɪt(ə)l] ,
and in order to prevent the coating from being too brittle ,
和 在 命令 到 防止 这 涂层 从 存在 也 脆 ,
为了防止涂层过于脆化,

[eɪ diː ˈdiː][ˈɔːlsou][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l][ʌv; əv] ['glɪsərɪn] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒelətn] [səˈluːʃ(ə)n] .
add also a trifle of glycerine or of a gelatine solution .
添加 还 一个 琐事 的 甘油 或者 的 一个 明胶 解决方案 .
再加入少许甘油或明胶溶液。

[ðɪs] ['mɪkstʃər][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [kənˈsɪstənsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪn] [pʌlp] [wen] [əˈplaɪd] [tuː; tə]
This mixture must have the consistency of a thin pulp when applied to
这 混合物 必须 有 这 一致性 的 一个 薄的 纸浆 什么时候 应用 到
[ðə; ði] [glæs] [ɔːr][tɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft]ˈkæməlz] - [her] [brʌʃ] .
the glass or tin with a soft camel's - hair brush .
这 玻璃 或者 锡 和 一个 柔软的 骆驼的 - 头发 刷子 .

用柔软的骆驼毛刷将这种混合物涂抹在玻璃或锡上时，其稠度应呈稀浆状。

[wen] [draɪ] , [ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [meɪ] [ɪnˈgreɪv] [ˈɪntuː] [ðɪs] [kʊʊt][ʌv; əv][ˈplæstər][ʌv; əv][ˈpæris] ,
When dry , the artist may engrave into this coat of plaster of Paris ,
什么时候 干燥 , 这 艺术家 可能 雕刻 进入 这 外套 的 石膏 的 巴黎 ,
待石膏层干燥后，艺术家即可进行雕刻。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌlɪθəˈgræfɪk] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ˈniːd(ə)l] , [ˈeni] [dɪˈzaɪn] [ɔːr] [ˈpɪktʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
by means of a lithographic engraving needle , any design or picture with the
经过 方法 的 一个 平版印刷 雕刻 针 , 任何 设计 或者 图片 和 这
[ˈɡretɪst] [iːz] ;
greatest ease ;
最 舒适 ;

利用石版雕刻针，可以极其轻松地制作任何图案或图像；

[ðə; ði] [pleɪt] [ɔːr] [glæs] [ɪz] [ðerˈbaɪ] [leɪd] [ber] ,
the plate or glass is thereby laid bare ,
这 盘子 或者 玻璃 是 从而 铺设 裸 ,
这样，盘子或玻璃就完全暴露出来了。

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪn] [ɔːr] [ˈpɪktʃər] [əˈpɪrɪz] [blæk] [θruː] [ðə; ði][ˈplæstər][ʌv; əv][ˈpæris] ['kʊʊtɪŋ] .
and design or picture appears black through the plaster of Paris coating .
和 设计 或者 图片 出现 黑色的 通过 这 石膏 的 巴黎 涂层 .
图案或图像透过石膏涂层呈现出黑色。

[mɪ'steɪks] [ɔ:r] ['erəz] [ɑ:r; əɾ] ['i:zəli] ['remɪdɪd] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈplæstər][ʌv; əv][ˈpæɪs][ˌprepə'reɪ](ə)n] .
Mistakes or errors are easily remedied by filling in the plaster of Paris preparation .
错误 或者 错误 是 容易地 已补救 经过 填充 在 这 石膏 的 巴黎 准备 .

错误或失误可以通过补填石膏粉来轻松补救。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈregjələɾ][ˈprɪntəɾz] - [ˈroʊləɾ][ˌkɑ:mpəˈzɪ](ə)n][ə; eɪ] ˈsteriətaɪp] [ɪz] [naʊ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
With the regular printers ' roller composition a stereotype is now made of the
和 这 常规的 打印机 - 滚筒 作品 一个 刻板印象 是 现在 制成 的 这
[ˈpɪktʃəɾ] [ɔ:r] [dɪˈzaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [glæs] [ɔ:r] [pletɪ] ,
picture or design on the glass or plate ,
图片 或者 设计 在 这 玻璃 或者 盘子 ,

利用常规印刷机的滚筒排版技术，现在可以将玻璃或金属板上的图像或图案制成版画。

[ɪn][ðə; ði][ˈju:zuəl] [wei] ; [sʌm; səm][baɪˈkroʊmeɪt][ʌv; əv] [əˈmoʊniə] [səˈlu:](ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ˈædɪd] [tu:; tə]
in the usual way ; some bichromate of ammonia solution should be added to
在 这 通常 方式 ; 一些 重铬酸盐 的 氨 解决方案 应该 是 额外 到
[ðə; ði][ˈroʊləɾ][ˌkɑ:mpəˈzɪ](ə)n] ,
the roller composition ,
这 滚筒 作品 ,

按常规方法，应向辊式组合物中加入一些重铬酸铵溶液。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ˈsteriətaɪp] [hɑ:rd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] [taɪp] [pres] ,
to make the stereotype hard enough for the type press ,
到 制作 这 刻板印象 难的 足够的 为了 这 类型 按 ,
为了让刻板印象足够难以被印刷机识别，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz][ˈdʊrəb(ə)l][æz; əz][ˈeni] ɪˈlektɹətaɪp] , [ænd; ənd] ˈænsəɾ] [ðə; ði] [seɪm]
and it will be as durable as any electrotpe , **and answer the same**
和 它 将要 是 作为 耐用的 作为 任何 电铸 , 和 回答 这 相同的
[ˈpɜ:rpəs] . - - [eɪ ˈem] .
purpose : - - **Am** :
目的 : - - 是 :

它将像任何电铸版一样耐用，并达到相同的目的。——美国

[liθ] . [ænd; ənd] ˈprɪntəɾ] .
Lith and Printer :
石器 : 和 打印机 :

石印和印刷。

[ˌstɪriəˈska:pɪk] [fəˈtɑ:grəfi] . - - [ʌv; əv] [leɪt] , [ðer; ðəɾ][ɪz][kwart][ə; eɪ][rɪˈvaɪv(ə)l][ɪn] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv]
Stereoscopic Photography : - - **Of late , there is quite a revival in this branch of**
立体 摄影 : - - 的 晚的 , 那里 是 相当 一个 复兴 在 这 分支 的
[ˈaʊə; ɑ:r][ɑ:rt] - [ˈsaɪəns] ,
our art - science ,
我们的 艺术 - 科学 ,

立体摄影——近来，这门艺术科学领域出现了相当大的复兴。

[ˈsevrəl] [ˈɪŋɡlɪ] [ænd; ənd] ˈmeni] [ˈfɔ:rən] [ˈæmətʃɜ:z, ˈæmətɜ:z] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈwɜ:rkiŋ] [wɪð; wɪθ] [twin]
several English and many foreign amateurs having been working with twin
一些 英语 和 许多 外国的 业余爱好者 拥有 到过 在职的 和 双
[ˈlensɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ləst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [ˈsi:znz] .
lenses during the last and present seasons :
镜头 期间 这 最后的 和 展示 季节 :

在过去和现在的赛季中，有几位英国业余爱好者和许多外国业余爱好者使用双镜头进行拍摄。

[ðə; ði][ˈbeldʒən] [ˈbʊlətɪn] [hæz; həz][æŋ; ən][ˈɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
The Belgian Bulletin has an article on the subject ,
这 比利时人 公告 有 一个 文章 在 这 主题 ,

《比利时公报》刊登了一篇关于此事的文章。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][læst][ˈteknɪk(ə)l] [ˈmi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʊtə'græfɪk] [sə'saɪəti][wʌz; wəz][drɪ'vʊʊtɪd][tu:; tə]
and the last technical meeting of the Photographic Society was devoted to
和 这 最后的 技术的 会议 的 这 摄影 社会 曾是 奉献 到
[aɪ 'ti:] .
it .
它 :

摄影学会的最后一次技术会议就是专门讨论这个问题的。

[ɔ:l'dʊʊ] [ˈwi:tˌstʊʊn] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ˈɪnstɾəmənt] [ɪn] - ,
Although Wheatstone announced the instrument in 1838 ,
虽然 惠斯通 宣布 这 乐器 在 - ,
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [fə'tɑ:grəfi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][baɪ] ['fə:nɪfɪŋ] [sætɪs'fæktəri]
it was not until photography had come to his aid by furnishing satisfactory
它 曾是 不是 直到 摄影 有 来 到 他的 援助 经过 家具 令人满意的
[ˈdaɪəgræmz] ,
diagrams ,
图表 ,

直到摄影术的出现，为他提供了令人满意的图纸，他才得以解决这个问题。

[ænd; ɐnd] [ˈbru:stər] [hæd; həd][ˈpɔpjələ,raɪzd][ðə; ði] [ˈmætər] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'ven(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [len'tɪkjələr]
and Brewster had popularized the matter by the invention of the lenticular
和 布鲁斯特 有 普及 这 事情 经过 这 发明 的 这 透镜状的
[ˈsteriə,skoʊp; 'stɪriə,skoʊp] ,
stereoscope ,
立体镜 ,
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [fə'tɑ:grəfi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][baɪ] ['fə:nɪfɪŋ] [sætɪs'fæktəri]
it was not until photography had come to his aid by furnishing satisfactory
它 曾是 不是 直到 摄影 有 来 到 他的 援助 经过 家具 令人满意的
[ˈdaɪəgræmz] ,
diagrams ,
图表 ,

布鲁斯特发明了透镜式立体镜，使立体镜这一技术广为人知。

[ðæt] [mʌtʃ] [ˈprɑ:gres] [wʌz; wəz] [meɪd] ; [ðen] [ˈwi:tˌstʊʊn] [geɪv] [hɪz; ɪz] [bə'kɪri:ən] [ˈlektʃər] [ɑ:n]
that much progress was made ; then Wheatstone gave his Bakerian lecture on
那 很多 进步 曾是 制成 ; 然后 惠斯通 给予 他的 贝克人 演讲 在
[ˈdʒænjueri] 15th ,
January 15th ,
一月 15th ,

取得了如此大的进展；随后，惠斯通于1月15日发表了贝克讲座。

- , [tu:; tə][pʊt][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [bræntʃ] [ʌv; əv][saɪən'tɪfɪk][wɜ:rk] .
1852 , to put the finishing touch to this important branch of scientific work .
- , 到 放 这 精加工 触碰 到 这 重要的 分支 的 科学 工作 .
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [fə'tɑ:grəfi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][baɪ] ['fə:nɪfɪŋ] [sætɪs'fæktəri]
it was not until photography had come to his aid by furnishing satisfactory
它 曾是 不是 直到 摄影 有 来 到 他的 援助 经过 家具 令人满意的
[ˈdaɪəgræmz] ,
diagrams ,
图表 ,

1852 年，为这项重要的科学工作画上了句号。

[ðə; ði] [ˈɜ:rlɪər] [ə'tempts] [feɪld] [baɪ][ˈri:z(ə)n][ʌv; əv] [ɪm'plɔɪŋ] [tu:] [waɪd][æn; ən][ˈæŋg(ə)l] . -
The earlier attempts failed by reason of employing too wide an angle . 203
这 早些时候 尝试 失败的 经过 原因 的 雇用 也 宽的 一个 角度 . -
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [fə'tɑ:grəfi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][baɪ] ['fə:nɪfɪŋ] [sætɪs'fæktəri]
it was not until photography had come to his aid by furnishing satisfactory
它 曾是 不是 直到 摄影 有 来 到 他的 援助 经过 家具 令人满意的
[ˈdaɪəgræmz] ,
diagrams ,
图表 ,

之前的尝试失败是因为采用了过大的角度。203

[ɪ'klɪps] [fə'tɑ:grəfi] .
ECLIPSE PHOTOGRAPHY .
蚀 摄影 .
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [fə'tɑ:grəfi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][baɪ] ['fə:nɪfɪŋ] [sætɪs'fæktəri]
it was not until photography had come to his aid by furnishing satisfactory
它 曾是 不是 直到 摄影 有 来 到 他的 援助 经过 家具 令人满意的
[ˈdaɪəgræmz] ,
diagrams ,
图表 ,

日食摄影。

[ˈprɑ:bəbli][ɪn][noʊ] [drɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns] , [ˈsɜ:rt(ə)nli][ɪn][noʊ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˌæstrə'nɔ:mɪk(ə)l]
Probably in no department of science , certainly in no branch of astronomical
大概 在 不 部门 的 科学 , 当然 在 不 分支 的 天文
[ˈsaɪəns] ,
science ,
科学 ,
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [fə'tɑ:grəfi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][baɪ] ['fə:nɪfɪŋ] [sætɪs'fæktəri]
it was not until photography had come to his aid by furnishing satisfactory
它 曾是 不是 直到 摄影 有 来 到 他的 援助 经过 家具 令人满意的
[ˈdaɪəgræmz] ,
diagrams ,
图表 ,

可能在任何科学领域，当然也肯定在任何天文学分支中，

[hæz; həz] [fə'tɑ:grəfi] [bɪn] [ʌv; əv] [sʌt] [ju:z][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['soʊləɹ] [ɪ'klɪpsɪz] .
has photography been of such use as in the study of solar eclipses .
有 摄影 到过 的 这样的 使用 作为 在 这 学习 的 太阳 的 日食 .

摄影术在研究日食方面发挥了如此重要的作用。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [əb'skjuəd] [baɪ][ðə; ði] [mu:n] [ðæt] [wi;; wi][ɑ:r; əɹ]['eɪb(ə)l][tu;; tə] [si:]
It is only when the sun is obscured by the moon that we are able to see
它 是 仅有的 什么时候 这 太阳 是 模糊不清 经过 这 月亮 那 我们 是 有能力的 到 看
[ænd; ənd] ['prɑ:pərli] ['fəʊtəgræf] [ðə; ði][kə'rounə][ɔ:r] ['lu:mi:nəs] ['ætməsfɪr] [ə'raʊnd][ðə; ði][sʌn] .
and properly photograph the corona or luminous atmosphere around the sun .
和 适当地 照片 这 冠状病毒 或者 发光的 气氛 大约 这 太阳 .

只有当太阳被月亮遮挡时，我们才能看到并正确拍摄到日冕或太阳周围的发光大气层。

[ðɪs] ['soʊləɹ][kə'rounə] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [baɪ] [jʌŋ] ,
This solar corona , as has been said by Young ,
这 太阳 的 冠状病毒 , 作为 有 到过 说 经过 年轻的 ,

正如杨格所说，这种太阳日冕

“ [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ert] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] ,
“ **is visible only about eight days in the century in the aggregate** ,
” 是 可见的 仅有的 关于 八 天 在 这 世纪 在 这 总计的 ,
“总共一个世纪里，大约只有八天可见。”

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli] ['oʊvər] ['næroʊ] [strips] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] ,
and then only over narrow strips of the earth's surface ,
和 然后 仅有的 超过 狭窄的 条状物 的 这 地球的 表面 ,
而且仅限于地球表面狭窄的地带，

[ænd; ənd][bʌt; bət][frʌm; frəm][wʌn][tu;; tə][faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][baɪ] ['eni] [wʌn][əb'zɜ:rvr] .
and but from one to five minutes at a time by any one observer .
和 但 从 一 到 五 分钟 在 一个 时间 经过 任何 一 观察员 .
但任何一位观察者每次观察的时间都只有一到五分钟。

“ ['veri] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ert] [deɪz] , [haʊ'evər] , [kæn; kən][bi;; bi] ['ju:təlaɪzɪd] ; [ɪn'di:d] ,
“ **Very little of the eight days , however , can be utilized ; indeed** ,
” 非常 小的 的 这 八 天 , 然而 , 能 是 利用 ; 的确 ,
然而，这八天中真正能利用的时间却非常少；事实上，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ] [mɪs] [klɜ:rk] [ɪn][hɜ:r; həɹ]['ædmərəb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
as has been pointed out by Miss Clerke in her admirable History of
作为 有 到过 尖 出去 经过 错过 克拉克 在 她 令人钦佩的 历史 的
[ə'strɑ:nəmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
Astronomy During the Nineteenth Century ,
天文学 期间 这 第十九 世纪 ,

正如克拉克小姐在她那部令人钦佩的《十九世纪天文学史》中所指出的那样，

[ðə; ði][kə'rounə][hæz; həz] ['oʊnli] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][men] ['dʊrɪŋ] ['fɔ:rti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn]
the corona has only been observed by scientific men during forty - five minutes in
这 冠状病毒 有 仅有的 到过 观察到 经过 科学 男人 期间 四十 - 五 分钟 在
[æz; əz] ['meni] ['jɪrɜ] .
as many years .
作为 许多 年 .

在过去的四十五年里，科学家们只观测到日冕现象四十五分钟。

[ɑ:pər'tu:nətɪz] [ʌv; əv] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ə'kɜ:r] ['ðerfɔ:r] [æt; ət] [sʌt] [kəm'pærətɪvli] [lɔ:ŋ]
Opportunities of observing an eclipse occur therefore at such comparatively long
机会 的 观察 一个 蚀 发生 所以 在 这样的 比较 长的
[ɪntərvlz] ,
intervals ,
间隔 ,

因此，观测日食的机会出现得相对较晚。

[ðə; ði] [fə'na:mi:nə] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɑ:r; ər][soʊ] ['verid] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ,
the phenomena to be observed are so varied and extensive ,
这 现象 到 是 观察到 是 所以 多种多样 和 广泛的 ;
需要观察的现象种类繁多, 范围广泛。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] ['dʊrɪŋ] [wɪt] [ðə; ði] [ɑ:bzɜ'veɪʃənz] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [ɪz][soʊ] ['veri] ['lɪmɪtɪd]
and the time during which the observations must be made is so very limited
和 这 时间 期间 哪个 这 观察 必须 是 制成 是 所以 非常 有限的
,
.
,
而且, 进行观察的时间非常有限。

[ðæt] ['eni] ['pɜ:rmənənt] ['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'na:mi:nə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fə'ta:grəfi] [i'neɪblz] [ju: 'es]
that any permanent records of the phenomena, such as photography enables us
那 任何 永恒的 记录 的 这 现象 , 这样的 作为 摄影 启用 我们
[tu:; tə][əb'teɪn] ,
to obtain ,
到 获得 ;
任何对这种现象的永久记录, 例如摄影, 都能让我们获得这些信息。

['kænɑ:t] [feɪl][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['vælju:] .
cannot fail to be of the greatest value .
不能 失败 到 是 的 这 最 价值 .
必然具有最大的价值。

[ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'klɪps] [baɪ] ['dɪfrənt] [əb'zɜ:vəz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
The most careful drawings of the same eclipse by different observers at the same
这 最多 小心 图画 的 这 相同的 蚀 经过 不同的 观察员 在 这 相同的
['steɪf(ə)n][ɑ:r; ər][soʊ] ['veri] [dɪ'sɪmɪlə] [ðæt][ɑɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ʌn'seɪf] [tu:; tə] [beɪs] ['eni] [kən'klu:z(ə)n][ɑ:n]
station are so very dissimilar that it is generally unsafe to base any conclusion on
车站 是 所以 非常 不同的 那 它 是 一般来说 不安全 到 根据 任何 结论 在
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
同一观测站的不同观测者对同一次日食所作的最细致的绘图, 其差异之大, 通常不足以作为任何结论的依据;

[,wer'æz] [ɪn] ['fəʊtəgræfs] [wi:; wi][hæv; həv] ['tru:θfl] ['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði]'æktʃuəl] [fə'na:mi:nə]
whereas in photographs we have truthful records of the actual phenomena
然而 在 照片 我们 有 真实 记录 的 这 实际的 现象
[wɪ'daʊt] ['pɜ:rsən(ə)l][ɪ'kweɪz(ə)n][ʌv; əv]['eni] [kaɪnd] ,
without personal equation of any kind ,
没有 个人的 方程 的 任何 种类 ;
而照片则真实地记录了实际现象, 没有任何个人色彩的掺杂。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [mɔ:ɹ] ['di:teɪl][ɪn][ðə; ði] ['foʊtəgræf]
and with the additional advantage that there is more detail in the photograph
和 和 这 额外的 优势 那 那里 是 更多的 细节 在 这 照片
[ðæn; ðən][ɑɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ɪn'sɜ:rt][ɪn]['eni] ['drɔ:ɪŋ] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [æn; ən] [ɪ'klɪps] ,
than it is possible to insert in any drawing made during an eclipse ,
比 它 是 可能的 到 插入 在 任何 绘画 制成 期间 一个 蚀 ,
此外, 照片还具有另一个优势, 那就是它比任何在日食期间绘制的图画都能包含更多细节。

[ɔ:r] ['i:v(ə)n][æt; ət] ['li:zər] ['æftər][ðə; ði] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['mɪnɪts] - [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]
or even at leisure after the three or four minutes' observation of such an
或者 甚至 在 闲暇 后 这 三 或者 四 分钟 - 观察 的 这样的 一个
[ɪn'defɪnət] [ænd; ənd] [ɪ'regjlər] ['ɑ:bdʒekt][æz; əz][ðə; ði][kə'rounə] .
indefinite and irregular object as the corona .
不定 和 不规律的 目的 作为 这 冠状病毒 .
甚至在观察日冕这种模糊不清、不规则的物体三四分钟后, 还可以悠闲地观察。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrounə][ɪz]
The history of the increase of our knowledge of the corona is
这 历史 的 这 增加 的 我们的 知识 的 这 冠状病毒 是
[ˈpræktikli] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˌfəʊtəˈgræfɪk] [ˈmeθədʒ]
practically the history of the improvement of our photographic methods
几乎 这 历史 的 这 改进 的 我们的 摄影 方法
[ʌv; əv] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [fəˈnɑːmɪnə] [ʌv; əv][æən; ən] [ɪˈklɪps] .
of attacking the phenomena of an eclipse .
的 攻击 这 现象 的 一个 蚀 .

我们对日冕的认识不断加深的历史，实际上就是我们拍摄日食现象的摄影方法不断改进的历史。

[ðə; ði][fɜːrst] [əˈkeɪʒn] [ɑːn] [wɪtʃ] [fəˈtɑːgrəfi] [wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət][æən; ən] [ɪˈklɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
The first occasion on which photography was used at an eclipse of the sun
这 第一的 场合 在 哪个 摄影 曾是 用过的 在 一个 蚀 的 这 太阳
[wʌz; wəz][ɑːn][dʒʊˈlaɪ][ert] ,
was on July 8 ,
曾是 在 七月 8 ,

人类首次在日食中使用摄影技术是在7月8日。

- , [wen] [prəˈfesər] - , [æt; ət][mɪˈlæn] , [əˈtemptɪd] [tuː; tə][əbˈteɪn] [dəˈɡerətaɪp]
1842 , when Professor Majocchi , at Milan , attempted to obtain Daguerreotype
- , 什么时候 教授 - , 在 米兰 , 尝试过 到 获得 达盖尔银版摄影法
[ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrounə] .
pictures of the corona .
图片 的 这 冠状病毒 .

1842 年，米兰的马约基教授试图用银版摄影法拍摄日冕照片。

[hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtempt] [ɪnˈfɔrmz][juːˈes] [ðæt] “ [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [brɪˈfɔːr] [ænd; ənd]
His account of the attempt informs us that “ a few minutes before and
他的 帐户 的 这 试图 通知 我们 那 “ 一个 很少 分钟 前 和
[ˈæftər][təʊˈtæləti][æən; ən][ˈaɪədaɪz] [pleɪt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd][ɪn][ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]
after totality an iodised plate was exposed in a camera to the light of
后 总和 一个 碘化 盘子 曾是 裸露 在 一个 相机 到 这 光 的
[ðə; ði] [θɪn] [ˈkres(ə)nt] ,
the thin crescent ,
这 薄的 新月 ,

他对这次尝试的描述告诉我们，“在日全食前后几分钟，将一块涂有碘的底片放入相机中，暴露在薄薄的新月形光芒下；

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ˈɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] ;
and a distinct image was obtained ;
和 一个 清楚的 图像 曾是 获得 ;
并获得了清晰的图像；

[bʌt; bət] [əˈnʌðər] [pleɪt] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrounə][fɔːr; fər] [tuː] [ˈmɪnɪts] [ˈdʊrɪŋ]
but another plate exposed to the light of the corona for two minutes during
但 其他 盘子 裸露 到 这 光 的 这 冠状病毒 为了 二 分钟 期间
[təʊˈtæləti][dɪd][nɔːt] [ˌfoʊ] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌfəʊtəˈgræfɪk] [ˈæk](ə)n] .
totality did not show the slightest trace of photographic action .
总和 做过 不是 展示 这 丝毫 痕迹 的 摄影 行动 .

但是，另一块在日全食期间暴露于日冕光下两分钟的底片，却没有显示出丝毫的感光痕迹。

[noʊ] [ˌfəʊtəˈgræfɪk] [ˌɔːltəˈreɪ](ə)n][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrounə] [kənˈdenst] [baɪ]
No photographic alteration was caused by the light of the corona condensed by
不 摄影 改造 曾是 导致 经过 这 光 的 这 冠状病毒 浓缩版 经过
[ə; eɪ][lenz][fɔːr; fər] [tuː] [ˈmɪnɪts] ,
a lens for two minutes ,
一个 镜片 为了 二 分钟 ,
镜头聚焦日冕光线两分钟后，并未对照片造成任何改变。

[ˈdʊrɪŋ] [toʊˈtæləti] , [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [prɪˈperd] [wɪð; wɪθ][ˈbroʊmaɪd][ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
during totality , on a sheet of paper prepared with bromide of silver .
期间 总和 , 在 一个 床单 的 纸 准备 和 溴化物 的 银 .
在日全食期间, 在一张用溴化银制备的纸上。

” [noʊ][ˈdiːteɪlz][ɑːr; əɹ][ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [æˈpətʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlensɪz] [ɪmˈplɔɪd] , [ɔːr][ʌv; əv]
” **No details are given of the apertures of the lenses employed , or of**
” 不 细节 是 给定 的 这 孔径 的 这 镜头 受雇 , 或者 的
[ðer; ðər][ˈfoʊk(ə)l] [lɛŋθs] .
their focal lengths .
他们的 焦点 长度 .
“文中没有给出所用镜头的光圈或焦距等详细信息。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] , [ˈðɜrfɔːr] , [əˈstrɒnəməz] [wɜːr; wər][met][wɪð; wɪθ] [ˈfeɪljər] ,
At the outset , therefore , astronomers were met with failure ,
在 这 开端 , 所以 , 天文学家 是 遇见 和 失败 ,
因此, 一开始, 天文学家们就遭遇了失败。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [æt; ət][mɪˈlæn][dɪd][nɔːt][dɪˈtɜːr][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [buə] [ænd; ænd][hɛə]
but the failure at Milan did not deter Dr . A . H . Busch and Herr
- [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [əˈtempt] [æt; ət][ˈkɜːnɪɡzbɜːrg][ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - , - .
Berkowski from a similar attempt at Konigsberg on July 28 , 1851 .
- 从 一个 相似的 试图 在 柯尼斯堡 在 七月 - , - .
但米兰之行的失败并没有阻止布施博士和伯科夫斯基先生于 1851 年 7 月 28 日在柯尼斯堡进行类似的尝试。

[ðə; ði] [ˈtelɪskoʊp] [juːst] [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [hæd; həd][æn; ən] [ˈæpərtʃʊr] [ʌv; əv][tuːˈtuː] . [fɔːr] [ɪntʃɪz] ,
The telescope used on this occasion had an aperture of 2 . 4 inches ,
这 望远镜 用过的 在 这 场合 有 一个 光圈 的 2 . 4 英寸 ,
这次使用的望远镜口径为2.4英寸。

[ænd; ænd][ə; eɪ][ˈfoʊk(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] .
and a focal length of 30 inches .
和 一个 焦点 长度 的 - 英寸 .
焦距为 30 英寸。

[kəˈmensɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftər][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][toʊˈtæləti] ,
Commencing immediately after the beginning of totality ,
开始 立即地 后 这 开始 的 总和 ,
从日全食开始之后立即开始,

[ə; eɪ] [plɛɪt] [wʌz; wəz][ɪkˈspoʊzd][fɔːr; fər] - [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][ɪn][ðə; ði][ˈfoʊkəs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪskoʊp] ,
a plate was exposed for 84 seconds in the focus of the telescope ,
一个 盘子 曾是 裸露 为了 - 秒 在 这 重点 的 这 望远镜 ,
一块底片在望远镜的焦点处曝光了84秒。

[ænd; ænd][ɑːn] [dɪˈveləpmənt] [æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnə][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] .
and on development an image of the corona was obtained .
和 在 发展 一个 图像 的 这 冠状病毒 曾是 获得 .
显影后得到了日冕的图像。

[ə; eɪ][ˈsekənd] [plɛɪt] [ɪkˈspoʊzd][fɔːr; fər][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][wʌz; wəz] [fɒgd] [baɪ]
A second plate exposed for from 40 to 45 seconds was fogged by
一个 第二 盘子 裸露 为了 从 - 到 - 秒 曾是 雾蒙蒙的 经过
[ðə; ði][ˈsʌd(ə)n] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnlart] .
the sudden breaking out of the sunlight .
这 突然 打破 出去 的 这 阳光 .
第二块曝光时间为 40 至 45 秒的底片, 由于阳光突然消失而起雾。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ðʌs] [əbˈteɪnd] - - [ðə; ði][fɜːrst] [ˈfəʊtəɡræf] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrəʊnə][ænd; ənd]
The picture thus obtained - - the first photograph of the corona and
这 图片 因此 获得 - - 这 第一的 照片 的 这 冠状病毒 和
[ˈprɒmɪnənsɪs] - - [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈkɜːnɪɡzbɜːrg] [dəˈɡerətɑɪp] ,
prominences - - is known as the Königsberg Daguerreotype ,
突出之处 - - 是 已知 作为 这 柯尼斯堡 达盖尔银版摄影法 ,
由此获得的照片——日冕和日珥的第一张照片——被称为柯尼斯堡银版照片。

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [prɪˈzɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstræsɪbɜːɡ] [əbˈzɜːrvətɔːri] .
and is still preserved at the Strasburg Observatory .
和 是 仍然 保存完好 在 这 斯特拉斯堡 天文台 .
至今仍保存在斯特拉斯堡天文台。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [lent] [baɪ] [prəˈfesər] [wɪnɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ʌv; əv][saɪənˈtɪfɪk] [ˈɪnstrʊmənts]
It was lent by Professor Winnecke for the exhibition of scientific instruments
它 曾是 借出的 经过 教授 温内克 为了 这 展览 的 科学 仪器
[æt; ət] [saʊθ] [ˈkɛnzɪŋtən] [ɪn] - .
at South Kensington in 1876 .
在 南 肯辛顿 在 - .
这是温内克教授于 1876 年借给南肯辛顿举办的科学仪器展览的。

[ɑːn][aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈprɒmɪnənsɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈpɔːr(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrəʊnə] [ɪkˈstendɪŋ]
On it the prominences , and the lower portion of the corona extending
在 它 这 突出之处 , 和 这 降低 部分 的 这 冠状病毒 扩展
[əˈbaʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] a204
about one - fourth of a204
关于 一 - 第四 的 a204
其上有显著的突起，日冕的下部延伸约占a204的四分之一。

[ˈsoʊlər][daɪˈæmɪtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmuːnz] [lɪm] , [ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋktli] [ˈʃoʊn] ,
solar diameter from the moon's limb , are distinctly shown ,
太阳的 直径 从 这 月亮的 肢 , 是 明显地 所示 ,
从月球边缘观测到的太阳直径清晰可见。

[ðə; ði] [ɪnˈkrəʊtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɒmɪnənsɪs] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk][dɪsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə]
the encroaching of the prominences on the dark disc of the moon , owing to
这 侵入 的 这 突出之处 在 这 黑暗的 光盘 的 这 月亮 , 欠款 到
[ɪˌreɪdɪˈeɪʃn] ,
irradiation ,
辐射 ,
由于辐射作用，月球暗盘上的日珥逐渐逼近。

[ˈbiːɪŋ] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈeɪvɪdənt] .
being particularly evident .
存在 特别 明显 .

这一点尤其明显。

[dəˈɡerətɑɪp] [wʌz; wəz] [əˈɡen] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈæŋjuəl] [ɪˈklɪps] [ʌv; əv] [meɪ] - , - ,
Daguerreotype was again used for the annual eclipse of May 26 , 1854 ,
达盖尔银版摄影法 曾是 再次 用过的 为了 这 年度的 蚀 的 可能 - , - ,
1854年5月26日的年度日食再次使用了银版摄影法。

[baɪ][ˈmɪstər] . [ˈkæəmbl] [ænd; ənd] [prəˈfesər] [ˈluːmɪs] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] ; [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbɑːrtlɪt]
by Mr . Campbell and Professor Loomis at New York ; by Dr . Bartlett
经过 先生 . 坎贝尔 和 教授 卢米斯 在 新的 约克 ; 经过 博士 . 巴特利特
[ænd; ənd][ˈvɪktər][ˈprevəʊ, ˈprevəʊst] ,
and Victor Prevost ,
和 胜利者 普雷沃斯特 ,
由坎贝尔先生和纽约的卢米斯教授；巴特利特博士和维克多·普雷沃斯特撰写，

[hu:] [əb'teɪnd] [ˌnaɪn'ti:n] ['fəʊtəgræfs] , [æt; ət] [west] [pɔɪnt] ;
who obtained nineteen photographs , at West Point ;
WHO 获得 十九 照片 , 在 西方 观点 ;
在 西点军校, 他获得了十九张照片 ;

[ænd; ənd][baɪ] [prə'fesə] ['sti:vən] [æɪg'zændə][ænd; ənd]['mɪstə] . [i:] . [eɪt] . [oʊld][æt; ət]['ɑ:gdəns,bɜ:rg] .
and by Professor Stephen Alexander and Mr . E . H . Old at Ogdensburg .
和 经过 教授 史蒂芬 亚历山大 和 先生 . E . H . 老的 在 奥格登斯堡 .
由 奥格登斯堡的 斯蒂芬·亚历山大教授和EH·奥尔德先生撰写。

- [ɪn] - [əb'teɪnd] ['fəʊtəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:r(ə)l] ['feɪzɪz] , ['ju:zɪŋ] [wet] [pleɪts] .
Liais in 1858 obtained photographs of the partial phases , using wet plates .
- 在 - 获得 照片 的 这 部分的 阶段 , 使用 湿的 盘子 .
1858 年, Liais 使用湿版摄影法获得了部分相的照片。

[ɑ:n][wʌŋ][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ðə; ði] [mu:n] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [prə'dʒektɪd] [ɑ:n][ðə; ði][kə'rounə] [brɪ'fɔ:r]
On one of these the moon can be seen projected on the corona before
在 一 的 这些 这 月亮 能 是 已见 预计 在 这 冠状病毒 前
[tɒʊ'tæləti] .
totality .
总和 .
其中一张照片显示, 在日全食之前, 月亮的影像投射在日冕上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'loʊðiən] ['prɑ:ses] [mɔ:r] ['sensətɪv] [pleɪts] [wɜ:r; wər]
With the introduction of the collodion process more sensitive plates were
和 这 介绍 的 这 火棉胶 过程 更多的 敏感的 盘子 是
[əb'teɪnd] ,
obtained ,
获得 ,
随着火棉胶工艺的引入, 获得了灵敏度更高的底片。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] [wʌz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
and a great advance was anticipated .
和 一个 伟大的 进步 曾是 预期 .
人们期待着取得重大进展。

[æt; ət][ðə; ði]['tɒʊt(ə)l] [ɪ'kɪlɪps] [ʌv; əv] - , [dʒʊ'laɪ] - , ['mɪstə] . ['wɒrən] [di:] [lɑ:] [ru:] ,
At the total eclipse of 1860 , July 18 , Mr . Warren de la Rue ,
在 这 全部的 蚀 的 - , 七月 - , 先生 . 沃伦 德 拉 后悔 ,
1860年7月18日日全食期间, 沃伦·德拉鲁先生

[æt; ət] - , [ɪn] [speɪn] , [ju:st] [wet] [pleɪts] .
at Rivabellosa , in Spain , used wet plates .
在 - , 在 西班牙 , 用过的 湿的 盘子 .
在西班牙的里瓦贝洛萨, 他们使用了湿版摄影法。

[hɪz; ɪz] [ˌɪnstrəmənt] [wʌz; wəz][wʌŋ] ['speʃəli] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][hɪm'self][fɔ:r; fər] ['fəʊtə,græfɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnz]
His instrument was one specially devised by himself for photographing the sun's
他的 乐器 曾是 一 特别 设计 经过 他自己 为了 摄影 这 太阳的
[dɪsk][fɔ:r; fər][sʌŋ] - [spɑ:ts] ,
disc for sun - spots ,
光盘 为了 太阳 - 地点 ,
他使用的仪器是他自己专门设计用来拍摄太阳圆盘上黑子的。

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kju:] ['hi:liəgræf] .
and is known as the Kew heliograph .
和 是 已知 作为 这 邱园 日光仪 .
它被称为邱园日光仪。

[,aɪˈtiː][ɪz][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][,ekwəˈtɔːriəl; ɪːkwəˈtɔːriəl] [ˈmaʊntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈdraɪvɪŋ] [kloːk] , [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ]
It is an ordinary equatorial mounting with driving clock , carrying a
它 是 一个 普通的 赤道 安装 和 驾驶 钟 , 携带 一个
[,fʊtəˈgræfɪk] [ˈɑːbdʒekt] - [glæs] ,
photographic object - glass ,
摄影 目的 - 玻璃 ,

这是一个普通的赤道仪，带有驱动时钟，上面装有照相物镜。

[θriː] . [fɔːr] [ɪntɪz] [kɪr] [ˈæpərtʃər] , [ænd; ənd] - [ɪntɪz] [ˈfʊk(ə)l][lenkθ; lenθ] .
3 . 4 inches clear aperture , and 50 inches focal length .
3 . 4 英寸 清除 光圈 , 和 - 英寸 焦点 长度 .

有效孔径 3.4 英寸，焦距 50 英寸。

[ðə; ði][ˈpraɪmeri] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] . - [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntɪ] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,
The primary image is . 466 of an inch in diameter ,
这 基本的 图像 是 . - 的 一个 英寸 在 直径 ,

主图像直径为0.466英寸。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [fɔːlɪz][ɑːn][ðə; ði] [plɛrt] [,aɪˈtiː][ɪz][ɪnˈlɑːrdʒd] [baɪ][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri]
but before the image falls on the plate it is enlarged by an ordinary
但 前 这 图像 瀑布 在 这 盘子 它是 放大 经过 一个 普通的
[,haɪˈgiːniən] [ˈaɪpɪːs] [tuː; tə][θriː] . [ɛrt] [ɪntɪz] [daɪˈæmɪtər] .
Huyghenian eyepiece to 3 . 8 inches diameter .
惠根尼洋 目镜 到 3 . 8 英寸 直径 .

但在图像落在底片上之前，它会被一个普通的惠更斯目镜放大到直径 3.8 英寸。

[ðə; ði][ɪkˈspəʊzɪŋ] [,æpəˈrætəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][sʌn] [ˈfəʊtəgræfs] [ɪz][æn; ən] [ɪnstənˈteɪniəs]
The exposing apparatus for the ordinary sun photographs is an instantaneous
这 暴露 设备 为了 这 普通的 太阳 照片 是 一个 瞬间
[ˈʌtər] ; [ðɪs] ,
shutter ; this ,
快门 ; 这 ,

普通太阳照片的曝光装置是瞬时快门；这

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əˈbændənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈkɪlɪps] [ˈfəʊtəgræfs] .
of course , had to be abandoned for the eclipse photographs .
的 课程 , 有 到 是 弃 为了 这 蚀 照片 .

当然，为了拍摄日食照片，不得不放弃这个计划。

[tuː] [plɛrts] [wɜːr; wər][ɪkˈspəʊzd] [ˈdʊrɪŋ] [tuʊˈtæləti] , [ðə; ði][ɪkˈspəʊzər] [ˈbiːɪŋ] - [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][ɪn]
Two plates were exposed during totality , the exposure being 60 seconds in
二 盘子 是 裸露 期间 总和 , 这 接触 存在 - 秒 在
[iːtʃ] [keɪs] ,
each case ,
每个 案件 ,

全食期间共曝光了两块底片，每次曝光时间为 60 秒。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [slart] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnə][wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] .
but only slight traces of the corona were obtained .
但 仅有的 轻微 痕迹 的 这 冠状病毒 是 获得 .

但只获得了微弱的电晕痕迹。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈkɪlɪps] [ˈfɑːðər] [ˈseki] [ænd; ənd] [prəˈfesər] [məːnsɜːæt] , [ˈwɜːrkɪŋ] [æt; ət][deˈsjɛrtəʊ]
At the same eclipse Father Secchi and Professor Monserat , working at Desierto
在 这 相同的 蚀 父亲 塞奇 和 教授 蒙塞拉 , 在职的 在 沙漠
[diː][læs] [ˈpɑːlməs] ,
de las Palmas ,
德 最后 帕尔马斯 ,

在同一次日食中，塞基神父和在拉斯帕尔马斯沙漠工作的蒙塞拉特教授，

[əb'teɪnd] [gʊd] ['fəʊtəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊnə] , ['ju:zɪŋ][æn; ən]['ɑ:bdʒekt] - [glæs] [ʌv; əv] . -
obtained good photographs of the corona , using an object - glass of . 15
获得 好的 照片 的 这 冠状病毒 , 使用 一个 目的 - 玻璃 的 . -
[ˈmi:tər][dar'æmɪtər] ,
metre diameter ,
仪表 直径 ,

使用直径为0.15米的物镜，拍摄到了日冕的清晰照片。

[ænd; ənd][tu:'tu:] . [faɪv] [ˈmi:təz] [ˈfɒkəs] , [ðə; ði][ˈpraɪməɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ˈbi:ɪŋ] - [ˈmɪli-,mi:təz] [ɪn][dar'æmɪtər] .
and 2 . 5 metres focus , the primary image being 23 millimetres in diameter .
和 2 . 5 米 重点 , 这 基本的 图像 存在 - 毫米 在 直径 .
对焦距离为 2.5 米，主像直径为 23 毫米。

[ðə; ði] [ˈpleɪts] [wɜ:r; wər] [ˈpleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈpraɪməɪ][ˈfɒkəs][ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈseki] ,
The plates were placed in the primary focus and according to Secchi ,
这 盘子 是 放置 在 这 基本的 重点 和 根据 到 塞奇 ,
这些底片被放置在主焦点处，根据塞奇的说法，

“ [ɔ:l][ðə; ði] [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'na:mɪnə] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['fəʊtəgræfs] .
“ **all the phases of the phenomena are represented on the photographs .**
” 全部 这 阶段 的 这 现象 是 代表 在 这 照片 .
“照片展现了这一现象的所有阶段。”

“ [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['negətɪvz] [əb'teɪnd] [æt; ət][de'sjɜrtou][di:][læs] [ˈpɑ:lməs][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪklɪps] [hæv; həv]
“ **The original negatives obtained at Desierto de las Palmas of this eclipse have**
” 这 原来的 负面 获得 在 沙漠 德 最后 帕尔马斯 的 这 蚀 有
[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [bɪn] [bɜ:st] .
unfortunately been lost .
很遗憾 到过 丢失的 .
“很遗憾，在沙漠沙漠拉斯帕尔马斯拍摄的这次日食的原始底片已经丢失了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国摄影杂志，第十一卷，(The American Journal of Photography, Vol.)

第3/3页

[ðə; ði][nekst] [ə'tempt] [æt; ət] ['fəʊtə,græfɪŋ] [ðə; ði][kə'roʊnə][wʌz; wəz][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - , - ,
The next attempt at photographing the corona was on August 18 , 1868 ,
这 下一个 试图 在 摄影 这 冠状病毒 曾是 在 八月 - , - ,
下一次尝试拍摄日冕是在1868年8月18日。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'tempt] [tu:; tə][ju:z][ə; ei] [rɪ'flektər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs]
this being remarkable as the first attempt to use a reflector for the purpose
这 存在 卓越 作为 这 第一的 试图 到 使用 一个 反射器 为了 这 目的
.
:
.
.
这是首次尝试使用反射器来实现这一目的， 意义非凡。

[ˈkɜ:rn(ə)l] ['tenənt] [ænd; ənd][ˈsɑ:rdʒənt] ['fɪlɪps] [æt; ət] - [ju:st] [ə; ei][naɪn] - [ɪntʃ] ['sɪlvər] - [ɑ:n] -
Colonel Tennant and Sergeant Phillips at Guntoor used a 9 - inch silver - on -
上校 坦南特 和 军士 菲利普斯 在 - 用过的 一个 9 - 英寸 银 - 在 -
[glæs] ['mɪrər] , [baɪ][wɪð; wɪθ] ,
glass mirror , by With ,
玻璃 镜子 , 经过 和 ,
在贡图尔，坦南特上校和菲利普斯中士使用了一面由威斯制造的9英寸银箔玻璃镜。

[ʌv; əv][saɪks] [fi:t] ['fəʊk(ə)l][lenkθ; lenθ] , ['maʊntɪd] [ˌekwə'tɔ:riəli] [baɪ] ['braʊnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:'təʊniən]
of 6 feet focal length , mounted equatorially by Browning on the Newtonian
的 6 脚 焦点 长度 , 安装 赤道 经过 勃朗宁 在 这 牛顿力学
[plæn] .
plan .
计划 .
焦距为 6 英尺，由勃朗宁按照牛顿式原理安装在赤道仪上。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] , [bʌt; bət] [pleɪts] [wɜ:r; wər][ɪk'spəʊzd] [θru:]
Unfortunately the weather was unfavorable , but plates were exposed through
很遗憾 这 天气 曾是 不利 , 但 盘子 是 裸露 通过
[laɪt] [klaʊdz] ,
light clouds ,
光 云 ,
可惜天气不好，但透过薄云还是拍到了底片。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋɡɪst] [ɪk'spəʊzər] ['bi:ɪŋ] - ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
the longest exposure being 10 seconds .
这 最长 接触 存在 - 秒 .
最长曝光时间为 10 秒。

[ðə; ði] ['fəʊtəgræfs] [əb'teɪnd] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['prɒmɪnənsɪs] [ˈʃɑ:rpli] [dɪ'faɪnd] , [bʌt; bət][ˈoʊnli] [slaɪt]
The photographs obtained show the prominences sharply defined , but only slight
这 照片 获得 展示 这 突出之处 尖锐地 定义 , 但 仅有的 轻微
[ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][kə'roʊnə][ɑ:r; ər][ˈvɪzəb(ə)l] .
traces of corona are visible .
痕迹 的 冠状病毒 是 可见的 .
拍摄到的照片显示，日珥轮廓清晰，但只能看到轻微的日冕痕迹。

[ˈmɪstər] . [ˈsʌtən] , [æt; ət] - ['ki:ki] , [ænd; ənd][di:'ɑ:r"es] .
Mr . Sutton , at Mautawali Kiki , and Drs .
先生 . 萨顿 , 在 - 琪琪 , 和 医生们 .
萨顿先生，在毛塔瓦利基基，以及医生们。

[dʒi:] . [ˈfrɪt] , [eɪt] . [ˈvoʊɡəl] , [ænd; ənd][ˈdʌblju:] . [ˈzi:nə(r),ˈze-] , [æt; ət][ˈeidən] , [wɜːr; wər] , [frʌm; frəm]
G . Fritsch , H . Vogel , and W . Zener , at Aden , were , from
G . 弗里奇 , H . 沃格尔 , 和 W . 齐纳 , 在 亚丁 , 是 , 从
[ˌætməsˈfɪrɪk] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkɔːzɪz] ,
atmospheric and other causes ,
大气 和 其他 原因 ,

在亚丁的G. Fritsch、H. Vogel和W. Zener，由于大气和其他原因，

[ˌʌnsəkˈsesfl] [wɪð; wɪθ] [rɪˈfræktər] .
unsuccessful with refractors .
不成功 和 折射器 .

使用折射望远镜未成功。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪˈklɪps] [ʌv; əv] [ˈɔːɡəst] [ˈseɪvən] , - , [ˈmeni] [əˈtɛmpt] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə]
At the eclipse of August 7 , 1869 , many attempts were made to
在 这 蚀 的 八月 7 , - , 许多 尝试 是 制成 到
[ˈfoʊtəɡræf] [ðə; ði][kəˈroʊnə] .
photograph the corona .
照片 这 冠状病毒 .

1869 年 8 月 7 日日食期间，人们曾多次尝试拍摄日冕。

[ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [ɪˈmɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪnˈlɑːrdʒd] [brɪˈfɔːr] [aɪˈtiː] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] ,
In all cases where the image was enlarged before it fell on the plate ,
在 全部 案例 在哪里 这 图像 曾是 放大 前 它 跌倒 在 这 盘子 ,
在所有图像落地前都被放大的情况下，

[slaɪt] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnə][wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] ; [waɪl] [prəˈfesər] [ˈwɪnlɔːk] [ænd; ənd][ˈmɪstər] .
slight traces of the corona were obtained ; while Professor Winlock and Mr .
轻微 痕迹 的 这 冠状病毒 是 获得 ; 尽管 教授 温洛克 和 先生 .
[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈ(h)wɪpl] ,
J . A . Whipple ,
J . 一个 . 惠普尔 ,

获得了微弱的电晕痕迹；而温洛克教授和J.A.惠普尔先生，

[æt; ət] [ˈfelbiːvɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] 5½ - [ɪnt] [lɛnz][ʌv; əv] 7½ [fiːt] [ˈfoʊk(ə)][lɛŋkθ; lɛŋθ] ,
at Shelbyville , with a 5½ - inch lens of 7½ feet focal length ,
在 谢尔比维尔 , 和 一个 5½ - 英寸 镜片 的 7½ 脚 焦点 长度 ,
在谢尔比维尔，使用焦距为7.5英尺的5.5英寸镜头，

[əbˈteɪnd] [ˈsev(ə)n] [ˈpɪktʃərz] [ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˈpraɪmerɪ][ˈfoʊkəs] , [wʌn][wɪð; wɪθ] - [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] -
obtained seven pictures taken in the primary focus , one with 40 seconds '
获得 七 图片 已采取 在 这 基本的 重点 , 一 和 - 秒 -
[ɪkˈspəʊʒər] ,
exposure ,
接触 ,

在主要焦点处拍摄了七张照片，其中一张曝光时间为 40 秒。

[ˈʃoʊɪŋ] [mɔːr] [ˈdiːteɪl][ðæn; ðən][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [bɪn] [ˈfoʊtəɡræft] .
showing more detail than had previously been photographed .
显示 更多的 细节 比 有 之前 到过 拍摄 .

展现了比之前拍摄到的更多细节。

[æt; ət] [ðɪs] [ɪˈklɪps] , [ˈmesərz] . [ˈhuːvər] [ˈfoʊtəɡræft] [ðə; ði][kəˈroʊnə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɛnz][ʌv; əv] -
At this eclipse , Messrs . Hoover photographed the corona with a lens of 12
在 这 蚀 , 先生们 . 胡佛 拍摄 这 冠状病毒 和 一个 镜片 的 -
[ɪntɪɹɪz] [ˈfoʊkəs] ,
inches focus ,
英寸 重点 ,

在这次日食中，胡佛先生用焦距为12英寸的镜头拍摄了日冕。

[ænd; ənd] [prəˈfesər] [ˈsti:vən] [æliɡˈzændər][ˈɔ:lsoʊ] [əbˈteɪnd] [ˈfəʊtəɡræfs] [æt; ət] [ɑːˈtɪmwə] [sʌm; səm]
and Professor Stephen Alexander also obtained photographs at Ottumwa some
和 教授 史蒂芬 亚历山大 还 获得 照片 在 奥图姆瓦 一些
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɡɪv] [ɡʊd] [aɪˈdi:əz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnəl; ˈkɔ:rənəl] [ˈstrʌktʃər] . -
of which give good ideas of the coronal structure . 205
的 哪个 给 好的 想法 的 这 冠 结构 . -

斯蒂芬·亚历山大教授还在奥图姆瓦拍摄了一些照片，其中一些照片很好地展现了日冕的结构。205

[æt; ət][ðə; ði] - [ɪˈkliːps] , [diˈsembər] - , [ə; eɪ][fɔːr] - [ɪnt] - [lenz] ([ˈræpɪd] [ˌrektɪˈlɪniər]) ,
At the 1870 eclipse , December 22 , a 4 - inch Dallmeyer lens (rapid rectilinear) ,
在 这 - 蚀 , 十二月 - , 一个 4 - 英寸 - 镜片 (迅速的 直线) ,
1870 年 12 月 22 日的日食中，使用了 4 英寸达尔迈耶透镜（快速直线透镜）。

[stɑːpt] [daʊn] [tuː; tə] [θriː] [ɪntʃɪz] [ˈæpərtʃʊr] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfoʊk(ə)][ˌlenkθ; lenθ][ʌv; əv]
stopped down to three inches aperture , and with a focal length of
停止 向下 到 三 英寸 光圈 , 和 和 一个 焦点 长度 的
[ˈθɜːrti] [ɪntʃɪz] ,
thirty inches ,
三十 英寸 ,

光圈缩小到三英寸，焦距为三十英寸，

[wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈbrʌðərz] [æt; ət] [ˈsɪrəkjʊz] .
was used by Mr . Brothers at Syracuse .
曾是 用过的 经过 先生 . 兄弟 在 雪城大学 .
曾被布拉泽斯先生在雪城大学使用。

[wet] [pleɪts] [wɜːr; wər] [juːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfəʊtəɡræfs] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [θruː] [laɪt] [klaʊdz] ,
Wet plates were used , and the photographs were taken through light clouds ,
湿的 盘子 是 用过的 , 和 这 照片 是 已采取 通过 光 云 ,
采用湿版摄影法，并在薄云中拍摄照片。

[ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [eɪt] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] - [ɪkˈspəʊʒər] .
the best of the pictures having had eight seconds ' exposure .
这 最好的 的 这 图片 拥有 有 八 秒 - 接触 .
其中最好的照片曝光时间为八秒。

[ˈdiːteɪlz] [ɪn][ðə; ði][kəˈroʊnəl][ɑːr; ər] [ˈveri] [wel] [ˈfoʊn] [ɪn] [ðiːz] [ˈfəʊtəɡræfs] .
Details in the corona are very well shown in these photographs .
细节 在 这 冠状病毒 是 非常 出色地 所示 在 这些 照片 .
这些照片非常清晰地展现了日冕的细节。

[ɪn] [dɪˈskʌsɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈzʌlts] , [ˈmɪstər] . [ˈbrʌðərz] [sez] ,
In discussing his results , Mr . Brothers says ,
在 讨论 他的 结果 , 先生 . 兄弟 说道 ,
布拉泽斯先生在谈到他的研究成果时说：

“ [ðə; ði] [ˈfəʊtəɡræfs] [ˈteɪkən] . . . [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnəl][ɪz] [ˈveri] [ækˈtɪnɪk] ,
“ The photographs taken . . . prove that the light of the corona is very actinic ,
” 这 照片 已采取 . . . 证明 那 这 光 的 这 冠状病毒 是 非常 光化 ,
“拍摄的照片.....证明日冕的光具有很强的光化性，

[ænd; ənd][ðæt] [ˈsevrəl] [ˈfəʊtəɡræfs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fəˈnɑːmɪnən] [kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən]
and that several photographs of this beautiful phenomenon can be taken
和 那 一些 照片 的 这 美丽的 现象 能 是 已采取
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][toʊˈtæləti] .
during the time of totality .
期间 这 时间 的 总和 .

在日全食期间，可以拍摄到许多这一美丽现象的照片。

“ [hiː; hi] [ˈfɜːrðər] [ædz] ,
“ He further adds ,
” 他 更远 添加 ,
他还补充道：

“ [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əbˈteɪn] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈfəʊtəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnə] [ˈiːðər]
“ **That it is impossible to obtain satisfactory photographs of the corona either**
“ 那 它 是 不可能的 到 获得 令人满意的 照片 的 这 冠状病毒 任何一个
[wɪð; wɪθ] [rɪˈflektɪŋ] [ɔːr] [rɪˈfræktɪŋ] [ˈtelɪskəʊps] [æz; əz] [ˌɔːrdnˈerəli] [juːst] [ɪz] ,
with reflecting or refracting telescopes as ordinarily used is ,
和 反思 或者 折射 望远镜 作为 按说 用过的 是 ;
“无论是使用通常使用的反射望远镜还是折射望远镜，都无法获得令人满意的日冕照片，这一点是.....”

[aɪ] [θɪŋk] , [naʊ] [kənˈkluːsɪvli] [pruːvd] .
I think , now conclusively proved .
我 思考 , 现在 最终 已证实 .
我认为，现在已经确凿地证明了这一点。

“ [prəˈfesər] [ˈwɪnlɔːk] , [æt; ət][jɛˈrɛz] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈklɪps] , [əbˈteɪnd] [tuː] [gʊd]
“ **Professor Winlock , at Jerez , during the same eclipse , obtained two good**
“ 教授 温洛克 , 在 赫雷斯 , 期间 这 相同的 蚀 , 获得 二 好的
[ˈfəʊtəgræfs] [wɪð; wɪθ][ˌɔːrd(ə)nerɪ] [ˈtelɪskəʊps] ;
photographs with ordinary telescopes ;
照片 和 普通的 望远镜 ;
“温洛克教授在同一次日食期间，在赫雷斯用普通望远镜拍摄了两张清晰的照片；

[waɪl] [lɔːrd] [ˈlɪndzi] , [æt; ət][məˈriːə] [ˈluːɪs] [əbˈzɜːrvətɔːri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [ɪntʃ] [ˈmɪrər] [ʌv; əv][sɪks]
while Lord Lindsay , at Maria Louis Observatory , with a 12 - inch mirror of 6
尽管 主 林赛 , 在 玛丽亚 路易斯 天文台 , 和 一个 - - 英寸 镜子 的 6
[fiːt] [ˈfəʊkəs] ,
feet focus ,
脚 重点 ;
而林赛勋爵在玛丽亚·路易斯天文台，使用一面焦距为6英尺、直径为12英寸的镜子，

[əbˈteɪnd] [pleɪts] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈfɒgd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈjuːsləs] .
obtained plates so much fogged as to be useless .
获得 盘子 所以 很多 雾蒙蒙的 作为 到 是 无用 .
得到的盘子雾气严重，无法使用。

[ɑːn] [dɪˈsembər] - , - , [ˈsplendɪd] [ˈfəʊtəgræfs] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [æt; ət] - [baɪ][ˈmɪstər] .
On December 21 , 1871 , splendid photographs were obtained at Baikul by Mr .
在 十二月 - , - , 灿烂 照片 是 获得 在 - 经过 先生 .
[ˈdeɪvɪs] ([lɔːrd] [ˈlɪnzɪz] [əbˈzɜːrvər]) ,
Davis (Lord Lindsay's observer) ,
戴维斯 (主 林赛的 观察员) ;
1871年12月21日，戴维斯先生（林赛勋爵的观察员）在拜库尔湖拍摄到了精彩的照片。

[ænd; ænd][baɪ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtɛnənt] , [dʒerɪ] . [biː] . [ˈhɛnəsi] , [ɛsˈkwɑɪər] . , [ænd; ænd] [ˈkæptɪn]
and by Colonel Tennant , J . B . Hennessey , Esq . , and Captain
和 经过 上校 坦南特 , J . B . 轩尼诗 , 先生 . , 和 队长
[ˈwɔːtɜːhaʊs] , [æt; ət] - .
Waterhouse , at Dodabetta .
沃特豪斯 , 在 - .
以及 Tennant 上校、JB Hennessey 先生和 Waterhouse 上尉在 Dodabetta。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] - [fɔːr] - [ɪntʃ] [ˈræpɪd] [ˌrektɪˈlɪniər] [ˈlɛnsɪz] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] - [θɪrɪː] [ɪntʃɪz] [ˈfəʊkəs]
In each case Dallmeyer 4 - inch rapid rectilinear lenses of thirty - three inches focus
在 每个 案件 - 4 - 英寸 迅速的 直线 镜头 的 三十 - 三 英寸 重点
[wɜːr; wər] [juːst] ,
were used ,
是 用过的 ;
每款产品均采用焦距为 33 英寸的 Dallmeyer 4 英寸快速直线透镜。

[ðə; ði] [ɪksˈpəʊzəz] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][frʌm; frəm][faɪv] [tuː; tə] [ˈfɔːrti] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .
the exposures varying from five to forty seconds .
这 暴露 变化 从 五 到 四十 秒 .
曝光时间从五秒到四十秒不等。

[hɛə] ['di:tʃ] , [ɪn] ['dʒɑ:və] , ['ɔ:lsoʊ] [əb'teɪnd] [tu:] [gʊd] ['fəʊtəgræfs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] “ [lɛnz] [ʌv; əv]
Herr Dietsch , in Java , also obtained two good photographs with a “ lens of
先生 饮食学 , 在 Java , 还 获得 二 好的 照片 和 一个 “ 镜片 的
[ʃɔ:rt] ['fʊkəs] ,
short focus ,
短的 重点 ,

迪奇先生在爪哇岛也用“短焦镜头”拍摄了两张不错的照片。

” [wɪð; wɪθ] [ɪks'pəʊzəz] [ʌv; əv] [hæf] [ænd; ənd] [wʌn] - [θɜ:rd] ['sekənd] .
” **with exposures of half and one - third second .**
” 和 暴露 的 一半 和 一 - 第三 第二 .

曝光时间分别为0.5秒和1/3秒。

['kæptɪn] [hɒg] , [æt; ət] ['dʒæfnə] , ['ɔ:lsoʊ] [gɑ:t] [fer] [rɪ'zʌlts] [wɪð; wɪθ] ['kæməz-əz, 'kæmrəz] - [ɪntʃɪz]
Captain Hogg , at Jaffna , also got fair results with cameras 16 inches
队长 霍格 , 在 贾夫纳 , 还 得到 公平的 结果 和 相机 - 英寸
[ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] [ɔ:n] .
and 23 inches long .
和 - 英寸 长的 .

在贾夫纳，霍格船长使用 16 英寸和 23 英寸长的相机也取得了不错的结果。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'klɪps] [ʌv; əv] ['eɪprəl] [sɪks] , - , ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['ju:stɜ:] , [ɪn] [saɪ'æm; 'saɪæm] ,
At the eclipse of April 6 , 1875 , Dr . Schuster , in Siam ,
在 这 蚀 的 四月 6 , - , 博士 . 舒斯特 , 在 暹 ,
[əb'teɪnd] [gʊd] ['fəʊtəgræfs] ,
obtained good photographs ,
获得 好的 照片 ,

1875年4月6日日食期间，身在暹罗的舒斯特博士拍摄到了清晰的照片。

[ɔ:l'dʊʊ] [smɔ:l] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['kæm(ə)rə] .
although small , with an ordinary camera .
虽然 小的 , 和 一个 普通的 相机 .

虽然体积小，但使用普通相机即可。

[ðə; ði] [rɪ'klɪps] [ʌv; əv] - [mɑ:rkt] [ə'nʌðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ɪn] [fə'tɑ:grəfi] .
The eclipse of 1878 marked another departure in photography .
这 蚀 的 - 标记 其他 离开 在 摄影 .

1878年的日食标志着摄影术的又一次变革。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['dreɪpər] [ju:st] [wet] [pleɪts] , [ænd; ənd] [gɑ:t] [mʌtʃ] ['di:teɪl] [ɪn] - ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
Dr . Draper used wet plates , and got much detail in 165 seconds .
博士 . 德雷珀 用过的 湿的 盘子 , 和 得到 很多 细节 在 - 秒 .

德雷珀博士使用湿版成像技术，在 165 秒内获得了丰富的细节。

['mɪstər] . [rænjɜ:d] [ju:st] ['mɔ:sn] & [swɑ:nz] ['ekstrə] ['sensətɪv] [draɪ] [pleɪts] ,
Mr . Ranyard used Mawson & Swan's extra sensitive dry plates ,
先生 . 拉尼尔德 用过的 莫森 & 天鹅的 额外的 敏感的 干燥 盘子 ,

兰亚德先生使用了莫森和斯旺公司生产的超灵敏干版。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - - [ɪntʃ] [lɛnz] [ʌv; əv] [sɪks] [fi:t] [tu:'tu:] [ɪntʃɪz] ['fʊkəs] ,
with a 13 - inch lens of 6 feet 2 inches focus ,
和 一个 - - 英寸 镜片 的 6 脚 2 英寸 重点 ,

配备13英寸镜头，对焦距离为6英尺2英寸。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['fəʊtəgræfs] [ɪk'stendɪŋ] [sɪks] ‘ ([wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌnz] [dar'æmɪtər])
and obtained photographs extending 6 ‘ (one - fifth of a sun's diameter)
和 获得 照片 扩展 6 ‘ (一 - 第五 的 一个 太阳的 直径)
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪks'pəʊzəz] [ʌv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [θri:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
from the limb with exposures of one and three seconds .
从 这 肢 和 暴露 的 一 和 三 秒 .

并以 1 秒和 3 秒的曝光时间，拍摄了距离太阳边缘 6’（太阳直径的五分之一）的照片。

[prəˈfesər] [ˈhɑːrknəs] , [ðə; ði][dəˈrektər][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɑːpəˈeɪʃənz] , [əˈreɪndʒd] [tuː]
Professor Harkness , the director of the American operations , arranged two
教授 哈克尼斯 , 这 导演 的 这 美国人 运营 , 安排 二
[ˈkæməz-əz, ˈkæmrəz] ,
cameras ,
相机 ,

美国行动负责人哈克尼斯教授安排了两台摄像机，

[wɪð; wɪθ][sɪks] - [ɪntʃ] - [ˈlensɪz][ʌv; əv] - . [naɪn] - [ɪntʃ] [ˈfəʊkəs] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [dʒeɪ] .
with 6 - inch Dallmeyer lenses of 37 . 9 - inch focus , and Mr . J .
和 6 - 英寸 - 镜头 的 - . 9 - 英寸 重点 , 和 先生 . J .
[ə; eɪ] . [ˈrɒdʒəz][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [klaːk][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ,
A . Rogers and Mr . Clark with these ,
一个 . 罗杰斯 和 先生 . 克拉克 和 这些 ,
配备6英寸Dallmeyer镜头，焦距为37.9英寸，JA Rogers先生和Clark先生也配备了这些镜头。

[ˈjuːzɪŋ] [ˈspeʃəli] [prɪˈperd] [draɪ] [pleɪts] [meɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈrɒdʒəz] , [əbˈteɪnd] [tuː] [gʊd] [ˈsɪriːz]
using specially prepared dry plates made by Mr . Rogers , obtained two good series
使用 特别 准备 干燥 盘子 制成 经过 先生 . 罗杰斯 , 获得 二 好的 系列
[ʌv; əv] [ˈfəʊtəɡræfs] .
of photographs .
的 照片 .

利用罗杰斯先生特制的干版，获得了两组不错的照片。

[ɪn][ðə; ði][rɪˈpɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [rɪˈklɪps] [ɑːpəˈeɪʃənz] [ˈrʌblɪʃtɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ˈneɪv(ə)l]
In the report on the eclipse operations published from the United States Naval
在 这 报告 在 这 蚀 运营 已发布 从 这 团结的 各州 海军
[əbˈzɜːrvətɔːri] ,
Observatory ,
天文台 ,

美国海军天文台发布的日食观测操作报告中指出：

[ˈmɪstər] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈrɒdʒəz][nɑːtɪ][ˈoʊnli] [drɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈfəʊtəɡræfs] [æz; əz]
Mr . J . A . Rogers not only discusses the value of photographs as
先生 . J . 一个 . 罗杰斯 不是 仅有的 讨论 这 价值 的 照片 作为
[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ˈdrɔɪŋz] ,
compared with drawings ,
比较的 和 图画 ,

JA Rogers先生不仅探讨了照片与绘画相比的价值，

[bʌt; bət][ˈentərz] [ˈfʊli] [ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði][ˈdiːteɪlɪz][ʌv; əv] [rɪˈklɪps] [fəˈtɑːɡrəfi] ,
but enters fully into all the details of eclipse photography ,
但 进入 完全 进入 全部 这 细节 的 蚀 摄影 ,
但却深入到日食摄影的每一个细节中。

[kənˈkluːdɪŋ] [baɪ] [ˈstrɔːŋli] [ˈædvəˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði][əˈdɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][draɪ] [pleɪts] .
concluding by strongly advocating the adoption of dry plates .
总结 经过 强烈 倡导 这 采用 的 干燥 盘子 .
最后强烈建议采用干版技术。

[ˈmɪstər] . [oʊ] . [el] . [pɪrɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [rɪˈklɪps] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][wet] [pleɪt] [ˈfəʊtəɡræf] [ˈʃoʊɪŋ]
Mr . O . L . Peers during this eclipse obtained a wet plate photograph showing
先生 . 哦 . L . 同龄人 期间 这 蚀 获得 一个 湿的 盘子 照片 显示
[ˈɡreɪtər] [ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnə][ðæn; ðən][ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] [pleɪt] [wʌnz] ,
greater extension of the corona than any of the dry plate ones ,
更大的 扩大 的 这 冠状病毒 比 任何 的 这 干燥 盘子 一个 ,
在这次日食期间，OL Peers 先生拍摄了一张湿版照片，照片显示日冕的范围比任何干版照片都要大。

[bʌt; bət][ðər; ðər] [siːmz] [sʌm; səm] [daʊt] [əˈbaʊt][ðə; ði][æpəˈrætəs] [hiː; hi] [juːst] .
but there seems some doubt about the apparatus he used .
但 那里 似乎 一些 怀疑 关于 这 设备 他 用过的 .
但人们似乎对他所使用的仪器存在一些疑问。

[hiː; hi] [juːst] ['iːðər] [ə; eɪ] 2% - [ɪntʃ] [ɔːr] 3% - [ɪntʃ] ['fɔɪkt,lændər] ['pɔːrtrət] [lɛnz] ,
He used either a 2% - inch or 3% - inch Voigtlander portrait lens ,
他 用过的 任何一个 一个 2% - 英寸 或者 3% - 英寸 福伦达 肖像 镜片 ,
他使用的是2%英寸或3%英寸的福伦达人像镜头。

[ænd; ənd][ɪk'spoʊzd] ['iːðər] [fɔːr; fər] [twelv] [ɔːr][fɔːr; fər] ['twenti] - [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
and exposed either for twelve or for twenty - three seconds :
和 裸露 任何一个 为了 十二 或者 为了 二十 - 三 秒 :
曝光时间为十二秒或二十三秒。

['mɪstər] . [pɪrɪz] [sez] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] 2% - [ɪntʃ] [lɛnz] , [ænd; ənd] [twelv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] -
Mr . Peers says he used a 2% - inch lens , and twelve seconds ' :
先生 : 同龄人 说道 他 用过的 一个 2% - 英寸 镜片 , 和 十二 秒 :
[ɪk'spoʊʒər] ,
exposure ,
接触 ,
皮尔斯先生说 he 使用了2%英寸的镜头, 曝光时间为12秒。

[waɪl] ['fɔɪkt,lændər] [di'kleəz] [hiː; hi] [meɪks] ['oʊnli] 3% - [ɪntʃ] ['lɛnsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfoʊkəs][wʌn] : [eɪt]
while Voigtlander declares he makes only 3% - inch lenses of the focus 1 : 8
尽管 福伦达 声明 他 制作 仅有的 3% - 英寸 镜头 的 这 重点 1 : 8
而福伦达则宣称他只生产焦距为1:8的3%英寸镜头。

['mɪstər] . [pɪrɪz] [juːst] ,
Mr . Peers used ,
先生 : 同龄人 用过的 ,
皮尔斯先生曾使用过

[ænd; ənd][ɑːn][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['foʊtəgræf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði]
and on examination of the photograph it is found that the trail of the
和 在 考试 的 这 照片 它 是 成立 那 这 踪迹 的 这
[muːn] [ɑːn][ðə; ði] [plɛrt] ['ɪndɪ'keɪts] [æn; ən][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv] ['twenti] - [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
moon on the plate indicates an exposure of twenty - three seconds .
月亮 在 这 盘子 表示 一个 接触 的 二十 - 三 秒 .
检查照片后发现, 底片上月亮的轨迹表明曝光时间为 23 秒。

['æftər][ðə; ði] - [ɪ'klɪps] [draɪ] [plɛrts] [wɜːr; wər][juːnɪ'vɜːrsəli][ə'dɑːptɪd][baɪ] [ɪ'klɪps] [əb'zɜːvəz] .
After the 1878 eclipse dry plates were universally adopted by eclipse observers .
后 这 - 蚀 干燥 盘子 是 普遍地 已采用 经过 蚀 观察员 .
1878 年日食之后, 日食观测者普遍采用干底片进行观测。

[ðə; ði] ['foʊtə'græfɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][,ɛkspə'dɪ(ə)n][tuː; tə] ['soʊhɑːg] , [ɪn]['iːdʒɪpt] , [fɔːr; fər]
The photographic arrangements of the expedition to Sohag , in Egypt , for
这 摄影 安排 的 这 远征 到 索哈格 , 在 埃及 , 为了
[ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ɑːn] [meɪ] - ,
the eclipse on May 17 ,
这 蚀 在 可能 - ,
为拍摄5月17日日食而前往埃及索哈格的探险队的摄影安排

- , [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] ['kæptɪn] ['æbni] ,
1882 , were made by Captain Abney ,
- , 是 制成 经过 队长 阿布尼 ,
1882年, 由阿布尼船长制造。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbdʒɛkts][ʌv; əv][ðə; ði][,ɛkspə'dɪ(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [ðə; ði]['spektrə][ʌv; əv][ðə; ði]
the chief objects of the expedition being to photograph the spectra of the
这 首席 对象 的 这 远征 存在 到 照片 这 光谱 的 这
[kə'rounə][ænd; ənd] ['prɒmɪnənsɪs] .
corona and prominences .
冠状病毒 和 突出之处 .
此次探险的主要目的是拍摄日冕和日珥的光谱。

[wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [meɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈæbni] [fɔːr; fər][kəˈroʊnə] [ˈfəʊtəgræfs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔːr] – [ɪnt]
were also made by Captain Abney for corona photographs with a 4 – inch
是 还 制成 经过 队长 阿布尼 为了 冠状病毒 照片 和 一个 4 – 英寸
[lenz][ʌv; əv][ˈsɪksti] [ɪnt][ɪz] [ˈfoʊkəs] [bɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
lens of sixty inches focus belonging to him .
镜片 的 六十 英寸 重点 属于 到 他 .

阿布尼上尉也用他自己的 4 英寸镜头（焦距 60 英寸）拍摄了日冕照片。

[ðə; ði] [ˈspektrəm] [ˈfəʊtəgræfs] [ˈteɪkən] [[ʊʊ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈθɜːrti] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒminənsɪs] ,
The spectrum photographs taken show as many as thirty lines in the prominences ,
这 光谱 照片 已采取 展示 作为 许多 作为 三十 线条 在 这 突出之处 ,
拍摄的光谱照片显示，日珥中多达三十条谱线。

[waɪ] [ðə; ði] [ˈfəʊtəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊnə] [əbˈteɪnd] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈjuːstɜː] [wɪð; wɪθ]
while the photographs of the corona obtained by Dr . Schuster with
尽管 这 照片 的 这 冠状病毒 获得 经过 博士 . 舒斯特 和
[ɪksˈpəʊzəz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [ˈθɜːrti] - [tuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [[ʊʊ] [greɪt] [ɪkˈsten](ə)n][ʌv; əv]
exposures of from three to thirty - two seconds show great extension of
暴露 的 从 三 到 三十 - 二 秒 展示 伟大的 扩大 的
[ðə; ði][kəˈroʊnə][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈdiːteɪl] .
the corona with the most exquisite detail .
这 冠状病毒 和 这 最多 精美的 细节 .
而舒斯特博士用 3 到 32 秒的曝光时间拍摄的日冕照片显示，日冕得到了极大的扩展，细节也极其精美。

[ðiːz] [pleɪts] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːmɪt][ɪn][ðə; ði]
These plates are also remarkable for the discovery of a comet in the
这些 盘子 是 还 卓越 为了 这 发现 的 一个 彗星 在 这
[ˈfəʊtəgræfs] ,
photographs ,
照片 ,

这些底片的另一个显著特点是照片中发现了彗星。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈkɑːmɪt][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [baɪ] [əbˈzɜːvəz] .
although the comet was not seen by observers .
虽然 这 彗星 曾是 不是 已见 经过 观察员 .

虽然观测者没有看到这颗彗星。

[ˈkæptɪn] [ˈæbni] [ænd; ænd][ˈmɪstər] . [dʒeɪ] . [ˈnɔːrmən] [ˈlɒki] [wɜːr; wər][rɪˈspɔːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]
Captain Abney and Mr . J . Norman Lockyer were responsible for the
队长 阿布尼 和 先生 . J . 诺曼 洛克耶 是 负责的 为了 这
[ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [ˈfoʊtəˈgræfɪk] [əˈtæk] [əˈdɑːptɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [əbˈzɜːvəz] ,
methods of photographic attack adopted by the English observers ,
方法 的 摄影 攻击 已采用 经过 这 英语 观察员 ,

阿布尼上尉和J·诺曼·洛克耶先生负责制定英国观察员采用的摄影攻击方法。

[ˈmesərz] . [ˈlɔːrəns] [ænd; ænd] [wʊdʒ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈkærəlɪn] [ˈaɪləndz] , [ɑːn] [meɪ] [sɪks] , - .
Messrs . Lawrence and Woods , at the Caroline Islands , on May 6 , 1883 :
先生们 . 劳伦斯 和 伍兹 , 在 这 卡罗琳 岛屿 , 在 可能 6 , - .

劳伦斯先生和伍兹先生于 1883 年 5 月 6 日在卡罗琳群岛。

[ðə; ði][ˌspektrəˈskɑːptɪk] [rɪˈzʌlts] [ænd; ænd][ðə; ði][kəˈroʊnə] [ˈfəʊtəgræfs] [ˈteɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɔːr] – [ɪnt]
The spectroscopic results and the corona photographs taken with the 4 – inch
这 光谱学 结果 和 这 冠状病毒 照片 已采取 和 这 4 – 英寸
[lenz][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈæbni] ,
lens of Captain Abney ,
镜片 的 队长 阿布尼 ,

阿布尼上尉的4英寸镜头拍摄的光谱结果和日冕照片，

[ˈpriːviəsli] [juːst] [ɪn] - , [wɜːr; wər][moʊst] [səkˈsesf(ə)l] .
previously used in 1882 , were most successful .
之前 用过的 在 - , 是 最多 成功的 .

此前在 1882 年使用过，效果非常好。

[ˈdʒænsən][ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [juːst] [tuː] [əbˈdʒektɪvz] , [wʌn][sɪks] - [ɪntʃ] [ænd; ənd][wʌn][ert] - [ɪntʃ]
Janssen on this occasion used two objectives , one 6 - inch and one 8 - inch
强生 在 这 场合 用过的 二 目标 , 一 6 - 英寸 和 一 8 - 英寸
[daɪˈæmɪtər] ,
diameter ,
直径 ,

这次詹森使用了两个物镜，一个直径为 6 英寸，另一个直径为 8 英寸。

[ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [lɔːŋ] [ɪksˈpəʊʒəz] , [ˈfəʊtəˌgræft] [ðə; ði][kəˈroʊnə] [ɪkˈstendɪŋ] [tuː] [daɪˈæmɪtəz]
and using long exposures , photographed the corona extending two diameters
和 使用 长的 暴露 , 拍摄 这 冠状病毒 扩展 二 直径
[frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ,
from the sun ,
从 这 太阳 ,

利用长时间曝光，拍摄到了从太阳延伸出两个直径的日冕。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən][aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtelɪskoʊp] .
this being much further than it could be traced with a telescope .
这 存在 很多 更远 比 它 可以 是 追踪 和 一个 望远镜 .
这比用望远镜所能观测到的距离要远得多。

[fəˈtɑːɡrəfi] [wʌz; wəz] [əˈɡen] [juːst] [ɑːn] [sepˈtembər] [eɪt] , - , [æt; ət][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ɪˈklɪps] [ɪn] [nuː]
Photography was again used on September 8 , 1885 , at the total eclipse in New
摄影 曾是 再次 用过的 在 九月 8 , - , 在 这 全部的 蚀 在 新的
[ˈziːlənd] .
Zealand .
新西兰 .

1885年9月8日，新西兰再次利用摄影技术观测日全食。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪˈklɪps] [ʌv; əv] [ˈɔːɡəst] , - , [ˈvɪzəb(ə)l][æt; ət][ɡrənˈɑːdə] ,
At the eclipse of August , 1886 , visible at Granada ,
在 这 蚀 的 八月 , - , 可见的 在 格拉纳达 ,
1886年8月，格拉纳达可见日食。

[ˈkæptɪn] [ˈdɑːrwɪn] [juːst] [ə; eɪ] [ˈkrɑːnəɡræf] [æz; əz] [dɪˈvaɪzd] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈhʌɡɪnz] ,
Captain Darwin used a chronograph as devised by Dr . Huggins ,
队长 达尔文 用过的 一个 计时表 作为 设计 经过 博士 . 哈金斯 ,
达尔文船长使用了哈金斯博士设计的计时器。

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪrər] [ɪnˈklaɪnd][ɪn][ə; eɪ] [tuːb] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [æz; əz][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l]
consisting of a mirror inclined in a tube in such a manner as to enable
由 的 一个 镜子 倾斜 在 一个 管子 在 这样的 一个 方式 作为 到 使能够
[ˈfəʊtəˌgræfs] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˈpraɪmerɪ][ˈfoʊkəs] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ɪntərˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
photographs to be taken in the primary focus without the intervention of a
照片 到 是 已采取 在 这 基本的 重点 没有 这 干涉 的 一个
[flæt] .
flat .
平坦的 .

由一面倾斜在管内的镜子组成，使得无需平面镜的介入即可在主焦点处拍摄照片。

[ɡʊd] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] .
Good results were obtained .
好的 结果 是 获得 .

取得了良好的结果。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈjuːstə] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈmɔːndər] [juːst] [fɔːr] – [ɪnt] [ˈlensɪz] [ʌv; əv] – – [ɪnt] **Dr . Schuster and Mr . Maunder used 4 – inch lenses of 60 – inch**
博士 . 舒斯特 和 先生 . 胡说 用过的 4 – 英寸 镜头 的 – – 英寸
[ˈfɒkəs] , [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [gʊd] [rɪˈzʌlts] .
focus , and obtained good results .
重点 , 和 获得 好的 结果 .
舒斯特博士和蒙德先生使用了焦距为 60 英寸的 4 英寸镜头，并取得了良好的效果。

[ðer; ðər] [ˈspektrəm] [ˈfəʊtəgræfs] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊ] [səkˈsesf(ə)] .
Their spectrum photographs were also successful .
他们的 光谱 照片 是 还 成功的 .
他们的光谱照片也取得了成功。

[prəˈfesər] [ˈpɪkərɪŋ] , [ʌv; əv][ˈhɑːrvəd] , [juːst] [ə; eɪ][ˈhiːliəstæt][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfəʊtəv] - [ˈhiːliəgræf]
Professor Pickering , of Harvard , used a heliostat and a photo – heliograph
教授 皮克林 , 的 哈佛大学 , 用过的 一个 日照仪 和 一个 照片 – 日光仪
[ʌv; əv] – [fiːt] [ˈfɒkəs] ,
of 38 feet focus ,
的 – 脚 重点 ,
哈佛大学的皮克林教授使用了一台焦距为 38 英尺的日光反射仪和一台照相日光仪。

[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] , [bʌt; bət][noʊ] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌæpəˈrætəs] ,
supported horizontally , but no results were obtained with this apparatus ,
有 水平方向 , 但 不 结果 是 获得 和 这 设备 ,
水平支撑，但使用该装置未获得任何结果。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑːrʃəli] [səkˈsesf(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [ˈɪnstrʊmənts] .
although he was partially successful with his other instruments .
虽然 他 曾是 部分 成功的 和 他的 其他 仪器 .
虽然他在其他乐器方面取得了一定的成功。

[ˈveri] [fjuː] [ˈfəʊtəgræfs] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈkɪlɪps] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] – , – , [ɪn] [ˈrʌʃə]
Very few photographs were obtained of the eclipse of August 19 , 1887 , in Russia
非常 很少 照片 是 获得 的 这 蚀 的 八月 – , – , 在 俄罗斯
,
,
,
1887年8月19日发生在俄罗斯的日食，当时拍摄到的照片非常少。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈfeɪvərəbəl] [ˈweðər] .
owing to the unfavorable weather .
欠款 到 这 不利 天气 .
由于天气恶劣。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [əbˈzɜːvəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][juːz][ˈsɪmələr] [ˈɪnstrʊmənts] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] –
The English observers intended to use similar instruments to those employed in 1886
这 英语 观察员 故意的 到 使用 相似的 仪器 到 那些 受雇 在 –
,
,
,
英国观察员打算使用与1886年类似的仪器。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [dɪd][nɑːt][pərˈmɪt] .
but the weather did not permit .
但 这 天气 做过 不是 允许 .
但天气不允许。

[ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ʌv; əv][ˈdʒænjʊəri][wʌn] , - , [wʌz; wəz] [ˈveri] [sək'sesfəli] [ˈfʊtəgræft] [baɪ][ðə; ði]
The eclipse of January 1, 1889, was very successfully photographed by the
这 蚀 的 一月 1 , - , 曾是 非常 成功地 拍摄 经过 这
[ə'merɪkən] [əb'zɜ:vəz] ,
American observers ,
美国人 观察员 ,

1889年1月1日的日食被美国观测者非常成功地拍摄了下来。

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [ˈæpərtʃʊr] [ju:st] [ˈbi:ɪŋ] [θɜ:ˈrʌti:n] [ɪntʃɪz] .
the largest aperture used being thirteen inches .
这 最大 光圈 用过的 存在 十三 英寸 .

所用最大孔径为十三英寸。

[ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [ju:st] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ɪ'klɪps] [ðə; ði][ˈstændərd] [ɪn'tensəti] [skeɪl]
On some of the plates used during this eclipse the standard intensity scale
在 一些 的 这 盘子 用过的 期间 这 蚀 这 标准 强度 规模
[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈæbni] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ][wʌz; wəz] [fɪkst] ,
recommended by Captain Abney several years ago was fixed ,
受到推崇的 经过 队长 阿布尼 一些 年 前 曾是 固定的 ,

在本次日食期间使用的一些底片上，采用了几年前阿布尼船长推荐的标准强度标尺。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ˈdefɪnət] [kən'klʊʒənz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and for the first time definite conclusions as to the brightness of the
和 为了 这 第一的 时间 定 结论 作为 到 这 亮度 的 这
[kə'roʊnə][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] .
corona were obtained .
冠状病毒 是 获得 .

并且首次获得了关于日冕亮度的明确结论。

[ðə; ði][ˌekspeɪdɪ(ə)n] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˌæstrəˈnɑ:mɪk(ə)][sə'saɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ʌv; əv]
The expedition sent out by the Royal Astronomical Society for the eclipse of
这 远征 发送 出去 经过 这 皇家 天文 社会 为了 这 蚀 的
[dɪ'sembər] - ,
December 22 ,
十二月 - ,

英国皇家天文学会派出考察队观测12月22日的日食。

- , [wɜ:r; wər] [i:tʃ] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔ:r] - [ɪntʃ] [ˌfʊtə'græfɪk] [lɛnz] , [brɪ'lo:ŋɪŋ] [tu:; tə]
1889, were each fitted with a 4 - inch photographic lens, belonging to
- , 是 每个 适配 和 一个 4 - 英寸 摄影 镜片 , 属于 到
[ˈkæptɪn] [ˈæbni] ,
Captain Abney ,
队长 阿布尼 ,

1889年，每台相机都安装了一枚属于阿布尼船长的4英寸摄影镜头。

[ˈmaʊntɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈju:ʒuəl][ˌekwə'tɔ:riəl; ɪˌkwə'tɔ:riəl][plæn] ,
mounted on the usual equatorial plan ,
安装 在 这 通常 赤道 计划 ,

按照通常的赤道平面图安装，

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [ˈsɪri:z] [soʊ] [wel] [brɪ'ɡʌn] [baɪ][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ˈju:stɜː] [ɪn]
and intended to continue the series so well begun by Dr . **Schuster in**
和 故意的 到 继续 这 系列 所以 出色地 开始 经过 博士 . 舒斯特 在
- ,
1882 ,
- ,

并打算继续舒斯特博士于 1882 年开创的这一系列优秀的著作。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [ɪntʃ] ['mɪrər] [ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] ['fəʊkəs] , ['speʃəli] [kən'strʌktɪd]
and also with a 20 - inch mirror of 45 inches focus , specially constructed
和 还 和 一个 - - 英寸 镜子 的 - 英寸 重点 , 特别 建造

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] [fɔːr; fər] ['rɪklɪps] [wɜːrk] ,
and mounted for eclipse work ,
和 安装 为了 蚀 工作 ,

此外，它还配备了一面20英寸、45英寸焦距的镜子，这面镜子是专门为日食观测而构造和安装的。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['fəʊtəgræf] [ðə; ði][ˈʌtər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊnə] [tuː] [feɪnt][fɔːr; fər]
and designed to photograph the outer portions of the corona too faint for
和 设计 到 照片 这 外 部分 的 这 冠状病毒 也 头晕的 为了

[ˈɔːrd(ə)neri] ['ɪnstɹʊmənts] .
ordinary instruments .
普通的 仪器 .

其设计目的是拍摄普通仪器无法观测到的日冕外围部分。

[ðə; ði] [plerts] [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɔːr] - [ɪntʃ] ['lensɪz] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [prɪ'perd] [baɪ] ['kæptɪn]
The plates for use with the 4 - inch lenses were specially prepared by Captain
这 盘子 为了 使用 和 这 4 - 英寸 镜头 是 特别 准备 经过 队长
[ˈæbni] ,
Abney ,
阿布尼 ,

用于4英寸镜头的底片是由阿布尼上尉专门制作的。

[ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv]['stændərd] [ɪn'tensəti]
and on each of them he had placed a scale of standard intensity
和 在 每个 的 他们 他 有 放置 一个 规模 的 标准 强度
[skwer] [fɔːr; fər] ['meɪʒərɪŋ] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊnə] .
squares for measuring the brightness of the corona .
正方形 为了 测量 这 亮度 的 这 冠状病毒 .

他在每块板上都放置了一个标准强度方块标尺，用于测量日冕的亮度。

[smɔːl] [skwer] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plerts] [wɜːr; wər][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ə; eɪ]['stændərd] [laɪt] [fɔːr; fər]
Small squares on each of the plates were exposed to a standard light for
小的 正方形 在 每个 的 这 盘子 是 裸露 到 一个 标准 光 为了
[ˈveriəs] [taɪmz] ;
various times ;
各种各样的 时代 ;

每块板上的小方块在标准光源下照射不同的时间；

[ðɪːz] [skwer] [wɜːr; wər] [ðen] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stri:p][ʌv; əv] [blæk] ['peɪpər] ,
these squares were then covered with a strip of black paper ,
这些 正方形 是 然后 涵盖 和 一个 条 的 黑色的 纸 ,
然后，这些方块被一条黑纸条覆盖住。

[ænd; ənd][ðə; ði] [plerts] ['teɪkən][ʌʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪklɪps] ['steɪf(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][ɑːn][ðə; ði][kə'roʊnə]
and the plates taken out to the Eclipse Station and exposed on the corona
和 这 盘子 已采取 出去 到 这 蚀 车站 和 裸露 在 这 冠状病毒
.
:
.

然后将底片运到日蚀站，在日冕上进行曝光。

[wen] [ðə; ði] [plerts] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [skwer]
When the plates were developed the image of the corona and the squares
什么时候 这 盘子 是 发达 这 图像 的 这 冠状病毒 和 这 正方形
[wɜːr; wər] ,
were ,
是 ,

当底片显影后，出现了日冕和方块的图像。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dr'veləpt] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent] , [ðə; ði] [skwer] [ðɒs] ['sɜ:rviŋ] [æz; əz]
of course , developed to the same extent , the squares thus serving as
的 课程 , 发达 到 这 相同的 程度 , 这 正方形 因此 服务 作为
standards207
standards207
standards207

当然，发展到同样的程度，这些正方形就成为了标准207

[fɔ:r; fər] [ˌæbsə'lu:tli] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'rounə]
for absolutely measuring the photographic intensity of the light of the corona
为了 绝对地 测量 这 摄影 强度 的 这 光 的 这 冠状病毒
.
:
.

用于精确测量日冕光的照相强度。

[ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv][ðə; ði][dr'pɑ:zɪt][ɪn] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'rounə][kæn; kən]
The density of the deposit in any part of the picture of the corona can
这 密度 的 这 订金 在 任何 部分 的 这 图片 的 这 冠状病毒 能
[bi:; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈsɪmələɹ][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [ɑ:n][ðə; ði]
be compared with the density of the most similar of the squares on the
是 比较的 和 这 密度 的 这 最多 相似的 的 这 正方形 在 这
[seɪm] [pleɪt] [baɪ] ['kæptɪn] - [fəʊ'tɑ:mətər] ,
same plate by Captain Abney's photometer ,
相同的 盘子 经过 队长 - 光度计 ,

利用阿布尼船长的光度计，可以将日冕图像中任何部分的沉积物密度与同一底片上最相似正方形的密度进行比较。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [fəʊ'tɑ:mətər] [dr'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [æ'pətʃəz] , [aɪ 'ti:]
and as this photometer depends upon the method of limiting apertures , it
和 作为 这 光度计 取决于 之上 这 方法 的 限制 孔径 , 它
['gɪvz] ['æbsəlu:t] ['ri:dɪŋz] .
gives absolute readings .
给予 绝对 阅读 .

由于该光度计依赖于限制孔径的方法，因此它给出的是绝对读数。

[ðə; ði] ['æfrɪkən][ekspə'dɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnsək'sesfl] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [klaʊdz] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The African expedition was entirely unsuccessful , owing to clouds , but the
这 非洲 远征 曾是 完全 不成功 , 欠款 到 云 , 但 这
[ekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə][sɑ:'ljʊ:] [aɪlz] ,
expedition to Salut Isles ,
远征 到 萨鲁特 岛屿 ,

由于云层遮蔽，非洲探险完全失败，但前往萨吕特群岛的探险却取得了成功。

[ˈʌndər] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['fɑ:ðər] ['peri] , [əb'teɪnd] [sək'sesf(ə)l] ['fəʊtəgræfs] , [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ]
under charge of the late Father Perry , obtained successful photographs , which are
在下面 收费 的 这 晚的 父亲 佩里 , 获得 成功的 照片 , 哪个 是
[æt; ət][ˈprez(ə)nt][ˈʌndər] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
at present under examination .
在 展示 在下面 考试 .

在已故的佩里神父的指导下，成功拍摄到了一些照片，目前正在进行检查。

[frʌm; frəm][ðəm; ðəm] ['kæptɪn] ['æbni] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['meʒər] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] [ˌfəʊtə'græfɪk]
From them Captain Abney will be able to measure the absolute photographic
从 他们 队长 阿布尼 将要 是 有能力的 到 措施 这 绝对 摄影
[ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'rounə] .
intensity of the light of the corona .
强度 的 这 光 的 这 冠状病毒 .

通过这些照片，阿布尼船长将能够测量日冕光的绝对照相强度。

[æŋ; əŋ] [ə'merɪkən] [ˌekspə'dɪ(ə)n][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kaɪ'en] [wɪð; wɪθ] ['ɪnstrəmənts] [juːst] [ɑːn]
An American expedition was sent to Cayenne with instruments used on
一个 美国人 远征 曾是 发送 到 辣椒 和 仪器 用过的 在
[ˈdʒænjueri][wʌn] ,
January 1 ,
一月 1 ,

1月1日，一支美国探险队携带仪器前往卡宴。

- , [ænd; ɛnd] [əb'teɪnd] [sək'sesf(ə)l] ['fəutəgræfs] , [waɪl] [æŋ; əŋ] [ə'merɪkən] [ˌekspə'dɪ(ə)n][tuː; tə]
1889 , and obtained successful photographs , while an American expedition to
- , 和 获得 成功的 照片 , 尽管 一个 美国人 远征 到
[ˌsaʊθ'west] [ˈæfrɪkə][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ,
Southwest Africa was unsuccessful ,
西南 非洲 曾是 不成功 ,

1889年，他们成功拍摄到了照片，而美国对西南非洲的探险却以失败告终。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ɔːl'redɪ] [ˈɡɪv(ə)n] .
for the reason already given .
为了 这 原因 已经 给定 .

原因已在前面说明。

[ðɪs] [ˌekspə'dɪ(ə)n] , [ˌʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [prə'fesər] ['deɪvɪd][piː] . ['tɑːd] , [wʌz; wəz]
This expedition , under the direction of Professor David P . Todd , was
这 远征 , 在下面 这 方向 的 教授 大卫 P . 托德 , 曾是
[ˈloʊkətɪd][æt; ət] [keɪp] [ˈleɪdoʊ] ,
located at Cape Ledo ,
位于 在 岬 莱多 ,

这次探险由大卫·P·托德教授指挥，地点位于莱多角。

[ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [r'kɪlɪps] ['steɪ(ə)n] .
about half a mile from the English Eclipse Station .
关于 一半 一个 英里 从 这 英语 蚀 车站 .

距离英国日食站约半英里。

['sevrəl] [nuː] [di'pa:tʃəz] [ɪn] [r'kɪlɪps] [fə'tɑːgrəfi] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] .
Several new departures in eclipse photography were introduced .
一些 新的 出港 在 蚀 摄影 是 介绍 .

日食摄影领域出现了一些新的突破。

[tʃɪːf] [ə'mʌŋst] [ðɪːz] [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)] [ˌæpə'rætəs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [les]
Chief amongst these was the remarkable apparatus by means of which no less
首席 在 这些 曾是 这 卓越 设备 经过 方法 的 哪个 不 较少的
[ðæn; ðən] ['twenti] - [θriː] [əb'dʒektɪvz][ænd; ɛnd] [tuː] ['mɪrəːz] [wɜːr; wər] ['ækjərətli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]
than twenty - three objectives and two mirrors were accurately pointed at
比 二十 - 三 目标 和 二 镜子 是 准确 尖 在
[ðə; ði][sʌn][ænd; ɛnd] [kɔːzd] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [aɪ 'tiː][baɪ][wʌn][lɑːrdʒ] [klaːk] .
the sun and caused to follow it by one large clock .
这 太阳 和 导致 到 跟随 它 经过 一 大的 钟 .

其中最重要的是一个非凡的装置，通过该装置，不少于 23 个物镜和 2 面镜子被精确地指向太阳，并通过一个大钟使其跟踪太阳。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈduːpleks][ˈpəʊlər][ˈæksɪs] ([ðə; ði][oʊld] ['ɪŋɡlɪʃ] [fɔːrm][æz; ɛz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] - . [faɪv]
A large duplex polar axis (the old English form as used for the 12 . 5
一个 大的 双拼别墅 极性 轴 (这 老的 英语 形式 作为 用过的 为了 这 - . 5
[ɪntʃ] [rɪ'flektər] [æt; ət][ˈɡrenɪtʃ; 'ɡrenɪdʒ]) [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɑːn][ˈsɑːlɪdli] [kən'strʌktɪd] [stoʊn] [ˈpɪrɪz]
inch reflector at Greenwich) was mounted on solidly constructed stone piers
英寸 反射器 在 格林威治) 曾是 安装 在 稳固地 建造 石头 码头
[ænd; ɛnd] ['veri] ['kerfəli] [ə'dʒʌstɪd] .
and very carefully adjusted .
和 非常 小心 调整 .

一个大型双极轴（与格林尼治12.5英寸反射望远镜所用的老式英国极轴相同）安装在坚固的石墩上，并经过非常仔细的调整。

[ðɪs] ['æksɪs][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv][sɪks] – [ɪn] .
This axis is constructed of 6 – in .
这 轴 是 建造 的 6 – 在 .

该轴由 6 英寸构成。

[rɔ:t] - ['aɪərn] ['tu:bɪŋ] , [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [wert] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - ['paʊndz] .
wrought – iron tubing , the total weight being about 2000 lbs .
锻 – 铁 管道 , 这 全部的 重量 存在 关于 – 磅 .

锻铁管，总重量约为 2000 磅。

[ɪn][,aɪ 'ti:][ðə; ði]['kæmɜ:z, 'kæmrəz][wɜ:r; wər] [fɪkst] [baɪ][set] [skru:z] ,
In it the cameras were fixed by set screws ,
在 它 这 相机 是 固定的 经过 放 螺丝 ,

其中，摄像机是用螺丝固定的。

[ðə; ði]['ɑ:ptɪk]['æksɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɹʊmənts] ['bi:ɪŋ] [ə'dʒʌstɪd] ['pærəleɪ][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
the optic axis of the instruments being adjusted parallel to each other ,
这 光学 轴 的 这 仪器 存在 调整 平行线 到 每个 其他 ,

调整仪器的光轴，使它们彼此平行。

[ænd; ənd][æt; ət][æn; ən]['æŋɡ(ə)l]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['pəʊlər] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][æt; ət]
and at an angle equal to the south polar distance of the sun at
和 在 一个 角度 平等的 到 这 南 极性 距离 的 这 太阳 在

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][təʊ'tæləti] .
the time of totality .
这 时间 的 总和 .

并且与日全食发生时太阳到南极的距离成正比。

[ðə; ði] ['kerfəli] ['regjə,leɪtəd, 'regjə,leɪtɪd][ænd; ənd] ['veri] ['paʊərf(ə)l] ['kla:kwɜ:rk] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]
The carefully regulated and very powerful clockwork attached to the
这 小心 受监管 和 非常 强大的 发条装置 随附的 到 这

[ɪnstɹəmənt] [kɔ:zd] [ðə; ði]['pəʊlər]['æksɪs][tu:; tə]['rəʊteɪt] ,
instrument caused the polar axis to rotate ,
乐器 导致 这 极性 轴 到 旋转 ,

仪器上安装的精密调节且动力强劲的机械装置使极轴旋转。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [hoʊl] ['bætəri] [ʌv; əv] ['ɪnstɹʊmənts] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði][sʌn] .
and thus the whole battery of instruments followed the sun .
和 因此 这 所有的 电池 的 仪器 随后 这 太阳 .

于是，整套仪器设备都跟着太阳移动。

[i:tʃ] [lenz][wʌz; wəz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:'mætɪk] ['ʃʌtər] ['regjə,leɪtəd, 'regjə,leɪtɪd][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]
Each lens was fitted with a pneumatic shutter regulated to give the
每个 镜片 曾是 适配 和 一个 气动 快门 受监管 到 给 这

[rɪ'kwaiərd][ɪk'spəʊʒər][ɪn] [i:tʃ] [keɪs] .
required exposure in each case .
必需的 接触 在 每个 案件 .

每个镜头都配有气动快门，可根据拍摄需要进行调节，以获得所需的曝光量。

[ðə; ði]['kæmɜ:z, 'kæmrəz] [ðəm'selvz] [wɜ:r; wər] [ɪn'klaʊzd] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] - [ru:m] , [ðə; ði]['lensɪz]['oʊnli]
The cameras themselves were enclosed in a dark - room , the lenses only
这 相机 他们自己 是 内 在 一个 黑暗的 - 房间 , 这 镜头 仅有的

['bi:ɪŋ] [ɪk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] ,
being exposed to the sun ,
存在 裸露 到 这 太阳 ,

摄像机本身被放置在暗室中，只有镜头暴露在阳光下。

[soʊ] [ðæt] [dɑːrk] [slaɪdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [rɪˈkwaɪərd] , [ðə; ði] [pleɪts] ['biːɪŋ] [held] [ɑːn] ['oʊpən] ['roʊtətɪŋ]
so that dark slides were not required , the plates being held on open rotating
所以 那 黑暗的 幻灯片 是 不是 必需的 , 这 盘子 存在 握住 在 打开 旋转
[freɪmz] ,
frames ,
框架 ,

因此无需使用暗盒，因为底片被固定在开放式旋转框架上。

[ðɪːz] [freɪmz] ['biːɪŋ] [rəʊˈteɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈprɑːpər] [taɪm] [baɪ] [nuːˈmætɪk] [əˈreɪndʒmənts] .
these frames being rotated at the proper time by pneumatic arrangements .
这些 框架 存在 旋转 在 这 恰当的 时间 经过 气动 安排 .

这些框架通过气动装置在适当的时间旋转。

[wen] [ðə; ði] [ˈkæmərəz, ˈkæmrəz] [wɜːr; wər] [wʌns] [ˈpɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kloːk] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈprɑːpərli] ,
When the cameras were once pointed , and the clock driving properly ,
什么时候 这 相机 是 一次 尖 , 和 这 钟 驾驶 适当地 ,

当镜头对准目标，时钟也正常运转时，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ɪkˈspəʊʒər] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [pleɪts] [wɜːr; wər] [pərˈfɔːrmd] [wɪˈðəʊt]
all the operations of exposure and changing of plates were performed without
全部 这 运营 的 接触 和 变化 的 盘子 是 执行 没有
[ˈpɜːrsən(ə)l] [ˌsuːpərɪnˈtendəns] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːˈmætɪk] [æpəˈrætəs] ,
personal superintendence by means of the pneumatic apparatus ,
个人的 督察 经过 方法 的 这 气动 设备 ,

所有曝光和更换底片的操作都是通过气动装置在无人监督的情况下完成的。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkraːnəgræf] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [vælv] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [æpəˈrætəs] [rɪˈkɔːrdɪd]
and a chronograph attached to the valve system of this apparatus recorded
和 一个 计时表 随附的 到 这 阀门 系统 的 这 设备 记录
[ðə; ði] [ɪɡˈzækt] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪkˈspəʊʒər] [wʌz; wəz] [bɪˈɡʌn] [ænd; ənd] [ˈendɪd] .
the exact time at which each exposure was begun and ended .
这 精确的 时间 在 哪个 每个 接触 曾是 开始 和 结束 .

该装置的阀门系统上装有一个计时器，用于记录每次曝光开始和结束的确切时间。

[aɪˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪɡˈretɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪnˈdʒɪniəs] [ænd; ənd] [ɪˈlæbəreɪt] [æpəˈrætəs] [dɪd] [nɑːt]
It is to be regretted that this ingenious and elaborate apparatus did not
它是 到 是 后悔 那 这 巧妙 和 精心制作的 设备 做过 不是
[hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈtraɪəl] ,
have a satisfactory trial ,
有 一个 令人满意的 审判 ,

令人遗憾的是，这套精巧复杂的装置未能经过令人满意的试验。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dens] [klaʊdz] ;
owing to the dense clouds ;
欠款 到 这 稠密 云 ;

由于云层太厚；

[bʌt; bət] [prəˈfesər] [ˈtɑːd] [əˈjuːəz] [ˌjuːˈes] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [ˌsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
but Professor Todd assures us that he was thoroughly satisfied with the
但 教授 托德 保证 我们 那 他 曾是 彻底 使满意 和 这
[səkˈses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːˈmætɪk] [ˈmuːvmənts] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈmɪnɪts] [ten] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz]
success of the pneumatic movements during the three minutes ten seconds
成功 的 这 气动 移动 期间 这 三 分钟 十 秒

[hiː; hi] [brɔːt] [aɪˈtiː] [ˈɪntuː] [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [toʊˈtæləti] .

he brought it into operation at the time of totality .
他 带来 它 进入 手术 在 这 时间 的 总和 .

但托德教授向我们保证，他对全食期间他启动气动装置的三分十秒内气动装置的成功感到非常满意。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪmˈprɑːbəbl̩] [ðæt] ([ɪn] [spɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is not improbable that (in spite of the great strength and weight of the
它是 不是 不太可能 那 (在 尽管如此 的 这 伟大的 力量 和 重量 的 这
[ˈæksɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [səˈlɪdəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈpɔːrtɪŋ] [ˈpɪrɪz]) [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [plæn][ʌv; əv][ˈfɪksɪŋ][ə; eɪ]
axis and the solidity of the supporting piers) with this plan of fixing a
轴 和 这 固体 的 这 支持 码头) 和 这 计划 的 定影 一个
[lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈkæmɜːəz, ˈkæmrəz][ænd; ənd] [ˈspektrəskoʊp] [ɑːn][wʌn][ˈpoʊlər][ˈæksɪs] ,
large number of cameras and spectroscope on one polar axis ,
大的 数字 的 相机 和 光谱仪 在 一 极性 轴 ,

考虑到轴线的强度和重量以及支撑墩的坚固性，将大量相机和光谱仪固定在同一极轴上的这种方案，并非不可能出现以下情况：

[ðə; ði][ˈkɑːnstənt] [ˈoʊpənɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʌtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
the constant opening and shutting of shutters , and the changing of the
这 持续的 开幕 和 关闭 的 百叶窗 , 和 这 变化 的 这
[plerts] ,
plates ,
盘子 ,

快门的不断开关和胶片的更换，

[meɪ] [prəˈduːs] [soʊ] [mʌt] [ˈfeɪk] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪkˈspəʊʒər] [ˈfəʊtəɡræfs] [wɪl] [biː; bi]
may produce so much shake that none of the long exposure photographs will be
可能 生产 所以 很多 摇 那 没有任何 的 这 长的 接触 照片 将要 是
[ˌsætɪsˈfæktəri] .
satisfactory .
令人满意的 .

可能会产生如此大的抖动，以至于所有长时间曝光的照片都无法令人满意。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [æsəˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ɑːn]
This , of course , can only be ascertained by the use of the instrument on
这 , 的 课程 , 能 仅有的 是 已确定 经过 这 使用 的 这 乐器 在
[ðə; ði][kəˈroʊnə] ,
the corona ,
这 冠状病毒 ,

当然，这只能通过使用电晕探测器上的仪器来确定。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈjɪrɪz] [mʌst; məst] [ɪˈlæps] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈtraɪəl][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
and several years must elapse before the trial can be made .
和 一些 年 必须 流逝 前 这 审判 能 是 制成 .

审判必须经过数年时间才能进行。

[əˈnʌðər] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˈɪnstrəmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfoʊtəʊ] - [ˈhiːliəɡræf] [ʌv; əv][faɪv] [ɪntʃɪz] [ˈæpərtʃʊr]
Another unusual instrument was a photo - heliograph of five inches aperture
其他 异常 乐器 曾是 一个 照片 - 日光仪 的 五 英寸 光圈

另一件不同寻常的仪器是一台五英寸口径的照相日光仪。

[ænd; ənd][ˈfɔːrti] [fiːt] [ˈfoʊkəs] , [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈnei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekwəˈtɔːriəl; ˌiːkwəˈtɔːriəl]
and forty feet focus , mounted on a combination of the equatorial
和 四十 脚 重点 , 安装 在 一个 组合 的 这 赤道
[stænd][ænd; ənd][ˈtraɪpɔːd] . -
stand and tripod . 208
站立 和 三脚架 . -

焦距为40英尺，安装在赤道仪支架和三脚架的组合上。208

[ðə; ði] [lɔːŋ] [tuːb] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈaɪərən] , [kɔɪld] [ˈspɑɪrəli][ænd; ənd] [ˈstrɔːŋli] [ˈrɪvɪtɪd] ,
The long tube was made of iron , coiled spirally and strongly riveted ,
这 长的 管子 曾是 制成 的 铁 , 卷曲 螺旋式 和 强烈 铆接 ,

那根长管由铁制成，呈螺旋状盘绕，并用铆钉牢固地铆接起来。

[ðə; ði] ['nesəseri] [rɪ'dʒɪdəti] ['bi:ɪŋ] [ə'teɪnd] [baɪ] [strɔ:ŋ] ['waɪə-z, 'waɪəz] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][end][tu:; tə]
the necessary rigidity being attained by strong wires extending from end to
这 必要的 刚性 存在 已达到 经过 强的 电线 扩展 从 结尾 到
[end] ,
end ,
结尾 ;

通过从一端延伸到另一端的粗钢丝来实现必要的刚度。

[ænd; ənd] ['taɪtli] [stretʃt] [baɪ][ə; eɪ][dɪsk][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] .
and tightly stretched by a disc in the middle of the tube .
和 紧紧 拉伸 经过 一个 光盘 在 这 中间 的 这 管子 .

并被管子中间的圆盘紧紧拉伸。

[kloʊz] [tu:; tə][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [ðə; ði]['pəʊləɹ]['æksɪs][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]
Close to one end of the tube the polar axis was attached by a universal
关闭 到 一 结尾 的 这 管子 这 极性 轴 曾是 随附的 经过 一个 普遍的
[dʒɔɪnt] ;
joint ;
联合的 ;

极轴通过万向节固定在管子的一端；

[ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] ['bi:ɪŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [tu:] [rɑ:dz] ,
the other end of the tube being supported by two rods ,
这 其他 结尾 的 这 管子 存在 有 经过 二 杆 ,

管子的另一端由两根杆支撑，

[wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
one on the east and one on the west side ,
一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 边 ,

东边一个，西边一个，

[ðɪ:z] [rɑ:dz] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'tætʃt] [baɪ][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][dʒɔɪnts] .
these rods being also attached by universal joints .
这些 杆 存在 还 随附的 经过 普遍的 关节 .

这些杆件也通过万向节连接。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [rɑ:dz][ðə; ði]['prɑ:pər][,ɪnklɪ'neɪf(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tu:b] .
By means of these rods the proper inclination was given to the tube .
经过 方法 的 这些 杆 这 恰当的 倾角 曾是 给定 到 这 管子 .

通过这些杆，可以使管子获得适当的倾斜角度。

[ðə; ði] [i:st] [rɑ:d][wʌz; wəz][ðə; ði] [,deklə'neɪʃən] [rɑ:d] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['slaɪdɪŋ] [ə'ɔ:ŋ]
The east rod was the declination rod , and was capable of sliding along
这 东方 杆 曾是 这 下降 杆 , 和 曾是 有能力的 的 滑动 沿着

[ðə; ði]['pəʊləɹ]['æksɪs] .
the polar axis .
这 极性 轴 .

东侧的杆是磁偏角杆，能够沿着极轴滑动。

[ðə; ði] [west] [rɑ:d][wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] ['məʊʃ(ə)n][ɪn] [raɪt] [ə'senʃn] ,
The west rod was for giving motion in right ascension ,
这 西方 杆 曾是 为了 给予 运动 在 正确的 升天 ,

西侧杆用于产生右升运动，

['bi:ɪŋ] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fri:] [end][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪstən][ʌv; əv][ə; eɪ][sænd] [kla:k]
being terminated at the free end in the form of a piston of a sand clock
存在 终止 在 这 自由的 结尾 在 这 形式 的 一个 活塞 的 一个 沙 钟

[fɪkst] [ɪn][æn; ən][ɪn'klaɪnd] [pə'zɪf(ə)n] .
fixed in an inclined position .
固定的 在 一个 倾斜 位置 .

自由端终止于固定于倾斜位置的沙漏活塞形状。

[ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][sænd] [ɪ'skeɪpt] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪlɪndər] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈækjərətli]
The rate at which the sand escaped from the cylinder could be accurately
这 速度 在 哪个 这 沙 逃脱 从 这 圆柱 可以 是 准确
[ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd] ,
regulated ,
受监管 ,

可以精确控制沙子从圆筒中逸出的速率。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪstən][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈʌndər][kən'troʊl] ,
so that the rate of descent of the piston was completely under control ,
所以 那 这 速度 的 下降 的 这 活塞 曾是 完全地 在下面 控制 ,
这样, 活塞的下降速度就完全可控了。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði]
and was , of course , such as would cause the instrument to follow the
和 曾是 , 的 课程 , 这样的 作为 会 原因 这 乐器 到 跟随 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

当然, 这样的仪器会跟随太阳运行。

[ðɪs] [ˈɪnstrəmənt] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] [keɪp] [ˈleɪdoʊ] ,
This instrument was erected at Cape Ledo ,
这 乐器 曾是 竖立 在 岬 莱多 ,
这台仪器竖立在莱多角。

[klaʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [hɪl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnklɪˈneɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
close to a hill of such inclination that the sun could be followed during the
关闭 到 一个 爬坡道 的 这样的 倾角 那 这 太阳 可以 是 随后 期间 这
[hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'klɪps] ,
whole of the eclipse ,
所有的 的 这 蚀 ,
靠近一座倾斜度合适的山丘, 这样在整个日食过程中都可以追踪太阳的轨迹。

[waɪl] [ðə; ði] [lɔːŋ] [tuːb] [kʊd; kəd][biː; bi][məˈnɪpjʊleɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˈɡreɪtər] [ədˈvæntɪdʒ] [ðæn; ðən] [wʊd]
while the long tube could be manipulated with greater advantage than would
尽管 这 长的 管子 可以 是 操纵 和 更大的 优势 比 会
[hæv; həv] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'rektɪd] [ɑːn][ˈlev(ə)l] [ɡraʊnd] .
have been possible if the instrument had been erected on level ground .
有 到过 可能的 如果 这 乐器 有 到过 竖立 在 等级 地面 .
如果将仪器竖立在平地上, 则使用长管进行操作会更有优势。

[ðə; ði][haʊt] [er] [ˈraɪzɪŋ][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈhiːtɪd] [hɪl] [ˈprɑːbəbli] [əˈfektɪd] [ðə; ði] [ˌdeɪfɪˈnɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
The hot air rising from the heated hill probably affected the definition in the
这 热的 空气 上升 从 这 加热 爬坡道 大概 做作的 这 定义 在 这
[ˈfəʊtəɡræfs] ,
photographs ,
照片 ,
从被加热的山坡上升腾的热空气可能影响了照片的清晰度。

[bʌt; bət][ˈʌndər][ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ðæt][kʊd; kəd] [ˈskɜːsli] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
but under the circumstances that could scarcely be avoided .
但 在下面 这 情况 那 可以 几乎 是 避免 .
但在这种情况下, 这几乎是无法避免的。

[ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˈmaʊntɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈsɑːlvd] [ðə; ði][ˈkwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ˈjuːzɪŋ]
This form of mounting certainly solved the question of the possibility of using
这 形式 的 安装 当然 已解决 这 问题 的 这 可能性 的 使用
[lɔːŋ] - [ˈfʊkəs][ˈlensɪz] [ˈmaʊntɪd] [æz; əz][də'rekt][ˈfʊʊtʊʊ] - [ˈhiːliəɡræf] ,
long - focus lenses mounted as direct photo - heliographs ,
长的 - 重点 镜头 安装 作为 直接的 照片 - 日光图 ,
这种安装方式无疑解决了使用长焦镜头作为直接日光摄影仪的可能性问题。

[bʌt; bæt][ðə; ði][,æpə'rætəs][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)nli][,ʌn'wɪldli] ,
but the apparatus is certainly unwieldy ,
但 这 设备 是 当然 笨拙地 ,
但该装置确实笨重不堪。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz][ˈoʊnli][gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][fɪt][stɜ:t][ðæt][,aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][rɪ'klɪps][deɪ][baɪ]
and was only got into the fit state that it was on the eclipse day by
和 曾是 仅有的 得到 进入 这 合身 状态 那 它 曾是 在 这 蚀 天 经过
[ðə; ði][ˈveri][greɪt][keɪ][ænd; ʌnd][ˈpeɪ(ə)ns][,ʌv; əv][prə'fesə] [ˈbɪgə,lou]
the very great care and patience of Professor Bigelow .
这 非常 伟大的 关心 和 耐心 的 教授 比格罗 .

而这只狗之所以能在日食当天保持如此良好的状态，全赖于比格罗教授的悉心照料和耐心。
[æz; əz][,aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɪn'tendɪd][ˈprɪnsəpli][tu:; tə][ˈfəʊtəgræf][ðə; ði][ˈpɑ:r(ə)] [ˈfeɪzɪz][,ʌv; əv][ðə; ði]
As it was intended principally to photograph the partial phases of the
作为 它 曾是 故意的 主要 到 照片 这 部分的 阶段 的 这
[rɪ'klɪps][wɪð; wɪθ][ðɪs][ˈɪnstɾəmənt] ,
eclipse with this instrument ,
蚀 和 这 乐器 ,
由于这台仪器的主要目的是拍摄日偏食阶段，
[ɪnstən'teɪniəs][ɪks'pəʊzəz][wɜ:r; wər][ə'reɪndʒd][fɔ:r; fər] ,
instantaneous exposures were arranged for ,
瞬间 暴露 是 安排 为了 ,
安排了瞬时曝光，

[bʌt; bæt][prə'fesə] [ˈbɪgə,lou][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][soʊ][wel][ɪn][ðə; ði][ə'dʒʌstmənt][,ʌv; əv][ðə; ði]
but Professor Bigelow succeeded so well in the adjustment of the
但 教授 比格罗 成功了 所以 出色地 在 这 调整 的 这
[ˈɪnstɾəmənt][ænd; ʌnd][ðə; ði][ˌregjʊ'leɪʃn][,ʌv; əv][ðə; ði][sænd][kla:k] ,
instrument and the regulation of the sand clock ,
乐器 和 这 规定 的 这 沙 钟 ,
但是比格罗教授在仪器的调整和沙漏的校准方面做得非常出色，

[ðæt][hi:; hi][wʊd][hæv; həv][traɪd][tu:; tə][əb'teɪn][ˈfəʊtəgræfs][,ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊər][kə'rounə][wɪð; wɪθ]
that he would have tried to obtain photographs of the lower corona with
那 他 会 有 尝试 到 获得 照片 的 这 降低 冠状病毒 和
[,aɪ'ti:][hæd; həd][ðə; ði][ˈweðər][pər'mɪtɪd] .
it had the weather permitted .
它 有 这 天气 允许 .
如果天气允许，他本想用它拍摄下部日冕的照片。

[ðə; ði][ˈfəʊtə'græfɪk][,æpə'rætəs][ɑ:n][ðɪs][ˈɪnstɾəmənt][hæz; həz][ə; eɪ][ˈveri][ɪn'dʒɪ:niəsli][kən'strʌktɪd]
The photographic apparatus on this instrument has a very ingeniously constructed
这 摄影 设备 在 这 乐器 有 一个 非常 巧妙地 建造
[rɪ'vɑ:lɪŋ][ˌpleɪt][ˈhoʊldər] ,
revolving plate holder ,
旋转 盘子 持有者 ,
该仪器的照相装置有一个设计非常巧妙的旋转底片夹。

['kæriɪŋ][raʊnd][ˌpleɪts][,ʌv; əv][ˈtwenti]-[tu:] [ɪntʃɪz][daɪ'æmɪtər] .
carrying round plates of twenty - two inches diameter .
携带 圆形的 盘子 的 二十 - 二 英寸 直径 .
携带直径为 22 英寸的圆形盘子。

[ðə; ði][ɪk'spoʊzɪŋ][,æpə'rætəs][ænd; ʌnd][ðə; ði][,æpə'rætəs][fɔ:r; fər][ˈroʊtɜ:tɪŋ][ðə; ði][ˌpleɪt][ˌbrɪtwi:n][ðə; ði]
The exposing apparatus and the apparatus for rotating the plate between the
这 暴露 设备 和 这 设备 为了 旋转 这 盘子 之间 这
[ɪks'pəʊzəz][wɜ:r; wər][mu:vd][baɪ][nu:'mæɪtɪk][ə'reɪndʒmənts] ,
exposures were moved by pneumatic arrangements ,
暴露 是 已搬 经过 气动 安排 ,
曝光装置和用于在曝光间隙旋转底片的装置均由气动装置驱动。

[iks'pəʊzəz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv][sɪks]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ,
exposures being made at intervals of six seconds ,
暴露 存在 制成 在 间隔 的 六 秒 ,
每隔六秒进行一次曝光,

[ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm][ʌv; əv] [i:tɪ] ['bi:ɪŋ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['krɑ:nəgræf] .
the exact time of each being recorded on a chronograph .
这 精确的 时间 的 每个 存在 记录 在 一个 计时表 .
每次的确切时间都用计时器记录下来。

[æz; əz][noʊ][dɑ:rk][slaidz][wɜ:r; wər] [ju:st] ,
As no dark slides were used ,
作为 不 黑暗的 幻灯片 是 用过的 ,
由于没有使用暗盒,

[,aɪ'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ɪn'klaʊz] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌæpə'rætəs] [ɪn][ə; eɪ]
it was necessary to enclose the whole of the photographic apparatus in a
它 曾是 必要的 到 括 这 所有的 的 这 摄影 设备 在 一个
[dɑ:rk] - [ru:m] .
dark - room .
黑暗的 - 房间 .
必须将整套摄影器材安置在暗室中。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] [iks'pəʊzəz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['telɪskoʊp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
One hundred and ten exposures were made with this telescope during the
一 百 和 十 暴露 是 制成 和 这 望远镜 期间 这
['pɑ:r(ə)l] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'klɪps] ,
partial phases of the eclipse ,
部分的 阶段 的 这 蚀 ,
在日偏食阶段, 使用这台望远镜拍摄了110张照片。

[ɔ:l][ðə; ði] ['fəʊtəgræfs] ['teɪkən] ['hævɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [θru:] [klaʊdz] .
all the photographs taken having to be obtained through clouds .
全部 这 照片 已采取 拥有 到 是 获得 通过 云 .
所有拍摄的照片都必须透过云层获取。

[ɪn] ['sevrəl] [eksprɪ'dɪŋz] ['pri:vɪəs] [tu:; tə] [ðɪs] , [wer] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv][,ɑ:bzər'veɪ](ə)n]
In several expeditions previous to this , where more than one kind of observation
在 一些 探险 以前的 到 这 , 在哪里 更多的 比 一 种类 的 观察
[hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kwaɪərd] ,
has been required ,
有 到过 必需的 ,
在此前几次需要进行多种观测的探险中,

[tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [əb'dʒektɪvz][hæv; həv] [bɪn] ['maʊntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [stænd][ænd; ənd] ['drɪvŋ] [baɪ]
two or more objectives have been mounted on the same stand and driven by
二 或者 更多的 目标 有 到过 安装 在 这 相同的 站立 和 驱动 经过
[ðə; ði] [seɪm] [kla:k] ;
the same clock ;
这 相同的 钟 ;
两个或多个物镜安装在同一个支架上, 并由同一个时钟驱动;

[bʌt; bət] [ðɪs] [plæn][ɪz] ['ɔ:lweɪz][ɪ'əʊpən][tu:; tə][ðə; ði][əb'dʒek(ə)n] [ðæt] ['eni][,æksə'dent(ə)l] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɪn]
but this plan is always open to the objection that any accidental disturbance in
但 这 计划 是 总是 打开 到 这 异议 那 任何 偶然 干扰 在
[ðə; ði] [mə,nɪpju'leɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] [wɪl] [moʊst] ['prɑ:bəbli] [spɔɪl]
the manipulation of one of the pieces of apparatus will most probably spoil
这 操纵 的 一 的 这 件 的 设备 将要 最多 大概 剧透
[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [fɔ:r; fər][bəʊθ] .
the results for both .
这 结果 为了 两个都 .
但这种方案始终存在这样的问题: 任何对其中一件仪器的操作出现意外干扰, 都极有可能破坏两者的结果。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [plæn][ʌv; əv] ['meni] [əb'dʒektɪvz][ɑ:n][wʌn] ['hevi] ['æksɪs] ,
With the American plan of many objectives on one heavy axis ,
和 这 美国人 计划 的 许多 目标 在 一 重的 轴 ,
美国计划的目标是围绕一个核心轴线实现多个目标,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:'mætɪk] [æpə'rætəs] [tu;; tə] ['mæniɪdʒ] [ɔ:l][ðə; ði]['æktʃuəl] [ɑ:pə'eɪjənz] [ʌv; əv] [iks'pəʊzəz]
and a pneumatic apparatus to manage all the actual operations of exposures
和 一个 气动 设备 到 管理 全部 这 实际的 运营 的 暴露
[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [pleɪts] ,
and changing of plates ,
和 变化 的 盘子 ,
以及用于控制曝光和更换底片所有实际操作的气动装置,

[ðɪs] [əb'dʒek](ə)n][ʌv; əv][ˈpɑ:səb(ə)l][æksə'dent(ə)l] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɪz][tu;; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][,oʊvər'kʌm] ;
this objection of possible accidental disturbance is to some extent overcome ;
这 异议 的 可能的 偶然 干扰 是 到 一些 程度 克服 ;
这种可能造成意外干扰的反对意见在某种程度上得到了克服;

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃeɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ɑ:pə'eɪjənz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn][ˈæksɪs][,ɪntrə'dju:sɪs]
but the shake of the many operations taking place on the one axis introduces
但 这 摇 的 这 许多 运营 采取 地方 在 这 一 轴 介绍
[ə'nʌðər] [rɪsk] .
another risk .
其他 风险 .
但是, 在同一轴线上进行的多项操作所带来的震动又引入了另一种风险。

[br'saɪd] [ðɪs] , [ðə; ði] [æpə'rætəs] [ɪz] ['veri] ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪk'si:diŋli] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə]['trænsɜ:rt]
Beside this , the apparatus is very heavy , and exceedingly difficult to transport
旁 这 , 这 设备 是 非常 重的 , 和 非常 难的 到 运输
[ænd; ənd] [r'rekt] ,
and erect ,
和 直立 ,
此外, 该装置非常重, 运输和安装都极其困难。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] . -
even in a civilized country . 209
甚至 在 一个 文明 国家 . -
即使在文明国家也是如此。 209

[sʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sʌməraɪzd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [hɪðər'tu:] [ɪm'plɔɪd] ,
Such is a very summarized account of the instruments hitherto employed ,
这样的 是 一个 非常 总结 帐户 的 这 仪器 迄今为止 受雇 ,
以上是对迄今为止所用仪器的简要概述。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu;; tə][,em 'i:] [ðæt] [ðə; ði][taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [wen] [mʌt] [kæn; kən]
and it seems to me that the time has now come when much can
和 它 似乎 到 我 那 这 时间 有 现在 来 什么时候 很多 能
[bi;; bi] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [fɪkst] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [lɑ:rdʒ] [pleɪn]
be gained by the employment of fixed instruments and a moving large plane
是 获得 经过 这 就业 的 固定的 仪器 和 一个 移动 大的 飞机
['mɪrər] .
mirror .
镜子 .

在我看来, 现在是时候利用固定仪器和移动的大型平面镜来取得很大进展了。
[ðɪs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˈju:zɪŋ][ə; eɪ][ˈhi:lɪə,stæt][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [nɔ:t] [nu:] ,
This idea of using a heliostat is , of course , not new ,
这 主意 的 使用 一个 日照仪 是 , 的 课程 , 不是 新的 ,
使用定日镜的想法当然并不新鲜。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ˈsevrəl] [taɪmz][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈspeʃ(ə)l]
for it has been used several times on a small scale , and for special
为了 它 有 到过 用过的 一些 时代 在 一个 小的 规模 , 和 为了 特别的
[ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
purposes :
目的 :

因为它曾多次小规模地用于特殊用途。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [brɪˈdʌːnd][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˈmɪrər] [səˈfɪʃntli] [lɑːrdʒ]
There is nothing beyond the difficulty of making a plane mirror sufficiently large
那里 是 没有什么 超过 这 困难 的 制作 一个 飞机 镜子 足够 大的
[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][əˈdɑːp](ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] ;
for the work to prevent the adoption of this method in the future ;
为了 这 工作 到 防止 这 采用 的 这 方法 在 这 未来 ;
除了制作足够大的平面镜用于这项工作的困难之外, 没有任何其他因素会阻止未来采用这种方法;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] [naʊ] [hæz; həz] [ˈsiːst] ,
and this difficulty now has ceased ,
和 这 困难 现在 有 停止 ,
现在这个困难已经解决了。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [taɪm][ænd; ənd][ˈleɪbər][tuː; tə] [meɪk] [pleɪn] [ˈmɪrɜːz] [ʌv; əv]
as it is only a matter of time and labor to make plane mirrors of
作为 它 是 仅有的 一个 事情 的 时间 和 劳动 到 制作 飞机 镜子 的
[səˈfɪʃ(ə)nt] [saɪz] .
sufficient size .
充足的 尺寸 :

制造足够尺寸的平面镜只是时间和人力的问题。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪn] [ˈmɪrər] , [ˈtwenti] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [ˈʌpwərdz] [ɪn][saɪz] , [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ]
With a large plane mirror , twenty inches or upwards in size , mounted on a
和 一个 大的 飞机 镜子 , 二十 英寸 或者 向上 在 尺寸 , 安装 在 一个
[ˈhiːliəstæt] [ˈmaʊntɪŋ] ,
heliostat mounting ,
日照仪 安装 ,
一面尺寸为20英寸或更大的大型平面镜, 安装在定日镜支架上,

[ænd; ənd][soʊ] [əˈreɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [rɪˈflekt] [ˈsʌnlaɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈɪnstɹʊmənts] [ˈrɪdʒɪdli]
and so arranged as to reflect sunlight into a series of instruments rigidly
和 所以 安排 作为 到 反映 阳光 进入 一个 系列 的 仪器 严格地
[səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] ,
supported in a horizontal position ,
有 在 一个 水平的 位置 ,
并如此布置, 使阳光反射到一系列水平固定支撑的仪器上。

[ðə; ði] [ˈdɪfəkəlɪz] [ʌv; əv] [ɪˈklyps] [əbˈzɜːvəz] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [kənˈsɪdərəbli] [ˈlesnd] .
the difficulties of eclipse observers will be very considerably lessened .
这 困难 的 蚀 观察员 将要 是 非常 相当 减少 .
日食观测者的困难将大大减少。

[ðə; ði][wʌn][ˈdraɪvɪŋ] [klaːk] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði][ˈpens(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] [ˈkɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
The one driving clock will keep the pencil of light constantly in the same
这 一 驾驶 钟 将要 保持 这 铅笔 的 光 不断地 在 这 相同的
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
direction ,
方向 ,
单个驱动时钟将使光束始终朝同一方向移动。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['pɑ:rtli][fɔ:r; fər] ['fəʊtə,græfɪŋ] [ðə; ði][kə'roʊnə] , ['pɑ:rtli][fɔ:r; fər]
and this can be used partly for photographing the corona , partly for
和 这 能 是 用过的 部分 为了 摄影 这 冠状病毒 , 部分 为了
[ˌspektrə'ska:pɪk][wɜ:rk] ,
spectroscopic work ,
光谱学 工作 ,

这可以部分用于拍摄日冕，部分用于光谱学研究。

[ˈpɑ:rtli][fɔ:r; fər][ˌpəʊləri'skəpɪk] [ˌɑ:bzə'veɪʃənz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
partly for polariscopic observations , and so on for any other purposes ,
部分 为了 偏光 观察 , 和 所以 在 为了 任何 其他 目的 ,
部分用于偏振观测，等等，用于其他任何目的。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɹəmənts] ['bi:ɪŋ] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][best] ['pɑ:səb(ə)l] [pə'ziʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
the whole of the instruments being fixed in the best possible positions for the
这 所有的 的 这 仪器 存在 固定的 在 这 最好的 可能的 职位 为了 这
[əb'zɜ:vəz] .
observers .
观察员 .

所有仪器都固定在最适合观察者的位置。

['præktɪkli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [flæt] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,
Practically , with a large flat mounted in the manner indicated ,
几乎 , 和 一个 大的 平坦的 安装 在 这 方式 表明 的 ,
实际上，只需按照所示方式安装一个大型平板即可。

[wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] ['eni] ['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][wiː; wi][rɪ'kwaɪər][tuː; tə] [əb'zɜ:rv] ,
we can fix any portion of the sky we require to observe ,
我们 能 使固定 任何 部分 的 这 天空 我们 要求 到 观察 ,
我们可以固定观测天空的任何部分，

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][kæn; kən] [pɔɪnt] [æz; əz] ['meni] ['ɪnstɹəmənts] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən]
and to do it we can point as many instruments as we can
和 到 做 它 我们 能 观点 作为 许多 仪器 作为 我们 能
[kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['pens(ə)l] ,
crowd into the pencil ,
人群 进入 这 铅笔 ,
为了做到这一点，我们可以把尽可能多的仪器塞进铅笔里。

[i:tʃ] ['ɪnstɹəmənt] ['bi:ɪŋ] [kwaɪt] [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
each instrument being quite independent of the others .
每个 乐器 存在 相当 独立的 的 这 其他的 .
每个乐器都是完全独立的。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv]['fəʊkəs][ʌv; əv][æn; ən][əb'dʒektɪv] [wʊd] [nɑ:t] [ˌɪntrə'du:s] ['eni] ['dɪfə'kəltɪz] [ɑ:n]
The length of focus of an objective would not introduce any difficulties on
这 长度 的 重点 的 一个 客观的 会 不是 介绍 任何 困难 在
[ðɪs] [plæn] ,
this plan ,
这 计划 ,
目标持续时间的长短不会给该计划带来任何困难。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]
for the length of the tube is of little importance when it can be
为了 这 长度 的 这 管子 是 的 小的 重要性 什么时候 它 能 是
[fɪkst] [ɪn][æn; ən][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][pə'zi](ə)n] .
fixed in an horizontal position .
固定的 在 一个 水平的 位置 .
当管子可以固定在水平位置时，管子的长度就无关紧要了。

[ðə; ði] [əb'zɜ:vəz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['steɪ(ə)n][ˈoʊnli][hæv; həv][wʌn][.æstrə'nɑ:mɪk(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [tu;; tə]
The observers at the Eclipse Station only have one astronomical adjustment to
这 观察员 在 这 蚀 车站 仅有的 有 一 天文 调整 到
[meɪk] ,
make ,
制作 ,

日食观测站的观测员只需要进行一次天文调整。

[aɪ] . [i:] . , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hi:lɹə,stæt] , [ænd; ənd][ˈoʊnli][wʌn][ˈdraɪvɪŋ] [klɔ:k]
i . e . , that of the position of the heliostat , and only one driving clock
我 . e . , 那 的 这 位置 的 这 日照仪 , 和 仅有的 一 驾驶 钟
[tu;; tə] [ˈregjuleɪt] .
to regulate .
到 调节 .

即，日光反射器的位置，并且只有一个驱动时钟进行调节。

[ðɪs] [klɔ:k] , [sɪns] [aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈoʊnli][tu;; tə] [mu:v] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ['mɪrər]
This clock , since it has only to move the weight of the plane mirror
这 钟 , 自从 它 有 仅有的 到 移动 这 重量 的 这 飞机 镜子
[ænd; ənd][ɪts] ['maʊntɪŋ] ,
and its mounting ,
和 它是 安装 ,

由于这座钟只需要移动平面镜及其支架的重量，

[kæn; kən][bi;; bi] [mɔ:r] ['ækjərətli] [meɪd] [ænd; ənd][ˈregjə,leɪtəd, 'regjə,leɪtɪd][ðæn; ðən][ɪz][ˈpɑ:səb(ə)l]
can be more accurately made and regulated than is possible
能 是 更多的 准确 制成 和 受监管 比 是 可能的
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɔ:k] [wen] [aɪ 'ti:][hæz; həz][tu;; tə] ['kæri] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [ænd; ənd]
with a clock when it has to carry the weight of the tube and
和 一个 钟 什么时候 它 有 到 携带 这 重量 的 这 管子 和
['hevi] ['æksɪs][ʌv; əv][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['telɪskəʊp] .
heavy axis of an ordinary telescope .
重的 轴 的 一个 普通的 望远镜 .

与钟表相比，当钟表要承受普通望远镜的镜筒和重型轴的重量时，它可以制造得更精确、调节得更稳。

[ðə; ði] [pə'zɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'zɜ:vəz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['i:zi] [ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs]
The positions of the observers are more easy and natural during the precious
这 职位 的 这 观察员 是 更多的 简单的 和 自然的 期间 这 宝贵的
[ˈsekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ʌv; əv][toʊ'tæləti] ;
seconds of totality ;
秒 的 总和 ;

在全食的宝贵几秒钟内，观测者的位置更加轻松自然；

[ɔ:r] , [ɪf] ['pɜ:rsən(ə)l] [su:pə'rɪn'tendəns] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [ə'ba:ɪft] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
or , if personal superintendence is to be abolished in favor of the American
或者 , 如果 个人的 督察 是 到 是 废除 在 偏爱 的 这 美国人
[nu:'mætɪk] [æpə'rætəs] ,
pneumatic apparatus ,
气动 设备 ,

或者，如果废除个人监督而采用美国气动装置，

[ðɪs] [sə'dʒestɪd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] ['betər] ['fɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:'mætɪk]
this suggested arrangement of the instrument is better fitted for the pneumatic
这 建议 安排 的 这 乐器 是 更好的 适配 为了 这 气动
[ə'tætʃmənts] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld][plæn][ɪz] .
attachments than the old plan is .
附件 比 这 老的 计划 是 .

这种建议的仪器布置方式比旧方案更适合气动附件。

[ðə; ði] [hʊʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌæpə'rætəs] [kæn; kən][biː; bi] [fɪkst] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [hʌt] [ɔːr]
The whole of the photographic apparatus can be fixed up in a dark hut or
这 所有的 的 这 摄影 设备 能 是 固定的 向上 在 一个 黑暗的 小屋 或者
[ˈʌndər] [ə; eɪ][dɑːrk] [tent] [wɪð; wɪθ][fɑːr] [les] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd][rɪsk][ʌv; əv] [streɪ] [laɪt] [ðæn; ðən][ɪz]
under a dark tent with far less trouble and risk of stray light than is
在下面 一个 黑暗的 帐篷 和 远的 较少的 麻烦 和 风险 的 流浪 光 比 是
[ˈpɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪŋ] .
possible with the old manner of mounting .
可能的 和 这 老的 方式 的 安装 .

整个摄影器材都可以安装在黑暗的小屋或帐篷里，与旧式安装方式相比，这样可以大大减少杂散光带来的麻烦和风险。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈhiːliə,stæt] [ˈmaʊntɪŋ] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd]
The cost of a good heliostat mounting is about the same as that of a good
这 成本 的 一个 好的 日照仪 安装 是 关于 这 相同的 作为 那 的 一个 好的
[ˈtelɪskoʊp] ,
telescope ,
望远镜 ,

一套好的日光反射器支架的价格与一台好的望远镜的价格大致相同。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn][ˈhiːliə,stæt][wiː; wi][kæn; kən][duː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n]
and with one heliostat we can do the work of at least half a dozen
和 和 一 日照仪 我们 能 做 这 工作 的 在 至少 一半 一个 打
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˈɪnstɹʊmənts] .
of the usual instruments .
的 这 通常 仪器 .

一台定日镜就能完成至少六台常用仪器的工作。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈkɑːmən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˈteɪlə] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [es] . [em] .
A . A . Common , F . R . S . , and A . Taylor , A . R . S . M .
一个 . 一个 . 常见的 , F . 拉 . S . , , 和 一个 . 泰勒 , 一个 . 拉 . S . M .
AA Common, FRS, 以及 A. Taylor, ARSM

[ðə; ði] [su'pri:m] [kɔːrt] [æt; ət][es ˈtiː] . [pɔːl] , [ˌmɪnɪ'soʊtə] ,
The Supreme Court at St . Paul , Minnesota ,
这 最高 法庭 在 英石 . 保罗 , 明尼苏达州 ,
明尼苏达州圣保罗市最高法院

[ˈhændɪd] [daʊn] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɑːn][dʒʊ'laɪ] 1st [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˈaɪdə][muə; moː] ,
handed down a decision on July 1st in the case of Ida Moore ,
递交 向下 一个 决定 在 七月 1st 在 这 案件 的 艾达 摩尔 ,
7月1日就艾达·摩尔案作出判决，

[ʌv; əv] [ˌmɪni'æpəlɪs] , [ə'genst] [fə'tɑːgrəfər] [ˈrʌg] .
of Minneapolis , against Photographer Rugg .
的 明尼阿波利斯 , 反对 摄影师 拉格 .
明尼阿波利斯，对阵摄影师 Rugg。

[ˈrʌg] [soʊld][ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ˈmɪsɪz] . [ˈmʊrz, 'mɔːrz] [ˈpɪktʃər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][pʊt][ɑːn][ˌeksɪ'bɪ(ə)n][ɪn]
Rugg sold a copy of Mrs . Moore's picture , which was put on exhibition in
拉格 卖 一个 复制 的 太太 . 摩尔 图片 , 哪个 曾是 放 在 展览 在
[ɪm'prɑːpər][ˈpleɪsɪz] ,
improper places ,
不当 地方 ,

鲁格出售了摩尔夫人的一幅画作的复制品，该复制品被放置在不合适的地方展出。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kredit][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪdi] , [ænd; ənd][ɪː; ji] [brɔːt] [suːt][fɔːr; fər][ˈdæmɪdʒɪz] .
much to the discredit of the lady , and she brought suit for damages .
很多 到 这 诋毁 的 这 女士 , 和 她 带来 套装 为了 损害 .
这件事严重损害了这位女士的名誉，她因此提起诉讼要求赔偿。

[ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] [hoʊldz] [ðæt] [,ai 'ti:][ɪz][ə; ei] [keɪs] [ɪn] [wɪt] [ðer; ðər][ɪz] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
The Supreme Court holds that it is a case in which there is ground for the
这最高法庭持有那它是 一个案件在 哪个那里是地面为了这
[rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][dæmɪdʒɪz] ;
recovery of damages ;
恢复的损害 ;

最高法院认为，本案有理由追回损失；

[ðæt] [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tu;; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [wɪt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][soʊl]
that the photographer has no right to dispose of pictures which are the sole
那这摄影师有 不 正确的到 处置 的 图片 哪个 是 这 唯一
[ˈprɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtər] .
property of the sitter .
财产 的 这 保姆 .

摄影师无权处置属于被摄者本人的照片。

[ðə; ði][dɪ'sɪz(ə)n][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌn] .
The decision is an important one .
这 决定 是 一个 重要的 一 .

这是一个重要的决定。

[ˈsɪmələr][ˈkeɪsɪz][hæv; həv] [ə'ɪzn] [wʌns][ɔ:r] [twɑɪs] ['pri:vɪəsli] [ɪn] ['lðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Similar cases have arisen once or twice previously in other parts of the country .
相似的 案例 有 出现 一次 或者 两次 之前 在 其他 部分 的 这 国家 .

210

此前，该国其他地区也曾发生过一两起类似案件。210

[ˈdʒen(ə)rəl] [noʊts] .
GENERAL NOTES .
一般的 笔记 .

一般说明。

[ə; ei][ˈnɑ:v(ə)][ˈkɑ:rbən] ['prɑ:ses] . - - ['mɪstər] .
A Novel Carbon Process . - - Mr .
一个 小说 碳 过程 . - - 先生 .

一种新型碳工艺。——先生

[oʊ] . [voʊlknə] ['pʌbliʃɪz] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [dʌst] ['kɑ:rbən] ['prɪntɪŋ] ['prɑ:ses] , [wɪt] [ə'pɪrɪz] [tu;; tə]
O . Volkner publishes the following dust carbon printing process , which appears to
哦 . 沃尔克纳 出版 这 下列的 灰尘 碳 印刷 过程 , 哪个 出现 到
[bi;; bi] ['i:zi] [tu;; tə] ['kæri] [aʊt] ,
be easy to carry out ,
是 简单的 到 携带 出去 ,

O. Volkner 发表了以下粉尘碳印刷工艺，该工艺似乎很容易实施：

[rɪ'kwaɪrɪz] [noʊ] [rɪ'vɜ:rst] ['negətɪvz] , [ænd; ɛnd] [ji:ldz] ['pɜ:rmənənt] [prɪnts] .
requires no reversed negatives , and yields permanent prints .
需要 不 反转 负面 , 和 产量 永恒的 印刷 .

无需反转底片，即可获得永久性照片。

[wi;; wi][ˈɔ:lsoʊ] [θɪŋk] [,ai 'ti:][kæn; kən][bi;; bi] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌfəʊtəʊ'tɪpɪk] ['prɪntɪŋ] [blɑ:ks] .
We also think it can be used in making phototypic printing blocks .
我们 还 思考 它 能 是 用过的 在 制作 照相型 印刷 积木 .

我们还认为它可用于制作照相制版印刷版。

[meɪk] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][Λv; əv] ['dʒelətn] [ɪn]['wɔːtər][wɔn] - - , [ænd; ənd] [drɔː] [ʃiːts] [Λv; əv] [gʊd] [strɔːŋ]
Make a solution of gelatine in water 1 - 60 , and draw sheets of good strong
制作 一个 解决方案 的 明胶 在 水 1 - - , 和 画 纸张 的 好的 强的
[ˈpeɪpər] [θruː] [aɪ 'tiː] ,
paper through it ;
纸 通过 它 ,

将明胶溶于水中配制成 1-60 的溶液，然后将几张结实的纸张浸入其中。

[ænd; ənd] [hæŋ] [aɪ 'tiː][Λp][tuː; tə][draɪ] .
and hang it up to dry .
和 悬挂 它 向上 到 干燥 .

然后挂起来晾干。

[wet] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [skwiːz] [aɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [Λv; əv] [glæs] .
Wet it again and squeeze it down on a piece of glass .
湿的 它 再次 和 挤 它 向下 在 一个 片 的 玻璃 .

再次沾湿，然后挤在一块玻璃上。

[naʊ] [brʌʃ] ['oʊvər][aɪ 'tiː][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][Λv; əv][ten][pɑːrts] ['dʒelətn] , [ten][pɑːrts][gʌm]['æɾəbɪk] ,
Now brush over it a solution of ten parts gelatine , ten parts gum arabic ,
现在 刷子 超过 它 一个 解决方案 的 十 部分 明胶 , 十 部分 胶 阿拉伯 ,

现在在上面刷上一层由十份明胶和十份阿拉伯胶组成的溶液。

['twenti] [pɑːrts] [waɪt] ['ʃʊgər] , ['eɪti] [pɑːrts] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .
twenty parts white sugar , eighty parts distilled water .
二十 部分 白色的 糖 , 八十 部分 蒸馏 水 .

二十份白砂糖，八十份蒸馏水。

[waɪl] [stɪl] [kwɑɪt] [mɔɪst] [pʊt][aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [dʌstɪŋ] [bɑːks] ([sʌtʃ] [æz; əz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌfoʊtoʊgrə'vʃʊr]
While still quite moist put it in a dusting box (such as used for photogravure
尽管 仍然 相当 潮湿 放 它 在 一个 除尘 盒子 (这样的 作为 用过的 为了 照相凹版
) [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][ˈmɪkstʃər][Λv; əv] - [pɑːrts][Λv; əv] [waɪt] [draɪ][ˈʃʊgər] [ænd; ənd][faɪv][pɑːrts][Λv; əv]
) which contains a mixture of 100 parts of white dry sugar and five parts of
) 哪个 包含 一个 混合物 的 - 部分 的 白色的 干燥 糖 和 五 部分 的
[frentʃ] [læmp] [blæk] .
French lamp black .
法语 灯 黑色的 .

趁它还很湿润的时候，把它放进一个除尘盒（例如用于照相凹版印刷的除尘盒）里，里面装有 100 份白砂糖和 5 份法国灯黑的混合物。

['æftər][ə; eɪ] [læps] [Λv; əv] [eɪt] [tuː; tə][ten] ['mɪnɪts] ,
After a lapse of eight to ten minutes ,
后 一个 失效 的 八 到 十 分钟 ,

过了八到十分钟后，

[wɪð'drɔː] [aɪ 'tiː][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'tiː] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'nuːməɾəb(ə)l][ˈpɑːrtɪk(ə)lz][Λv; əv]
withdraw it and you will find it covered with innumerable particles of
提取 它 和 你 将要 寻找 它 涵盖 和 无数 颗粒 的

[dʌst] .
dust .
灰尘 .

把它拿出来，你会发现它上面覆盖着无数的灰尘颗粒。

[ˈpeɪpər] [ðʌs] [prɪ'perd] [wɪl] [kiːp] ,
Paper thus prepared will keep ,
纸 因此 准备 将要 保持 ,

这样准备的纸张将得以保存。

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['sensitaɪzd][ɪn][ə; eɪ][bəθ][ʌv; əv]['fɪfti][pɑːrts][baɪ'kroʊmeɪt][ʌv; əv]
and has to be sensitized in a bath of fifty parts bichromate of
和 有 到 是 敏感的 在 一个 洗澡 的 五十 部分 重铬酸盐 的
[pə'tæsiəm] ,
potassium ,
钾 ,

必须用五十份重铬酸钾溶液进行敏化处理。

['fɪfti][pɑːrts][baɪ'kroʊmeɪt][ʌv; əv][ə'moʊniə] , [sɪks]['θaʊz(ə)nd][pɑːrts]['wɔːtər][ænd; ənd]['ɑːkwə][ə'moʊniə] ,
fifty parts bichromate of ammonia , six thousand parts water and aqua ammonia ,
五十 部分 重铬酸盐 的 氨 , 六 千 部分 水 和 水 氨 ,
五十份重铬酸铵、六千份水和氨水,

[ʌn'tɪl][,aɪ 'tiː][ə'sjuːmz][ə; eɪ][laɪt]['jeləʊ]['kʌlər] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ,
until it assumes a light yellow color , and at last ,
直到 它 假设 一个 光 黄色的 颜色 , 和 在 最后的 ,
直到它变成浅黄色, 最后,

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][tuː] [kwɪk][,dɪsə'luːʃn][ʌv; əv][ðə; ði][gʌm]['ærəbɪk] ,
to avoid the too quick dissolution of the gum arabic ,
到 避免 这 也 快的 溶解 的 这 胶 阿拉伯 ,
为了避免阿拉伯胶溶解过快,

[ɪ'mɜːrs][ɪn]['twenti][pɑːrts]['kroʊmɪk]['æsɪd][ɪn][wʌn] , - ['ælkəhɔːl] .
immerse in twenty parts chromic acid in 1 , 500 alcohol .
沉浸 在 二十 部分 铬 酸 在 1 , - 酒精 .
将样品浸入 20 份铬酸和 1,500 份酒精的混合溶液中。

[prɪnt][baɪ]['voʊgəlz][foʊ'tɑːmətər] 16° [tuː; tə] 18° .
Print by Vogel's photometer 16° to 18° .
打印 经过 沃格尔的 光度计 16° 到 18° .
使用 Vogel 光度计测得 16° 至 18° 的光度。

[tuː; tə][dɪ'veləp] , [juːz][wɔːrm]['wɔːtər][fɜːrst] , [ænd; ənd]['æftərwɜːrdz][kəʊld] , ['liːvɪŋ][ðə; ði][prɪnt][fɔːr; fər]
To develop , use warm water first , and afterwards cold , leaving the print for
到 发展 , 使用 温暖的 水 第一的 , 和 然后 寒冷的 , 离开 这 打印 为了
['sevrəl]['aʊərz][ɪn]['wɔːtər] ,
several hours in water ,
一些 小时 在 水 ,
显影时, 先用温水, 再用冷水, 将照片浸泡在水中数小时。

[tuː; tə][wɪt][meɪ][biː; bi]['ædɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːkwə][ə'moʊniə] , [ɪn][keɪs][ðə; ði]['prɪntɪŋ][wʌz; wəz]
to which may be added a little aqua ammonia , in case the printing was
到 哪个 可能 是 额外 一个 小的 水 氨 , 在 案件 这 印刷 曾是
['kæɪd][tuː][fɑːr] .
carried too far .
携带 也 远的 .
如果印刷过度, 可以加入少量氨水。

[ðə; ði][prɪnts][foʊ][ə; eɪ]['sɪŋɡjələɪr][ænd; ənd]['veri]['pliːzɪŋ][greɪn][ænd; ənd][niːd][noʊ][træns'fɜːrɪŋ] . -
The prints show a singular and very pleasing grain and need no transferring . -
这 印刷 展示 一个 单数 和 非常 令人愉悦 粮食 和 需要 不 转移 . -
- ['draɪv, 'dɑːktɜː] .
- Dr .
- 博士 .

这些照片呈现出独特而令人愉悦的纹理, 无需转印。——博士

[ɛdɜːz]['jɑːrbʊk] .
Eder's Jahrbuch .
埃德尔的 年鉴 .
埃德尔年鉴。

[ˈevri] [fəˈtɑ:grəfər] [ɪz] , [noʊ] [daʊt] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsɑ:rou] , [fəˈmiliər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjelou]
Every photographer is , no doubt , to his own sorrow , familiar with a yellow
每一个 摄影师 是 , 不 怀疑 , 到 他的 自己的 悲哀 , 熟悉的 和 一个 黄色的
[steɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈnegətɪv] ,
stain in the negative ,
弄脏 在 这 消极的 ,

毫无疑问, 每个摄影师都曾遗憾地遇到过底片上的黄色污渍。

[kɔ:zd] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɪksɪŋ] [bæθ] [bɪˈfɔ:ɹ] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈθɜ:ɹəli] [ˈfɪkst] .
caused by taking the plate from the fixing bath before it is thoroughly fixed .
导致 经过 采取 这 盘子 从 这 定影 洗澡 前 它 是 彻底 固定的 .
由于在底片完全定影前将其从定影槽中取出而造成的。

[ˈmɪstər] . - , [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ˈfoʊtəʊ] - [ˈkemɪst] , [meɪd] [sʌm; səm]
Mr . Belitski , the well - known photo - chemist , made some
先生 . - , 这 出色地 - 已知 照片 - 化学家 , 制成 一些
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts][ˈri:s(ə)ntli][tuː; tə] [rɪˈmu:v] [ðɪs] [steɪn] , [ænd; ənd]
experiments recently to remove this stain , and
实验 最近 到 消除 这 弄脏 , 和
[səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] [ˈveri] [wel] .
succeeded very well .
成功了 非常 出色地 .

著名光化学家贝利茨基先生最近进行了一些实验来去除这种污渍, 并且取得了非常好的效果。

[ə; eɪ] [slɑɪt] [steɪn][kæn; kən][ˈɔ:f(ə)n][biː; bi] [rɪˈmu:vɪd] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ]
A slight stain can often be removed by placing the negative in the following
一个 轻微 弄脏 能 经常 是 已移除 经过 放置 这 消极的 在 这 下列的
[səˈluːʃ(ə)n] :
solution :
解决方案 :

轻微污渍通常可以通过将底片放入以下溶液中去掉:

- [pɑ:rts][ˈæləm] , - [pɑ:rts][ˈwɔ:tər] , - [pɑ:rts][baɪˈkroʊmeɪt][ʌv; əv] [pəˈtæsiəm] , - [pɑ:rts][ˌmʃʊrɪˈætɪk]
50 parts alum , 1000 parts water , 10 parts bichromate of potassium , 20 parts muriatic
- 部分 明矾 , - 部分 水 , - 部分 重铬酸盐 的 钾 , - 部分 氯化物
[ˈæsɪd] .
acid .
酸 .

50份明矾, 1000份水, 10份重铬酸钾, 20份盐酸。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [tɜ:ɹnz] [ˈjelou] [ɔ:l] [θru:] .
After several minutes the negative turns yellow all through .
后 一些 分钟 这 消极的 转弯 黄色的 全部 通过 .
几分钟后, 底片完全变成黄色。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [wɔ:ʃt] [naʊ] [ˈveri] [ˈθɜ:ɹəli] , [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə] [ˈsʌnlɑɪt] [fɔ:ɹ; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] ,
It is washed now very thoroughly , exposed to sunlight for several minutes ,
它 是 洗过 现在 非常 彻底 , 裸露 到 阳光 为了 一些 分钟 ,
现在已经彻底清洗干净, 并在阳光下暴晒了几分钟。

[ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [ɔ:ɹ] [ˈblækənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈaɪərn] [dɪˈveləpər] .
and developed or blackened with the ordinary iron developer .
和 发达 或者 变黑 和 这 普通的 铁 开发者 .
并用普通铁显影剂显影或使其变黑。

[wen] [ðə; ði] [steɪn][ɪz] [ˈveri] [ɪnˈtens] [ðɪs] [ˈremədi] [wɪl] [nɑ:t] [pru:v] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ˈeni] [əˈveɪl] ,
When the stain is very intense this remedy will not prove to be of any avail ,
什么时候 这 弄脏 是 非常 激烈的 这 补救 将要 不是 证明 到 是 的 任何 可用 ,
如果污渍非常顽固, 这种方法将毫无作用。

[ænd; ənd][ˈoʊnli][baɪ] [ˈli:vɪŋ] [aɪ ˈti:] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪnər] [ˈæsɪd] [ˈfɪksɪŋ] [bəθ] (
and only by leaving it for twenty - four hours in the Lainer acid fixing bath) (
和 仅有的 经过 离开 它 为了 二十 - 四 小时 在 这 莱纳 酸 定影 洗澡 (
[soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [drɪˈskraɪbd] [ɪn][ɔ:l][ˈdʒʌːnəlz][ˈri:s(ə)ntli]) [hiː; hi][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðə; ði][steɪn]
so often described in all journals recently) he succeeded in removing the stain
所以 经常 描述 在 全部 期刊 最近) 他 成功了 在 移除 这 弄脏
[ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈnegətɪv] . - - [ˈdɔɪtʃ; ˈdɔɪtʃə] - [ˈzaɪtəŋ] .
and saving a valuable negative . - - Deutsche Photographen Zeitung .
和 保存 一个 有价值的 消极的 . - - 德语 - 报 .

只有将底片在莱纳酸定影液中浸泡 24 小时（最近所有期刊都对此有所描述），他才成功去除污渍，挽救了一张珍贵的底片。——《德国摄影师报》

[ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n] “ [ˈfɪksɪŋ] [pleɪts] ” [wɪtʃ] [əˈpɪrd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][dʒu:n] [ˈnʌmbər] ,
The article on “ Fixing Plates ” which appeared in our June number ,
这 文章 在 “ 定影 盘子 ” 哪个 出现 在 我们的 六月 数字 ,
我们六月份刊登的关于“修理盘子”的文章，

[peɪdʒ] - [ʊd; ʒəd] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈhedɪŋ] “ [ˈfɪksɪŋ] [prɪnts] .
page 163 should read in the heading “ Fixing Prints ” and the page number of the article is 163 .
页 - 应该 读 在 这 标题 “ 定影 印刷 .
第 163 页标题应为“修复印刷品”。

“ [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈri:dəz] [hæv; həv] [ˈdaʊtləs] [drɪˈskʌvəd] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [brɪˈfɔːr] [naʊ] .
“ Our readers have doubtless discovered this for themselves before now ” .
“ 我们的 读者 有 毫无疑问 发现 这 为了 他们自己 前 现在 .
“我们的读者无疑早已自行发现了这一点。”

[-]	[noʊts]
TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [ænd; ənd][ˌveəriˈeɪʃənz] [ɪn] [ˈspelɪŋ] .
Silently corrected typographical errors and variations in spelling and the typography of the article is correct .
默默 已更正 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .
默默地改正了拼写错误和排版差异。

[riˈteɪnd] [əˌnækrəˈnɪstɪk] , [nɑ:n] - [ˈstændərd] , [ænd; ənd][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ˈspelɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Retained anachronistic , non - standard , and uncertain spellings as printed in the article is correct .
保留 不合时宜的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .
保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

听书破万卷

开口如有神

